

La Voix de l'Est



AU CŒUR DE L'INFORMATION RÉGIONALE

Autre jour faste pour le Canada **83**



René Lacroix prépare un documentaire sur la pollution de la Yamaska **10**

Une sordide histoire d'inceste connaît son dénouement **5**

LES TRÉSORS DE L'ESTRIE **OUVERT**
 Tout le week-end!
 176, rue du Camping
 (route 139) St-Alphonse
 de Granby 372.9100
 MEUBLES DE JARDIN • SPAS

VENTS RAVAGEURS



PHOTO JANICK MAROIS

Des rafales dépassant parfois les 110 kilomètres/heure ont causé bien des dégâts, hier, sur le territoire desservi par *La Voix de l'Est*. Sous l'effet du vent, le revêtement de la toiture de l'ancien complexe Imperial Tobacco a été soulevé et projeté dans les airs, emportant des briques au passage. — À lire en pages 2 et 3.

Traction intégrale
SUBARU

Toujours aussi racée, mais encore plus sophistiquée.

TAUX DE LOCATION
 POUR 24 MOIS
0,8%

LOUEZ À PARTIR DE
259\$
 taxes en sus

*Impreza 2.5i sport familiale 2006, 5 vitesses
 traction intégrale symétrique*

CONCEPT GRANBY AUTOMOBILE
 144 Denison Est, Granby • 372-2007
 Vente, pièces et service

***Pour le modèle Impreza 2.5i sport familiale 2006 (6C1 RG) - paiements mensuels basés sur un bail de 24 mois, 0 \$ de dépôt de sécurité. Coûtant 2 995 \$ ou échange équivalent. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 3 815,37 \$, taxes incluses. Transport et préparation inclus. Immatriculation (prix varie selon le client) et assurances en sus. Taxes sur les pneus neufs et autres taxes incluses. Frais d'inscription au registre des droits personnels et réels mobiliers inclus. 20 000 km par année, 15 ¢ de km excédentaire. Sujet à l'approbation du crédit par GMAC. Photos à titre indicatif seulement. Pour plus d'information, visitez votre concessionnaire Subaru participant. Offres valables jusqu'au 28 février 2006.

18

18

18

VENTS RAVAGEURS

«Il pleuvait des briques!»

HUGO DE GRANDPRÉ
hdegrand@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Au plus fort de la tempête de vent qui a soufflé sur la région hier, les occupants de l'ancien complexe Imperial Tobacco ont eu la frousse de leur vie en voyant des parties de l'immeuble, briques, toiture et morceaux de bois voler dans les airs pour terminer leur chute dans la cour de l'immeuble, cinq étages plus bas.

«J'étais à l'intérieur et j'ai entendu une fenêtre tomber et se casser, explique Véronique Tremblay, dont les bureaux de son employeur se trouvent dans la bâtisse. J'ai regardé dehors et il y avait des branches de sapin qui volaient dans tous les sens et des briques qui tombaient.»

Apeurée et prenant conscience que son véhicule se trouvait en-dessous des projectiles, cette dernière a alors tenté de sortir à l'extérieur. «J'ai mis un pied dehors et j'ai tout de suite reculé. Il pleuvait des briques!», s'est-elle exclamée. Lorsque M^{me} Tremblay a finalement pu sortir, profitant d'une accalmie, elle n'a pu récupérer sa camionnette puisque sa serrure était gelée.

«À un moment donné, ça s'est remis à tomber et je me suis dit: wô, moi je m'en vais d'ici!»



PHOTO JANICK MAROIS

Des débris de bois, de briques et de bardeaux jonchaient le sol à une hauteur de près de deux pieds dans la cour située entre les deux ailes de la bâtisse.

Revêtement de toiture

Selon le service des incendies, ce serait le revêtement de la toiture du 166 Cowie qui, sous l'effet du vent, aurait été soulevé et projeté dans les airs, emportant

quelques briques au passage.

Une dizaine de personnes se trouvaient dans l'immeuble centenaire au moment de l'incident. Personne n'a été blessé.

La sûreté municipale a entrepris

de les évacuer quelques minutes plus tard. La Ville de Granby a aussi ordonné la fermeture de la rue Cowie entre St-Joseph et St-Jacques «pour une période indéterminée».

Sur le terrain de l'ancien Imperial Tobacco, une propriété de la compagnie Chase, la scène était impressionnante. Des débris de bois, de briques et de bardeaux jonchaient le sol à une hauteur de près de deux pieds dans la cour située entre les deux ailes de la bâtisse.

Les quelques malheureux qui n'avaient pu déplacer leur véhicule avant cette pluie inhabituelle auront sans doute des réclamations juteuses à faire à leur assureur. Comme pour cette camionnette qui gisait au milieu des décombres avec le pare-brise fracassé par les débris.

«Pratiquement rien»

La toiture était neuve et avait été refaite en 2003, a assuré la directrice de la compagnie Chase, France Marquis, jointe par téléphone plus tard en fin d'après-midi. «On ne pouvait pas le prévoir», a-t-elle ajouté.

Selon elle, une trentaine de personnes travaillent quotidiennement dans l'immeuble. Le frère du président de Chase, Gérald Scott, aurait un appartement au troisième étage. «L'intérieur n'a pas été touché», a précisé M^{me} Marquis.

Le service des incendies de Granby n'a toutefois pu préciser si l'immeuble faisait l'objet d'une quelconque restriction municipale en raison de son âge ou de sa condition.



PHOTO MICHEL LAFLEUR, LE DROIT

Carambolage meurtrier en Ontario

Embrun (PC) — Un carambolage monstre a fait au moins trois morts et un nombre indéterminé de blessés, vers 11h30 hier matin, sur l'autoroute 417, à Embrun, en Ontario. Une soixantaine de véhicules ont été impliqués dans de multiples collisions. La tragédie est imputable à la visibilité réduite, en raison de la neige et des forts vents. Les conditions routières dans l'est de l'Ontario étaient aussi très difficiles hier, comme au Québec.

Croire aux miracles

Sherbrooke (La Tribune) — «Les gens qui ne croient pas aux miracles... sont bien obligés de changer d'avis. Comme moi!»

La propriétaire du Van Houtte à Magog réalise que sans les deux immenses arbres situés en face du centre communautaire de Magog, la toiture de cette bâtisse du 95 Merry Nord se serait probablement retrouvée dans son café de l'autre côté de la rue ou peut-être dans le Vieux Clocher de Magog.

«Habituellement, à l'heure où les événements se sont déroulés (près de 16h15), le café est plein, il y a des passants sur les trottoirs, des gens qui vont à la billetterie du Vieux Clocher, à la bibliothèque ou au centre communautaire. Il y a aussi beaucoup de circulation dans ce secteur. En y repensant, il tient presque du mi-

racle que la chute de la toiture n'ait fait aucun blessé. Seule la voiture d'une des clientes du café qui s'appropriait à partir a été touchée», explique Danielle Allard.

Même constat de miracle chez le maire Marc Poulin. «Les mesures d'urgence se sont rapidement mises en place. Tout de suite, les pompiers et policiers se sont assurés qu'il n'y avait aucun blessé dans le bâtiment et personne coincé sous le toit. Les gens du centre communautaire ont été évacués et les enfants qui y suivaient un cours de dessin ont été amenés à la bibliothèque en attendant leurs parents. Je félicite tout le monde pour leur tact et leur rapidité d'intervention», lance le maire, venu s'enquérir sur les lieux de la bonne marche des opérations.

www.maisondeculturedewaterloo.com

Maison de la Culture de Waterloo

ACHETEZ VOS BILLETS EN LIGNE www.mcwbillet.com

MAISON DE LA CULTURE DE WATERLOO
441, rue de la Cour, Waterloo
T. 450 539 4764 - F. 450 539 3328
51 8 339 4764

 Coral Egan Chanteuse Le vendredi 17 février 23\$	 Messmer Hypnotiseur Humoriste Le samedi 4 mars 25\$	 Andrée Dupré et Jean Millaire Invité: Breen Lebreuf Le vendredi 10 mars 24\$	 Benoit Paquette Humoriste Imitateur Le vendredi 24 mars 25\$	 Ima Chanteuse Le samedi 25 mars 26\$	Location de salle disponible
--	---	--	--	--	-------------------------------------

Emploi Québec

105

328675V

Autant en emporte le vent!

Des rafales de plus de 110 km/heure ont fait des dégâts



HUGO DE GRANDPRÉ
hdegrand@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Bien assis dans son salon à regarder la télévision, Rémi Jeanson avait imaginé son après-midi de détente bien autrement. «Il était environ midi et je regardais la météo, a expliqué le jeune homme. Ils annonçaient justement des rafales de 90 km à l'heure. Tout à coup, j'ai entendu un gros bruit. J'ai regardé par la fenêtre et j'ai vu mon toit qui pendait... Je suis sorti en courant!»

Une fois dehors, le résidant du camping Bon-Jour dans le Canton

«J'ai regardé par la fenêtre et j'ai vu mon toit qui pendait... Je suis sorti en courant!»

— Rémi Jeanson

de Granby s'est aperçu que ce n'était pas une partie de son toit qui pendait, mais sa toiture au complet qui avait été arrachée par une bourrasque d'une rare violence.

L'incident est survenu à peu près au même instant où les stations météorologiques de l'aéroport de Bromont et de l'usine d'épuration des eaux de Granby enregistraient des rafales dépassant parfois les 110 km/heure.

«C'est parmi les plus rapides que j'ai vues depuis au moins deux ans», a indiqué un employé de l'aérogare.

De son côté, Météomédia indiquait des vents stables de 60 km/heure pour la journée. En comparaison, un petit ouragan de classe 1 souffle entre 118 et 153 km/h.

René Héroux, météorologue à Environnement Canada, a rappelé que l'organisme avait émis un avertissement de vents violents. «Avec des vents de 90 km/h, on commence à voir du dommage», a indiqué ce dernier.

Le vent fait des siennes

M. Jeanson n'était d'ailleurs pas le seul dans sa situation. Dans la ville de Granby et ses environs, bon nombre d'immeubles, panneaux de signalisation et objets de toutes sortes

se sont fait maltraiter par le vent de 9h jusqu'à environ 17h.

Une partie du revêtement du toit de l'immeuble Imperial Tobacco, sur la rue Cowie, s'est effon-



Des employés des Travaux publics s'affairaient à ramasser les débris de toiture tombés d'un immeuble à logements, à proximité de la rue St-Jacques.

PHOTOS JANICK MAROIS

drée dans la cour intérieure, forçant l'évacuation de la dizaine de personnes qui se trouvaient à l'intérieur.

Plus loin, à l'angle des rues Oka et Orléans, un cabanon s'est littéralement envolé et a atterri en partie sur le trottoir. Des mardriers et des matériaux ont volé de toutes parts sur le site de l'ancienne animalerie de la rue Principale, détruite par un incendie.

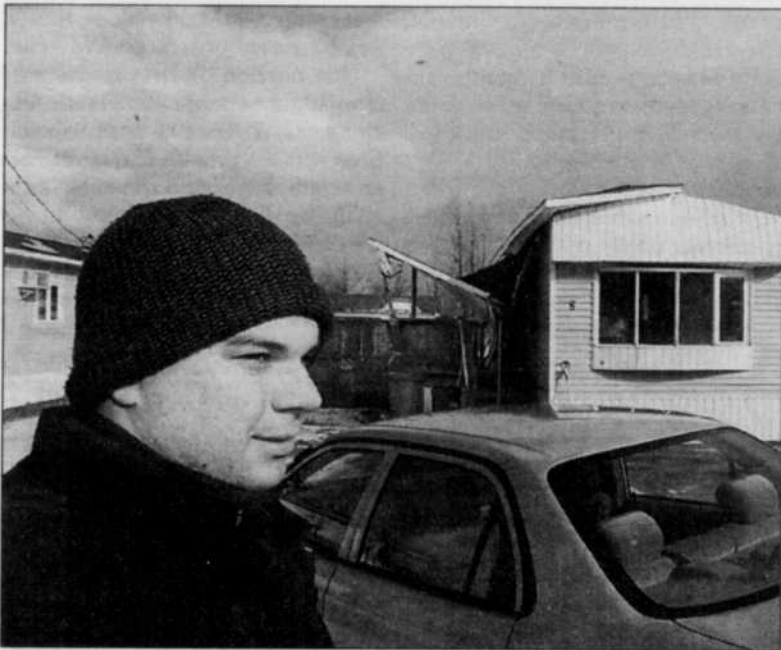
Le froid prend le relais

Et comme si le vent n'était pas suffisant, Environnement Canada a émis un avertissement de refroidissement soudain pour la fin de la journée. La météo en yo-yo des derniers jours s'est ainsi poursuivie au cours de la journée d'hier, avec des écarts de plus de 20 degrés Celsius.

Hier matin, le mercure indiquait 8 degrés à Granby, tandis que des précipitations d'environ dix mil-

limètres de pluie s'abattaient sur la région. La température a par contre chuté au cours des heures suivantes, pour atteindre -15 degrés en soirée.

«Nous émettons cet avis davantage pour la chaussée, qui a tendance à geler dans ces situations, a expliqué René Héroux. Avec la formation de glace noire, par exemple, ça peut devenir dangereux pour les automobilistes.»



Rémi Jeanson, qui habite au camping Bon-Jour, croyait passer un après-midi tranquille, hier. Mais le mauvais temps ne lui en a pas laissé le loisir.



Le toit de la maison mobile de Rémi Jeanson s'est littéralement effondré sous la force du vent.

SAMEDI 18 FÉVRIER 2006 - LA VOIX DE L'EST 3

À la demande générale
Spécial DU MOIS DE FÉVRIER
 Amiette du chef
24 CREVETTES À L'AIL
 servies avec riz et salade César
 Disponible après 17h
9.99\$
 En collaboration avec Les distributions

DEPUIS 1934 Restaurant familial
Chez Trudeau
 Il y a longtemps que je t'aime! 72 ans!
 348 Principale, Granby 378-2874

MÉTÉO

Aujourd'hui
max -16 min -17



Possibilité d'averses
de neige

Demain
max -8 min -22



Alternance de soleil
et de nuages

**VOIR RÉSULTATS
DE LA LOTERIE EN PAGE 34**

SOMMAIRE

Agenda	38
À ne pas répéter	40
Cahier Week-End	47 à 57
Carrières et professions	28 à 32
Décès	77 à 80
Économie	42-43-45-46
Horoscope	54
Jeux	56
Opinion	36
Petites annonces	58
Sports	81
Statistiques	81

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

Numéro général	375-4555
Abonnement et distribution	375-4555, option 3
Les Petites annonces	375-8888
Événements urgents	375-9081
Bell mobilité (gratuit)	#1SCOOP
Télécopieurs	
Rédaction	777-4865
Publicité	777-7221
Petites annonces	375-2195
Internet	
Rédaction	redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité	publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées	classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison

par cameiot	3,99 \$
par motorisé	4,26 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

Actualités

Un carambolage de plus de 60 véhicules fait un mort

Montréal (PC) — L'autoroute 40 près de Lavaltrie, à l'est de Montréal, a été le théâtre hier après-midi du pire carambolage jamais survenu dans la province, au dire de la Sûreté du Québec.

Un homme dans la quarantaine a péri et au moins cinq blessés sont dans un état grave. Selon Radio-Canada, les autorités policières n'avaient jamais rien vu de pareil.

Plus de 60 véhicules se sont emboutis et empilés sous la force de l'impact, hier vers 14h, direction ouest.

Un garçon et une fillette étaient entre la vie et la mort, a précisé la télévision publique en soirée. Cinq blessés graves avaient été admis à l'hôpital Le Gardeur, a-t-on aussi appris.

La cause du carambolage reste indéterminée, mais les forts vents n'y seraient pas étrangers.

L'autoroute était encore fermée hier soir et allait le rester encore plusieurs heures afin de faire avancer l'enquête.

En début de soirée, à Laval, où se tient tout le week-end un conseil général du Parti libéral du Québec (PLQ), le ministre de la Sécurité publique, Jacques Dupuis, a indiqué qu'il n'avait «aucune raison de penser qu'il y a eu de la négligence», quant à l'entretien des routes ou de la part des forces de l'ordre qui ont géré les suites du carambolage.

Ailleurs sur les routes

Sur l'autoroute 15, dans le secteur de Mirabel, un autre carambolage d'une quinzaine de véhicules a quant à lui forcé la fermeture d'une portion importante de l'autoroute des Laurentides. Des camions-remorques qui roulaient à vide se sont renversés sous la force des vents.

Plusieurs véhicules se sont également emboutis sur l'autoroute 30, à la hauteur de Contrecoeur, faisant quelques blessés.



L'autoroute 40 près de Lavaltrie, à l'est de Montréal, a été le théâtre hier après-midi du pire carambolage jamais survenu dans la province, au dire de la Sûreté du Québec.

PHOTO ANDRÉ PICHETTE, LA PRESSE

Un autre accident majeur s'est produit sur l'autoroute 40, près de Sainte-Anne-de-la-Pérade. Une dizaine de voitures et camions ont été impliqués dans l'accrochage. Il n'y avait toutefois pas plus de détails disponibles au moment de mettre sous presse. Le pont Laviolette a aussi dû être fermé à Trois-Rivières pour être déglacé.

Partout au Québec, les routes et les autoroutes étaient par ailleurs glacées et la visibilité était nulle à plusieurs endroits vendredi.

En Montérégie, des accidents de la route ont impliqué notamment des camions-remorques qui se sont renversés sous la force du vent.

Transport Québec a confirmé que de nombreux accidents du genre se sont produits un peu partout dans la province.

À Montréal, après la pluie verglaçante, le vent s'est mis de la partie, avec des rafales atteignant jusqu'à 110 km/h, selon le porte-parole d'Environnement Canada, René Héroux.

En plus de rendre la marche périlleuse, ces bourrasques violentes ont fait voler des morceaux de toiture.

Wagons renversés

Urgences santé a d'ailleurs enregistré une hausse de 25 % des appels reçus, notamment en raison des

nombreuses sorties de route et d'un nombre accru de piétons blessés. Les services ambulanciers ont d'ailleurs été grandement sollicités tout au long de la journée.

Les six derniers wagons d'un train qui en comptait une centaine se sont par ailleurs renversés sur le pont ferroviaire qui traverse le fleuve Saint-Laurent près du pont Mercier.

Une portion de l'autoroute métropolitaine a aussi été fermée à la circulation en raison de fenêtres d'édifices situés à proximité qui ont volé en éclats et se sont dispersées sur la chaussée. Plusieurs vols ont en outre été annulés ou alors retardés à l'aéroport international de Dorval.

L'amour de ma vie

BULLETIN DE VOTE

dans ce journal!

332830V

Le Bogart's

STEAK • FONDUES • FRUITS DE MER

SAMEDI 18 FÉVRIER

Chanteuse jazz - Maude

Artiste du groupe Starmania

En FÉVRIER c'est

50% de rabais*

sur TOUTES nos FONDUES

* Valide les mercredis, jeudis et dimanches, de 17h à 18h. Achat obligatoire d'une consommation par personne. Non applicable sur spéciaux en vigueur sur fondues.

Réservation: 776-1757

729, rue Principale, Halles de Granby (édifice Jean Coutu)

LA FERME **Chiapputo**

Maintenant disponible
Directement chez le producteur

BOIS DE VELOURS

16⁶⁷\$ La bouteille de 30 capsules 280 mg

2352, rue Principale à l'achat d'une caisse de 12 bouteilles taxes incluses
DUNHAM

* Aussi disponible en liquide concentré

450-266-2460

YVES MASSÉ
Coiffeur pour hommes

De retour avec vous depuis le 14 février!

776-1991

au **SALON MULTI-MODE 3000**

350 Plaza St-Jacques, Granby

Une véritable histoire d'horreur

Un père incestueux et violent condamné à 10 ans de prison



KARINE BLANCHARD

kblancha@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Une sordide histoire de pédophilie, d'inceste et de violence vient de connaître son dénouement. Hier au palais de justice de Granby, un père de famille, maintenant âgé de 60 ans, a été condamné à purger une peine d'emprisonnement de 10 ans.

Pendant plus de 15 ans, l'homme a commis des actes à caractère sexuel sur sa fille, mais aussi sur son fils et sa conjointe. Les sévices ont commencé alors que la fillette n'avait que quatre ans et se sont poursuivis jusqu'à ce qu'elle atteigne sa majorité.

«C'est un cas assez grave. C'est peut-être le plus grave à s'être produit dans la région», a indiqué M^e Alain Thivierge, l'avocat de l'accusé.

Lorsque le juge François Marchand a tracé la chronologie des événements, plusieurs personnes dans la salle d'audience avaient peine à en croire leurs oreilles.

C'est à l'été 1969, à Sainte-Anne-de-la-Rochelle, que le père de famille a commis ses premiers gestes de

grossière indécence à l'endroit de son fils et de sa fille. Déménagé à Valcourt en janvier 1970, il a continué à brutaliser tous les membres de sa famille pendant une quinzaine d'années.

Le fils de cet homme a subi des violences horribles: le père jetait son enfant du balcon, une chute d'environ six pieds... et répétait son geste jusqu'à ce qu'il perde conscience.

L'individu a plaidé coupable à au moins six chefs d'accusation pour des agressions sexuelles. Les pre-

Le père jetait son fils du balcon, une chute d'environ six pieds... et répétait son geste jusqu'à ce qu'il perde conscience.

mières sont survenues dès l'été 1972 et se sont poursuivies jusqu'en 1991. Sa fille en a été victime pendant au moins 14 ans, et il l'a déjà menacée à la pointe d'un couteau pour s'assurer qu'elle ne le dénonce pas aux policiers.

En plus d'avoir violenté son fils et abusé sexuellement de sa fille, il a fait au moins deux autres victimes. La première est une amie de sa fille avec laquelle il s'est adonné à des

séances de masturbation et de touchers corporels. La conjointe de l'individu a aussi été victime de ses menaces et a été forcée d'avoir des relations sexuelles avec leur fils.

«Votre fille a vécu toute la panoplie d'agressions. Vous lui avez fait subir des relations sexuelles complètes, dont des fellations et même la sodomie», a rappelé le juge Marchand.

Par la suite, le magistrat n'a pas manqué de lui reprocher qu'à au moins deux reprises, sa fille était

tenciel démontre que l'accusé était souvent violent et qu'il exerçait un contrôle», a indiqué le magistrat.

Le juge a finalement condamné le sexagénaire à une peine d'emprisonnement de dix ans. Comme il est incarcéré depuis son arrestation en mai dernier et que ce temps compte pour le double, il lui reste un peu plus de huit ans à passer derrière les barreaux. Et il devra purger 50% de sa peine avant d'être admissible à une libération conditionnelle, alors qu'habituellement les détenus sont admissibles après le tiers de leur peine, voire le sixième.

Une fois qu'il se retrouvera dans la collectivité, le père incestueux devra inscrire son nom dans le registre des délinquants sexuels pour une période de 20 ans et fournir un échantillon d'ADN.

Par ailleurs, il ne pourra pas posséder d'armes à feu pendant dix ans et ne pourra fréquenter les lieux publics où se retrouvent des enfants de moins de 14 ans. «Ce que vous avez fait, ce sont des crimes graves et odieux. Je pense que vous avez besoin d'une thérapie et pas juste de quelques mois. Je vous souhaite bonne chance», a conclu le juge Marchand.

Abus de confiance

Le juge Marchand n'y est pas allé de main morte lorsqu'il a décrit le climat dans lequel a vécu cette famille durant de nombreuses années. «Vous leur faisiez vivre un climat d'enfer. Le rapport présen-

Fondé en 1959

COURS SYLVIA BERGERON

QUE FAIRE POUR

- Réaliser tes rêves
- Avoir confiance en toi
- Réussir ta vie
- Être bien avec toi-même
- Avoir la maîtrise de soi
- Communiquer avec les autres
- Combattre ta gêne et ta timidité
- Vaincre ta peur du ridicule
- Maîtriser ta nervosité
- Mettre de côté tes souffrances inutiles
- Surmonter les obstacles qui t'empêchent d'avancer
- Etc..

Démonstration gratuite

GRANBY

Mardi 21 février, à 19 h 30
Salle Légion Canadienne
172 Court
Anim.: Normand Desjardins
Info.: (sans frais) 1-866-840-3934

Le cours s'adresse à toute personne âgée de 16 ans et plus

LE COURS COMPREND : Une démonstration gratuite Onze (11) leçons, une par semaine	DE PLUS : Nos conditions sont à la portée de tous les budgets Aucun contrat Aucuns frais d'inscription Vous payez 11 leçons 21 ⁰⁰ chacune plus taxes
EN PLUS : 8 brochures remises gratuitement Un certificat à la fin du cours	

Institut de Culture Personnelle du Québec Inc.

L'ÉLÉPHANT L'ÉCLAIR

Internet: sylviabergeron.com

L'APPROPRIÉ

302772V

TOUTE UNE ÉQUIPE
[pour réaliser vos objectifs]

Philippe McGale, CA
conseiller en placement

André Charpentier, CA
conseiller en placement

Linda Côté
adjointe en placement avec licence

UNE FORMATION DE POINTE

Issue d'une longue tradition dans le domaine du placement, l'équipe McGale-Charpentier-Côté a pour mission de vous connaître, de vous conseiller et de vous éclairer.

Tout cela dans un seul but : réaliser avec vous vos objectifs.

COMMUNIQUEZ AVEC NOUS

150, rue St-Jacques, bureau 202 | Granby
Téléphone : (450) 378-0442 | Sans frais : 1 877 378-0442

MEMBRE FCFE

McGale Charpentier Côté

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE

329166V

VOUS VOULEZ VENDRE

L'équipe
Lumière

RE/MAX

Remax professionnel C.L.
Courtier immobilier agréé

Contactez l'agent à votre hauteur

Christian Lalumière • 378-4120

SAMEDI 18 FÉVRIER 2006 - LA VOIX DE L'EST 5

18

18

18

Legault exprime ses remords

Les avocats suggèrent une peine de sept ans de prison

KARINE BLANCHARD
kblancha@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Après avoir plaidé coupable à une accusation de tentative de meurtre jeudi, Marc-André Legault s'est adressé au juge, hier au palais de justice de Granby, pour exprimer son repentir.

Debout dans le box des accusés, le Montréalais a exprimé ses remords et ses regrets face aux actes violents qu'il a commis contre sa victime. «Je reconnais ma culpabilité et je regrette d'avoir agi ainsi, a-t-il d'abord laissé tomber. Elle ne méritait pas ça et j'espère

qu'elle aura la force de me pardonner un jour.»

Le 21 novembre 2004, l'accusé avait frappé à coups de marteau et de bâton une femme de 46 ans, avant de la laisser pour morte sur un terrain boisé de Saint-Alphonse-de-Granby. Ce sont trois chasseurs qui avaient découvert son corps le lendemain de l'agression.

Questionné au sujet de sa relation avec ses parents par son avocat, M^r Alexandre Caissie, l'accusé a souligné qu'il avait gardé contact avec eux. «C'est dur à accepter, mais mes parents m'appuient. Ils me visitent régulièrement et ils

m'attendent dehors», a décrit Marc-André Legault.

Juste avant de se rasseoir, l'accusé a expliqué que son père était strict et qu'il aurait dû suivre ses conseils. «Mon père avait raison. Je ne voulais pas l'écouter, mais j'aurais dû», a-t-il confié au magistrat.

Proposition commune

Hier les avocats de la défense et de la Couronne se sont entendus sur la sentence à imposer à Marc-André Legault, soit sept ans d'emprisonnement.

Avant de suggérer cette peine, M^r Caissie a tenu à décrire l'état de

son client. Depuis qu'il est incarcéré à la prison Talbot de Sherbrooke, il est pratiquement toujours à l'écart des autres détenus. «Monsieur est isolé 23 heures sur 24. Il fait du temps dur», a plaidé l'avocat devant le juge François Marchand.

Par ailleurs, il a expliqué que les fréquentations de son client depuis son arrivée dans la région de Montréal quelques années avant la tentative de meurtre, l'avaient grandement influencé.

Peu de temps avant les événements de novembre 2004, l'accusé avait commencé à vendre des stupéfiants pour payer sa propre consom-

mation. D'ailleurs, quelques heures avant de commettre son crime, Legault, la victime et deux autres individus avaient consommé pour environ 3000 \$ de drogues dures, dont du crack et de la cocaïne.

Deux facteurs jouent en faveur de l'accusé aux yeux des deux avocats: son jeune âge et son absence d'antécédents en matière de violence.

Le juge Marchand a préféré prendre le temps d'examiner le dossier de Legault et la proposition commune des avocats avant de rendre sa décision. C'est donc le 2 mars prochain que Legault connaîtra le sort que la justice lui réserve.



PHOTO ALAIN DION

Attention, risqué!

Granby (MFL) — Même si le week-end s'annonce froid et que la glace du lac Boivin à Granby pourrait paraître invitante, il est recommandé de ne pas s'y aventurer. «La pluie a fait beaucoup de dommages. Et même s'il fait froid, ça va être risqué d'aller sur la glace», a laissé savoir hier le contremaitre des parcs et terrains de jeux à la Ville, Daniel Tessier. Le drapeau rouge marque l'interdiction d'accéder au plan d'eau et il en sera ainsi aussi longtemps que la couleur de l'oriflamme ne changera pas.

Saisie d'ecstasy et de cannabis

KARINE BLANCHARD
kblancha@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Une opération policière a permis de mettre la main au collet d'un présumé trafiquant de drogues, jeudi. Les agents granbyens ont saisi une trentaine de comprimés, vraisemblablement de l'ecstasy, et du cannabis.

C'est une information transmise par le public qui a mené les policiers à débarquer au 28 de la rue Gill, un peu après 16h. Après une enquête de quelques semaines, les agents ont finalement investi les lieux et trouvé une certaine quantité de drogue destinée à la vente.

«Déjà, d'enlever cinq comprimés

c'est bien, mais 30 comprimés c'est encore mieux. Ce sont des stupéfiants de moins qui ne se retrouveront pas dans les cours d'école ou dans les mains de jeunes consommateurs», fait valoir l'agent Benoit Desautels, de la sûreté municipale de Granby.

Lorsque la dizaine de policiers est arrivée dans le petit appartement du centre-ville, le locataire des lieux était sur place. Steeve Charron, âgé de 23 ans, a été arrêté et conduit au poste de police.

L'individu a été interrogé une partie de la soirée jeudi. En matinée hier, le suspect a comparu devant le juge François Marchand, au palais de justice de Granby.



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

C'est dans cet immeuble de la rue Gill à Granby que les policiers ont saisi du cannabis ainsi que des comprimés, vraisemblablement de l'ecstasy, jeudi.

Il fait face à deux chefs d'accusation: possession de stupéfiants dans le but d'en faire le trafic et bris de conditions. En janvier dernier, Charron avait été emprisonné pour des crimes d'une

autre nature. Il avait retrouvé sa liberté au début du mois de février.

Le jeune homme demeure incarcéré jusqu'à son retour devant le magistrat lundi.

Camping Granby sommé de cesser des travaux

MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU
mletourn@lavoixdelest.qc.ca

Granby — La Ville de Granby doit acheminer ces jours-ci une requête en injonction au Camping Granby pour lui intimé de cesser ses travaux d'agrandissement sur son terrain. Car ce faisant, il contrevient aux règlements de zonage local et provincial, prétend la Ville.

Les travaux auraient cours du côté de la rue Lemieux. «Nous prétendons qu'il y a contravention à nos

règlements et à ceux de la CPTAQ (Commission de protection du territoire agricole du Québec)», a expliqué cette semaine la greffière de la Ville, Me Catherine Bouchard.

Les travaux d'agrandissement, entrepris l'été dernier, causeraient «un préjudice aux citoyens de la rue Lemieux».

Le respect du règlement sur les usages conditionnels pourrait, à la limite, permettre certains aménagements en créant par exemple une zone tampon, affirme M^r Bouchard.

Le maire de Granby, Richard Goulet, affirme avoir rencontré au préalable le propriétaire du camping, Philippe Lussier, pour l'aviser du geste que la Ville s'appropriait à poser.

«Je lui ai dit que c'était à son avantage que son procureur prenne contact avec le nôtre», affirme le maire.

Joint cette semaine, M. Lussier a préféré n'émettre aucun commentaire à *La Voix de l'Est*, sur recommandation de son avocat.



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

La Ville de Granby doit acheminer ces jours-ci une requête en injonction au Camping Granby pour lui intimé de cesser les travaux d'agrandissement de son terrain de camping.

Mangez, riez... sans retenue et mordez à plein dans la vie!

A votre service depuis 29 ans!

Consultez une équipe d'expérience en implantologie

En 29 ans, plus de 10 000 prothèses réalisées

Centre de santé dentaire Robert Cabana

Robert Cabana, d.d. Denturologiste
114 St-Charles Sud, Granby • 372-6511

Dr Eric Chatelain
Chirurgien-dentiste

LES ALIMENTS

M&M

Préparés, cuisinés et mijotés... juste pour vous!

www.lesalimentsmm.com

Pour plus d'informations, contactez:

MANON LEROUX
1-888-387-6328 (poste 222)

Franchise disponible à Granby

• Devenez un franchisé de la plus grande chaîne d'aliments surgelés qui compte près de 400 franchises au Canada, dont 60 au Québec.

• Bonne clientèle déjà établie.

• Un programme complet de formation.

Joignez-vous à une équipe gagnante!

328203V

le spa

Centre Holistique
Véronique Côté

Un endroit pour soi

de St-Paul-d'Abbotsford

1000 Principale
379-5151

328379V

**VÉHICULES
D'OCCASION**
inspectés et certifiés
Financement
rapide sur place!

Le
**Centre
d'occasions**
de Granby

**LES MEILLEURS
PRIX DE LA RÉGION!**
SERVICE
APRÈS-VENTE
INCLUS!

2003 MITSUBISHI LANCER



5 vitesses,
71 000 km,
GARANTIE

9 500\$

1998 TOYOTA 4RUNNER 4X4



Automatique,
climatiseur,
groupe électrique,
134 000 km

10 900\$

2001 CHRYSLER SEBRING



V6, climatiseur,
groupe électrique,
59 500 km

8 900\$

2001 MERCEDES BENZ C240



cuir, automatique,
45 300 km,
GARANTIE PROLONGÉE

20 500\$

1996 CHRYSLER SEBRING



décapotable, V6,
automatique,
87 000 km

6 900\$

2003 DODGE DAKOTA SPORT



V8, automatique, climatiseur,
69 000 km,
GARANTIE

13 990\$

2002 NISSAN ALTIMA GXE 3.5



Automatique,
tout équipé,
77 500 km,
GARANTIE

14 900\$

2001 FORD EXPLORER 4X4



V6, très équipé,
32 300 km

13 900\$

2005 PONTIAC SUNFIRE



16 000 km,
GARANTIE

9 900\$

2005 CHRYSLER 300L



v8, cuir, très
équipé, 31 500 km,
GARANTIE

29 990\$

2003 FORD FOCUS 2TW



climatiseur, groupe
électrique, « mags »,
47 500 km,
GARANTIE

10 900\$

2003 JEEP LIBERTY SPORT 4X4



V6, automatique,
climatiseur, groupe
électrique, 69 000 km,
GARANTIE

15 900\$

2002 MAZDA PROTÉGÉ 5



5 vitesses,
climatiseur,
groupe électrique,
98 300 km,
GARANTIE

10 900\$

2004 DODGE GRAND CARAVAN



Très équipé,
seulement 21 000 km,
**GARANTIE
PROLONGÉE AVEC ENTRETIEN**

16 900\$

2003 HONDA CIVIC



5 vitesses,
48 700 km,
GARANTIE

11 900\$

2006 DODGE CARAVAN



Climatiseur,
groupe électrique,
FLAMBANT NEUVE
transport **INCLUS**

19 190\$

**2003 LAND POWER
FREELANDER**



V6, automatique,
cuir, toit, tout
équipé, 75 000 km,
GARANTIE

19 900\$

2002 ACURA RSX



Climatiseur, groupe
électrique, 73 500 km,
GARANTIE

15 900\$

**2003 CHEVROLET SILVERADO
4X4**



V8, automatique,
tout équipé,
68 000 km

21 900\$

2002 DODGE CARAVAN



V6, climatiseur,
groupe électrique,
sièges quad,
76 300 km,
GARANTIE

11 900\$

2000 JAGUAR TYPE S



Tout équipé,
137 000 km

14 900\$

2001 CHEVROLET BLAZER



V6, automatique,
climatiseur, groupe
électrique, 80 050 km

9 900\$

2000 OLDSMOBILE ALERO



Climatiseur,
groupe électrique,
71 500 km

6 900\$

2005 DODGE SX



automatique,
climatiseur,
26 000 km,
GARANTIE

11 900\$

2005 DODGE MAGNUM SXT



V6, tout équipé,
32 000 km,
GARANTIE

19 900\$



CHRYSLER



Granby
CHRYSLER

947, rue Principale, Granby
378-9051

Entrepôt ouvert au public

Planchers de bois franc - Directement du manufacturier

Prévernies à partir de : **1,99 \$** jusqu'à **7,35 \$**

Nous avons du choix : **2^{1/4} po, 3^{1/4} po, 4 po, 5 po**

- Érable
- Merisier
- Chêne rouge
- Chêne blanc
- Cerisier
- Frêne blanc

Tous disponibles en prévernies naturel ou choix de teinture



401 Miner, Cowansville
263-3499



Bois exotique, Jatoba, Tigerwood, Sucupira, Timborana, Cumaru, Ipe, Andiroba.

La tour de Babel

ISABEL AUTHIER

lauthier@lavoixdelest.qc.ca



Jamais sans mon p'tit cochon

Si on ne vaut pas une risée, on ne vaut rien, dit un vieil adage. Vendredi dernier, j'ai valu mon pesant d'or! Après un 5 à 7 ennuyant à l'extrême, une amie et moi décidons de nous louer un film (qui, malheureusement, s'est avéré tout aussi ennuyant).

Arrivées à la caisse du club vidéo, notre choix en main, nous réalisons, mortifiées, que nos poches sont complètement vides et que la carte de débit n'est pas acceptée à cet endroit. Oupelaille.

C'est quoi cette manie qu'on a, depuis quelques années, d'aller et venir sans le moindre sou, en ne se fiant plus qu'à notre argent de plastique? Quelle mauvaise habitude! Je vois parfois des ados utiliser leur carte de guichet pour acheter un paquet de gomme au dépanneur. Allô les frais de service! Nos aîeux n'en reviendraient pas, eux qui se promenaient souvent avec tout leur avoir dans leurs poches.

Non seulement le fric virtuel nous incite à dépenser davantage, mais il nous rend aussi incroyablement nonchalants. Comment respecter un budget quand on ne touche jamais à de l'argent sonnante? Je vous le demande.

Cela explique également pourquoi, de nos jours, tout un chacun traîne régulièrement une petite dette envers un collègue ou un copain, appelé en renfort quand on n'a plus un nickel disponible.

D'ailleurs, je tiens ici à rassurer ma consœur Anne, à qui je dois 10 \$ because une fringale soudaine de bouffe libanaise jeudi, au boulot. Sois sans crainte, ma chère, je te rembourserai ma dette rubis sur l'ongle, promis!

Tout cela pour vous dire qu'au club vidéo ce soir-là, on n'avait même pas 1,15 \$ À DEUX pour payer le fichu film. Mais pas question de déclarer forfait aussi vite. Par orgueil, on s'est acharné. C'est pas vrai qu'en fouillant un peu, on ne trouverait pas un peu de monnaie.

Ce devait être de toute beauté de nous voir accroupies par terre devant la caisse, les sacs grandes ouvertes à essayer de grappiller la moindre cenne égarée à travers les rouges à lèvres, les stylos et les tampons. On riait tellement qu'on n'arrivait plus à voir clair. J'en ai même échappé le contenu complet de mon portefeuille sur le plancher. Une façon comme une autre de distribuer ses cartes d'affaires...

Quand on s'est finalement relevées — dignement tiens-je à souligner, mais un peu échevelées d'avoir tant travaillé —, notre avoir collectif totalisait... 1,09 \$. Il nous manquait six sous, crouste! Six misérables sous, que la jeune caissière refusait obstinément de nous accorder.

Pas moyen de la soudoyer.

«Tu me le chargeras la prochaine fois, d'accord?», lui ai-je murmuré de mon air le plus avenant. «Non, je peux pas faire ça», qu'elle m'a répondu sèchement, sans l'ombre d'un sourire.

On venait, je crois, de foutre la pagaille dans sa rangée.

C'est là que, derrière moi, j'ai entendu une voix masculine qui me demandait doucement combien il me manquait. En d'autres circonstances, j'aurais refusé net. Mais au point où j'en étais, les principes ont pris le bord. Devant un tel gentilhomme, j'ai accepté ce don si généreux.

Si vous vous reconnaissez, Monsieur, laissez-moi vous remercier! Grâce à vous, notre honneur est sauf!

Mais je ne m'y ferai plus prendre. À partir d'aujourd'hui, mon p'tit cochon me suivra partout, prêt à me fournir au besoin. Je le promènerai en laisse s'il le faut.



Commission scolaire
du Val-des-Cerfs

*La Semaine des
professionnelles et
des professionnels
du 19 au 25 février*

À l'occasion de la Semaine des professionnelles et des professionnels, la Commission scolaire désire souligner le rôle important et indispensable de ce personnel dans l'évolution du réseau de l'éducation et leur apport essentiel à la réussite éducative des élèves jeunes et adultes.

Nous profitons de l'occasion pour reconnaître encore une fois le travail, la compétence et l'énergie déployés par les professionnelles et professionnels pour soutenir et offrir des services essentiels aux élèves et au personnel des écoles.

Le Conseil des Commissaires et les membres du personnel de la Commission scolaire réitèrent l'admiration qu'ils portent à ces femmes et ces hommes qui, quotidiennement, souvent dans l'ombre se dévouent pour la réussite scolaire des élèves et professionnelle du personnel des écoles.

Merci!

Pour bien VENDRE

Un agent qui
a du flair!

Guy Nolin
Agent immobilier affilié
Cell.: (450) 531-0607

RE/MAX PROFESSIONNEL IN

Courtesy Immobilier agréé

376-4120
100, rue Principale, Granby
www.remax-quebec.com

Vous voulez vendre?
Moi aussi!

Denise Séguin
Agent immobilier affilié
Cell.: (450) 531-4634

EN BREF

Élagage des arbres

Granby (HdG) — Afin d'éviter les chutes de branches sur les fils de son réseau, Hydro-Québec procédera à l'élagage des arbres des municipalités de Farnham, Saint-Ignace-de-Stanbridge, Sainte-Sabine, Bolton-Ouest et Lac-Brome. La société rappelle par ailleurs aux citoyens d'éviter de faire le travail d'élagage des arbres situés à moins de trois mètres des fils électriques eux-mêmes.

Atelier du CLD sur le transfert d'entreprise


Granby — Le CLD de la Haute-Yamaska organise un déjeuner d'information sur les aspects financiers liés au transfert d'entreprise. L'événement aura lieu mercredi prochain, à partir de 7h30, à l'hôtel Le St-Christophe (255, rue Denison Est), à Granby.

Trois ateliers de 15 minutes seront présentés à tour de rôle. On y traitera du plan de relève, d'aspects financiers et fiscaux et du fonds régional consacré aux projets de relève.

Pour informations: Louise Roy au (450) 777-1141, poste 228.

Dystrophie musculaire Canada
une action musclée

1.800.567.2236



www.muscle.ca

AVIS DE CORRECTION

Veillez noter les corrections suivantes: Dans le cahier publicitaire 2 JOURS SEULEMENT - EXTRA, en vigueur les 18 et 19 février 2006.

PAGE 2 (WE023F506): Rabais 40%. Mode R&R® à prix ordinaires pour femmes. L'annonce devrait se lire comme suit: Rabais 40% sur mode R&R™ Sport à prix ordinaires pour femmes. À l'exclusion des articles des programmes Valeur Sears dont le prix se termine par 97¢.

PAGE 2 (WE023F506/306): Bon achat. Pantalon fourreau Tradition™ pour femmes. 19,99\$ ch. L'article illustré est incorrect.

PAGE 3 (WE023F506) et PAGE 2 (WE023F306): Vêtements de nuit Sears Baby™, tailles 7-26 lb. 9,99\$ ch. L'annonce devrait indiquer un prix ord. de 14,99\$ et un prix de solde de 9,99\$.

Dans le cahier publicitaire LA BELLE VIE à BON PRIX, en vigueur du 18 au 24 février 2006.

PAGE 18 (CC023F506) et PAGE 8 (CC023F306): Rabais 15% sur siège-exerciseur Ocean Wonders - Commandez: 328 428 374. Cet article peut seulement être acheté en magasin et non par commande téléphonique.

PAGE 21 (CC023F506) et PAGE 10 (CC023F306): Rabais 40% sur couettes Sears-O-Pedic en duvet d'oie blanche à prix ordinaires. L'annonce devrait indiquer: À l'exclusion des articles des programmes Valeur Sears dont le prix se termine par 97¢.

PAGE 22 (CC023F506): Tous les ensembles de draps et housses de couette Tout pour la maison en finette chinée et teinte en fil à prix ordinaires sont en solde. L'annonce devrait indiquer: À l'exclusion des articles des programmes Valeur Sears dont le prix se termine par 97¢.

PAGE 23 (CC023F506): Rabais 30% sur couvre-lits Tout pour la maison «Matelasse», rég. 29,99-149,99\$, en solde 20,99-104,99\$. L'offre devrait se lire comme suit: Rabais 30% sur couvre-lits Tout pour la maison «Matelasse», rég. 99,99-149,99\$, en solde 69,99-104,99\$.

PAGE 26 (CC023F506) et PAGE 11 (CC023F306): Rabais 55\$ sur service de vaisselle Tout pour la maison «Pamier de fruits» de 20 pièces - Commandez: 118 439 005. Cet article peut seulement être acheté en magasin et non par commande téléphonique.

PAGE 35 (CC023F506) et PAGE 13 (CC023F306): Rabais 500\$ sur téléviseur Sony Grand Wega 60 po, #14716, rég. 4 499,99\$, en solde 3 999,99\$. Le numéro d'article et le prix sont erronés. L'offre devrait se lire comme suit: Rabais 500\$ sur téléviseur Sony Grand Wega 60 po, #14719, rég. 4 199,99\$, en solde 3 699,99\$.

Nous sommes sincèrement désolés de tout inconvénient que ces erreurs ont pu causer à nos clients.




Beauté Physik

ÉPILATION AU LASER DIODE F1

- Épilation définitive rapide, sans douleur ni brûlures
- Lèvres supérieures, 12 sec.
- Aisselles, 4 min
- Bikini, moins de 8 min
- Dos, thorax - 25 min, barbe d'homme - 10 min

Peut traiter les femmes enceintes.

Prenez rendez-vous dès maintenant pour un essai gratuit
775, rue Claudia, Granby 372-9747



Évelyne Mailloux
propriétaire

• Electrolyse • Cire • Percing • Coloration et permanente des cils

L'important pour moi est votre satisfaction et la santé de vos cheveux

Coiffure Julie

Nouveau à Saint-Alphonse

Coiffure pour toute la famille

Du lundi au samedi incl. • Sur rendez-vous
Aussi: Représentante Avon

199, rue Gabrielle, St-Alphonse • 776-3939



Grande nouveauté cette année:

LA MAISON DESJARDINS

à l'intérieur du Complexe Sportif, une conception

ANDRÉ BÉLANGER REMAX

avec la participation d'Éric Laflamme et de Construction Horizon

Prévente de billets à

2\$

Profitez de cette offre exceptionnelle et venez visiter la 6e édition du Salon Habitation Granby et Région

Prévente de billets à 2 \$ au lieu de 7 \$.

Disponibles seulement à ces 2 endroits :

METRO Breton

65, rue Principale, Granby • 378-9926
89, boul. de Bromont, Bromont • 534-537

Plus restaurant bar

1, boul. Mountain, Granby • 375-1964

Seulement 2 000 billets disponibles. Faites vite !

Entrée 7\$ Gratuit pour les 14 ans et moins

Navette gratuite Stationnez au Zoo (entrée boul. David-Bouchard)

Horaires du Salon :

Judi : de 18 h à 21 h
Vendredi : de 11 h à 21 h
Samedi : de 10 h à 21 h
Dimanche : de 10 h à 17 h



En collaboration avec:

PEPSI **TVA-TÉLÉ 7** **105** **La Voix de l'Est** **Desjardins**

QUEBECOR MEDIA tva.canoe.com www.105.ca cyberpresse.ca

Du 9 au 12 mars

COMPLEXE SPORTIF INTERPLUS

575 Dufferin, Granby • 375-2552

Plus de 70 exposants

- Les Trésors de l'Estrie
- Les Paysages VerduRoy
- Gemo Meubles
- et plusieurs autres

Achetons région, achetons chez nous !

SALON HABITATION GRANBY & RÉGION

SAMEDI 18 FÉVRIER 2006 - LA VOIX DE L'EST 9

18

18

18

POLLUTION DE LA RIVIÈRE YAMASKA

Un documentaire pour sensibiliser les gens



MICHEL LALIBERTÉ

mlaliber@lavoixdelest.qc.ca

Granby — L'état de la rivière Yamaska inquiète René Lacroix. Et cet amoureux de la nature constate avec regret que les choses ne vont pas en s'améliorant. Sa solution: alerter les gens. Son outil: le documentaire.

«Le dimanche, j'amenais mes enfants à la rivière pour voir les castors. Mais aujourd'hui on ne les voit plus, la rivière est beaucoup trop polluée», déplore le résident de Granby.

L'an dernier, l'homme de 42 ans a jugé en avoir assez vu. Alors qu'il se promenait à Waterloo avec des amis, un panneau en bordure du lac Waterloo l'a choqué. «Ça disait que l'eau n'était pas bonne à boire pour les chiens en raison des cyanobactéries (algues bleues). C'est là qu'on en est rendus; pitou et minou ne peuvent plus boire l'eau des cours d'eau.»

L'idée d'un documentaire lui a été inspirée par Richard Desjardins et de son documentaire-choc *L'Erreur Boréale*, qui dénonçait le déboisement sauvage en Abitibi-Témiscamingue, le fief du célèbre chansonnier. Lui-même musicien, M. Lacroix est conscient que son documentaire n'aura pas le même impact sur l'opinion publique. Il espère toutefois que sa production provoquera un débat.

La production du documentaire a démarré le printemps dernier. Muni d'une petite caméra numérique et secondé par son ami Stéphane Vanier, M. Lacroix a commencé à filmer cette rivière qu'il dit aimer. Il l'a fait sur le terrain et du haut des airs. C'est tout un travail lorsqu'on se sait que la rivière Yamaska est très longue. De sa source dans le lac Brome, la rivière coule vers Bromont, puis



PHOTO ALAIN DION

René Lacroix travaille depuis un an sur un documentaire sur les problèmes de pollution de la rivière Yamaska. Il veut conscientiser les gens de l'urgence de sauvegarder ce cours d'eau.

vers Farnham avant de bifurquer plein nord et se jeter dans le fleuve St-Laurent, dans le secteur de Sorel. En cours de route, la rivière Yamaska accueille ses sœurs tributaires: les rivières Yamaska Sud-Est, Yamaska Nord et Noire.

M. Lacroix est un peu découragé de ce qu'il a vu et, bien sûr, filmé au cours de la dernière année: épisodes d'algues bleues, érosion des berges et des bandes riveraines. «Mes pires images, je les ai prises à Granby pendant l'été: le

lac Boivin et la rivière Yamaska. C'est triste», a-t-il raconté en entrevue cette semaine.

Causes et conséquences

Le documentaire, outre des images illustrant les problèmes de pollution, propose aussi des entrevues de fond avec Jean-Luc Nappert et Claude Tétreault. Les deux environnementalistes y expliquent les raisons et surtout les conséquences de la pollution de la rivière Yamaska.

Le projet de documentaire d'une quarantaine de minutes est rendu à l'étape du montage sur ordinateur. M. Lacroix s'occupe lui-même de cette partie du travail. La production va bon train, dit-il. Il espère mettre les dernières touches le mois prochain. Puis le défi consistera à le vendre pour diffusion, de préférence à la télévision.

L'objectif n'est pas de faire un profit, explique-t-il. Son but est de conscientiser les gens à l'importance de sauvegarder la rivière

Yamaska. Le documentariste amateur entend produire des DVD de sa production et les donner aux écoles de la région. «Je veux rejoindre le plus de monde possible.»

Si la situation de la rivière Yamaska est préoccupante, M. Lacroix entrevoit tout de même de l'espoir. «On n'a rien à envier à la région des Laurentides. On a tout ici: des montagnes, de belles forêts, des lacs et des rivières. Malheureusement la qualité de l'eau... Mais la situation n'est pas irréversible», assure-t-il.

BMP ralentira un peu plus longtemps en février

HUGO DE GRANDPRÉ
hdegrand@lavoixdelest.qc.ca

Cowansville — Afin d'atteindre ses objectifs budgétaires, l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins prolongera sa période de ralentissement d'une semaine à la fin du mois de février et au début de mars. Une pause qui n'affectera pas les services d'urgence, assurent les dirigeants de l'établissement.

Durant cette période, le centre hospitalier a l'habitude de fermer certains services pour une durée d'une semaine. Cette année et pour la première fois, cette fermeture sera prolongée d'une semaine. Certains services seront donc fermés du 25 février au 12 mars, pour rouvrir le 13.

«Nous conservons les mêmes effectifs à l'urgence et ses opérations ne sont en rien touchées», a assuré la chargée de communication du Centre de santé et de services sociaux La Pommeraie, Josée Darche.

Celle-ci a aussi précisé qu'un tel ralentissement était effectué pendant une semaine en été.

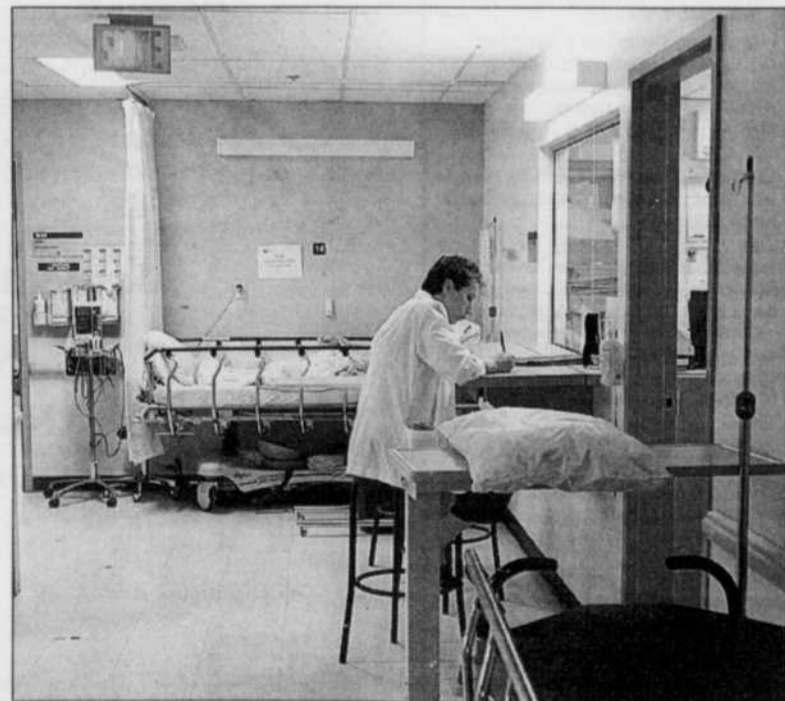
Des économies

Outre les cas d'urgence, les rendez-vous et les chirurgies prévus durant cette période seront maintenus. Par contre, des services comme ceux du laboratoire, de la radiologie, de la physiothérapie, de l'inhalothérapie ne seront utilisés que dans les situations urgentes.

«Nous sommes conscients que cette période de ralentissement créera des délais pour la prise de rendez-vous», ont par ailleurs admis les dirigeants de l'hôpital par voie de communiqué. Des délais cependant justifiés par le besoin de l'établissement de réaliser des économies.

«Ça fait partie d'une des mesures adoptées pour atteindre l'équilibre budgétaire, a expliqué M^{me} Darche. Il y a différentes mesures qui ont été adoptées et tous les CSS du Québec doivent revenir à un meilleur équilibre budgétaire. C'est une des mesures.»

La porte-parole n'a toutefois pas pu préciser le nombre d'argent sauvé par une telle opération.



ARCHIVE LA VOIX DE L'EST

Des services comme ceux du laboratoire, de la radiologie, de la physiothérapie, de l'inhalothérapie ne seront utilisés que dans les situations urgentes à l'hôpital de Cowansville.

Les spas se multiplient dans la région

Des investissements de huit millions \$ ont été réalisés ces trois dernières années

MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU

miletourn@lavoixdelest.qc.ca

Granby — La région de Granby-Bromont se définit de plus en plus comme une destination de relaxation et de bien-être. Les spas s'y multiplient depuis quelques années.

Des investissements de plus de 8 millions \$ ont été réalisés au cours des trois dernières années dans les centres de santé de la région, selon des données de Tourisme Granby-Bromont.

«Je voulais quelque chose d'original et j'ai une source d'eau souterraine.»

— Yves Lussier

En activité depuis 20 ans, Spa Bromont au Château Bromont n'est plus le seul joueur dans ce créneau. On compte maintenant une dizaine d'établissements à la superficie et aux offres variables.

Si ces centres de santé sont principalement établis dans les centres urbains de Granby et Bromont, le

Canton de Shefford s'est aussi ajouté récemment à ces destinations avec l'ouverture de Solaireau Spa. Cet endroit, situé au pied de la montagne, propose une expérience assurément revigorante: le bain polaire.

Comme au Spa des Chutes Bolton, vous pouvez vous glisser quelques secondes dans un plan d'eau glacée alors que le mercure affiche -15 degrés à l'extérieur.

«Je voulais quelque chose d'original et j'ai une source d'eau souterraine; j'ai aménagé un bassin», a expliqué le propriétaire des lieux, Yves Lussier.

Populaire

Selon M. Lussier, les bains polaires gagnent en popularité depuis quelques années. Mais attention, pour s'adonner à ce rituel, il importe d'abord de réchauffer son corps dans un

bain vapeur. Viennent ensuite la trempette en eau froide, puis une période de relaxation.

«C'est de plus en plus connu. Et c'est abordable», dit M. Lussier. Ce dernier, qui offre également des massages, a aménagé son spa (avec bain flottant, bain vapeur, bassin extérieur) à même sa résidence. Il dit

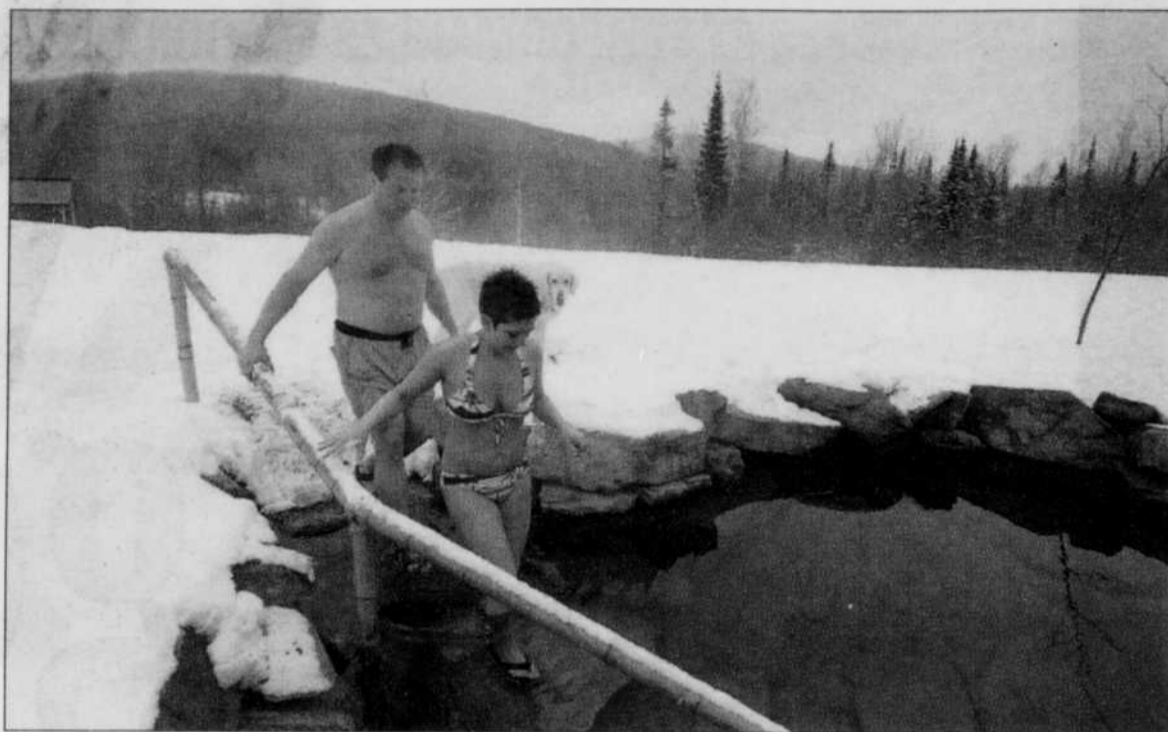


PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

Dernier établissement du genre à avoir ouvert ses portes dans la région, Solaireau Spa, situé au pied du mont Shefford, propose une expérience assurément revigorante: le bain polaire.

d'ailleurs miser sur l'intimité des lieux pour se démarquer.

«Ce n'est pas tout le monde qui aime les bains de foule. Ici, la capacité maximale est de six personnes. Un groupe peut donc facilement

réserver l'endroit pour une demi-journée», fait valoir Yves Lussier.

L'an dernier, c'est Balnéa, le spa aménagé à grands frais à la base de plein air Bromont sur le lac, qui a ouvert ses portes. Là aussi,

les bains nordiques peuvent être expérimentés.

Nombre d'hôtels et d'auberges, comme le Castel, le St-Christophe et le Madrigal, comptent dorénavant leurs installations de soins de santé.

MIKES MON RESTO

Plusieurs choix de tables d'hôtes du soir

SALLE DE RÉCEPTION
RÉUNION
CONFÉRENCE
ANNIVERSAIRES
10 À 70 PERSONNES

Pour vos rencontres d'amis, en famille ou de tous genres

NOUVEAU ! LES SOIRÉES CHEZ MIKES OUI MONSIEUR !

DIMANCHE
SOIRÉE «FAMILIALE»

LES ENFANTS DE 12 ANS ET MOINS ACCOMPAGNÉS D'UN ADULTE MANGENT GRATUITEMENT. UN ENFANT PAR ADULTE.

LUNDI
SOIRÉE « FOCACCIA »

MARDI
SOIRÉE « PIZZA GOURMET »

MERCREDI
SOIRÉE DES MOULES ET SOUPER RENCONTRE

JEUDI
SOIRÉE « PÂTES EN FOLIE » ET « SOIRÉE DES DAMES »

603, RUE PRINCIPALE, GRANBY • 777-3030



asperge
...que c'est bon!

Asperge

Produit du
Mexique

150\$
/ paquet



794 Principale et 252 Denison Est, Granby 375-3941

4 JOURS SEULEMENT
Jeudi, vendredi, samedi, dimanche

Offre valide les 16, 17, 18 et 19 février 2006

VENTS RAVAGEURS



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

Les vents violents ont donné du fil à retordre aux piétons, comme cette dame qui luttait contre les éléments hier matin, sur la rue Principale.



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

Notre photographe a pu saisir au vol ces parties d'un toit de bardeaux emportées par le vent.



PHOTO JANICK MAROIS

Le souffle puissant du vent d'hier a déraciné ce sapin d'une trentaine de pieds, devant la Villa Bonheur.

14 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 18 FÉVRIER 2006



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

Les panneaux routiers ont eu bien du mal à rester debout, ployant parfois sous la pression.



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

Il pleuvait des clous à Granby et les piétons devaient parfois garder la tête haute afin d'éviter les mares d'eau.

VENTE DE FERMETURE

AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSÉE

TOUT DOIT SORTIR !

ARMSTRONG
«ORIGINS»
 Rég. : 5²⁵\$ pi ca
149\$
 pi ca

Céramique
Méditerranéo Matton
 Rég. : 4,89 \$/ pi ca
 18 x 18 po **1,59 \$/ pi ca**
 Rég. : 4,30 \$/ pi ca
 12 x 12 po **1,39 \$/ pi ca**

Carpettes
décoratives
50 % de RABAIS

Porcelaine
Serena Grigio
 1 200 pi ca
 12 x 12 po Rég. : 4,29 \$/ pi ca
189\$
 pi ca

Prélarts
 Rég. : 9⁹⁵\$
495\$
 pi ca

Céramique Reno beige
 13 x 13 po **149\$** / pi ca
 16 x 16 po **159\$** / pi ca
 Rég. 2,89 \$ pi ca
BALANCE DE CÉRAMIQUE
 50 pi ca **50¢** 75 pi ca **75¢**
 100 pi ca **99¢**

Jusqu'au 3 mars 2006

Samedi ouvert
 de 9 h à 15 h

TAPIS

Pit Lallier

1054 Denison Est, chemin Waterloo, Granby
 372-4440 • 1-888-372-4440

18

18

18



WAL★MART^{MD}

C'est bien moins cher, tous les jours!^{MC}



Paq. de 24 rouleaux de papier hygiénique Satin Soft
198 feuilles, 2 épaisseurs.
N° 409271.

2/9\$



Eau Ice River Springs
30 x 500 ml.
N° 9240976.

ACHAT SPÉCIAL
3⁶⁶
CHAC.
Jusqu'à épuisement des stocks



Croustilles
Tortilla Tostitos
260 g - 350 g.
N° 9230198/205/12/9...

2/4\$



Céréales
Leclerc Vital
450 g.
N° 9230303/10/7.

2/5\$



Recharge de débarbouillettes humides Pampers Natural Aloe
Paq. de 240. Non parfumées.
N° 272738.

ACHAT SPÉCIAL
8⁷²
CHAC.
Jusqu'à épuisement des stocks



CHUTE DE PRIX



Couches Huggies Baby-Shaped
Tailles 3 (104), 4 (92),
5 (80) ou 6 (68).
N° 2669487/94/501/8.

24⁹⁷
CHAC.
COÛTAIT 27,97



Télécouleur 23 po
• Prises audio-vidéo avant
• Prise pour jeux vidéo
• Prise pour écouteurs
• Puce antiviolence pour contrôle parental.
N° 584330.

99⁹⁶
CHAC.



Petits gâteaux Chevalier
Obsession ou emballages variés.
Boîte de 14. 623 g - 760 g. N° 8112818/25/32.

4⁹⁷
CHAC.



Biscuits
Whippet
350 g - 400 g.
N° 9233488/95.

ACHAT SPÉCIAL
2⁹⁷
CHAC.



CHUTE DE PRIX



Détergent à vaisselle Ivory
740 ml.
N° 1312890/31475.

2/3\$
COÛTAIT 1,93 CHAC.



CHUTE DE PRIX



Dentifrice Crest
Premium blanchissant
avec rince-bouche
Scope
130 ml.
N° 249336/43/95177.

1⁸⁸
CHAC.
COÛTAIT 2,27

Articles et prix offerts au Québec seulement. Prix en vigueur jusqu'au 24 février 2006 ou jusqu'à épuisement des stocks.

Les maires attendent beaucoup de Harper

Ottawa (PC) — Les maires des grandes villes canadiennes sont prêts à donner la chance au gouvernement de Stephen Harper de s'installer et de prendre connaissance des dossiers, mais ils placent la barre haut en vue d'obtenir leur part des surplus fédéraux.

Réunis dans la capitale fédérale pour la première fois afin d'établir une stratégie pour approcher le gouvernement conservateur, les maires des 22 plus grandes villes du Canada avaient adopté un ton positif, hier, se disant impatients à collaborer avec M. Harper et ses ministres.

Mais ils ont d'abord les yeux tournés sur la promesse du premier ministre, faite pendant la campagne électorale, de régler le déséquilibre fiscal. Cette promesse, si elle se concrétise, pourrait bien signifier en partie la fin du casse-tête du financement des infrastructures qui afflige les municipalités.

Dans une lettre qu'il faisait parvenir à la Fédération canadienne des municipalités (FCM) pendant la campagne électorale, M. Harper s'engageait à discuter de déséquilibre fiscal avec les municipalités.

«Dès que nous serons élus, mon gouvernement amorcera des consultations avec les provinces et avec les représentants municipaux dans le but de conclure une entente complète à long terme, qui tient compte à la fois du déséquilibre fiscal vertical et horizontal», lit-on dans la missive en date du 17 janvier dernier.

C'est assez pour faire saliver les maires, qui se prennent à rêver à l'éradication des nids-de-poule, à la fin des budgets très difficiles à boucler et au début d'un financement adéquat du transport en commun.

EN BREF

Harper en Afghanistan?

Ottawa (PC) — Stephen Harper pourrait se rendre en Afghanistan à l'occasion de son premier déplacement à l'étranger à titre de chef du gouvernement canadien.

Peu après l'élection de 23 janvier dernier, M. Harper aurait commencé à étudier la possibilité de visiter la région de Kandahar, un des secteurs les plus dangereux de ce pays, où des soldats canadiens sont actuellement en mission.

Le nouveau premier ministre aurait aussi l'intention de rendre visite prochainement aux partenaires du Canada dans l'Accord de libre-échange nord-américain, les États-Unis et le Mexique.

Des représentants du bureau de M. Harper ont affirmé qu'ils n'avaient pas entendu parler de projet de déplacement en Afghanistan. Ils ont cependant évoqué la possibilité de visites aux États-Unis et au Mexique.

MASSOTHÉRAPIE

Nouveaux services

- Massage suédois thérapeutique
- Massage yoga-thai
- Massage femmes enceintes
- Traitement du lymphœdème
- Thérapie cranio-sacrée
- Drainage lymphatique

Louise Blais 525-1327
France Charbonneau 776-0049

RABAIS DE 5\$
SUR PRÉSENTATION DE CETTE ANNONCE

347, boul. Boivin, Granby

vente + achat

Ma motivation
Votre satisfaction

Estimation gratuite

RE/MAX

Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

André Bélanger
Agent immobilier affilié

378-4120

199\$
mois**



COROLLA 06
1 MENSUALITÉ GRATUITE
AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ

219\$
mois**



MATRIX 06
1 MENSUALITÉ GRATUITE
AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ

349\$
mois**

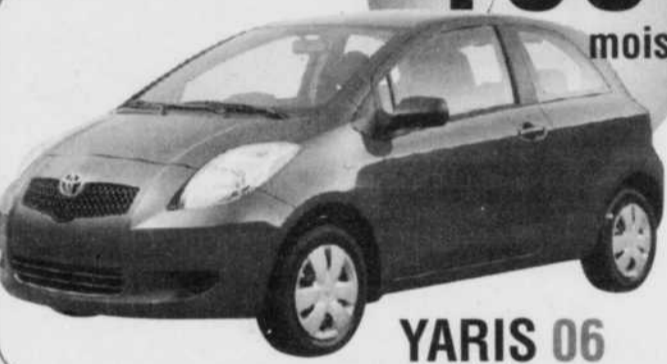


SIENNA 06
2 MENSUALITÉS GRATUITES / AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ

TOYOTA

DÉMARREZ PLUS FUTÉ

169\$
mois*



YARIS 06

299\$
mois**



CAMRY 06
2 MENSUALITÉS GRATUITES
AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ

429\$
mois**



RAV4 06

Location 60 mois, sur approbation du crédit, 120 000 km inclus, 7 c du km excédentaire. Comptant de 1 958 \$ + taxes.
*Location 48 mois, sur approbation du crédit, 96 000 km inclus, 7 c du km excédentaire sur la Corolla et la Matrix et 10 c sur la Camry, le Rav4 et la Sienna. Comptant de 2 266 \$ sur la Corolla, 2 448 \$ sur la Matrix, 3 474 \$ sur la Camry, 4 426 \$ sur le Rav4 et 5 787 \$ sur la Sienna + taxes. Photos à titre indicatif seulement. Taxes et frais d'immatriculation en sus.

Marc Dupont Dir. ventes | André J. Beauregard Dir. usagés | Carole Favreau Directrices financières | Sonia Jarry | Pierre Maheu | Sébastien Giroux | Gérald Roy | Jean-François Domingue Conseillers en produits | Isabelle Dion | Michel Benoit | Christian Lefebvre | Audrey Lussier Préposée à la livraison

Estrie TOYOTA

Votre concessionnaire « coup-de-cœur »

www.estrie.toyota.ca

La plus grande salle de montre **378-8404** | 6, rue Irwin Granby (Angle Principle et accès de l'autoroute) | ACCÈS TOYOTA

Une expérience d'achat tellement plus sympa

TOYOTA un coup de cœur sans fin.

18

18

18

SAMEDI 18 FÉVRIER 2006 - LA VOIX DE L'EST 17

Christian Lalumière

L'agent à votre hauteur!

378-4120

L'Équipe
Lalumière

Re/Mex Professionnel C.I.
Courtier immobilier agréé



• FABRICATION
• VENTE
• RÉPARATION

1709-B, route 135, Bedford

1.877.248.7769

www.cliniquedumatelas.com

Actualités



PHOTO JANICK MAROIS

Serge Blanchette se dit troublé que personne à l'école l'Assomption ne se soit lancé plus tôt à la recherche de son fils Williams, 7 ans et demi, après que ce dernier ait quitté l'établissement sans billet signé de ses parents.

L'école l'Assomption vivement critiquée

Un élève de sept ans a quitté l'établissement sans autorisation

Granby — Serge Blanchette n'en a pris son automobile pour partir à la recherche du garçon.

Prestement arrivé à l'école, M. Blanchette a circulé dans les rues avoisinantes à la recherche de son garçon. Il l'a retrouvé vers 12h25 au coin des rues St-Jacques et Robinson Sud. «Il m'a dit qu'il avait marché jusqu'à la rue Cowie avant de revenir sur ses pas. Ça fait presque deux kilomètres», a dit M. Blanchette. «Moi, ce que je veux savoir, c'est pourquoi personne n'a bougé lorsqu'ils ont remarqué que Williams n'était plus là?»

L'enfant a quitté l'école vers 11h25. «Ils ne m'ont appelé qu'à 12h17 pour me dire que Williams n'était plus là. Pourquoi ont-ils attendu aussi longtemps?», se demande le père de famille. «Je n'étais pas de bonne humeur.»

La responsable du service de garde de l'école a remarqué que l'élève ne s'était pas présenté pour le dîner. Elle en a parlé au professeur et ils se sont alors rendu compte qu'il y avait eu une erreur.

Le garçon devait effectivement manger à la maison en raison de son comportement turbulent lors de la période du midi. Mais la mesure disciplinaire, imposée le mardi, ne devait commencer que le vendredi. Or, le garçon a décidé lui-même de quitter l'école, le mercredi, et l'enseignant l'a laissé partir. «Il pensait que ça s'appliquait dès le lendemain; il a sept ans et demi. Mais l'enseignant doit voir un billet signé des parents avant de le laisser s'en aller», soutient M. Blanchette.

Selon Sylvain Desruisseaux, directeur de l'établissement, le père a été informé de la situation à 11h55, après que l'enseignant et la responsable du service de garde eurent cherché vainement l'enfant à l'intérieur de l'école et dans la cour. Après l'appel au père, la responsable du service de garde

Correctifs nécessaires

La direction de l'école l'Assomption plaide un manque de communication entre l'enseignant et la responsable du service de garde. M. Desruisseaux avoue que l'enseignant a fait une erreur. «Il n'a pas fait de vérifications», a-t-il dit. Il estime aussi que le laps de temps entre le moment où l'absence de l'enfant est remarquée et l'appel au père aurait dû être plus court. «Nous avons apporté les correctifs nécessaires», a-t-il assuré.

Toutefois, M. Desruisseaux réfute les allégations de M. Blanchette à l'effet que tout n'a pas été fait pour retrouver l'enfant. «Ça m'est arrivé à de nombreuses reprises de prendre mon automobile pour retrouver des enfants qui avaient fait une fugue. Mais on ne peut pas les retenir de force; on n'a pas de barrières ou de barreaux autour de la cour. Ce n'est pas une prison, ici.»

M. Blanchette a depuis rencontré le directeur Desruisseaux. Le père s'est dit satisfait des correctifs apportés pour éviter que d'autres situations semblables surviennent.

Le comité pastoral de mission de la paroisse St-Bernardin vous propose les conférences suivantes :



**Louise Poirier
Laurent Fontaine**
« Spiritualité du couple »
le 7 mars 2006 à 19 h 30
Entrée : 5 \$



Christian Simoneau, ptre
« Apprivoiser son ombre »
le 14 mars 2006 à 19 h 30
Entrée : 5 \$

**Salon des services
à la communauté**
le 21 mars 2006, de 14 h à 21 h 30
Entrée libre

**Une présentation
exclusive de**



Desjardins

« La passion » selon Marcel Leboeuf
le 21 mars 2006 à 19 h 30
Entrée : 15 \$



André Godbout, ptre
« Spiritualité du Carême
et de Pâques »
le 28 mars 2006
à 19 h 30
Entrée : 5 \$



Jacques Hébert
« Comment se sortir
de situations difficiles »
le 11 avril 2006 à 19 h 30
Entrée : 5 \$



**Passeport disponible pour
les 5 conférences : 15 \$**

Tous les profits seront distribués aux organismes suivants :

• Maison des jeunes L'Exit • Centre d'action bénévole • Projet catéchétique

Points de vente :

Maison des jeunes L'Exit, Waterloo
Centre d'action bénévole, Waterloo
Bureau de la paroisse (presbytère), Waterloo
Dépanneur Andrée et Pascal (Boni-Soir), Waterloo
Fréquences Le Disquaire, Granby

Lieu :

Église St-Bernardin
5005, rue Foster, Waterloo
Renseignements : 539-1888
(presbytère)



Charles a 30 crises par jour

La recherche peut l'aider

ÉPILEPSIE
CANADA
1 877 734-0873



www.epilepsy.ca

Vivez les Jeux

torino 2006



avec la Civic 2006

- > Voiture de l'année 2006 selon Motor Trend 
- > Meilleure nouvelle voiture SPORT et de PERFORMANCE 



Berline et Coupé Civic DX 2006 à partir de :

> 228\$* en location

par mois/48 mois
incluant 96 000 km
Transport et préparation inclus
en location seulement.

Équipement de série

- > Moteur 4 cylindres de 140 ch., 1,8 L, 16 soupapes i-VTEC[™]
 - > Colonne de direction télescopique et inclinable
 - > Chaîne AM/FM/CD
 - > Système de freinage antiblocage (ABS)
- ROUTE: 5,7 L/100 km †



Real Chagnon
Président

Gilles St-Laurent
Dir. véhicules
neufs

Daniel Favreau
Dir. véhicules
usagés

Jacques Jr.
Charbonneau
Représentant

Michel Huneault
Représentant

Michel Proulx
Représentant

René Parent
Représentant



*Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur approbation du crédit. Cette offre porte sur la berline Civic DX 5 vitesses (modèle FA1526EX) et le coupé Civic DX 5 vitesses (modèle F61126E) 2006 neuves. Période de location 48 mois. Pour les véhicules, sont identifiés: a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis au échange équivalent, c) le montant total au terme de la location. Berline Civic DX: a) 228 \$, b) 2 734 \$, c) 13 378 \$. Coupé Civic DX: a) 228 \$, b) 2 989 \$, c) 13 933 \$. Franchise de kilométrage de 96 000 km, frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. 275 \$ de dépôt de sécurité exigé. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Photos 4 titre indicatif. Modèles illustrés avec accessoires. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Offre sujette à changement sans préavis par le manufacturier. †Énergide pour 2006 publiés par NRCAn. Consommation de carburant ordinaire sans plomb. Véhicules à transmission manuelle.

Chagnon Honda

378-9963
1711 Principale, Granby
www.chagnonhonda.com



HONDA

SAMEDI 18 FÉVRIER 2006 - LA VOIX DE L'EST 19

18

18

18

VENTE EXCEPTIONNELLE

Rabais jusqu'à 3 000 \$

+ 500 \$

d'essence gratuits

**Jeudi, vendredi, samedi
16, 17 et 18 février**

Visitez-nous sur
www.autocentrevillegranby.com

N.B. : Pourquoi acheter de gens qui seront repartis lundi ?

SPÉCIAL 10 500 \$

EN SUPER PROMOTION

SPÉCIAL 13 900 \$



2002 MAZDA PROTEGÉ 5
5 vit., toit, «mags», CD
Prix de liste: 12 175 \$



2004 SUZUKI VERONA GLX
aut., toit, «mags», CD, sièges élect., 8
pneus, 44 000 km, bal. de gar.
Prix de liste: 16 750 \$



2003 BUICK RENDEZ-VOUS CX
t. équ., «mags»,
seulement 50 000 km,
bal. de gar. GM
Prix de liste: 18 325 \$



1999 BMW 323i
4 p., 5 vit., t. équ.,
toit ouvrant,
int. en cuir,
gar. incluse



2002 DODGE GRAND CARAVAN
3,3 L, 4 sièges
capitaine, «mags»,
CD, Édition Olympic



2002 MAZDA PROTEGÉ LX
4 p., aut.,
CD, aileron,
bal. de gar. Mazda



2003 PONTIAC VIBE GT
5 vit., clim.,
gr. élect., «mags»,
toit ouvrant, CD
Prix de liste: 15 200 \$



2002 HYUNDAI ELANTRA VE
aut., clim.,
gr. élect.,
bal. de gar.



2002 PONTIAC MONTANA SE
3,4 L, t. équ., «mags»,
4 sièges capitaine,
peinture 2 tons,
68 000 km, gar. incluse



2003 SATURN VUE AWD
4 cyl., clim.,
bal. de gar. Saturn,
seulement 29 000 km



2004 CHRYSLER INTREPID ES
3,5 L, toit,
«mags» chromés,
aileron



2004 CHEVROLET OPTRA LS
5 vit., gr. élect.,
«mags», CD,
seulement 20 000 km

PRIX DÉTAIL PRIX DE GROSSISTE

2004 Suzuki Verona GLX, aut., t. équ.	16 750 \$	13 900 \$
2004 Chrysler Intrepid SXT, toit, cuir	16 350 \$	11 500 \$
2003 Buick Rendez-Vous CX, 50 000 km	18 300 \$	16 500 \$
2003 Pontiac Vibe GT, aut., toit	15 175 \$	13 800 \$
2002 Honda CRV AWD, 5 vit., 71 000 km	17 900 \$	16 300 \$
2002 Hyundai Accent GSi, 5 vit., toit	7 025 \$	5 800 \$
2002 Mazda Protégé 5, 5 vit., toit, «mags»	12 175 \$	10 200 \$
2002 Grand Caravan, sport, t. équ.	13 925 \$	11 900 \$
2002 Focus ZX5, aut., toit, noire	12 925 \$	9 700 \$
2002 Buick Century Custom, 69 000 km	13 300 \$	10 500 \$
2002 Chrysler Sebring LX, V6, «mags»	12 950 \$	9 400 \$
2002 Pontiac Sunfire GT, 2 p., t. équ.	11 325 \$	8 200 \$
2001 Chrysler PT Cruiser, 5 vit., toit	11 275 \$	8 900 \$
2000 Toyota Avalon XLS, toit, cuir	17 100 \$	14 900 \$
2000 Pontiac Grand Prix GT, 4 p.	10 275 \$	6 900 \$

SPÉCIAUX LIQUIDATION

99 DODGE CARAVAN, t. équ.	4 200 \$
97 PLYM. NEON, 4 p., 5 vit.	3 700 \$
95 SEBRING LX, 2 p., V6	3 300 \$
95 CHEV. LUMINA VAN, 126 000 km	3 700 \$
95 FORD ESCORT, fam., aut.	2 700 \$
95 CHEV. CAVALIER, 2 p., 5 vit.	2 000 \$
94 MAZDA MPV, V6	3 800 \$
93 TOYOTA CAMRY LS, V6	3 900 \$
93 INTREPID, 3,3 L, «mags»	1 800 \$
92 SUNBIRD, V6, 4 p.	2 500 \$
92 PLYM. VOYAGER, 3,3 L	1 500 \$

* Durant ces 3 jours seulement - Véhicules de 3 000 \$ et plus *

Faites affaire avec une maison de confiance
et si nous n'avons pas le véhicule que vous
recherchez, nous vous le trouverons!



**AUTOMOBILES
CENTRE-VILLE
GRANBY**



Gaston St-Jean



Fernand St-Jean



Luc Racicot



Claude Côté



Luigi Sorgente

601 Principale, Granby
(voisin de la Cantine Chez Ben)

378-1212

Les derniers tests ne montrent aucun autre cas d'ESB en Alberta

Edmonton (PC) — Le dernier cas de vache atteinte d'encéphalopathie spongiforme bovine en Alberta est unique selon les spécialistes. Tous les tests effectués sur les bovins encore en vie qui ont côtoyé l'animal malade se sont avérés négatifs pour l'ESB.

L'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) a entrepris les tests en question le mois dernier après la découverte d'une vache infectée par l'ESB sur une ferme du centre nord de l'Alberta.

L'agence a précisé hier que les 156 bovins nés sur la ferme dans l'année suivant la naissance de la vache malade ont tous été retracés.

De ce nombre, 38 étaient toujours vivants et ont testé négatif à la présence d'ESB, a déclaré Gary Little,

vétérinaire principal adjoint à l'ACIA. L'agence a indiqué que tous les autres animaux étaient morts ou avaient été abattus depuis leur naissance. «Ceux-ci sont morts au cours des six dernières années et ne pouvaient donc pas être testés», a ajouté M. Little.

Quant à savoir si ces animaux avaient été abattus pour consommation humaine, M. Little a répondu que c'était possible mais que la population ne courait aucun danger.

TOUS LES
PROS
LE SAVENT

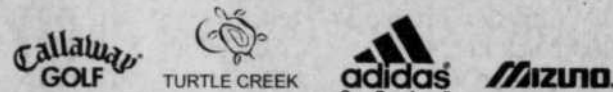
pour 2 jours seulement
18-19 février

SUPER LIQUIDATION
Des rabais incroyables
sur bâtons, sacs, souliers et vêtements.

Tout l'inventaire 2005 doit partir pour faire place
aux nouveaux arrivages 2006.

NIKE GOLF

BALLES :



Maxfli Black Max	54,95 \$	▶	27,49 \$
Nike One Black / Callaway HX 56	59,95 \$	▶	29,95 \$

Et plusieurs autres

SACS :

▶ De 50 à 70 % de rabais
(sur modèles sélectionnés)

SOULIERS :

▶ De 50 à 70 % de rabais
(Nike - Callaway - Adidas - Etonic)

VÊTEMENTS :

▶ De 50 à 70 % de rabais
(Nike - Adidas - Turtle Creek - Sunice - Mizuno - Callaway)

* Sur inventaire en magasin, jusqu'à épuisement des stocks.
Aucun échange.



INTERGOLF

1586, rue Principale, route 112, Canton de Granby 450.777.GOLF (4653)
www.intergolf.qc.ca

329250V

Préparez-vous à dire un
« GROS MOT »

328673V

DESPRÉS LAPORTE...

Équipement de restaurant • Boutique Sommelier Gourmet



ENTREZ VOIR

nos spéciaux! spéciaux!

Vaisselle
VILLEROY & BOCH
30% DE RABAIS

Chaudrons en acier
inoxydable HOMICHEF
20% DE RABAIS

P inimitable

DESPRÉS LAPORTE

Équipement de restaurant • Boutique Sommelier Gourmet

44, rue St-Jude Sud, Granby • 777-4644
www.despreslaporte.com
Aussi à Sherbrooke et à Laval

OUVERT AU PUBLIC

Lundi au mercredi: 8h30 à 17h30 / Jeudi et vendredi: 8h30 à 18h / Samedi: 8h30 à 17h

www.despreslaporte.com

SAMEDI 18 FÉVRIER 2006 - LA VOIX DE L'EST

21

ARRESTATION D'ANNE-MARIE PÉLADEAU

Deux policiers accusés de voies de fait

Montréal (PC) — Deux agents de la police de Montréal ont été accusés de voies de fait relativement à l'arrestation d'Anne-Marie Péladeau, le 12 octobre dernier.

Roberto Sforza, âgé de 37 ans, fait face à deux chefs d'accusation: voies de fait armées avec une lampe de poche et voies de fait causant des lésions corporelles.

L'autre policier en cause, Fabio Nicola Cavalière, âgé de 30 ans, fait face à une accusation de voies de fait simples.

Les deux hommes devront com-

paraître le 20 mars au palais de justice de Montréal devant la juge Lorraine Thibeault. Ils devront également se présenter à la direction des affaires internes de la Sûreté du

Québec, à Montréal, le 6 mars.

Les enquêteurs de cette même direction avaient remis en janvier au procureur un rapport sur cette arrestation, afin justement de déterminer s'il y avait matière à porter des accusations contre les agents impliqués dans l'intervention.

S'ils sont reconnus coupables, cela mettra un terme à leur carrière.

Anne-Marie Péladeau avait été interpellée avec son acolyte au terme d'une poursuite dans les rues de Montréal le 12 octobre, après une série de délits. Son arrestation avait été filmée du haut des airs par l'hélicoptère du réseau TVA et les images avaient été reprises dans de nombreux médias.

La femme dans la quarantaine fait face à un total de 14 chefs d'accusation dont 11 chefs relatifs aux incidents survenus le jour de son arrestation. Elle a maintenu son plaidoyer de non-culpabilité en décembre et nié en bloc les accusations portées contre elle.

Anne-Marie Péladeau a subi une cure de désintoxication et son maintien en liberté est assujéti à plusieurs conditions



ARCHIVES LA PRESSE

Anne-Marie Péladeau, alors qu'elle s'apprêtait à comparaître au palais de justice de Montréal, le 16 décembre dernier.

EN BREF

La gouverneure générale remet l'Ordre du Canada à 33 récipiendaires

Ottawa (PC) — Le frère Jean-Paul Desbiens, l'humoriste Jean-Guy Moreau et l'auteure Dominique Demers ont été décorés de l'Ordre du Canada, hier.

La gouverneure générale Michaëlle Jean a remis les décorations lors d'une cérémonie qui s'est déroulée à Rideau Hall. Au total, 33 personnes ont reçu les insignes qui visent à reconnaître les réalisations et les services exceptionnels de Canadiens dans divers domaines.

Jean-Paul Desbiens, mieux connu sous son alias «le Frère Untel», a été fait officier de l'Ordre du Canada, tout comme Martin Godbout, le président de Genome Canada.

DU 17 AU 19 FÉVRIER

CARTE-CADEAU
DE 20 \$
GRATUITE
PAR TRANCHE DE 150 \$ D'ACHAT



PRENEZ GOÛT
À NOS CONSEILS



La modération a bien meilleur goût. Educ'atcool

Titulaires de permis, agences de la SAQ, Comptoirs Vin en vrac, SAQ Dépôt et SAQ.COMI exclus. Cette promotion s'applique aux produits offerts en succursale du 17 au 19 février 2006 à l'exception des chèques-cadeaux SAQ, des cartes-cadeaux SAQ et des bons-cadeaux « Les Connaisseurs ». Les produits commandés par l'entremise du service des commandes privées sont exclus de cette promotion. 18 ans et plus. Quantités limitées. Achats non cumulatifs.

329567V

La camionnette atterrit dans leur salon!

JOSIANE GUAY

La Tribune

North Hatley — Après-midi fracassant hier à North Hatley, alors qu'une camionnette a terminé sa route dans le salon de Denise et Halbert Kerr; à deux pas des fauteuils où ils étaient paisiblement calés à regarder leur téléviseur.

Il était environ 13h15 lorsque le conducteur, qui montait la côte du chemin Sherbrooke, a perdu la maîtrise de son véhicule, qui a alors traversé la voie inverse et la haie de cèdres avant d'aller emboutir la résidence.

Grimpée sur la galerie, la camionnette a défoncé un pan de mur, arrachant sur son passage la porte d'entrée et projetant des meubles qui ont finalement été arrêtés par les fauteuils où prenaient place les deux résidents.

«Le conducteur est carrément débarqué dans notre salon», s'exclame M^{me} Kerr, 73 ans, que le sommeil commençait à gagner au moment de l'embardée.

«Quand tu vois ça à la télévision, tu



PHOTO JOSIANE GUAY, LA TRIBUNE

En début d'après-midi, hier, un conducteur a embouti le salon d'une résidence de North Hatley après avoir perdu la maîtrise de son véhicule.

penses que ça n'arrive qu'aux autres. Mais quand ça t'arrive alors que tu regardes la télévision, c'est un choc», fait remarquer la septuagénaire qui n'a rien vu venir de l'accident.

«Les vents violents et la chaussée glissante expliqueraient la perte de contrôle du véhicule», a laissé savoir Louis-Philippe Ruel, porte-parole de la Sûreté du Québec en Estrie.

XEROX®

GRÂCE À GDE, LA QUALITÉ DES PRODUITS DE BUREAU XEROX EST PLUS QUE JAMAIS À VOTRE PORTÉE!

GDE, agent exclusif Xerox en Estrie, c'est 8 années de succès dans votre région, 7 professionnels dynamiques pour vous conseiller et la plus grande équipe de support technique pour vous offrir un service de première qualité.

Nous vous offrons des solutions d'affaires novatrices pour tous vos besoins et en fonction de votre budget :

- ▷ Systèmes multifonctions d'impression et de reproduction numériques;
- ▷ Systèmes de production numériques couleur et noir & blanc;
- ▷ Imprimantes laser et à encre solide;
- ▷ Solutions de gestion documentaire;
- ▷ Fournitures de bureau.



819 563.3600 • 1 866 995.3600

328674V

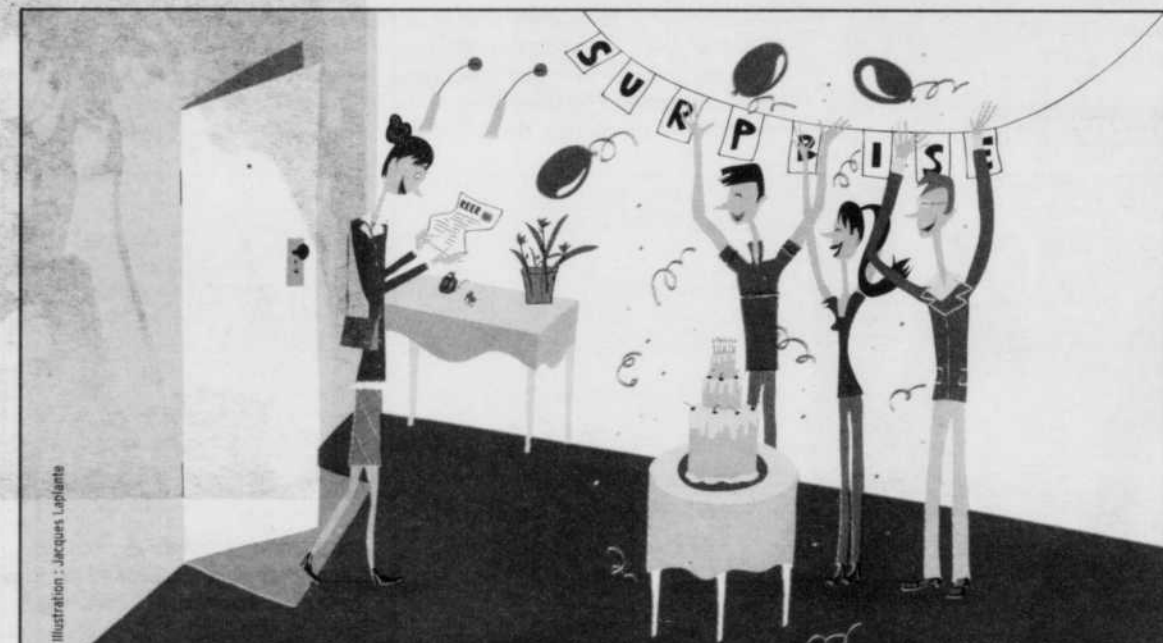


Illustration : Jacques Laplante

LES REER D'ÉPARGNE PLACEMENTS QUÉBEC VONT VOUS SURPRENDRE

PLUS ACCESSIBLES QUE VOUS NE LE PENSEZ BONI DE

- Achat à partir de 100 \$
- Aucuns frais de gestion et d'administration
- Remboursement des frais de transfert pour tout montant de 1 000 \$ et plus transféré dans l'un de nos comptes enregistrés, jusqu'à concurrence d'un montant équivalent à 5 % de la somme transférée (maximum de 125 \$)

1%

la première année pour les nouveaux fonds REER*

Obligations à taux progressif • Obligations à taux fixe • Obligations boursières

1 800 463-5229

Téléphonez-nous du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h, ainsi que les samedis de février, de 10 h à 16 h.

Pour en savoir plus sur nos produits, visitez le www.epq.gouv.qc.ca

Épargne
Placements
Québec

*Pour les Obligations boursières, le boni de 1% est applicable sur le capital investi.

AVIS DE NOMINATION MONSIEUR MARTIN LANGLOIS



Guyline Vermette
directrice principale

Martin Langlois
Directeur-Développement hypothécaire

Mme Guyline Vermette, directrice principale, Granby est heureuse d'accueillir M. Martin Langlois à titre de directeur-Développement hypothécaire. M. Langlois est bien connu dans le milieu des affaires de notre région. Il est d'ailleurs reconnu pour son implication personnelle et sociale ainsi que pour son dévouement dans la communauté.

M. Langlois est fier de se joindre à l'équipe de la Banque Laurentienne et vous assure de sa grande disponibilité et de son expertise.

Vous pouvez communiquer avec lui au 450-378-7942 poste 293.

Galeries de Granby
40, rue Évangéline
Granby



BANQUE
LAURENTIENNE

329642V

SAMEDI 18 FÉVRIER 2006 - LA VOIX DE L'EST 28

18

18

18

Choisir une maison qui vous convient !

Publireportage

Achetez ou vendre d'abord ?
Avez-vous pensé aux vices cachés ?
Avez-vous le nouveau certificat de localisation ?

En temps que professionnel de l'immobilier, nous savons que vendre ou acheter une maison peut être l'une des décisions les plus importantes de votre vie. Vos questionnements sont donc bien légitimes.

Que ce soit pour connaître les divers types de propriétés ou de financement ou encore pour une analyse de marchés, pour trouver des conseils pour mieux aménager votre demeure dans le but de la vendre, n'hésitez pas à nous contacter. On vous aidera également à prendre une décision éclairée quant à la vente ou à l'achat d'une propriété.

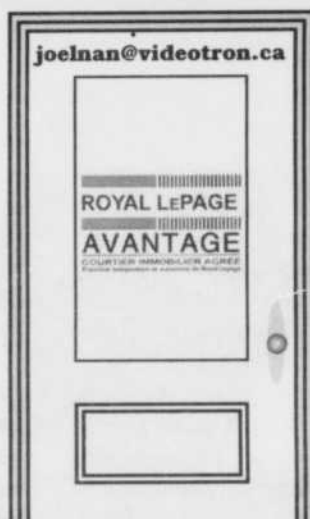
Il nous fera toujours plaisir de vous fournir l'information dont vous avez besoin et de vous offrir le service professionnel que vous recherchez.

Appelez-nous pour vous renseigner davantage sur un monde parfois complexe de l'immobilier. **Sachez éviter les pièges !**

Honoré
PALME
D'OR
DU PRÉSIDENT
2005



NANCY CABANA
Agent immobilier affilié
Maître vendeur
(450) 531-6408



JOËL DESMARAIS
Agent immobilier affilié
Estimation gratuite
(450) 405-8555

Professionnels en immobilier

Actualités

Un retraité de la SQ obtient gain de cause en déontologie

ROLLANDE PARENT

Presse canadienne

Montréal — Un retraité de la direction de la Sûreté du Québec (SQ), dont la nouvelle conjointe et sa famille ont fait les frais de l'indiscrétion d'un policier, vient d'obtenir gain de cause devant un comité de déontologie policière.

Le litige opposait le policier Héliodore Arseneault à l'ex inspecteur-chef Ghislain Lévesque.

D'emblée le policier Arseneault a reconnu avoir mal agi en consultant sans droit les banques de données du Centre de renseignements policiers du Québec (CRPQ) au profit d'une femme, une connaissance, qui venait d'être délaissée par l'ex-policier Lévesque.

La femme laissée en plan a cherché à savoir qui était sa « remplaçante ». Elle a pris note du numéro de la plaque du véhicule automobile de cette dernière puis a communiqué avec l'agent Arseneault, une connaissance alors en poste pour la Sûreté du Québec sur le territoire de la MRC d'Abitibi, pour en savoir davantage.

Avec les informations obtenues, dont le numéro de téléphone de la nouvelle compagne de Ghislain

Lévesque, elle a logé des appels, sans s'identifier. Devant la tournure des événements, M. Lévesque a enjoint son ex, par avocat interposé, de cesser son manège.

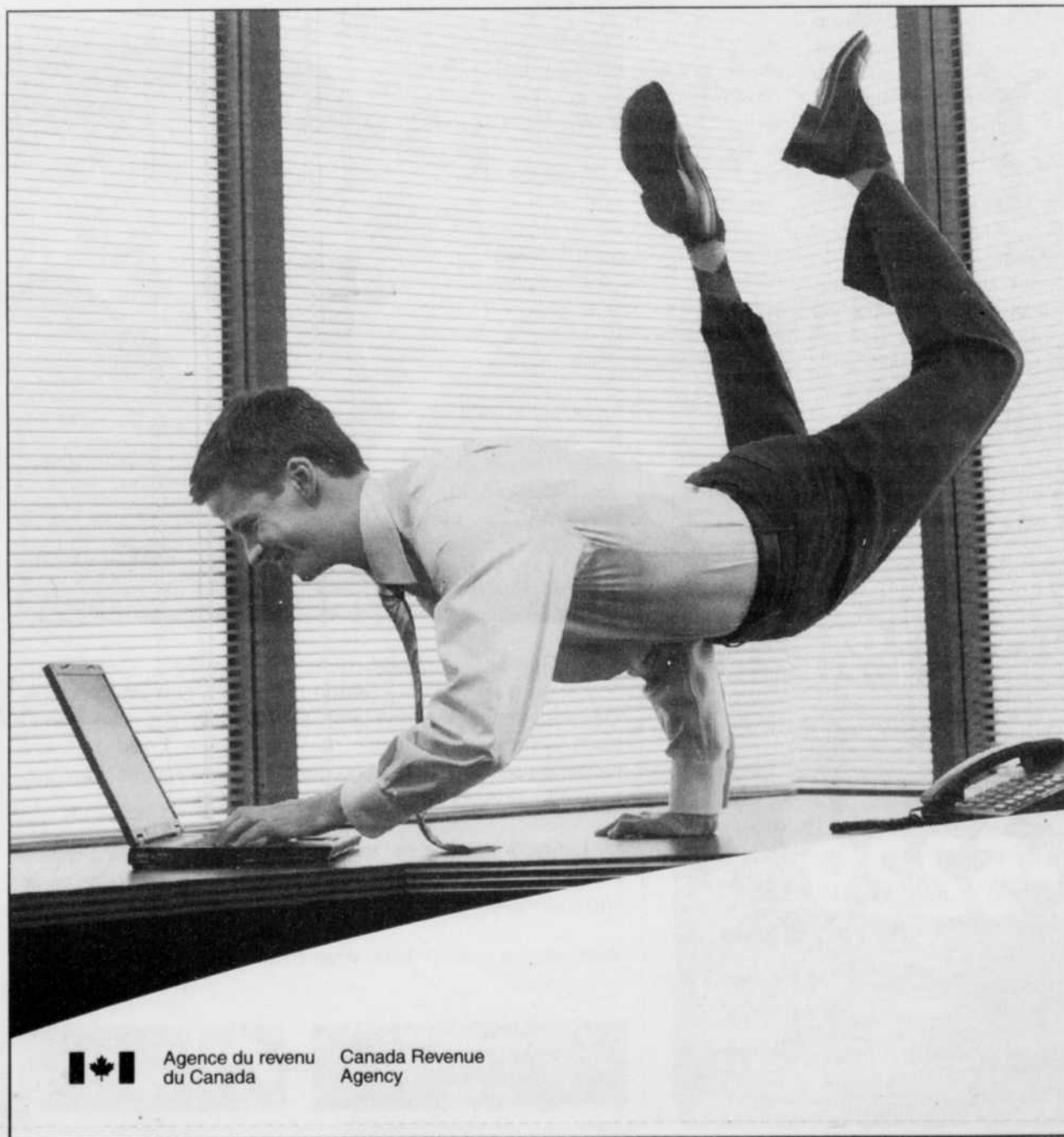
Des soupçons

Soupçonnant que la source des informations personnelles détenues par son ex provenait d'une recherche faite par un policier dans la banque de données du CRPQ, M. Lévesque a déposé une plainte auprès du commissaire à la déontologie policière, en octobre 2004.

Quelques mois auparavant, l'agent Arseneault avait pris sa retraite, après 36 ans de service.

Au moment de déterminer la sanction à réserver à M. Arseneault, la présidente du comité de déontologie policière, M^{me} Louise Rivard, a pris en compte le fait qu'il n'avait commis jusque-là aucune faute déontologique et qu'il en a outre reconnu avoir mal agi.

Pour avoir consulté sans droit la banque d'informations, la présidente du comité impose deux mois « d'inhabileté » à M. Arseneault et ajoute quatre mois pour avoir dévoilé des renseignements privilégiés à un tiers, dans une décision rendue publique jeudi.



Payer en direct l'impôt de votre entreprise: plus facile que vous ne le pensiez.

Pas besoin de faire des acrobaties pour payer votre impôt sur le site de l'Agence du revenu du Canada. Une fois sur place, vous n'avez qu'à choisir une institution bancaire. De plus, grâce à la sûreté et à l'efficacité des services électroniques destinés aux entreprises, sur arc.gc.ca/serviceselectroniques, vous serez à votre aise plus que jamais.

Pointez. Cliquez. Le tour est joué.
arc.gc.ca/serviceselectroniques



Agence du revenu
du Canada

Canada Revenue
Agency

Canada

10 ans
de Réseaux

Génération
Avenir

Jeunes Gens d'Affaires Granby-Région 10 ans

Bell
vous invite au

Gala Génération Avenir

le samedi 25 mars à 18h
au Château Bromont

En nomination
Catégorie Commerce

Alexandre Denis
A.B. Auto Inc.

Présenté par

Deloitte.

Samson Bélair/Deloitte & Touche

CLD Haute-Yamaska
Centre local de développement

Centre
Visuel
Lise Duchesne, O.O.D.

Notre passion, votre satisfaction
METRO
Breton

Desjardins

Conjuguer avoirs et êtres

**Souhaite bonne
chance à tous
les nominés**

D'une grande détermination, Alexandre Denis est un jeune homme d'affaires qui sait où il s'en va. Fiable et organisé, il est aussi reconnu pour sa sociabilité. Ce jeune administrateur travaille au sein d'A.B. Auto Inc., une entreprise familiale fondée en 1974, depuis plus de 10 ans. Il s'est perfectionné en suivant plusieurs formations en vente, en négociations, en service à la clientèle et en comptabilité. Il gère aussi, depuis quelques mois, l'entreprise AB mini entreposage, dont il a participé à la construction. «Nous avons ouvert le 1er décembre dernier et déjà, les 26 locaux, aux murs amovibles, sont tous loués. En fait, les affaires vont tellement bien que nous sommes à prendre les réservations pour un deuxième édifice», explique M. Denis.

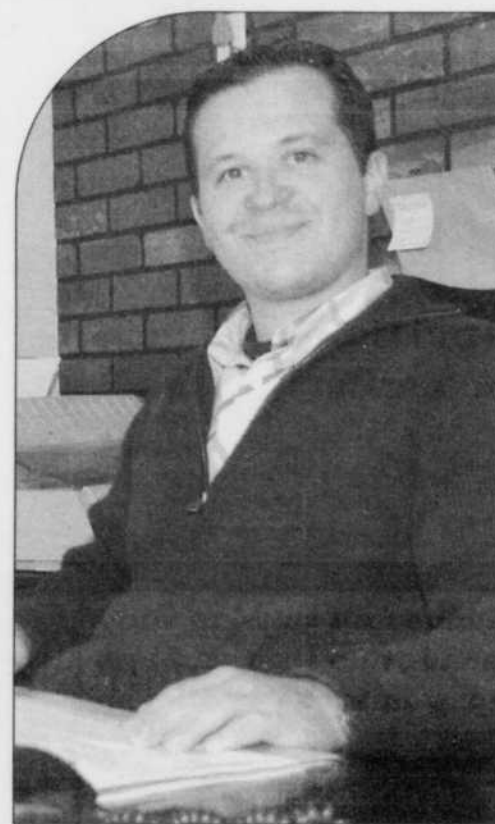
Desservant une clientèle de Granby et région, A.B. Auto fait la vente de véhicules d'occasion, en majorité des automobiles, mais aussi des véhicules récréatifs, des motos, des véhicules tout terrain. On y offre également les services de financement, d'assurance prêt et de garantie prolongée. Plusieurs éléments distinguent l'entreprise des autres du même genre. Outre le service après-vente incomparable, la diversité et la qualité des produits sont pour beaucoup dans le succès d'A.B. Auto Inc. Le pourcentage de croissance des ventes témoigne d'ailleurs de cette popularité et ce, malgré la compétition des grandes surfaces. «La meilleure preuve, c'est qu'ils reviennent nous voir et qu'ils recommandent A.B. Auto à leurs parents et amis», explique M. Denis, qui souligne que, afin d'être à

l'affût du marché, il est en constante formation. De plus, en 2004-2005, il a effectué plusieurs investissements. «En 2004, chez A.B. Auto, j'ai fait des rénovations intérieures et extérieures et procédé à l'achat d'équipement et d'un logiciel informatique destinés à la vente et au financement. En 2005, la construction de l'entrepôt à des fins de locations d'espaces a nécessité un important investissement», explique-t-il.

Lorsqu'on lui demande quelles sont les réussites professionnelles dont il est le plus fier, cet homme d'action répond qu'il est très heureux d'avoir réussi à contracter lui-même la construction de ses entrepôts tout en veillant au bon déroulement de la vente de ses véhicules. «J'ai été constamment sur le chantier de construction de l'entrepôt pendant 10 semaines, 7 jours semaine sans que le commerce de véhicules d'occasion n'en souffre. Cette réussite, je la dois à la collaboration de mon partenaire, qui est aussi mon père et de mon représentant des ventes ainsi qu'à une bonne planification», souligne-t-il.

Membre du conseil d'administration de Génération Avenir depuis 2004, Alexandre Denis joue un rôle actif au sein de l'organisme depuis deux ans, entre autres à titre d'organisateur du Grand Prix Karting et du tournoi de golf 2004. Cette même année, il s'est impliqué en tant que raccompagnateur pour Opération Nez Rouge et a accueilli, en 2005, un jeune, dans le cadre d'un programme d'insertion sociale et professionnelle mis sur pied par l'école secondaire Sacré-Cœur. «J'aime

beaucoup cette expérience qui me fait découvrir des aspects de ma personnalité que je connaissais moins bien», nous confie le jeune commerçant, qui tire également beaucoup de fierté de certaines réalisations personnelles telles que le fait d'avoir célébré sa 12e année de vie de couple avec sa copine et d'avoir appris à jouer de la guitare. Il affirme également que sa nomination à titre de finaliste lui procure un sentiment de satisfaction. «Ca me fait plaisir que les gens reconnaissent mon évolution dans le monde des affaires et dans mon réseau social.»



SAMEDI 18 FÉVRIER 2006 - LA VOIX DE L'EST 25

REPONSES
SOS LIFE

La Voix de l'Est
CYBERSPACE

Bernard Brodeur
député provincial
comté de Shefford

Daniel Touchette
Arpenteur-Géomètre
Land Surveyor

Daniel Fréchette
Évaluateur immobilier

AUTOMATECH
industrielle

INDUSTRIELLE ALLIANCE
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS INC.

Jonathan BENOIT
agent immobilier affilié
La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

IS Imprimerie
Shefford Inc.
www.ispshefford.com

LOMBERIE
PRIÈRE INC.

PROMUTUEL
VALMONT

Industries
Spect

Raymond Chabot
Grant Thornton
GRANBY-BROMONT-COWANVILLE

Simon Turcotte CGA

JULES DEMERS
MÉCANIQUE
AVANTI

deragon
Ford/Lincoln

CHEVRIER
LAPORTE &
associés inc.

Cabinet en assurances
de dommages

CENTRE D'AIDE
AUX ENTREPRISES
HAUTE-YAMASKA et RÉGION

LA VOIX DE L'EST

Pour plus d'information sur le Gala, contactez Philippe Leblanc-Hamel au 539-0384, courriel: philippe.hamel@promutuel.ca

18

18

18

10 ans
de Réseaux

Génération Avenir
Jeunes Gens d'Affaires Granby-Région **10 ans**

Bell
vous invite au

Gala Génération Avenir

le samedi 25 mars à 18h
au Château Bromont

En nomination
Catégorie Commerce

Marc-André Perron
Distributions Nouvelle-France Inc.

Présenté par

Deloitte.

Samson Bélaïr/Deloitte & Touche

CLD Haute-Yamaska
Centre local de développement

Centre Visuel
Lise Duchesne, O.O.D.

Notre passion, votre satisfaction
METRO
Bricton

Desjardins

Conjuguer avoirs et êtres

Souhaite bonne chance à tous les nominés

D'une courtoisie, d'une honnêteté et d'une fiabilité irréprochables, Marc-André Perron possède tous les atouts pour œuvrer dans un commerce. Âgé seulement de 22 ans et fort de son cours collégial en comptabilité et marketing, ce travailleur acharné exerce les fonctions d'administrateur, d'acheteur et de conseiller aux ventes au sein de l'entreprise familiale Distributions Nouvelle-France Inc.

Fondée il y a 75 ans par la famille Brodeur, qui en fut propriétaire jusqu'en 1991, Distributions Nouvelle-France, connue aussi sous la raison sociale Quincaillerie Nouvelle-France, est aujourd'hui gérée par la famille Perron. «Depuis 1991, le chiffre d'affaires de l'entreprise a quintuplé et elle n'a jamais cessé de se développer. En 2003, le pourcentage de croissance des ventes a été de 15 % tandis qu'en 2004, il s'est élevé à 23 %. Ce développement nous le devons en partie à notre service de réparation et de garantie sur place, à nos prix compétitifs et à notre service de livraison gratuit, mais aussi à notre créneau spécialisé. En effet, 90 % de notre clientèle se retrouve dans les industries, les commerces et les institutions de la grande région montréalaise et estrieenne», déclare-t-il.

Distributions Nouvelle-France Inc. agit à titre de distributeur de quincaillerie, de produits de santé et sécurité et de produits sanitaires auprès des entreprises régionales. Le commerce fait également de la vente au détail et est agent autorisé pour la vente et la réparation de produits de ventilation Broan et Nutone. «Nous venons d'adhérer à la bannière Home Hardware. Les avantages à cette adhésion sont nombreux, mais le

principal réside dans l'éventail élargi de produits que le consommateur trouvera chez nous», explique Marc-André, qui a trois employés sous sa responsabilité. Soulignons que Distributions Nouvelle-France s'est classée, en 1995, parmi les 10 meilleurs Novico de l'année et que l'entreprise a obtenu le trophée Rénovex dans la catégorie Détaillant Quincaillerie de l'année en 1996.

Selon Marc-André, Distributions Nouvelle-France se démarque par le savoir-faire de son équipe solide, principalement administrée par trois membres de la famille qui cumulent 45 ans d'expérience ainsi que par ses solides partenariats d'affaires avec des manufacturiers de renom. De plus, le commerce est à l'affût des nouvelles technologies afin d'offrir un service à la clientèle hors pair.

Malgré son jeune âge, l'homme d'affaires travaille dans l'entreprise familiale depuis déjà six ans. Il nous confie que l'une de ses plus grandes réalisations a été l'implantation et la mise à jour du système informatique. «Je suis également responsable de la circulaire promotionnelle diffusée à tous les deux mois. Mais ce que je préfère par-dessus tout, c'est le service à la clientèle, particulièrement aux industries. J'aime quand les clients me demandent de leur dénicher des produits difficiles à trouver. Pour moi, c'est toujours un défi à relever. Ici, j'en apprend à tous les jours, ce n'est jamais routinier, surtout que d'importants projets d'agrandissement sont à venir», avoue le commerçant.

Grand amateur de sports, Marc-André pratique le hockey, le golf, la marche en montagne, la planche à neige et l'escalade

de roche. Il a été entraîneur de hockey pour les Loisirs de Granby de 2003 à 2005 et poursuit, cette année, ses fonctions d'entraîneur, mais cette fois-ci, c'est le power-skating qu'il enseigne aux jeunes de 6 à 16 ans. Dans un tout autre ordre d'idée, il est membre du conseil d'administration de l'AST (regroupement Mutuelle de la CSST) depuis 2004. Pour Marc-André Perron, cette nomination représente un encouragement énorme et un tremplin pour ses réalisations futures.



réparations
soalife
www.soalife.ca

La Voix de l'Est
www.lavoixdelest.ca

Bernard Brodeur
député provincial
comté de Shefford

Daniel Touchette
Arpenteur-Géomètre
Land Surveyor

Daniel Fréchette
Évaluation et services financiers inc.

AUTOMATECH Industrielle

INDUSTRIELLE ALLIANCE
ASSURANCES ET SERVICES FINANCIERS INC.

Jonathan BENOIT
agent immobilier affilié
La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

IS Imprimerie Shefford Inc.
www.ishefford.com

LOMBERIE PRIÈRE INC.

PROMUTUEL VALMONT
Spect

Raymond Chabot Grant Thornton
GRANBY-BROMONT-COWANSVILLE

Simon Turcotte CGA

JULES DEMERS
MERCERIE
AVANTI

deragon
Ford/Lincoln

CHEVRIER LAPORTE & associés inc.
Cabinet en assurances de dommages

CENTRE D'AIDE AUX ENTREPRISES
HAUTE-YAMASKA ET RÉGION

WIPLOS
www.wiplos.ca

10 ans
de Réseaux

Génération Avenir
Jeunes Gens d'Affaires Granby-Région **10 ans**



Gala Génération Avenir
le samedi 25 mars à 18h
au Château Bromont

En nomination
Catégorie Commerce

Geneviève Tanguay
Les Folleries Fleuries

Présenté par

Deloitte.
Samson Bélair/Deloitte & Touche

CLD Haute-Yamaska
Centre local de développement

Centre Visuel
Lise Duchesne, O.O.D.

Notre passion, votre satisfaction
METRO
Bretton

Desjardins

Conjuguer avoirs et êtres
Souhaite bonne chance à tous les nominés

Active, dynamique et très sociable, Geneviève Tanguay possède des qualités de leadership indéniables. Cette femme d'action, dirigeante du commerce Les Folleries Fleuries, a aussi des projets plein la tête. Ces temps-ci cependant, une grande partie de ses journées est consacrée à sa petite fille née l'automne passé. «C'est sûr que, comme je suis en congé de maternité, je consacre beaucoup de temps à m'occuper de ma fille, mais je ne peux résister à passer au commerce à tous les jours ou presque, histoire de donner un coup de main. J'ai aussi recommencé à m'entraîner, ça me tient active et en forme», mentionne la jeune mère.

Pour Geneviève, Les Folleries fleuries représentent beaucoup plus qu'un simple commerce. C'est une entreprise familiale à l'intérieur de laquelle elle a grandi. «Le commerce appartient à ma mère et j'y ai travaillé, à temps partiel, à partir de 15 ans. Mais ma décision de m'y impliquer sérieusement, à temps plein, n'est pas allée de soi. J'ai exploré plusieurs avenues avant de réaliser que ce travail me convenait parfaitement», déclare Geneviève, qui est détentrice d'une technique administrative en marketing et de trois certificats : le premier en publicité, le deuxième en créativité et le dernier en ressources humaines. L'obtention de ces trois certificats a résulté en un bac par cumule à l'Université de Montréal en sciences administratives. De plus, afin de compléter sa formation dans le but de prendre la relève de l'entreprise familiale, elle a complété un DEP en fleuristerie à

Laval. «Cette formation m'a beaucoup appris sur les nouvelles techniques en fleuristerie. Il s'agit d'un secteur que nous avons développé depuis peu et qui fonctionne bien», déclare-t-elle.

Ayant pignon sur rue à Granby, Les Folleries Fleuries proposent à leur clientèle de Granby et région une multitude de produits et services : ballons, cadeaux et objets décoratifs, service de fleuristerie pour toutes occasions (mariage, décès naissance, etc.), location de costumes, vente d'accessoires de déguisement, animation et livraison par clown. «Chez nous, l'originalité est primordiale. Lorsque je vais faire des achats, j'essaie de dénicher des produits qui se démarquent, qui sont le fun ! Et ce côté différent, original se retrouve partout à l'intérieur de la boutique, dans toutes nos créations que ce soit un arrangement floral ou de ballons, une décoration de salle ou un simple emballage-cadeau. De plus, nous avons la plus grande variété d'animaux en peluche en ville. Nous pouvons même les emballer dans des ballons ! Nous mettons aussi l'accent sur le service à la clientèle. En fait, ma plus grande satisfaction est de constater que les clients reviennent et qu'ils sont satisfaits, que le chiffre d'affaires s'améliore d'année en année malgré la compétition féroce des grandes surfaces et que mes employés, au nombre de cinq, sont là depuis longtemps et qu'ils aiment leur travail», de poursuivre la jeune femme d'affaires.

Outre ses nouvelles fonctions de maman qui la tiennent occupée presque à temps

plein, Geneviève continue à s'impliquer socialement, entre autres au sein du Club d'administration Granby et région dont elle est directrice générale depuis 2005. Ce club vise à améliorer la qualité des gestionnaires afin de favoriser le développement économique de la région. Elle est aussi, bien sûr, membre de Génération Avenir.

Sa nomination à titre de finaliste représente pour elle une reconnaissance de ses pairs. «C'est une tape dans le dos, une façon de me faire dire que je suis sur le chemin de la réussite !»



SAMEDI 18 FEVRIER 2006 - LA VOIX DE L'EST 27



La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

Bernard Brodeur
député provincial
comté de Shefford

Daniel Touchette
Arpenteur-Géomètre
Land Surveyor

Daniel Fréchette
Évaluateur Immobilier

AUTOMATECH Industrielle

INDUSTRIELLE ALLIANCE
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS INC.

Jonathan BENOIT
agent immobilier affilié
La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

Imprimerie Shefford Inc.
www.ipshefford.com

LOMBERIE BRIÈRE INC.

PROMUTUEL VALMONT
Industries Spect

Raymond Chabot Grant Thornton
GRANBY-BROMONT-COWANSVILLE

Simon Turcotte CGA

JULES DEMERS
MERCERIE
AVANTI

deragon
Ford/Lincoln

CHEVRIER LAPORTE & associés inc.
Cabinet en assurances de dommages

CENTRE D'AIDE AUX ENTREPRISES
HAUTE-YAMASKA et RÉGION



Pour plus d'information sur le Gala, contactez Philippe Leblanc-Hamel au 539-0384, courriel: philippe.hamel@promutuel.ca

328388V

18

18

18

Le patient devra être... patient

Montréal (La Presse) — Québec garantira bientôt des délais d'attente pour certaines chirurgies. Mais le patient qui attend d'être appelé pour son intervention du genou, de la hanche ou de la cataracte devra être... patient. Le processus ne sera pas en branle avant 2007.

En entrevue à *La Presse* hier, le ministre de la Santé et des Services sociaux, Philippe Couillard, a reconnu qu'il faudra encore du temps. D'abord, parce qu'il n'entend pas faire adopter un projet de loi «à toute vapeur». Ensuite, parce qu'il faudra compter six mois de plus pour mettre en place des mécanismes qui limiteront l'attente.

Le gouvernement Charest a fait connaître jeudi sa réponse au jugement Chaoulli. Il en a profité pour exprimer une profession de foi envers le système de santé public. Il s'est engagé à met-

tre en place des «garanties d'accès» pour certains soins.

Pour une chirurgie de la cataracte, du genou ou de la hanche, le patient sera assuré de ne pas attendre plus de six à neuf mois. Actuellement, certains attendent jusqu'à deux ans.

Si l'opération n'a toujours pas eu lieu après neuf mois, le gouvernement s'engage à faire opérer le patient à l'extérieur du Québec ou dans une clinique privée. Aux frais de l'État.

Cela va certainement se produire, du moins au début, a souligné M. Couillard. «Dès que la garantie d'accès sera en place, nous aurons l'obligation d'offrir une solution à la personne, à nos frais.»

Très rapidement, «la grande majorité» des patients sera toutefois opérée dans le réseau public québécois, à l'intérieur d'un délai

de six mois, estime le ministre. Les hôpitaux et les nouvelles cliniques spécialisées affiliées n'auront d'autre choix que de répondre au défi.

L'argent va suivre le patient, explique le ministre. «À partir du moment où l'on mettra des incitatifs, où il y aura une pression culturelle de vouloir changer les choses, nous aurons un résultat.»

Prudence

La clé du succès est d'avancer prudemment, croit le ministre. Si le pari est réussi pour les chirurgies de la cataracte, du genou et de la hanche, le gouvernement pourra déterminer des «garanties d'accès» pour d'autres chirurgies.

C'est possible. L'expérience de la radio-oncologie le montre. La liste d'attente a pratiquement fondu de moitié

depuis que les libéraux ont pris le pouvoir, fait valoir M. Couillard. Aujourd'hui, 90% des patients commencent leur traitement dans les quatre semaines suivant le diagnostic de cancer. C'est la cible que s'était fixée le gouvernement. Le 4 février dernier, on comptait seulement 31 patients à travers le Québec qui n'avaient pas commencé leur traitement à l'intérieur du délai de quatre semaines.

«Des plans pour la santé, ce n'est pas le premier que les gens entendent. Nous, au moins, nous avons le mérite de pouvoir montrer aux gens ce que nous avons accompli, c'est un gage», a lancé le ministre.



PHOTO PRESSE CANADIENNE
Le ministre de la Santé et des Services sociaux, Philippe Couillard.

Carrières et professions

cyberpresse.workopolis.com workopolis.com



Olymel S.E.C., une division de La Coop fédérée, est un leader de l'industrie québécoise et canadienne dans l'abattage, la découpe et la transformation de la viande. Avec près de 9 000 employés, Olymel offre à toute sa clientèle des produits de haute qualité sous les marques : Olymel, Lafleur, Flamingo, etc. On retrouve les produits Olymel au Canada et dans plus de 60 autres pays.

DÉSOSSEURS DE PORC

USINE DE SAINT-HYACINTHE

Pour ces **40 postes permanents**, Olymel recherche des personnes dynamiques, responsables, débrouillardes, ayant de bonnes capacités physiques et prêtes à travailler dans un environnement humide et frais.

Le travail s'effectue principalement sur le quart de soir, occasionnellement de nuit, du lundi au vendredi. Le salaire horaire se situe entre 12,36 \$ et 16,48 \$ (avec prime de soir de 0,45 \$/h). D'excellentes conditions de travail et des avantages sociaux s'y ajoutent.

Joignez-vous à une équipe dynamique! Faites parvenir votre curriculum vitae, avant le **3 mars 2006**, au : **Service des ressources humaines, Olymel Saint-Hyacinthe, 1425, avenue Saint-Jacques, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 6M7. Télécopieur : 450 778-0193. Courriel : rhsthyacinthe@olymel.com**

Nous souscrivons au principe d'accès à l'égalité en emploi.

329579V

L'expertise à sa juste valeur

CONSEILLERS EN PLACEMENT

Valeurs mobilières Banque Laurentienne

Vous possédez déjà quelques années d'expérience dans le domaine des valeurs mobilières à titre de conseiller en placement et souhaitez élargir vos horizons professionnels ?

Vous désirez offrir une gamme complète de produits financiers en toute objectivité et dans le meilleur intérêt des clients ?

Si vous êtes prêt à relever de nouveaux défis, joignez-vous à notre équipe. Nous sommes intéressés à vous rencontrer pour discuter de l'opportunité d'associer la poursuite de votre carrière à notre **bureau de Granby**.

Nous offrons un environnement professionnel et harmonieux où le culte du client est mis de l'avant, où l'indépendance des produits à offrir aux clients est assurée et où la base de rémunération est très compétitive.

Faites-nous parvenir votre curriculum vitae en toute confiance ou communiquez directement avec Monsieur Claude Bouchard, vice-président, directeur de succursale et conseiller en placement, à :

Valeurs mobilières Banque Laurentienne inc.
1111, rue Saint-Charles Ouest, bureau 350, tour Est
Longueuil (Québec) J4K 5G4
Téléphone : 450 679 4465 • Télécopieur : 450 679 0887
Courriel : rh@vmlb.ca



VALEURS MOBILIÈRES
BANQUE LAURENTIENNE



329581V

Palmarès des carrières 2006

Palme de bronze, formation collégiale

ÉDUCATEUR SPÉCIALISÉ



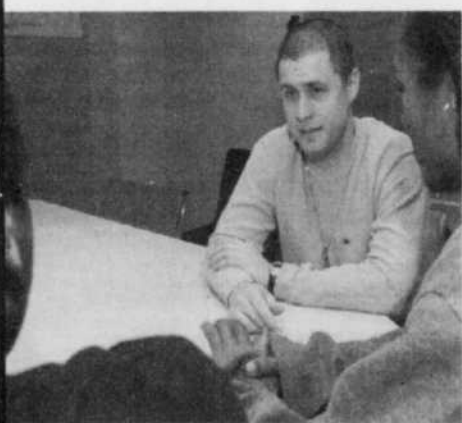
Pierre Lefebvre

Les champs d'intervention de l'éducateur spécialisé s'avèrent nombreux et font comprendre pourquoi la profession est en croissance constante. L'éducation spécialisée vise à favoriser l'intégration sociale de ceux qui ont des difficultés d'adaptation liées notamment à la délinquance, à la déficience mentale, à la gérontologie, à l'handicap physique – notamment auditif et visuel – à la toxicomanie et à la réinsertion sociale.

Il existe une difficulté bien réelle à réintégrer le milieu à la suite de comportements délictuels. Mais d'autres situations requièrent le savoir-faire de l'éducateur spécialisé. Les gestes professionnels sont ici des pratiques de terrain qui interpellent la maturité émotive de l'intervenant. Ainsi, l'éducateur spécialisé travaille toujours dans le contexte d'une difficulté grave qui l'oblige à beaucoup de patience et parfois à l'acceptation que les efforts apportés ne seront pas reconnus et appréciés.

Malgré ces conditions, la profession exerce une attraction certaine sur un nombre grandissant d'étudiants qui s'inscrivent au DEC en Techniques d'éducation spécialisée. Ils ont bien raison de la faire puisque le milieu recrute et embauche massivement avec un taux de chômage de seulement 2%.

L'attribution de la palme de bronze à la profession d'éducateur spécialisé est amplement justifiée par le grand nombre d'emplois générés par le domaine des sciences humaines, par l'attraction qu'elle exerce sur les jeunes, par la volonté politique et sociale de soutenir les gens en difficulté.



Homicides, vols, séquestrations, tortures... L'unité L'Épisode, à la Cité des Prairies, accueille des jeunes qui ont commis de graves délits. Pour Pierre Lefebvre, il ne s'agit pas de les juger, mais plutôt de les aider à changer leurs comportements.

Une réalisation de :

Septembre éditeur

Participez au concours Palmarès des carrières 2006

www.lemars.monemploi.com

Indice : monemploi.com

Ce texte est tiré du Palmarès des carrières 2006, réalisé dans le cadre de l'Opération 1^{er} mars.



Offert chez Renaud-Bray et dans toute librairie.

En collaboration avec :



Et la participation de :

La Voix de l'Est

Ordre des enseignants et conseillers d'éducation

Fédération des cégeps

Renaud-Bray

AOSEP ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DES ÉDUCATEURS SPÉCIALISÉS

Pour connaître les programmes de formation liés à cette profession, les établissements qui les offrent et plusieurs statistiques, consultez le Palmarès des carrières 2006 ou visitez le site www.monemploi.com.

Vous pouvez également consulter un professionnel de l'orientation, de l'information scolaire et professionnelle ou de l'éducation au choix de carrière.

EN BREF

Un tribunal rejette la plainte d'un policier aux cheveux longs...

Vancouver (PC) — Les policiers de sexe masculin doivent porter les cheveux courts, ce qui fait plus professionnel et réduit les risques de confusion lors des interventions, a indiqué hier un représentant de la police de West Vancouver.

Selon l'inspecteur Bob Fontaine, si un agent aux cheveux longs interceptait un suspect, «des questions pourraient se poser pour savoir s'il s'agit réellement d'un policier».

Mais l'agent Todd Mosher n'est pas d'accord. Il a récemment porté sa cause devant le Tribunal des droits de la personne de la Colombie-Britannique afin de pouvoir se faire pousser les cheveux.

M. Mosher soutenait que l'ordre qu'il avait reçu de couper ses cheveux était discriminatoire parce que les policières ont l'autorisation de porter les cheveux longs.

M. Mosher avait obtempéré à l'ordre du service de police en se coupant éventuellement les cheveux, mais il a quand même déposé une plainte devant le tribunal.

La membre du tribunal Barbara Humphreys a conclu pour sa part que la plainte de M. Mosher devait être rejetée.

«Même si les exigences sont différentes pour la longueur des cheveux des hommes et des femmes, cela ne porte pas atteinte à la capacité de M. Mosher de participer à toutes les dimensions de la vie en société», a-t-elle écrit dans sa décision.

SECTEUR IMPRIMERIE / PÂTES ET PAPIERS

Emplois Compétences recrute activement dans la région de l'Estrie, afin de répondre aux besoins de SP NORTH AMERICA. Le groupe SP est un chef de file dans le marché des matériaux composites. Sa filiale nord américaine, située dans la région de Magog, se spécialise dans la fabrication de mousses structurales destinées au domaine maritime et de l'énergie éolienne. Nous recherchons

CHEFS D'ÉQUIPE (concours 2204)

Responsabilités :

- Exercer un rôle de leadership en coordonnant les activités de sa cellule de travail ;
- S'impliquer dans le processus de production

OPÉRATEURS (concours 2226)

Responsabilités :


- Opérer divers équipements de production ;
- S'assurer de la conformité du produit fabriqué ;

Qualifications recherchées pour les deux postes :

- Posséder un DEP ou un DEC en imprimerie ou en pâtes et papiers ou un DEC complété et une expérience pertinente de ce type d'industrie.
- Être disponible de jour, de soir, de nuit et de fin de semaine et sur des quarts de travail de 12 heures.

Salaires et avantages sociaux concurrentiels.

Veuillez nous faire parvenir votre c.v. en mentionnant le numéro de concours à l'adresse suivante et pour des informations supplémentaires sur les emplois, veuillez consulter notre site web : www.emploiscompetences.com



EMPLOIS
compétences

Emplois Compétences inc.
1520, rue King Ouest
Sherbrooke (Québec) J1J 2C2
Télé.: (819) 566-9398
superjob@planetestrie.com

Nous souscrivons à l'équité en matière d'emploi

www.emploiscompetences.com
La ressource pour les entreprises industrielles

PASSIONNÉ DES AUTOS ? ENVIE DE FAIRE DE L'ARGENT ? FAITES CARRIÈRE DANS L'AUTOMOBILE !

**SOYEZ PRÊT À TRAVAILLER
EN SEULEMENT
3 SEMAINES**

45 000 \$ et +++
boni-concours, auto fournie,
congé les week-ends,
avantages sociaux.

• URGENT •
Plusieurs postes disponibles

Devenez:

- CONSEILLER(ÈRE) AUX VENTES
- DIRECTEUR(TRICE) FINANCIER(ÈRE)
- RÉCEPTIONNISTE

*Nous recherchons des candidat(e)s
avec ou sans expérience de vente.*



Service de suivi et de placement
Plus de 95% des
étudiants ont trouvé
un EMPLOI

100% déductible d'impôt
Entreprise agréée par
Emploi Québec
Financement disponible



Centre de Formation Automobile du Québec
1-888-654-4442
www.cfaq.ca

**Nous formons
des gagnants depuis
maintenant 15 ans**

Centre de santé et de services sociaux
Richelieu-Yamaska

LE CENTRE HOSPITALIER HONORÉ-MERCIER recherche

Technicien(ne) en bâtiment et mécanicien(ne) de machines frigorifiques

**Poste fusionné – temps complet
38,75 heures / semaine**



RESPONSABILITÉS

- Préparer des plans, devis et autres documents techniques de systèmes de plomberie et de chauffage, de ventilation, de climatisation et d'aménagement architecturaux.
- Faire les calculs requis, résoudre les problèmes de disposition, de contraintes de mise en plan et d'installation.
- Préparer partiellement ou en totalité des devis de projets et en estimer les coûts.
- Assurer le suivi des projets.
- Installer, faire fonctionner et réparer toutes les machines frigorifiques.

EXIGENCES

- Diplôme de fin d'études collégiales avec spécialisation en technologie du bâtiment et des travaux publics (technologie de l'architecture ou technologie du génie civil ou mécanique du bâtiment) d'une école reconnue.
- Certificat de qualification «Tuyauteur(euse) - frigoriste» émis par le ministère habilité.

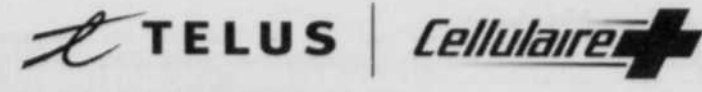
Les personnes intéressées à présenter leur candidature doivent faire parvenir leur C.V. avant le 3 mars 2006, à :

Centre de santé et de services sociaux Richelieu-Yamaska
Direction des ressources humaines
2750, boulevard Laframboise
Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 4Y8
Télécopieur : (450) 771-3289
Courriel : accueilresshum@rsry.qc.ca



Visitez notre site Web et postulez en ligne
www.rsry.qc.ca

Nous communiquerons seulement avec les personnes retenues pour une entrevue. L'établissement s'engage à appliquer les principes de l'équité en matière d'emploi.



- Représentant(e) des ventes en magasin

dans le domaine de la communication
(Temps plein et temps partiel)

Fonctions :

- Convaincre les clients qui se présentent en magasin que TELUS offre la meilleure solution à leurs besoins;
- Offrir un service à la clientèle hors pair;
- Effectuer les tâches administratives demandées;
- Atteindre les objectifs fixés par le directeur de succursale;

Compétences recherchées :

- Excellent(e) communicateur (trice)
- Bonnes aptitudes de vente
- Avoir une bonne connaissance du français et de l'anglais;
- Expérience de vente ou de service à la clientèle est un atout;

Si le défi vous intéresse, veuillez nous faire parvenir votre CV par courriel à l'adresse suivante emploi@cellulaireplus.com ou par télécopieur au **1-877-780-1256**.



Les Machineries Tenco (Cdn) Ltée est un leader dans la fabrication d'équipements de déneigement. Tenco est actuellement à la recherche de candidats pour combler le poste suivant :

Acheteur senior

(Poste permanent, temps plein)



L'acheteur senior sera responsable de:

- Faire la préparation et les suivis des réquisitions d'achats
- Assurer la gestion optimale du niveau des inventaires et des fournitures d'usine
- Identifier et sélectionner les fournisseurs potentiels
- Négocier des ententes d'approvisionnement en optimisant les coûts sans altérer la qualité et les performances.

Profil recherché :

- Formation en approvisionnement ou expérience équivalente (minimum 5 ans)
- Être doté de compétences techniques acquises en achat ainsi que d'un réel sens et goût pour la négociation
- Être familier avec l'informatique (Word, Excel, etc...) et un système ERP
- Faire preuve de leadership et avoir le sens de l'organisation
- Bilinguisme obligatoire

Tenco offre un salaire et des avantages compétitifs au marché. Veuillez faire parvenir votre CV avant le 1^{er} mars 2006 par courriel au: ing@tenco.ca ou par la poste à l'adresse suivante :

Les Machineries Tenco (Cdn) Ltée
1318 Principale, St-Valérien de Milton (Québec) J0H 2B0
Télécopieur : (450) 549-2410

*SVP ne pas téléphoner.
Nous communiquerons seulement avec les candidats retenus pour une entrevue.*



Afin de soutenir la croissance de ses activités, les Maisons Alouette recherche actuellement des personnes dynamiques pour combler un poste stratégique :

CHEF D'ÉQUIPE

Fonctions:

Relevant du directeur de la production, le candidat aura pour mandat de diriger et superviser une équipe d'environ 15 personnes pour lesquelles il devra assurer la formation et le développement. De plus, cette personne aura à travailler conjointement avec les autres chefs d'équipe afin d'optimiser la productivité.

Exigences

- Posséder un diplôme collégial ou l'équivalent
- 3 années d'expérience comme superviseur
- Être structuré et être un bon communicateur
- Posséder des habiletés en gestion du personnel
- Connaître l'environnement Windows

La connaissance du secteur de la construction est un atout

Conditions de travail

- Rémunération sur une base horaire
- Travail de jour
- Avantages sociaux

Les postes sont disponibles immédiatement.

Si vous croyez être la personne que nous recherchons, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante :

316, Principale Ouest
Ste-Anne-de-la-Rochelle, Québec JOE 2B0
Tél. : (450) 539-3100 • Téléc. : (450) 539-0335
nmarcoux@maisonalouette.com

Nous sommes situés à 20 minutes de Granby et à 30 minutes de Sherbrooke.

OFFRE D'EMPLOI

Inspecteur en bâtiment

Organisme : MUNICIPALITÉ DE PAROISSE DE SAINT-PAUL-D'ABBOTSFORD
Type de poste : Permanent, temps plein

Responsabilités

Les principales fonctions sont :

- Assurer un suivi des dossiers inhérents à l'aménagement du territoire, en relation avec les diverses instances;
- Appliquer la réglementation et la législation en urbanisme et environnement (municipale et provinciale);
- Recevoir et traiter les demandes de permis et certificats;
- Fournir l'information aux citoyens;
- Participer à l'élaboration des politiques et règlements d'aménagement du territoire et d'urbanisme;
- Procéder au traitement des plaintes relatives aux règlements d'urbanisme et d'environnement;
- Coordonner la tenue des réunions du comité consultatif d'urbanisme, y assister et dresser les procès-verbaux.

Exigences

- Détenir un diplôme d'études collégiales ou universitaires en urbanisme, ou l'équivalent;
- Posséder quelques années d'expérience reliées à l'emploi offert;
- Posséder une bonne connaissance de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, de la Loi sur la protection du territoire agricole et du Règlement Q2-r.8;
- Démontrer une bonne communication écrite et verbale;
- Avoir des connaissances en informatique et en nouvelle technologie reliée à l'emploi;
- Posséder un véhicule automobile et un permis de conduire valide.

Sous l'autorité du directeur général, la personne recherchée devra effectuer toutes les tâches relatives au poste d'inspecteur en bâtiment de manière à assurer le respect, l'application et le suivi de la législation et de la réglementation municipale en matière d'urbanisme et en matière d'environnement.

La personne recherchée devra faire preuve d'autonomie, de dynamisme, d'intégrité et de diplomatie pour traiter avec les contribuables et toutes les personnes concernées.

Conditions salariales

Les conditions de travail seront établies en fonction de la qualification du candidat retenu. La municipalité dispose d'une gamme complète d'avantages sociaux et offre une rémunération à la mesure des compétences.

Date d'entrée en fonction prévue : dans les meilleurs délais.

Faire parvenir votre curriculum vitae détaillé
au plus tard vendredi 24 février 2006 à 16 h.

Monsieur Daniel Rainville dg.rainville@videotron.ca

Directeur général

Municipalité de Saint-Paul-d'Abbotsford

926, rue Principale Est

Saint-Paul-d'Abbotsford (Québec) JOE 1A0

AUCUN RENSEIGNEMENT NE SERA DONNÉ PAR TÉLÉPHONE.

L'emploi du genre masculin a pour seul but d'alléger le texte.

334152V

La Voix de l'Est

est présentement à la recherche d'un(e)

INFOGRAPHISTE

Poste occasionnel

pour le département

de la création publicitaire

Doit être disponible du lundi au dimanche
de jour ou de soir

Exigences:

- Expérience sur un numériseur (scanner)
- D.E.P. en infographie ou expérience équivalente;
- Maîtrise des logiciels QuarkXPress, Photoshop et Illustrator en environnement Macintosh;
- Capacité de concevoir avec efficacité;
- Expérience pour la mise en page un atout;
- Excellente connaissance du français écrit;
- Esprit d'équipe et d'initiative;
- Dynamisme

Faites parvenir votre curriculum vitae ainsi
qu'une courte lettre expliquant vos ambitions et motivations,
au plus tard le 28 février 2006 à:


La Voix de l'Est
Casier 1796

76, rue Dufferin, Granby (QC) J2G 9L4

Courriel: carprof@lavoixdelest.qc.ca

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

334124V



LES SERVICES KELLY

service en placement de personnel

URGENT BESOIN DE 25 JOURNALIER(ÈRE)S
Bonne forme physique
Possibilité de permanence
Salaire entre 8 \$ et 10 \$ / heure
Jour - soir - nuit

**TECHNICIEN(NE)
PLANIFICATION PRODUCTION**
Salaire selon expérience

**PRÉPOSÉ(E) SERVICE
À LA CLIENTÈLE**
Parfaitement bilingue
Salaire entre 12 \$ et 16 \$
selon expérience

**TECHNICIEN(NE) EN
ADMINISTRATION**
ANALYSE DE COMPTES
3 à 5 ans d'expérience
Bilingue
Salaire selon compétence

**COMMIS
COMPTABLE**
2 Jours / semaine
Ville de Lac Brome
Parfaitement
bilingue

**COORDONNATEUR DE
CONTRÔLE DE QUALITÉ**
avec expérience
Salaire entre 12 \$ et 16 \$

**NOUS SOMMES À LA RECHERCHE DE
PLUSIEURS COURTIER(S) D'ASSURANCE**

Tél.: (450) 378-6371
Téléco.: (450) 378-2232



Chef de file dans le secteur des grands travaux routiers, Construction
DJL inc., qui exploite un vaste réseau de carrières et d'usines
d'enrobés bitumineux à travers le Québec, est à la recherche d'un :

COMPTABLE

LIEU DE TRAVAIL : Bromont

RESPONSABILITÉS

- Chargé de la comptabilité par centre d'activité et de l'analyse des écarts;
- Chargé de l'analyse et des coûts de fabrication d'agrégats et de béton bitumineux;
- Préparer des états financiers mensuels et l'analyse des résultats et l'explication des écarts.

EXIGENCES

- Connaissance des logiciels Excel, Word, Windows;
- Formation en comptabilité, capacité à gérer un service de comptabilité;
- Expérience minimum de cinq (5) ans dans des fonctions similaires.

ATOUTS

- Avoir travaillé dans l'industrie de la construction;
- Expérience sur le suivi comptable de différents projets et dans les coûts de revient.

BONNE RÉMUNÉRATION ET AVANTAGES SOCIAUX

Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur curriculum vitae
à l'adresse suivante :

Construction DJL inc.
Service des ressources humaines
1550, rue Ampère, bureau 200,
Boucherville (Québec) J4B 7L4
Télécopieur : (450) 655-1201
Courriel : resshum@djl.ca

N.B. Seules les personnes dont la candidature est retenue seront contactées.
(Licence R.B.Q. 8115-6291-32)

334178V

Actualités

Le Western Standard appelle ses lecteurs à l'aide

LAURA-JULIE PERREAULT

La Presse

Calgary — Boycotté par plusieurs vendeurs de journaux, poursuivi devant les tribunaux par un groupe musulman de Calgary, le magazine albertain *Western Standard*, qui a publié lundi huit des 12 caricatures controversées de Mahomet, appelle ses lecteurs à l'aide.

Dans une lettre qui a circulé sur Internet hier, le rédacteur en chef du magazine conservateur, Ezra Levant, explique pourquoi sa publication a décidé de reprendre les dessins, originellement publiés en septembre dernier dans un journal danois de droite et qui ont déclenché une vague de protestation et d'émeutes.

« Nous croyons que réimprimer les caricatures était essentiel pour raconter la nouvelle de manière adéquate. Nous les avons aussi publiées en tant que symbole de notre liberté de presse et pour défier ceux dans le monde qui essaient de nous censurer par des menaces de violence », a écrit M. Levant dans une lettre envoyée à une liste de diffusion du magazine et dont *La Presse* a obtenu une copie.

Plainte à la police

Le rédacteur en chef déplore ensuite qu'un groupe musulman, le Conseil suprême islamique du Canada, ait déposé une plainte à la police contre le magazine, « tentant de me faire accuser de crime haineux », écrit M. Levant. Une autre plainte a été déposée par le même organisme devant la commission des droits de la personne de l'Alberta contre le *Western Standard* et le *Jewish Free Press*, une autre publication qui a reproduit les dessins.

« Ce sont des poursuites judiciaires pour nous nuire, bien sûr. L'idée est de prendre de notre argent et de notre temps, d'éroder notre liberté d'expression », dénonce M. Levant, qui dirige les destinées du *Western Standard* depuis deux ans.

Boycotts

Le groupe musulman albertain n'est pas le seul à avoir réagi à la publication des caricatures. Air Canada a décidé de ne pas distribuer la dernière édition du *Western Standard* dans ses appareils. Quelques librairies et chaînes de stands de journaux ont aussi choisi de ne pas vendre le bimensuel, qui a un tirage de 40 000 exemplaires. Le premier ministre Stephen Harper a aussi dit « regretter » que des médias canadiens aient publié les dessins.

Pour répondre au boycott, le magazine demande aux lecteurs d'appeler la salle de rédaction pour commander des exemplaires. Hier, M. Levant a aussi demandé à ses lecteurs de l'appuyer en lui envoyant des courriels de soutien, en faisant des pressions sur les marchands qui ont retiré le *Western Standard* de leurs étalages et en s'abonnant au magazine.

PHILIPPINES Jusqu'à 1800 morts dans un glissement de terrain

Guinsaugon, Philippines (AP) — Le gigantesque glissement de terrain sur l'île de Leyte, dans l'est de l'archipel des Philippines, pourrait avoir fait jusqu'à 1800 morts, ont annoncé les services de secours.

Selon le lieutenant-colonel Raul Farnacio, plus haut responsable militaire sur place, c'est pratiquement toute la population du village de Guinsaugon — rayé de la carte par la catastrophe — qui pourrait avoir péri.

«Sur une population de 1857 habitants, nous avons 57 survivants et 19 cadavres», a-t-il déclaré à la reprise des opérations de secours hier. «Nous supposons qu'il y a plus ou moins 1800 morts probables».

Au moins 24 corps sans vie ont été extraits de la boue jusqu'ici. Un bébé qui avait initialement été retrouvé vivant a finalement succombé à ses blessures à la tête.

Suspendues pour la nuit, les opérations de secours ont repris par la suite, mais elles étaient rendues difficiles par les pluies diluviennes et les vents violents signalés sur la région.

Les recherches se concentraient notamment sur une école où se trouvaient environ 250 personnes — en majorité des enfants — au moment du drame. Des messages SMS auraient été envoyés par des survivants coincés sous les débris, selon des parents d'élèves.

Après deux semaines de pluies incessantes, une coulée de terre et roches a dévalé hier d'un escarpement montagneux à une vitesse vertigineuse, engloutissant le village de Guinsaugon.

«Aucun signe de vie»

Les images aériennes montraient une vaste étendue de boue au milieu de morceaux de rizières, au pied d'une montagne dénudée. À la place du village, situé à 670 km au sud-est de Manille, il ne restait plus qu'un terrain vierge sur une quarantaine d'hectares. Seuls signes de la dévastation, quelques petites piles de débris. «Il n'y a aucun signe de vie, pas de toits, plus rien», expliquait Rosette Lérias, gouverneuse de la province de Leyte. Elle a demandé à la population de creuser la boue à la main, la couche de terre étant trop molle pour les équipements lourds.

«C'était comme si la montagne avait explosé et qu'elle s'était entièrement effondrée, a raconté, à la radio de Manille DZMM, Dario Libatan, l'un des survivants, qui a perdu son épouse et ses trois enfants. Il n'y avait plus aucune maison debout.»

«On n'a pas trouvé de blessés, rapportait Ricky Estela, membre de l'équipage d'un hélicoptère qui a emmené un responsable politique sur les lieux. La plupart sont morts et sous la boue.» Les secours étaient gênés par la boue épaisse et profonde, encore très instable, ainsi que les inondations provoquées par deux semaines de précipitations, qui ont noyé le secteur sous 68 centimètres d'eau.

Carrières et professions

cyberpresse.workopolis.com workopolis.com

LES MAISONS
Alouette
HOMES



Adjoint(e) à la mise en production et à la logistique du transport et installation

Principales tâches

- Adapter les spécifications du contrat de vente aux besoins de la production
- S'assurer que le dossier de production soit complet et régulièrement mis à jour (photocopies).
- S'assurer que tous les matériaux et accessoires nécessaires pour assembler les composantes de la maison soient identifiés et expédiés. Créer les étiquettes.
- Valider auprès des représentants des ventes certaines informations.
- Supporter le responsable transport & installation dans ses fonctions.
- Rédiger la documentation pour les douanes.

Exigences

- Avoir des connaissances de base en lecture de plan
- Connaissance de l'environnement Windows.
- Le bilinguisme est obligatoire

Ce poste est disponible à notre usine de Ste-Anne-de-la-Rochelle.

Si vous croyez être la personne que nous recherchons, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante:

316 Principale Ouest
Ste-Anne-de-la-Rochelle (Québec) JOE 2B0
Tél : (450) 539-3100
Télec.: (450) 539-0335
nmarcoux@maisonalouette.com

Nous sommes situé à 20 minutes de Granby et à 30 minutes de Sherbrooke.

**Si vous êtes témoin d'un accident ou autre événement
hors de l'ordinaire, faites-nous en part en
composant le 375-9081 ou le 375-4555**

Visez une carrière dans laquelle vos réalisations ne sont limitées que par votre désir de réussir.

Tirez profit de cette possibilité d'emploi offerte par **La Fédération** et **La Missisquoi**, membres du Groupe d'assurance Economical.

Notre Centre de service de l'indemnisation est à la recherche d'un candidat pour pourvoir le poste suivant :

Estimateur automobile

Le candidat doit posséder un DES, être technicien breveté en carrosserie et membre actif de l'I-CAR. Il doit également posséder un permis de conduire valide et un dossier de conduite acceptable selon l'entreprise. Le candidat est titulaire d'un certificat d'expert en sinistre valide délivré par l'AMF de même que d'un certificat de qualification professionnelle d'estimateur en dommages automobiles du G.A.A. Une préférence sera accordée aux candidats ayant de l'expérience en évaluation. Le candidat doit être bilingue tant à l'écrit qu'à l'oral.

Nous offrons un milieu de travail stimulant, une gamme complète d'avantages sociaux flexibles et un salaire concurrentiel. Si cette occasion de collaboration vous intéresse, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae avant le 3 mars 2006 au :

Service des ressources humaines

Adresse électronique : montrealrh@teig.com
Télécopieur : (514) 875-4804

À noter que l'emploi du masculin vise essentiellement à alléger le texte.

NOTRE RÉUSSITE PASSE PAR VOUS

La Fédération et La Missisquoi pratiquent l'équité en matière d'emploi. Nous communiquerons seulement avec les personnes retenues.



La compagnie
d'assurance Missisquoi
Un membre du Groupe d'assurance Economical

33417/V

Notre client, une firme comptable de la région
de St-Hyacinthe, recherche un

COMMIS-COMPTABLE

TÂCHES

- Effectuer les conciliations bancaires
- Produire les rapports de fin de mois
- Gérer les états de compte et effectuer les analyses nécessaires
- Assister le chef-comptable dans les différentes opérations

EXIGENCES

Avoir complété un DEC en administration et cumuler de 3 à 5 ans d'expérience. La personne devra démontrer une excellente maîtrise du logiciel Excel et être en mesure d'effectuer des tableaux croisés et dynamiques. Remplacement de 3 mois.

Urgent besoin de

JOURNALIERS (ÈRES)

- Poste permanent, temps plein de soir dans le domaine alimentaire
- Salaire d'entrée à 13.60\$/heure + prime de soir
- Les personnes retenues devront être en excellente forme physique

Tous ces postes sont situés à environ 30 minutes de Granby

Les personnes intéressées par l'un de ces postes sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae par télécopieur au (450) 773-6444 ou par courriel à ginette.desforges@lambertgroupe.com



L A M B E R T
G R O U P E C O N S E I L

33417/V

Pavages
Maska Inc.



Pavages Maska inc. Région Estrie-Magog

Compagnie de construction de route et de pavage, qui oeuvre dans le domaine depuis plus de 50 ans est à la recherche de :

- Contremaître asphalte
- Contremaître de préparation finale
- Contremaître d'égout
- Opérateur de rouleau à pierre et d'asphalte
- Opérateur de niveleuse
- Opérateur de paveuse
- Homme de vis
- Opérateur de machinerie lourde
- Opérateur de camion épandeur de bitume
- Râteleur d'asphalte
- Journalier (préparation et pavage)
- Homme de fond
- Arpenteur

Vous devez posséder :

- Cour de sécurité
- Carte de la Commission de la Construction du Québec
- Permis de conduire (classe 3 serait un atout)
- Expérience dans le domaine

Faites-nous parvenir votre c.v. par télécopieur au
(450) 773-6286
ou prenez rendez-vous en téléphonant au
(450) 773-5515, poste 297
et demandez Nancy Carvalho

33417/V

Nous sommes présentement à la recherche de professionnels motivés et performants pour la vente de nos maisons à notre clientèle du Québec, de l'Ontario et de la Nouvelle Angleterre, et ce, à partir de notre site de ventes de St-Alphonse de Granby.

Représentant(e) des ventes

Principales fonctions:

- Conseiller les clients dans l'acquisition d'une nouvelle demeure.
- Faire le suivi du dossier et s'assurer de la satisfaction de la clientèle.

Exigences:

- Être un bon communicateur
- Être à l'écoute du client et comprendre ses besoins
- Être bilingue est essentiel
- Être disponible les fins de semaine
- Connaître l'environnement Windows
- Avoir le sens de l'organisation
- Avoir de l'expérience dans la vente et une connaissance du domaine résidentiel sont des atouts

Conditions de travail:

- Travail à temps plein
- 40 heures par semaine répartis comme suit : 3 jours sur semaine et toutes les fins de semaines
- Salaire de base plus commission
- Avantages sociaux

Poste disponible immédiatement

Si vous croyez répondre au profil recherché et que vous êtes intéressé(e), veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante :

Les Maisons Alouette
200, rue des Alouettes
St-Alphonse (Québec) J0E 2A0
Télé. : (450) 539-0335
Courriel : mlama@maisonalouette.com

334140V



Au fil de la qualité
The quality is woven right in

CONSOLTEX INC. COWANSVILLE

AVIS DE RECHERCHE

Plombier Mécanicien d'entretien industriel

Pour faire partie de notre équipe de spécialistes en installation et entretien de machines industrielles, nous recherchons des gens dynamiques démontrant beaucoup de flexibilité dans leur travail pour faire partie de notre équipe.

PLOMBIER (équipe de jour)

Détenteur de cartes de compétences à titre de tuyauteur industriel, vous possédez deux (2) années d'expérience en entretien ou en montage d'équipements industriels.

MÉCANICIEN D'ENTRETIEN INDUSTRIEL (équipe de jour/soir)

Détenteur d'un DEP en mécanique industrielle, vous possédez deux (2) années d'expérience en entretien d'équipements industriels.

Si en plus vous êtes intéressé à travailler dans le cadre d'une gestion axée sur une relation client/fournisseur, les représentants des usines de Consoltex à Cowansville désirent vous rencontrer pour une entrevue car nous avons du travail pour vous.

Nous offrons : un poste permanent, un taux horaire compétitif ainsi qu'une gamme d'avantages sociaux très intéressants

Consoltex est un des plus importants fabricants de produits textiles au Canada. Si vous êtes un passionné dans votre travail et avez envie de vous joindre à une équipe convaincue que le secteur textile offre d'excellentes perspectives de travail nous vous invitons à joindre nos rangs.

Faites parvenir votre curriculum vitae par courrier électronique, par télécopieur ou par la poste à l'adresse indiquée ci-dessous le plus rapidement possible.

Consoltex Inc.
Service des ressources humaines
400, rue Willard
Cowansville (Québec) J2K 3A2
ambonneau@consoltex.com
Télécopieur : (450) 263-9155

Seules les personnes retenues seront contactées

334180V

Fondée en 2000, Papersource est une compagnie canadienne située à Granby œuvrant dans la conversion de papier sanitaire. En pleine expansion depuis l'ouverture de l'entreprise, nous désirons joindre à notre équipe dynamique un (e)

ÉLECTROTECHNICIEN

POSTE PERMANENT

À ce poste, vous aurez à procéder à l'installation et la modification de nouvelles machines. Vous diagnostiquerez les problèmes de circuits de contrôle, puissance et de moteurs. La programmation des automates programmables ainsi que l'analyse et la réparation de machines numériques feront partie intégrante de votre travail. Vous serez aussi appelé à résoudre certains problèmes mécaniques ayant un incidence sur les contrôles.

Vous êtes la personne recherchée si vous possédez un diplôme d'études collégiales en électrodynamique ou en automatisation industrielle cumulé à un minimum de 5 à 8 ans d'expérience dans un poste similaire. Vous devez posséder d'excellentes connaissances des moteurs électriques (AC/DC) ainsi que des variateurs de vitesse (Drive). Des connaissances approfondies de la programmation et de la modification des programmes complexes d'automates sont essentielles. La lecture et la modification des plans électriques est aussi nécessaire à la réussite de ce poste. Enfin des connaissances en entretien et réparation mécaniques ainsi que la maîtrise de logiciel de dessin électriques et mécaniques sont des atouts importants.

Vous désirez joindre entreprise hautement automatisée et relever de nouveaux défis?
Faites nous parvenir votre curriculum sans tarder !



Nathalie Viel
Paper Source
Tél.: (450) 375-0855, poste 228
Télé.: (450) 375-6458
Courriel : nathalie@papersourcecorp.com

Seules les personnes retenues seront contactées.
Nous respectons l'équité en matière d'emploi.

334184V

Cowansville



REPRÉSENTANT(E)S AUX VENTES

Nous demandons :

- Expérience ou aptitudes pertinentes
- Disponibilité jour/soir
- Motivation, ambition, axé sur les résultats
- Bilinguisme
- Souci de la qualité du service à la clientèle

Bienvenue aux représentant(e) : discrétion assurée

Nous offrons :

- Plan salarial: commission et bonification
- Avantages sociaux
- Formation, support et avancement au sein d'un groupe dynamique et en pleine expansion

Faites parvenir votre curriculum vitae
à l'attention de Danièle Désourdy

155 de Salaberry, Cowansville (Québec) J2K 5G9
Télé.: (450) 263-9351
Tél.: (450) 266-8888
Courriel: ddesourdy@cowansville.mazda.ca

334139V

EN BREF

La victime de Cheney quitte l'hôpital

Corpus Christi, Texas (AP) — L'avocat américain blessé par Dick Cheney lors d'une partie de chasse a quitté l'hôpital hier et déclaré à la presse qu'il était désolé des ennuis qu'il avait causés au vice-président des États-Unis.

M. Cheney, qui s'exprimait quant à lui hier devant l'assemblée législative du Wyoming, a fait allusion à l'accident en remerciant les députés de cet État de l'Ouest, dont il originaire, qui lui ont fait une longue ovation debout: «Il s'agit d'une expérience merveilleuse d'être accueilli par une telle chaleur par les dirigeants de notre grand État. C'est spécialement vrai quand on a eu une très longue semaine. Dieu merci, Harry Whittington se rétablit et va bien», a ajouté Dick Cheney.

Pour sa part, M. Whittington, vêtu d'un costume cravate, a fait une brève déclaration sans répondre aux questions des nombreux journalistes qui l'attendaient devant l'hôpital. Sa voix était un peu cassée mais forte. Son visage est marqué d'égratignures, en particulier au-dessus de la paupière droite, ainsi que dans le cou.

«Nous assumons tous certains risques dans ce que nous faisons, dans les activités que nous menons, a déclaré l'avocat texan âgé de 78 ans. Des accidents surviennent et surviendront.»

M. Whittington a reçu une décharge de chevrotine dans le visage, le cou et la poitrine samedi dernier lors d'une partie de chasse dans un ranch du Texas. Les plombs ont provoqué une attaque cardiaque légère chez le blessé. Mercredi, Dick Cheney avait reconnu sa responsabilité pleine et entière dans ce coup de fusil malheureux lors d'un entretien à la chaîne de télévision Fox News.

POUR EN SAVOIR PLUS
sur les dernières nouvelles
cyberpresse.ca



Carrières et professions

openpress.workopolis.com workopolis.com

GRANDE OUVERTURE!

CARREFOUR CHAMPÊTRE BROMONT – AVRIL 2006

GÉRANT(E)

ASSISTANT(E)-GÉRANT(E)

CONSEILLER(ÈRE) DE VENTE

CAISSIER(ÈRE)

TEMPS PLEIN ET TEMPS PARTIEL

Jacob vous offre :

- une gamme d'avantages sociaux concurrentiels
- de généreux rabais sur les achats en magasin
- des possibilités d'avancement au sein de l'entreprise
- un programme compétitif de formation et de développement

Envoyez votre CV à carrieres@jacob.ca
ou par télécopieur au 514.731.8449

332965V



**JACOB
CONNEXION**

EN BREF

Saisie de cocaïne record au Portugal

Lisbonne (AP) — Environ huit tonnes de cocaïne ont été saisies hier dans le sud du Portugal, ce qui représente la saisie la plus importante dans ce pays, a annoncé la police.

Lors de plusieurs raids effectués à l'aube dans la région côtière de l'Algarve, la police a arrêté sept Espagnols qui appartenaient à un réseau international de trafiquants.

La cocaïne se trouvait dans 336 ballots stockés à l'intérieur d'un entrepôt près de la ville de Silves, à environ 200 kilomètres au sud de Lisbonne. La valeur estimée de la drogue s'élève à 280 millions d'euros (385 millions \$), selon les autorités.

La saisie la plus importante réalisée auparavant au Portugal était d'un peu plus de six tonnes de cocaïne retrouvées l'an dernier près de Lisbonne.

Carrières et professions

cyberpress.metropolis.com/workopolis

Hunt Personnel

Agent(e) de service aux membres

Vous êtes passionnés du service à la clientèle et recherchez un emploi qui vous offre des horaires flexibles ainsi qu'une excellente porte d'entrée pour une carrière dans le domaine des finances? Joignez-vous à notre équipe! Vous serez appelés à vous déplacer dans différentes caisses Desjardins de la région afin d'effectuer des mandats en tant qu'Agent(e) de service aux membres.

Critères essentiels :

- Secondaire V terminé
- Expérience en service à la clientèle et manipulation d'argent
- Posséder une voiture et accepter de vous déplacer jusqu'à environ 30 minutes.
- ATOUT : AEC, DEP ou DEC dans un domaine lié à l'administration ou aux finances.

Nous offrons une formation gratuite et rémunérée d'une durée de deux semaines, à temps complet, à LONGUEUIL. Nombre d'heures variable, horaires flexibles, salaire concurrentiel, possibilité d'avancement selon vos compétences.

Faites-nous parvenir rapidement votre curriculum vitae! Formations débutant très bientôt!

Patricia Roy, Conseillère
Téléphone : 1-866-688-4868 (option #5)
Télécopieur : 1-450-463-2288
Courriel : proyh@hunt.ca

334143V

INDUSTRIES NRC

Industries NRC est le seul manufacturier canadien d'équipement de remorquage hydraulique et fait partie des leaders de cette industrie très restreinte.

Afin de supporter la forte croissance de nos DÉPARTEMENTS DE CARROSSERIE ET DE SOUDURE, nous sommes à la recherche de candidats dynamiques afin de combler les postes suivants :

- Carrossiers
- Applicateurs d'apprêt (primer)
- Peintres
- Soudeurs-assembleurs
- Journaliers - métier de l'acier

→ Les candidats doivent être disponibles sur les quarts de jour ou de soir, selon le besoin

→ Salaire compétitif

Envoyez votre c.v. au
2430 Principale
St-Paul-d'Abbotsford QC
J0E 1A0
Télécopieur: (450) 379-5995
À l'attention du département
des ressources humaines

334104V

SportRack®

est à la recherche
d'un candidat pour
SportRack Accessories Inc. combler le poste suivant:

ADMINISTRATEUR DE RÉSEAU

Sous la supervision du contrôleur, les principales fonctions reliées à ce poste sont:

- Assurer le support technique aux usagers
- Production de rapports Crystal Reports
- Programmation VB & Microsoft Access
- Installation, configuration et entretien des postes de travail et serveurs
- Responsable des télécommunications

EXIGENCES

- Bilingue
- 3 à 5 années d'expériences pertinentes
- Diplôme collégial en informatique
- Connaissance approfondie de Windows 2000 / XP / Serveur, Microsoft Access 2000 / 2003, suite Microsoft Office
- Gestion de réseau Ethernet TCP / IP
- Connaissance AccPac / MISys

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae par télécopieur au (450) 777-3615 ou par courriel à l'adresse personnel@sportrack.com

334181V

**AIR/GROUND EQUIPMENT INC.
AIR/TERRE ÉQUIPEMENT INC.**

Tailleur-Engrenages

Depuis 1963, Air/Terre Équipement Inc. fabrique des composantes usinées de grande précision pour l'industrie aérospatiale. Nous avons développé particulièrement une grande expertise pour les engrenages.

Nous recherchons une personne qui désire travailler dans un environnement de haute précision, qui accepte le défi et vise l'excellence!

Poste : 1
Quart de travail : jour
Rémunération : selon structure + avantages sociaux concurrentiels

Relevant du superviseur à la production vous aurez à :

- Effectuer des montages (set up) ;
- Machiner des engrenages de haute précision ;
- Effectuer les premiers contrôles de vos pièces;
- Effectuer un entretien préventif quotidien.

Exigences

- Détenir un des diplômes suivants : DEC ou ASP en usinage (ATOUT), jumelé à un minimum de 1 an d'expérience pertinente;
- Savoir utiliser les outils de mesure de base;
- Être orienté tâche;
- Être autonome;
- Être responsable;
- Être flexible.

Faites parvenir votre cv à l'attention de M. Patrick Demers :

Télécopieur : (450) 378-1041
Courriel : rh@airgroundequipment.qc.ca
Internet : www.airgroundequipment.com/

334146V

Solide établie depuis 1995, notre société est un chef de file nord américain spécialisée dans la transformation de l'aluminium.

Industries Spectral

En vue de poursuivre l'excellence de nos services dans un contexte de grande croissance, nous sollicitons des candidatures pour combler à Granby le poste de:

Commis comptes payables / recevables

VOTRE RÔLE:

Sous la responsabilité du contrôleur, votre rôle consiste à:

- ✓ Concilier les factures et bons de livraison;
- ✓ Assurer la mise à jour des entrées de factures au système informatique;
- ✓ Payer les comptes fournisseurs;
- ✓ Assurer le suivi des comptes payables et des recevables.

VOTRE PROFIL:

- ✓ Diplôme d'études collégiales en comptabilité ou l'équivalent;
- ✓ Expérience de deux (2) ans minimum;
- ✓ Facilité à travailler en équipe et approche-client;
- ✓ Connaissance de la suite Microsoft ainsi qu'un logiciel comptable;
- ✓ Le bilinguisme (français/anglais).

Les personnes intéressées par ce poste sont priées de faire parvenir leur offre de service avant le 24 février 2006, par courriel à **alain_roy@spectral.ca** ou par télécopieur au (450) 378-3657.

Nous remercions les candidates et candidats qui auront fait parvenir leur offre de service, mais seules les personnes retenues pour l'entrevue seront contactées.

334173V



Ouvrant dans le commerce international de composants mécaniques, hydrauliques et de quincaillerie de portes de garage, nous sommes en croissance constante depuis plus de 36 ans grâce à l'engagement de nos employés, qui ont à cœur l'innovation et la réussite.

INGÉNIEUR MÉCANIQUE

Conception et développement de produit

Dans le cadre de nos activités d'importation, d'exportation et de distribution de composants mécaniques de transmission de puissance destinés aux fabricants originaux d'équipement de diverses industries, nous recherchons une personne organisée, rigoureuse et dynamique pour occuper le poste d'ingénieur mécanique spécialisé en conception et en développement de produit. Les fonctions du titulaire du poste de résumé ainsi :



- Définir les besoins spécifiques des produits en collaboration avec l'équipe des ventes et les clients ;
- Effectuer des travaux de développement et d'analyse qui se rapportent à l'élaboration de procédés, de produits, au contrôle de la qualité ainsi qu'à d'autres applications afin d'offrir un support dans la création de nouveaux produits ou de soutenir et améliorer les produits existants ;
- Étudier la rentabilité et la faisabilité de nouvelles pièces ;
- Préparer des demandes de soumissions auprès des différents fournisseurs ;
- Valider les soumissions et participer à la sélection du fournisseur ;
- Superviser la conception, la mise au point de bancs d'essai et d'outils d'inspection développés selon les besoins spécifiques des requérants ;
- Recueillir, rassembler et analyser un ensemble de données techniques afin d'identifier la source d'une non-conformité, poser un diagnostic sur les causes d'une défaillance afin de trouver des solutions à court, moyen et long terme ;
- En collaboration avec l'équipe des achats, assurer l'approvisionnement d'une gamme de produit, rechercher et qualifier de nouveaux fournisseurs et entretenir de bonnes relations avec ces derniers ;
- Assurer un support technique aux ventes et effectuer, à l'occasion, des visites chez des clients et/ou fournisseurs.

Profil du candidat recherché :

- Formation universitaire complétée en génie mécanique
- Professionnel reconnu par l'Ordre des ingénieurs du Québec
- Sens de la planification et de l'organisation
- Capacité de synthèse et d'analyse
- Assise dans les relations interpersonnelles et facilité à travailler avec diverses clientèles
- Assise à communiquer, tant à l'oral qu'à l'écrit, en français et en anglais

Nous offrons des conditions d'emploi intéressantes ainsi qu'une gamme complète d'avantages sociaux.

Les personnes intéressées ont jusqu'au 27 février 2006 pour soumettre leur candidature à l'adresse suivante :

Canimex inc., 285, rue St-Georges, Drummondville (Québec) J2C 4H3
recrutement@canimex.com

334132V



Ouvrant dans le commerce international de composants mécaniques, hydrauliques et de quincaillerie de portes de garage, nous sommes en croissance constante depuis plus de 36 ans grâce à l'engagement de nos employés, qui ont à cœur l'innovation et la réussite.

AGENT AU SERVICE À LA CLIENTÈLE

Canimex recherche une personne dynamique et rigoureuse pour compléter son équipe de vente. L'agent au service à la clientèle est l'intermédiaire entre le représentant aux ventes, le client ainsi que le département des achats, l'ingénierie et la production. Les principales fonctions se résument ainsi :

- Recevoir les appels téléphoniques de la clientèle existante ou de clients potentiels, et s'assurer que toutes les demandes soient répondues;
- Analyser les besoins des clients et leur conseiller des produits répondant à leurs attentes;
- Effectuer la saisie des commandes dans le système informatique et en assurer le suivi;
- Recevoir les plaintes des clients et émettre les retours de marchandises;
- Compléter des formulaires écrits pour documenter et motiver un retour et les acheminer aux personnes visées pour vérification, suivi et contrôle;
- Assurer la mise à jour des dossiers-clients;
- Produire divers rapports aux fins d'analyses.

PROFIL RECHERCHÉ

- Diplôme d'études collégiales (DEC) en administration ou toute autre combinaison de formation et d'expérience jugée pertinente à l'emploi;
- Expérience de 2 à 5 années;
- Bilinguisme tant à l'oral qu'à l'écrit;
- Aptitudes pour la communication et les relations interpersonnelles;
- Sens des priorités et de l'urgence.

Nous offrons des conditions d'emploi intéressantes ainsi qu'une gamme complète d'avantages sociaux.

Les personnes intéressées ont jusqu'au 27 février 2006 pour soumettre leur candidature à l'adresse suivante :

Canimex inc., 285, rue St-Georges, Drummondville (Québec) J2C 4H3
recrutement@canimex.com

334133V

Super 7 Tirage du 2006-02-17
18 19 24 26 37 39 46
Complémentaire : 29

Joker Tirage du 2006-02-16
Lettre gagnante **R**
16 22 25 26 31

Catégories	Gagnants	Lots
Lettre+5/5	1	1 000 000,00 \$
5/5	0	25 000,00 \$
Lettre+4/5	2	1 000,00 \$
4/5	5	100,00 \$
Lettre+3/5	157	50,00 \$
3/5	605	10,00 \$
Lettre+2/5	1 985	5,00 \$
Lettre+1/5	9 758	2,00 \$
Lettre	14 986	1,00 \$

Astro Tirage du 2006-02-17
Jour - Mois - Année - Signe
22 JUILLET 66 VERSEAU

SOYEZ TOUJOURS GENTILS
AVEC CEUX QUI JOUENT AU



LaMini Tirage du 2006-02-17

NUMÉROS	LOTS
820886	50 000 \$
20886	5 000 \$
0886	250 \$
886	25 \$
86	5 \$
82088	1 000 \$
8208	100 \$
820	10 \$

Le Quotidien Tirage du 2006-02-17
921 0993

Extra Tirage du 2006-02-16
026803

Extra Tirage du 2006-02-17
499570

Banco Tirage du 2006-02-17

04	05	07	11	14
22	25	30	31	33
48	52	55	56	57
60	61	63	68	70

Les modalités d'encasement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de dispute entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Actualités

CARICATURES DE MAHOMET

Récompense promise pour l'assassinat d'un dessinateur

Peshawar, Pakistan (AP) — Un religieux musulman du Pakistan a promis hier une récompense de plus d'un million de dollars et une voiture à celui qui assassinerait l'un des caricaturistes de Mahomet, tandis d'importantes manifestations continuaient dans le pays, entraînant la fermeture de l'ambassade du Danemark, au cinquième jour d'une vague de violences qui a déjà fait cinq morts.

À Copenhague, le président de l'Union des journalistes danois, Mogens Blicher Bjerregaard, a qualifié ce dernier développement de «totalement absurde». Il a révélé que les caricaturistes avaient reçu une protection policière depuis l'an dernier, qu'ils étaient au courant de l'appel au meurtre lancé contre eux et qu'ils «se sentaient mal eu égard à la situation dans son ensemble».

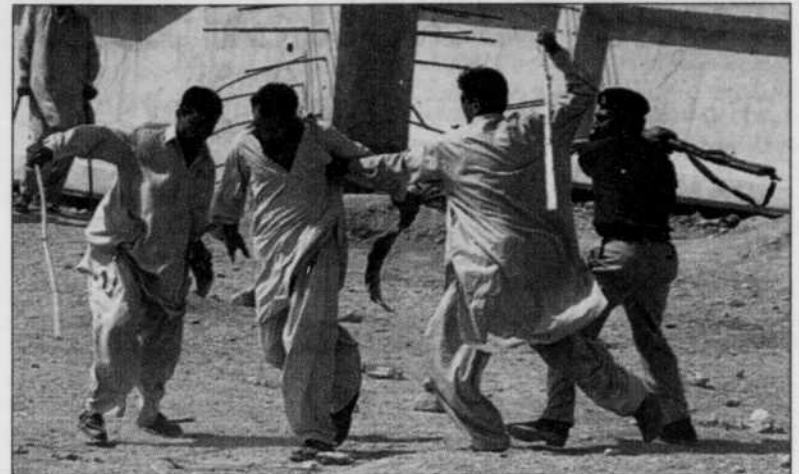


PHOTO ASSOCIATED PRESS

Des policiers en civil et en uniforme frappent un manifestant à Karachi, Pakistan, hier.

med Yousaf Qureshi, prêcheur de la mosquée historique de Mohabat Khan, a annoncé que cet établissement ainsi que l'école religieuse Jamia Ashrafia qu'il dirige offraient 1,5 million de roupies (environ 20 000 \$) pour la mort de l'un des dessinateurs des caricatures, publiées d'abord dans un quotidien danois fin septembre puis reproduites par d'autres journaux, surtout en Occident.

Il a ajouté qu'une association locale de bijoutiers allongerait la récompense

d'un million de dollars, mais l'association n'a pas fait de commentaire. L'annonce a été faite à un millier de personnes devant la mosquée, après les prières du vendredi. La foule a brûlé un drapeau du Danemark et une effigie du premier ministre danois.

Ailleurs dans la ville, où les manifestations ont fait deux morts et de nombreux blessés cette semaine, la police a fait usage des lacrymogènes pour disperser plus d'un millier de personnes qui tentaient de bloquer une rue.

Affrontements dans les rues

Au Pakistan, plusieurs milliers de membres des forces de sécurité ont été déployés dans les rues. La police a arrêté 125 personnes qui outrepassaient une interdiction de manifester dans l'Est, à Multan, et 70 autres dans le sud, à Karachi, après avoir tiré des gaz lacrymogènes pour disperser la foule.

À Peshawar (nord-ouest), Moham-

BULLETIN DE VOTE: SEMAINE DU 17 au 22 FÉVRIER 2006

Votez pour le couple de votre choix et gagnez 100 \$!

Selon vous, après avoir lu les informations publiées sur chacun des couples de fiancés, quel est celui qui se connaît le mieux? Parmi toutes les personnes qui voteront d'ici mercredi midi prochain, 100 \$ seront tirés au hasard.



Brigitte et Jean-François



Francesca et Jacques



Marie-Claude et Jean



Rachel et Martin

Cochez seulement une case correspondant au couple de votre choix.

Complétez les informations demandées et postez ce bulletin de vote à l'adresse ci-bas:

La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Casier postal 5700
Granby (Québec) J2G 9L4

Date limite de réception des bulletins cette semaine:

le mercredi 22 février avant midi

* Les bulletins reçus après cette date seront rejetés.

Bulletin de vote

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____

Code postal: _____ Tél.: _____

Question d'habileté: 3 X 2:

Ne manquez rien, abonnez-vous!

Ce concours vous intéresse et vous souhaitez recevoir La Voix de l'Est tous les matins? Abonnez-vous et économisez 30 % sur le prix en kiosque.

Appelez-nous au 375-4555.

Le couple qui aura obtenu le moins de votes sera éliminé. En cas d'égalité, un tirage au sort entre les deux derniers couples déterminera celui qui est éliminé. Le dépouillement et la compilation des votes seront effectués sous la supervision de la firme Raymond Chabot Grant Thornton.

sports Bromont
ski • snowboard • vélo • golf
www.sportsbromont.com

LIQUIDATION D'HIVER
OBTENEZ JUSQU'À **70%**
SUR LES SKIS, LES PLANCHES ET LES VÊTEMENTS.

DESCENTE, ORAGE, BURTON SNOWBOARDS, ROSSIGNOL, SALOMON, DNE, THE NORTH FACE, SIVERCARTEL, KARBON

58 Boul. Bromont, Bromont
(450) 534-5858

deragon

Cowansville Ford/Lincoln

FORD FUSION SE 2006

Créez une réaction

TRÈS BIEN ÉQUIPÉE À PARTIR DE 22 995 \$*

299\$ /mois[†]
Location 48 mois

MENSUALITÉ	MISE DE FONDS	DÉPÔT DE SÉCURITÉ
299\$	795\$	0\$
317\$	0\$	0\$

ou

0% Financement 36 mois

- Moteur Duratec de 160 ch à 4 cylindres en ligne
- Boîte automatique
- Climatisation
- Freins à disque aux 4 roues avec antiblocage
- Groupe électrique



Notre nouvelle berline intermédiaire



Plusieurs en stock pour livraison immédiate

LINCOLN ZEPHYR 2006

LE SEUL CONCESSIONNAIRE LINCOLN À PLUS DE 60 KM!

Durant 4 ans/80 000 km

À PARTIR DE
36 995\$

- Pleine garantie Lincoln
- Tous les entretiens INCLUS
- Remboursement de frais d'urgence en voyage
- Assistance dépannage Lincoln

*Pour plus d'information, voyez un représentant chez Deragon Ford Lincoln de Cowansville

317, rue Principale, Cowansville • 266-0101



Bien pensé

18

18

18

Opinion

Président et éditeur: Jacques Pronovost
Directeur de l'information: François Beaudoin
Éditorialiste: Benoit Lapierre

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par Les Journaux Trans-Canada (1996) inc. dont le siège social est sis au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9. La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers de La Tribune, une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

Au cœur de l'information régionale
Journal du matin fondé en 1935
et quotidien depuis 1945

POUR NOUS ÉCRIRE: PAR LA POSTE: La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4 • PAR TÉLÉCOPIEUR: 777-4865 • PAR COURRIEL: redaction@lavoixdelest.qc.ca

Matières résiduelles: pour une gestion efficace

BENOIT LAPIERRE

blapierre@lavoixdelest.qc.ca

ÉDITORIAL

Sous l'impulsion d'un conseil des maires passablement renouvelé et faisant preuve de dynamisme, la MRC la Haute-Yamaska a commencé à s'attaquer au dossier le plus lourd parmi ceux dont elle a la responsabilité, celui de la gestion des matières résiduelles.

«Le défi est de taille», avouait cette semaine le préfet et maire de Sainte-Cécile-de-Milton, Paul Sarrazin, en parlant de l'objectif national de valorisation des déchets produits sur le territoire. La marche est haute, en effet. Alors que le seuil actuel de récupération ne serait que de 22 %, la MRC devra se débrouiller pour qu'en 2008, 60 % de toutes les matières résiduelles (total: 152 000 tonnes) soient récupérées et valorisées.

Si la MRC n'avait qu'à se préoccuper du secteur municipal, principalement constitué du milieu résidentiel (24 % des matières résiduelles totales), elle pourrait entrevoir l'avenir avec une certaine sérénité. En ajoutant la cueillette des résidus verts et des matières putrescibles à la collecte sélective et en mettant en place un programme soutenu d'information sur la valorisation des

déchets, la MRC pourrait peut-être atteindre ses objectifs dans cette catégorie.

C'est dans les autres secteurs que les choses se compliquent. En premier lieu, il y a celui des entreprises industrielles, des commerces et des institutions — le groupe des ICI —, qui générerait 52 % de tous les déchets issus de la Haute-Yamaska. Dans ce secteur, le taux de valorisation serait de 24 %, mais il faut prendre tous les chiffres avec des gants et des pincettes...

«Le secteur des ICI s'avère très difficile à estimer. Contrairement au secteur municipal où les entreprises en gestion de matières résiduelles doivent fournir des données afin de satisfaire les attentes des liant aux municipalités, le secteur des ICI se démarque par le caractère privé liant les entrepreneurs, il a donc fallu procéder par sondage pour prévoir obtenir à tout le moins une estimation des volumes produits et des volumes des matières résiduelles mises en valeur», confesse la MRC dans son programme de gestion des matières résiduelles (le PGMR).

Voilà qui en dit long sur l'état général de la connaissance dans le domaine de la gestion des déchets. La place que les acteurs du secteur privé y occupent étant très importante, il devient impossible d'obtenir un portrait juste de la situation. Si la MRC veut arriver à quelque chose avec son PGMR, elle devra éventuellement exercer le plein contrôle de la gestion non seulement dans le secteur résidentiel, mais dans tous les secteurs. Cela signifie qu'elle devrait étendre son programme de collecte de matières résiduelles aux

usines, aux commerces, aux écoles et autres institutions, et exercer pleinement son droit de regard sur les opérations de tri et de commercialisation. La collaboration public/privé devrait être resserrée, pour plus d'efficacité et de transparence.

Étant donné les objectifs qui leur ont été fixés, les municipalités et les MRC devraient chercher à occuper de plus en plus de place dans l'exploitation des systèmes de gestion des matières résiduelles. Sur ce plan, la Ville de Sherbrooke peut être citée en exemple. Elle est notamment propriétaire du centre de tri régional, lequel est géré en partenariat avec la compagnie Cascade. Celle-ci obtient sa part des profits générés par la vente des matières expédiées au recyclage, mais la Ville également. Elle demeure ainsi bien au fait de tous les aspects de la commercialisation des produits, ce sur quoi on ne fournit aucune information dans le PGMR de la Haute-Yamaska. La Ville de Sherbrooke exploite aussi deux éco-centres où les citoyens peuvent aller porter les objets encombrants, les résidus de jardin et les résidus domestiques dangereux. Enfin, Sherbrooke continue de se charger elle-même de l'enlèvement des ordures sur le territoire de l'ancienne ville, et il n'est pas impossible qu'elle ait encore recours à la municipalisation de services environnementaux.

Dans la gestion des matières résiduelles, les municipalités auront toujours le choix entre «faire» et «faire faire». Plus elles s'impliqueront profondément dans le processus, plus la confiance des citoyens augmentera et plus grandes seront les chances de succès.

LA VOIX DES LECTEURS

Accroc à la démocratie

D'entrée de jeu, qu'il me soit permis de déclarer que je n'ai aucune opinion arrêtée quant à la disparition de l'école Saint-Benoît, ni à l'ensemble des conséquences pouvant s'ensuivre. Je n'ai également aucune connaissance précise de l'éventuel lien entre la nécessité de maintenir ouverte cette école et l'état du logement social dans le quartier desservi par celle-ci.

Néanmoins, cela ne m'empêche pas d'être outré par le don de 50 000 \$, éventuellement récurrent, fait par la Ville de Granby à la commission scolaire du Val-des-Cerfs et tout aussi indigné de son acceptation par ladite commission.

Que pareil don ait été nécessaire ou non dans le contexte actuel n'a rien à voir avec mon indignation.

Plus précisément, si cette action me heurte, c'est parce qu'elle court-circuite les mécanismes de représentation existants. En effet, chacune des deux instances impliquées dans l'acte charitable que je dénonce a pouvoir de taxation et chaque citoyen peut s'y faire entendre par le truchement de mécanismes déjà établis.

Toute transaction, impliquant des débours de l'une de ces institutions au profit de l'autre, vient embrouiller bien inutilement les nécessaires liens entre le pouvoir et la compétence qui le fonde. Il semble que l'émotivité et le désir de bien faire soient devenus source d'égarement chez les membres du conseil municipal et de son maire, qui veulent se démarquer des administrations précédentes que d'aucuns jugent — à tort ou à raison — avoir

été trop conservatrices.

Il est vrai que les assemblées publiques de la commission scolaire ne sont pas les activités les plus courues par la population, mais cela n'autorise pas la Ville de Granby à pallier pareille incurie de la part des citoyens en s'immisçant dans une situation qui ne relève pas directement de sa juridiction.

Si la commission scolaire avait dérogé à ses responsabilités par une éventuelle mauvaise décision — la fermeture d'une école, par exemple —, ce n'est pas à la Ville de Granby qu'il faut s'en remettre, mais plutôt à l'instance dont ladite commission constitue le prolongement, c'est-à-dire le gouvernement du Québec auprès de qui notre député provincial a rôle de représentant et d'intercesseur. Et ce n'est pas en évoquant la proverbiale lenteur à réagir du gouvernement provincial que la Ville peut étendre péremptoirement la limite de sa légitimité.

La Ville de Granby, en s'érigeant en défenderesse des droits hypothétiquement lésés des parents dont les enfants fréquentent l'école Saint-Benoît, fait précisément ce que beaucoup de citoyens du Québec reprochent au gouvernement fédéral, à savoir l'ingérence dans des champs de compétence étrangers — la santé, l'éducation, etc.

Or, ici, l'éducation relève au premier chef du gouvernement du Québec qui en a délégué la gestion aux commissions scolaires et ce, dans le plus grand respect de la population. Ne pas reconnaître les juridictions respectives des

Vents violents...ça, c'est du sport!



instances concernées ne peut qu'augmenter le cynisme déjà suffisamment florissant par les temps qui courent. Quand on ne respecte pas les règles établies, il n'y a pas de limite aux dérives possibles — cf. : le tristement célèbre scandale des commandites.

D'aucuns argueront que la somme d'argent impliquée est trop minime pour justifier la présente dénonciation. Certes, cette somme est in-

signifiante lorsqu'on la compare à l'argent qu'on n'a pas dans ses propres goussets — le budget de la Ville, par exemple. Néanmoins, cela n'empêcherait pas la Ville de Granby, soi-disant généreuse envers les écoliers de Saint-Benoît, de confisquer la propriété d'un citoyen n'ayant pas acquitté une partie, même minime, de ses taxes foncières (...)

Est-ce cela la démocratie municipale et scolaire? Suffit-il de

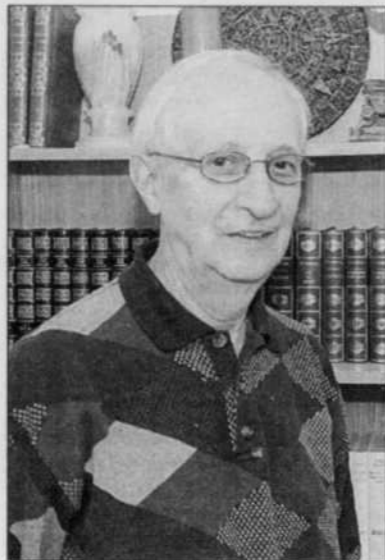
poursuivre un but noble et charitable pour se voir dispenser des règles élémentaires de démocratie et de justice? Ce don est-il la meilleure façon d'assurer l'équité entre tous les citoyens de la ville de Granby? Poser ces questions, c'est y répondre!

Lionel Leblanc
Granby

Bruce, Chemin des Anglais, etc.

Deux cas de changements de noms de voies publiques font la manchette de nos journaux locaux. Il est toujours difficile de changer un nom. Vers 1980, le Québec a voulu donner un visage plus français à ses villes et Granby a emboîté le pas. Certaines rues devaient être «rebaptisées» et une liste de changements fut établie et publiée, mais le dossier est allé grossir la paperasse des archives municipales. Pendant ce temps, d'autres villes ont agi. Ainsi Jonquière, à la même époque, a francisé beaucoup des noms de ses rues.

Difficile donc, mais pas impossible... malgré les forces d'inertie souvent plus fortes que les forces de changement. Que d'exemples de nouvelles appellations nous pourrions apporter. Ainsi le boulevard



Émile Roberge

Dorchester, à Montréal, est devenue le boulevard René-Lévesque, la rue Saint-Cyrille, à Québec, a également adopté le nom de l'ancien premier ministre. Même des pays et grandes villes ont changé de nom.

Il est accepté de tous que les rappels de grands noms de notre histoire doivent primer. Ainsi les rues Savage, Hackett... et Bruce (que je préfère à Simonds!) expriment notre reconnaissance envers des anglophones ayant fait grandir Granby, ancien village des Eastern Townships. Les origines de notre ville étant anglaises, il est normal que la toponymie de nos rues en tienne compte. Il me semble qu'il en soit ainsi pour «le rang des Anglais», à Saint-Paul, mais je comprends la municipalité de tenir

compte du désir des citoyens.

Rappelons que (si je compte bien), 68 rues ont des noms anglais à Granby: Hillview, Ceder, Church,

établi des écoles pour angliciser les francophones (lui-même l'a dit!). C'est pourquoi je dis toujours «rue de la Montagne», même si la côte de cette rue est une bien petite montagne. Et que je serais heureux de voir disparaître le nom de Wolfe. Le bouquet: la rue Way Back Drive (devenue «rue Back Drive»). Si je demeurais sur cette rue-là, j'en aurais de l'urticaire.

Changer des noms de rues n'est certes pas un dossier prioritaire, mais je crois qu'il faut être ouvert à une toponymie nouvelle lorsque l'occasion se présente.

Émile Roberge,
Granby

LA LETTRE DE LA SEMAINE

ÉMILE ROBERGE

City, Crescent, Mill, Elm, Dufferin, Fairfield, Landsdowne et, bien sûr, Queen, Windsor et York, noms qu'on retrouve (ou retrouvait) dans toutes les sauces municipales. On pourrait facilement se passer de Mountain honorant un évêque anglican ayant

En pensant à la Saint-Valentin

Lundi dernier, pour souligner la Saint-Valentin et dans le cadre de l'émission *Maisonneuve en direct*, divers intervenant-e-s ont traité de la question du partage des tâches domestiques entre les femmes et les hommes. Cela nous amène à une réflexion sur les rapports hommes/ femmes au niveau du couple et de l'intimité. Un simple chiffre nous révèle comment les relations au sein des couples sont toujours marquées par des rapports de force. L'inégalité qui en découle profite aux hommes. Songeons simplement que les femmes accomplissent plus de 65% des tâches domestiques! Elles s'occupent majoritairement des enfants et des personnes âgées depuis des millénaires. À la suite du récent «dérage» ambulatoire, ce phénomène s'est accentué.

Conséquemment, l'atteinte d'une égalité et d'une réciprocité est-elle réellement atteinte au sein des couples? Malgré des efforts héroïques, les couples ne demeurent-ils pas prisonniers de modèles androcent-

triques et foncièrement patriarcaux? N'y a-t-il pas résurgence de paradigmes légitimant des croyances en des pseudo-déterminismes biologiques (en guise d'exemple de ces discours, les hommes ont le sens d'orientation spatiale et les femmes sont «naturellement» portées vers le soin des personnes)? Le discours antiféministe ambiant ne conduit-il pas à sacraliser les stéréotypes comme nous l'observons dans certains médias de masse? Enfin, le contexte néolibéral actuel, encourageant la performance et la compétitivité, ne renforce-t-il pas ces schémas sociaux? Ne favorise-t-il pas une compréhension réductrice des personnes humaines où les rôles préétablis sont considérés comme des normes incontournables mesurant l'excellence des personnes?

Si les mouvements féministes sont parvenus à accomplir des avancées sur le plan politique et social comme la reconnaissance juridique de l'égalité, la transformation des stéréo-

types des couples demeure toujours un défi à relever afin de favoriser une plus grande réciprocité et égalité sur le plan des relations entre les hommes et les femmes au niveau interpersonnel. C'est le grand défi féministe contemporain.

En dépit du ressac potentiel et des écueils rencontrés, les mouvements féministes pavent la voie vers une définition de l'être humain permettant de se définir individuellement hors des normes «masculines» et «féminines». Cela ouvre la possibilité aux hommes de redéfinir leur identité pour valoriser davantage la réciprocité, l'interdépendance, la vulnérabilité, l'égalité et l'amour. Cela favorise également pour les femmes, l'affirmation de soi, la force, l'autonomie et l'amour. Ce rêve d'une parfaite égalité et réciprocité amoureuse entre les hommes et les femmes, je le fais miens.

Patrice Perreault,
Granby

Un pur enchantement!

Le vendredi 10 février dernier, j'assistais au spectacle *Mots d'amour*, à l'Ancien Presbytère, rue Saint-Charles, à Granby. Nous avons eu le plaisir d'entendre des textes interprétés en lecture et en chanson, tous reliés à l'amour. Ce spectacle était une autre idée de notre fameuse France Arbour, actrice chevronnée ayant toujours la tête pleine de beaux projets favorisant le développement des arts et de la culture dans notre région. Oui, cette même France Arbour qui nous avait organisé tout un Printemps culturel il y a deux ans, et qui s'appête à réciter cette année. Cette même France Arbour qui nous avait également concocté tout plein d'activités pendant les Journées de la culture, en septembre dernier.

Madame Arbour, cette fois-ci, s'était entourée d'acteurs tout aussi talentueux, afin de nous offrir une soirée des plus agréables. Elle-même, ainsi que Gilbert Comtois, Mélissa Dion Des Landes, Martin Gougeon, Luc Senay et Diane

St-Jacques, nous ont habilement démontré, tour à tour et parfois en commun, toutes sortes d'émotions tournant toujours autour de l'amour: passion, jovialité, dépendance, folie douce, folie tourmentée, séduction, tendresse, attente, générosité, nostalgie, amertume, chagrin, sensualité, déception, humour, désir, complicité, légèreté... Bref, toute une gamme de sentiments et d'états d'âme, dans l'ordre et dans le désordre. Des textes et des extraits de poésie, tirés de livres et de cahiers, tantôt tenus à la main ou parfois connus par cœur, mais toujours interprétés de façon juste et souvent saisissante.

Bravo et merci à vous six pour ce cadeau de Saint-Valentin fort apprécié et... appréciable tout au long de l'année. Si vous en veniez à répéter cette prestation artistique d'un pur délice, je ne résisterais pas, je serais à nouveau présente dans la salle, pour m'en délecter.

Lyse Falardeau,
Granby

Parc canin versus enfant

En réponse à Madame Josée Mignault (lettre d'opinion du mercredi 15 février 2006).

Madame,

Je comprends très bien votre point de vue, il est vrai que dans certain secteur de la ville, l'absence de parc pour enfant est évidente. D'ailleurs lors de la dernière campagne électorale municipale, beaucoup de candidats en ont parlé.

Prenez par exemple, les développements domiciliaires coin Denison et Simonds ou celui dans le coin Dubé et Providence, un nombre incroyable de maisons ont été construites, j'espère que les pro-

moteurs ont pensé à des parcs. C'est à la Ville d'y voir.

Concernant les glissoires détruites, vous êtes-vous informée auprès des autorités du pourquoi? Besoin de terrains de soccer ou installations inutilisées?

Ceci dit, le but de l'Association de propriétaires de chiens n'est pas de brimer les enfants, loin de là, nous sommes aussi des parents en grande majorité, mais plutôt d'aller chercher des services auxquels nous avons droit en tant que citoyens de Granby.

Il y a plus de 3500 chiens dans la région de Granby et la population canine ne cesse de s'accroître

à mesure que les nouvelles familles avec enfants s'installent à Granby.

Notre parc canin, nous ne l'avons pas encore. C'est un projet ardu en préparation et depuis la parution de l'article dans *Le Plus*, plus de 100 personnes ont communiqué avec nous.

Je vous conseille de communiquer avec votre conseiller de quartier, le nouveau conseil municipal est très ouvert et conscient de la nécessité de parcs pour enfants mais aussi d'un parc canin.

Marc Dupuis,
Granby

Atelier des anges

Dans la paroisse Saint-Luc «Atelier des anges» du 15 février dernier fut agrémenté d'une surprise de taille à l'occasion de la Saint-Valentin.

En effet, Monsieur le maire Richard Goulet et Madame Gabrielle Trudeau nous honorèrent de leur présence. Nous avons été très heureuses de cette visite et des félicitations reçues.

Les participantes encouragées par cet événement montraient fièrement leurs œuvres. Elles invitèrent leurs visiteurs pour un café

mais d'autres activités attendaient notre maire.

Il fait bon de connaître les encouragements des responsables de notre ville.

Merci Monsieur le maire.

Jeannine Deslandes,
Granby

Le nom de Dieu

M.Lapierre,

La réponse que vous avez servie à soeur Peckham à la suite de son intervention en défaveur de la caricature de Paquette m'a laissé songeur. Il est évident qu'il n'y a rien qui vous interdise un tel dessin, si ce n'est une éthique personnelle qui consiste à respecter les vues et croyances de toutes les personnes qui vous lisent. Vous justifiez votre caricature en disant que Jésus est un personnage public...

À la question où Jésus demandait: «et vous, qui dites-vous que je suis?», il nous apparaît par vos écrits ce que vous en pensez. De plus, suite à l'édu-

cation chrétienne que nous avons pour la plupart reçue, il est dit dans Les Commandements: tu ne prononceras pas le nom de Dieu en vain. Je crois donc que votre caricature de Jésus qui est notre Dieu, notre guru et notre Sauveur, est plus qu'offensive, elle est blasphématoire.

Vous n'avez pas à partager votre opinion, mais à votre réponse qu'il ne faut pas voir de mal partout, à notre tour, nous pouvons vous suggérer de voir le mal où il se trouve étant persuadé que notre intervention est aussi justifiée que la vôtre.

Alain Denicourt,

Un merci des Aînés

Les joueurs du Club de hockey des Aînés désirent vous remercier ainsi que Jean-Luc Lorry pour le reportage et les photos parus

dans l'édition *Le Plus* du 11 février dernier.

Il est agréable de savoir que vous prenez du temps pour nous faire connaître. Ce fut très apprécié.

Pierre Jobin,
Granby

Perturbées par la gent porcine

Marieville et Ste-Angèle-de-Monnoir étaient auparavant un coin de paradis ni urbain, ni champêtre, où il faisait bon vivre. Malheureusement, les nombreuses porcheries localisées à proximité, mais hors de leurs territoires, ainsi que les épandages du lisier liquide de porc sur les terres ont détérioré considérablement notre qualité de vie, par suite des odeurs incommodantes trop souvent fréquentes et persistantes durant plusieurs jours.

Les représentations faites auprès de notre municipalité à ce sujet se sont avérées stériles, avec une recommandation de bien vouloir s'adresser à Québec. Cette réaction est peut-être compréhensible lorsque l'on sait que les projets d'implantation des nouvelles porcheries peuvent aller de l'avant avec un certificat d'autorisation émis par la Belle Province et sans consultation et consentement préalables des municipalités impliquées.

De plus, nos députés Legault et

Rioux expliquent cavalièrement que le gouvernement du Québec ne reculera pas devant les protestations des opposants aux projets d'élevage porcin et que les promoteurs et résidents voisins de leurs terres n'ont qu'à dialoguer entre eux afin de développer des moyens d'entretenir des relations de bon voisinage.

Devant une telle déficience démocratique, ces événements nous motivent et justifient de suggérer aux administrations municipales de faire pression auprès des instances décisionnelles appropriées afin d'exiger à l'avenir une approbation conjointe provinciale-municipale avec un droit de veto de ces dernières s'il y a désaccord, avant que Québec puisse mettre lesdits certificats d'autorisation pour l'implantation éventuelle des porcheries de Richelieu et de Marieville.(...)

Étant donné le climat explosif que ce dossier engendre, nous craignons que la violence verbale soit suivie

de violence physique et conduise à une situation chaotique dans notre population.

En conséquence, faudrait-il annuler les présents certificats d'autorisation émis par Québec pour les nouvelles porcheries de la Montérégie-Est? C'est cette option que nous préférons.

À défaut de la réalisation de cette suggestion, il serait sage que nos municipalités demandent et exigent de Québec un moratoire sectoriel pour la Montérégie-Est sur l'élevage porcin et ceci jusqu'à ce que les études d'impacts commandées par le ministère de la Santé du Québec soient déposées, lesquelles concerneront sans doute les risques pour la santé pour certains segments de citoyens.(...)

Jean-Paul Hardy
Comité provisoire
pour le maintien du niveau
de notre qualité de vie
Marieville

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à: Jean-Bernard Daudelin, Gatineau; Rita Therrien, Cowansville; Gaby Canuel, Cowansville; Chaelle Lemire, Farnham; Ariane Denis, Cowansville; Jean-Paul Bernier, Granby; Steve Royer, Roxton Pond; Bernard Langevin, Adamsville; Nathalie Laprade, Granby; Tammy Scofield, Granby; Lucille Roy, Farnham.

Dimanche 19 février

Joyeux anniversaire de naissance à: Aimé Pion, Roxton Pond; Jean-Claude Chicoine, Waterloo; Daniel Bombardier, Cowansville; Patricia Robichaud, Granby; Monique Gauthier Goyette, Ste-Cécile-de-Milton; Pierrette Fontaine, Canton de Granby; Raymond Provencher, Adamsville; Linda Roberge, Adamsville; Pierrette

Fontaine, Canton de Granby; Annette Robichaud, Granby; Patrick Tétreault, Cowansville; joyeux 51^e anniversaire de mariage à Marie-Jeanne Moison et Jacques Beaugard, Rougemont.

(Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h et 12h, au 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi).

AGENDA

> Rencontre des **Alcooliques anonymes**, tous les samedis et tous les dimanches. Info: 405-9321.

> Bingo au profit de la **Fabrique Notre-Dame**, tous les samedis à 19h, au sous-sol de l'église.

> Cours de danse gratuit à 19h30 et soirée de danse organisée par le **Centre St-Jacques**, à 20h, au 325 St-Jacques, Granby. Musique: Mario Dulude.

> Bingo organisé par les **Chevaliers de Colomb conseil 9842 Ste-Trinité** à 13h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame, tous les samedis.

> **Club de l'âge d'or de Granby**: soirée de danse tous les samedis à 20h, au local. Orchestre: Les Delta.

> **Club d'âge d'or Princesse**: soirée de danse sociale et en ligne, à 20h, au local. Disco Boudreau. Gouter en soirée.

> Soirée de danse organisée par le **Groupe amitié rencontre La Magie du cœur**, tous les samedis à 21h, au bar de l'hôtel Le Granbyen, rue Principale, Granby. Info: 372-9425, 776-7913 et 776-2157.

> **Club d'âge d'or St-Jean-Baptiste**: soirée de danse à 20h, au Centre communautaire, St-Jean-Baptiste. Orchestre: Les Copains.

> **Club d'âge d'or de Marieville**: soirée de danses sociale et en ligne à 20h, au 400 D' Poulin, Marieville. Disco: Rebo.

> Souper de viandes sauvages organisé par le **Club de Chasse et Pêche et Tir de Farnham**, à 18h, au 440, chemin Rive-Sud, Farnham. Info: 293-6605.

Dimanche

> Le groupe **Al-Anon Regain de vie** se réunit tous les dimanches à 10h,

au sous-sol de l'église Notre-Dame, local 3, Granby.

> **Déjeuner Parler pour parler**, pour personnes seules, à 9h, à la salle des Chevaliers de Colomb, 620 Dufferin, Granby.

> Réunion des **Émotifs anonymes**, tous les dimanches à 9h30, au sous-sol de l'église St-Eugène, Granby.

> La **Maison du livre de Stanbridge** organise une vente de livres, tous les dimanches, de 13h à 17h, au 371 route 202, Stanbridge-Station.

> **Déjeuner du Groupe amitié-recontre La Magie du cœur** à 10h, au restaurant Valentine, salle arrière, 70 Principale, Granby. Info: 776-7913 ou 372-9425.

> Bingo organisé par le **Regroupement des bingos**, à 13h30 et 19h, au Carrefour du bingo, 288 Bourget, Granby.

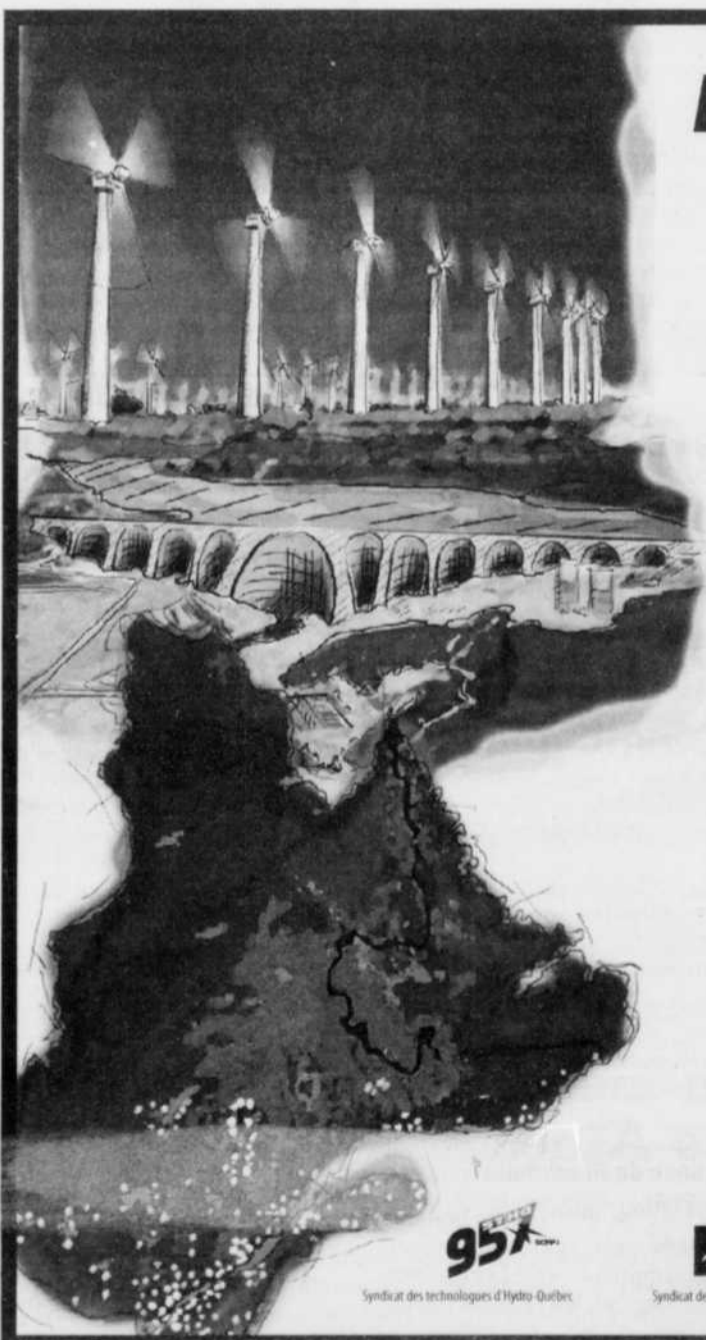
> Ouverture des **Fêtes du 150^e de la paroisse St-Jean-Baptiste de Roxton Falls**, messe à 10h suivie d'un buffet froid, à la Salle communautaire, Roxton Falls.

> Brunch annuel du **19^e Groupe Scout St-Joseph**, de 9h à 14h, au sous-sol de l'église St-Joseph, Granby.

> **Club d'âge d'or de Roxton Pond**: danse de 13h à 16h30, au Centre communautaire, Roxton Pond. Orchestre: Les Rythmiques.

> Brunch familial organisé par le **Club d'âge d'or de St-Césaire**, de 9h30 à 12h30, au Centre communautaire, St-Césaire.

> Déjeuner organisé par la **Légion royale canadienne, filiale 77 Waterloo**, de 8h30 à 12h30, au 77 Lewis, Waterloo.



Maîtres en production d'électricité.

À l'heure de l'éolien, restons-le !

Ayant décidé d'être « maîtres chez nous », nous avons développé une expertise exceptionnelle dans le secteur de l'hydroélectricité. La nationalisation de notre réseau a permis au génie québécois de signer des réalisations extraordinaires qui nous fournissent l'électricité à des tarifs parmi les plus bas du continent.

Ensemble, nous avons créé un formidable outil de développement, relevé des défis colossaux et acquis une expertise unique et recherchée.

Avec l'arrivée de l'énergie éolienne, pourquoi s'arrêter ?

Le gouvernement Charest a décidé que seules les entreprises privées vont tirer profit de cette ressource, comme de plusieurs mini-barrages. Du coup, il nous prive de l'occasion unique de développer notre expertise dans le secteur prometteur de l'éolien.

M. Charest, vous pouvez éviter cette dérive. La production de notre électricité doit rester notre affaire à tous.

Restons maîtres chez nous !

18



SATURN^{MO}

Découvrez l'expérience Saturn.
Sans tracas. C'est la promesse Saturn.

LA BERLINE ION 2006 DE SATURN

13 995\$*

PDSF - Berline ION 1 2006 de Saturn

Panneaux en polymère résistants aux bosses

- Moteur 2,4 L de 170 HP en option
- Portières à verrouillage central
- Lecteur CD avec entrée audio auxiliaire MP3 en option

AUTOMOTEUR 6,1/108 km • 48 mois
VILLE 3,5/108 km • 28 mois

158\$*

ou louer pour
/mois/location de 48 mois
1 750 \$ comptant
transport en sus

taux de location
3%



LE COUPÉ QUAD ION 2006 DE SATURN

13 995\$*

PDSF - Coupé Quad ION 1 2006 de Saturn

Coupé quatre portes

- Portières à verrouillage central
- Moteur Ecotec Red Line haute performance 2,0 L de 205 HP en option
- Lecteur CD avec entrée audio auxiliaire MP3 en option

AUTOMOTEUR 6,1/108 km • 48 mois
VILLE 3,5/108 km • 28 mois

158\$*

ou louer pour
/mois/location de 48 mois
1 750 \$ comptant
transport en sus

taux de location
3%



Modèle présenté : Coupé Quad ION.3 de Saturn

LE VUE 2006 DE SATURN

22 995\$*

PDSF - VUE 2006 redressé TA 4 cyl. de Saturn

Exceptionnellement économe en essence

- Système OnStarSM avec plan de service Sain et sauf d'un an*
- Glaces électriques, verrouillage central et régulateur de vitesse
- Moteur V6 3,5 L de 250 HP en option

AUTOMOTEUR 6,1/108 km • 48 mois
VILLE 3,5/108 km • 28 mois

218\$*

ou louer pour
/mois/location de 48 mois
4 300 \$ comptant
transport en sus

taux de location
4%

Cote de sécurité ★★★★★
de la NHTSA pour les impacts frontaux*



Modèle présenté : VUE TI V6 de Saturn



Modèle présenté : Berline ION.3 de Saturn

LA RELAY 2006 DE SATURN

26 095\$*

Prix d'achat - RELAY 2006 de Saturn

Une salle de cinéma mobile, avec son lecteur DVD de série

- Système OnStarSM avec plan de service Sain et sauf d'un an*
- Glaces électriques, verrouillage central et régulateur de vitesse
- Système de freinage antiblocage aux quatre roues

AUTOMOTEUR 6,1/108 km • 48 mois
VILLE 3,5/108 km • 28 mois

250\$*

ou louer pour
/mois/location de 48 mois
5 500 \$ comptant
transport en sus

taux de location
2,9%

Cote de sécurité ★★★★★
de la NHTSA pour les impacts frontaux*



- ▶ Expérience d'achat sans tracas
- ▶ Privilège d'échange de 30 jours*
- ▶ Garantie limitée sur les composants du groupe propulseur pendant 5 ans ou 100 000 km (sans franchise)

Votre expérience commence sur
saturncanada.com



SAMEDI 18 FEVRIER 2006 - LA VOIX DE L'EST 39



* Dans les 30 jours ou 2 500 km suivant la livraison, selon la première éventualité. † Les composants du groupe propulseur des véhicules 2006 sont couverts par une garantie limitée spéciale sur les composants du groupe propulseur pendant 5 ans ou 100 000 km, selon la première éventualité. ‡ Voyez un détaillant ou visitez saturncanada.com pour les conditions, restrictions et protections. Ce que vous devez savoir : * Le PDSF est le prix de détail suggéré par le fabricant. PDSF de 13 995 \$/13 995 \$/22 995 \$ pour une berline ION 1 2006 de Saturn/un coupé Quad ION 1 2006 de Saturn/un VUE TA 4 cyl. 1SA 2006 de Saturn/un VUE TA 4 cyl. 1SA 2006 de Saturn. † Prix d'achat de 26 095 \$ pour une RELAY 2 1SA 2006 de Saturn. ‡ Offre basée sur la location durant 48 mois d'une berline ION 1 2006 de Saturn/d'un coupé Quad ION 1 2006 de Saturn/d'un VUE TA 4 cyl. 1SA 2006 de Saturn/d'une RELAY 2 1SA 2006 de Saturn. Un acompte ou un échange d'une valeur minimum de 1 750 \$/1 750 \$/4 300 \$/5 500 \$ est requis pour des mensualités de 158 \$/158 \$/218 \$/250 \$. Le taux d'intérêt annuel est de 3 %/3 %/4 %/2,9 %. Aucun dépôt de sécurité n'est exigé. L'obligation totale est de 9 652 \$/9 603 \$/15 080 \$/19 133 \$. Limite annuelle de kilométrage de 20 000 km, chaque kilomètre excédentaire étant facturé 0,12 \$. D'autres options de location sont offertes. * Le transport (1 050 \$/1 050 \$/1 150 \$/1 250 \$), la taxe sur la climatisation (100 \$), s'il y a lieu, l'immatriculation, la TPS, la TVQ, l'assurance, l'enregistrement, les frais d'administration, les frais liés à l'inscription au RDPRM, les droits et l'équipement optionnel sont en sus. Les détaillants peuvent vendre/louer à moindre prix. Les offres s'appliquent aux modèles neufs ou de démonstration 2006 suivants : berline ION 1 2006 de Saturn/coupé Quad ION 1 2006 de Saturn/VUE TA 1SA 4 cyl. de Saturn/RELAY 2 1SA de Saturn livrés le ou avant le 31 mars 2006. L'offre est réservée aux clients de détail et aux clients de parc admissibles. Un échange entre détaillants peut être nécessaire. Essais menés par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des États-Unis sur le VUE TA 4 cylindres 4 portes 2006 pour les collisions frontales côté conducteur et passager avant, latérales avant et arrière et sur la RELAY 2 pour les collisions frontales et latérales. La cotation gouvernementale à l'aide d'étoiles fait partie du programme d'évaluation des nouveaux véhicules (NCAV) de la NHTSA. * Pour de l'information sur le système OnStarSM, composez le 1 888 4-ONSTAR (1 888 466-7827) ou visitez www.onstarcanada.com pour connaître les conditions et les détails relatifs au système. D'après les évaluations du Guide Énergie sur la consommation d'essence 2006 publié par Ressources naturelles Canada. Les données présentées sont celles des véhicules à traction avant seulement. Voyez un détaillant, visitez saturncanada.com ou faites le 1 888 4-SATURN pour les conditions et les détails.

Saturn de Drummondville
1405, boul. René-Lévesque,
Drummondville
(819) 474-4270

Saturn de Granby
1348, rue Principale
Granby
(450) 378-1404

Saturn Saab de Sherbrooke
4880, boul. Bourque
Rock Forest
(819) 823-1400

329576V

18

À ne pas répéter

Collaborateurs:
Claude Daigneault
Paul Labrecque

POUR NOUS JOINDRE: PAR TÉLÉPHONE: 375-4555

• PAR TÉLÉCOPIEUR: 777-4865

• PAR COURRIEL: anpr@lavoixdelest.qc.ca

N'ayant pu faire carrière en chantant *Mexico*, PAUL MORENCY s'est réorienté à la retraite comme acteur dans une pièce de théâtre qui sera jouée au Palace de Granby, les 9 et 10 juin. Pourquoi se préparer si à l'avance? Paul a plusieurs réponses à la question, et sachez bien que ce n'est surtout pas à cause du talent.

Et si LOUISETTE BLANCHARD est prête à donner la réplique à PAUL (MORENCY), GUY BLANCHARD, lui, a préparé la maquette des décors et se prépare à élargir ses horizons pour fabriquer et bricoler. Tous ces outils, qu'il a tant vendus et aussi achetés chez Sears, faut bien que ça serve.

ÉLAINE CÔTÉ a organisé le dîner des bénévoles — une centaine — chez SOS Dépannage. Et avec GINETTE RIEL, elle les a divertis en s'installant au clavier. NORMAN DUNN était tellement occupé au Café des Trois Pommiers qu'il leur avait tout délégué... NORMAN accueillait d'autres invités d'organismes. Serait-ce que SOS Dépannage ne le garderait pas suffisamment occupé? Certainement pas, mais NORMAN mettait une dernière main à revoir le processus en vue de l'assemblée générale de mercredi soir.

Il y aura retraite inter-paroissiale — Immaculée-Conception et Sainte-Marie — les 19, 20 et 21 février, sous le thème: «Temps de tendresse». Les prédications auront lieu à 13h30 et 19h30 en l'église de l'Immaculée-Conception, par le père YVON, SAMSON, Trinitaire de Granby.

Même lorsque les ordinateurs accumulent la poussière, MAURICE GRANGER trouve plusieurs façons de les recycler, surtout dans les vidanges. Avec la complicité de Solinfo International www.solinfo.org, il exerce son bénévolat. Un autre retraité de IBM qui s'est impliqué.

La Ligue de golf des Pingouins en est déjà rendue à la mi-saison et le pingouin THIBAUT n'a pas réussi à accumuler un seul point jusqu'à présent. Mais son leitmotiv est que les Expos sont souvent en première position dans la Ligue des Pamplemousses. Le pingouin capitaine PARENT est obligé de mettre un terme à sa saison. Il a un aileron en difficulté et doit suivre des traitements de physio. Il est remplacé par pingouin MARIO GAGNON.

À la suite d'une réunion, la cohorte

de pingouins m'avise — par mémo — que moi, CLAUDE DAIGNEAULT, ai été nommé «pingouin honoraire», que cela ne me donne droit à aucun privilège, mais que je n'ai aucune obligation également. Vous êtes chanceux que j'accepte de publier un tel énoncé... bande de pingouins!

AUGUSTE PICARD, forgeron et entrepreneur de pompes funèbres (voir l'album de photos) était le père de ANGÉLA, l'épouse de ALCIDE GUAY, de Granby. Ce dernier a travaillé à la Granby Elastic Web et fut directeur de l'usine à une certaine époque.

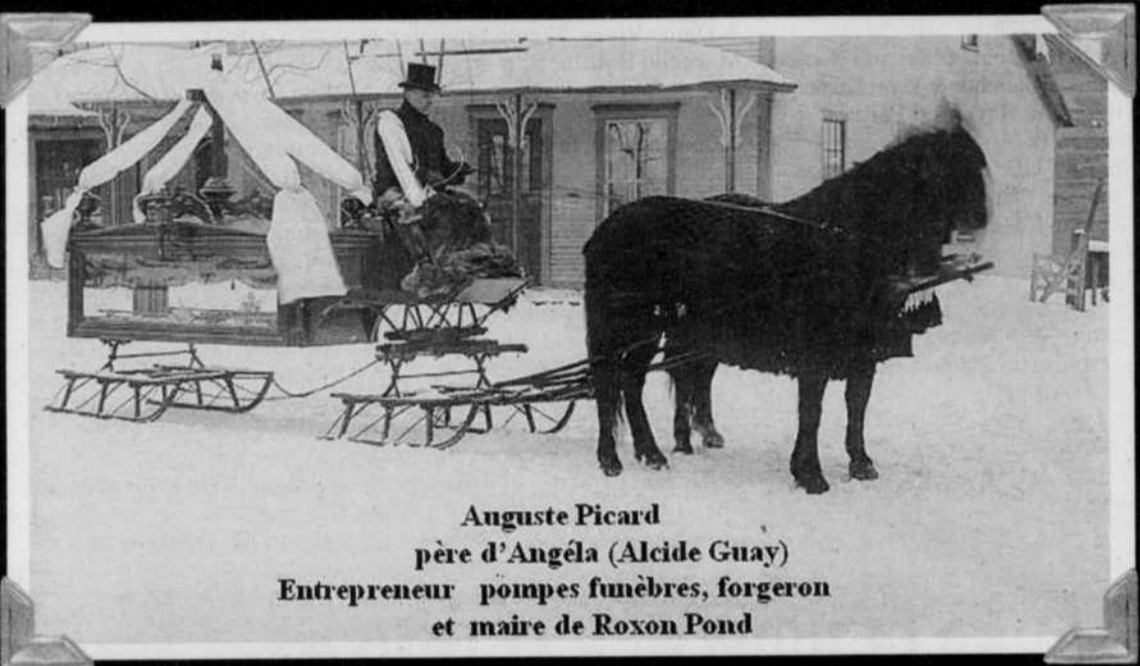
Que faisait donc le D^r PAUL TRETREULT, m.v. dans le stationnement du restaurant Cora, le jour de la Saint-Valentin après le dîner? Nous avons appris qu'il avait la «batterie à terre» celle de sa Chrysler, évidemment. Et dire que son épouse ANNE-MARIE avait un rendez-vous important prévu pour 14h30. Un bon Samaritain a dépanné madame tandis que PAUL a dû se rendre au garage, «se faire recharger» la batterie... de l'auto.

Des changements aussi importants que ceux qui sont effectués présentement au marché Provigo de la Place Frontenac, boulevard Leclerc (Granby) demandent une large contribution de la part du personnel. Au département des viandes et charcuteries, JEANNE LAFLAMME ne se fait pas prier pour mettre la main à la pâte... avec le résultat que mercredi dernier, une fois la journée de travail terminée, elle est sortie du côté de la rue St-André pour y prendre sa voiture qu'elle avait garée de l'autre côté, boulevard Leclerc. La fatigue y était certes pour quelque chose.

Le prochain Déjeuner d'Amitié se tiendra à nouveau à l'hôtel Le Granby, le mercredi 22 février. La conférence sera donnée par BENOÎT DESAUTELS, agent de prévention à la sécurité publique de Granby. Il entretiendra son auditoire sur la façon de vieillir en toute sécurité et en liberté à la maison, au guichet automatique, au téléphone, etc. L'invitation est lancée par la présidente de l'Association, PIERRETTE LUSSIER.

ANNIE PATENAUDE a reçu une belle invitation. Celle de faire du ski en compagnie d'un moniteur de «haut calibre». Ce sera pour elle un retour sur les planches et ne devrait y pas avoir de problème. ANNIE, une

L'album de photos



Auguste Picard
père d'Angéla (Alcide Guay)
Entrepreneur pompes funèbres, forgeron
et maire de Roxton Pond

PHOTO: COURTOISIE LUCIEN BLAIS

Cette photo date du début du siècle. Elle montre un corbillard de verre, monté sur des patins et tiré par deux chevaux. C'est ainsi qu'on conduisait les défunts à leur dernier repos. Auguste Picard, de Roxton Pond, était forgeron de son métier et également entrepreneur de pompes funèbres. C'est avec un grand décorum qu'il s'acquittait de cette tâche importante. Dans la forge, située dans le secteur de l'usine Stanley, il se spécialisait dans la fabrication de roues de voiture, de brouettes et autres. Il fabriquait également des patins pour les voitures utilisées l'hiver.



Préparation d'une activité au profit de Centraide

Des représentants d'organismes de la région qui diversifient leur action communautaire sont réunis afin de discuter d'une activité pour collecter des fonds pour Centraide. L'an dernier, la soirée-cinéma avait connu un bon succès. Mais, à l'automne 2006, quelle sera la «surprise» de joindre l'utile des fonds au plaisir de se rencontrer...? L'avenir le dira.

ancienne sportive, a conservé la forme et pourrait peut-être émerveiller son moniteur, de si «haut calibre» soit-il.

Malgré une blessure à un doigt de la main droite, CHRISTINE DUSSAULT a réussi un succulent gâteau au choco-

lat, décoré de bonbons rouges et de petits cœurs en chocolat. Elle l'a offert à sa petite-fille MARIE-ÈVE, pour la Saint-Valentin. Cette dernière, fort généreuse, en a fait profiter ses compagnes de travail qui l'ont grandement apprécié.

ROLAND CHOINIÈRE, président de la Chambre de commerce de la Haute-Yamaska, se fait un devoir de marcher un minimum de 30 minutes par jour. C'est sans doute là le secret de son teint «pétant de santé».

TORINO

LA JOURNÉE EN IMAGES

2006

NOS CHRONIQUEURS
LES RÉSULTATS EN DIRECT

Vivez les Jeux sur cyberpresse.ca
cyberpresse.ca/torino

BRIDGE

Liste colligée par Gilberte St-Sauveur.

À Granby, Club Princesse, le 6 février:

Section A:
NORD/SUD
Judy Harding & Gérald Langlois, Chantal Desloges & Jean-Guy Delorme, Denis Racine & Bruno Larocque.
EST/OUEST
Stéphane Racine & Renaud Roussel, Germain Gaucher & Yvon Larocque, Thérèse & Raymond Poitras.
Section B:
NORD/SUD
Thérèse Martineau & Héléne Catudal, Louise Robitaille & Roger Barbeau, Guylaine & Jean Maynard.
EST/OUEST
Pierrette & Gaétan Côté, Thérèse Viens & Nicole Beaumont, Bernadette Lacasse & Denise Laliberté.

À Waterloo, le 7 février:

Section A:
NORD/SUD
Nicole & Paul Fontaine, Nicole

Lestage & Gilles Pagé, Marthe Petit & Bertrand Gomel, Gérald Langlois & Francine Claeys, Bernadette Lacasse & Jeanne Métivier, Nicole Goyer & Jacques Deslauriers.
EST/OUEST
Liliane Lussier & Eloise Mongeau, Solange Désourdy & Huguette Boucher, Clémence Lussier & Pierre Laurier, Gilberte St-Sauveur & Denis Viens, Nicole Fournier & Marcelle Boutin, Roméo Gagné & André Beauchamp.

À Cowansville, le 8 février:

Section A:
NORD/SUD
Robert Choquette & Roger Barbeau, Renée Kirkman & Gilles Ferland, Nicole & Paul Fontaine, Madelein Ghikas & Henry Poulin, Marthe Petit & Bertrand Gomel, Thérèse Lafontaine & Micheline Bourgeois.
EST/OUEST
Adèle Guillotte & Nicole Lestage, Denise Meunier & Françoise Bisalillon, Sylvianne Boulanger & Micheline Vandry, Rose & Gilles Guérin, Cécile Roy & Robert Goyer,

André Joanis & Jacques Massicotte.

À Granby, Club Soleil-sur-le-Lac, le 8 février:

Section A:
NORD/SUD
Guy Leclerc & Georges Venues, Denise Desjardins & Christiane Dussault, Louise Robitaille & Renaud Roussel.
EST/OUEST
Clémence Lussier & Pierre Laurier, Yvon Larocque & Germain Gaucher, Ghislaine & Jean-Marie Racine.
Section B:
NORD/SUD
Ghislaine Larochelle & Raymonde Quimper, Robert Jetté & André Lévesque, Suzanne Fischer & Jean Maynard.
EST/OUEST
Francine Fortier & Sylvianne Boulanger, Angèle Girard & Yolande Girouard, Lucienne Robert & Ernest Authier.

À Granby, Club Princesse, le 9 février:

Section A:

NORD/SUD
Jeannine Béland & Yves Champagne, Ghislaine & Jean-Marie Racine, Monique Champigny & Léo Côté, Ovide Giguère & Réal Laflamme.
EST/OUEST
Daniel Lainesse & Germain Adam, Thérèse Perrault & Laval Richard, Thérèse Martineau & Jeannine Thibault, Germaine Markoff & Jeanne-D'Arc Métivier.

À Bromont, le 9 février:

Section A:
NORD/SUD
Nicole & Paul Fontaine, Claudette Vaillancourt & Gilles Pagé, Francine Claeys & Bernard Fay, Thérèse Lafontaine & Renée Kirkman, Anne-Marie Thibodeau & Denis Viens.
EST/OUEST
Jacques Massicotte & André Joanis, Clémence Lussier & Pierre Laurier, Nicole Fournier & Marcelle Boutin, Solange Désourdy & Huguette Boucher, Monique Dion & Francine Tremblay.

35 ANS de RÉUSSITES

QU'EST DEvenu GLADU ?

VOUS TENEZ À LE SAVOIR ?

Retrouvailles le samedi 6 mai 2006

www.35ansdereussites.com

Cégep de Granby Haute-Yamaska
www.cegepgranby.qc.ca

**ON CARBURE AUX CADEAUX...
... À COWANSVILLE**

CIVIC 2006 GAGNANTE DE 3 PRIX PRESTIGIEUX

- > Meilleur choix sécuritaire Prix Or selon l'IIHS
- > Meilleure voiture économique selon l'AJAC
- > Voiture de l'année selon Motor Trend

PLUSIEURS EN INVENTAIRE !
À partir de : **16 980\$**⁽¹⁾
À partir de : **228\$*** par mois

> Moteur i-VTEC > 140 ch. > Freins ABS > 6 coussins gonflables > Lecteur CD > Groupe électrique

0 \$ comptant disponible sur tous nos véhicules

ACCORD BERLINE 2006 > REDESSINÉE

298\$* par mois

- > Groupe électrique
- > Climatiseur



ELEMENT 2006

268\$* par mois

- > Climatiseur
- > Groupe électrique
- > Verrouillage électrique
- > Lecteur CD



CRV 2006 > ÉDITION SPÉCIALE

298\$* par mois

- > 4x4
- > Groupe électrique
- > Climatiseur



RIDGELINE 2006 > NOUVEAU

398\$* par mois

- > Moteur V6 de 3,5 L
- > 1/2 tonne de capacité de charge
- > 5 passagers
- > Caisse de 5 pieds



OBTENEZ DES DOLLARS HONDA en CARTE D'ESSENCE ou en ACCESSOIRES HONDA

Pour plus de détails, veuillez rencontrer l'un de nos conseillers chez Deragon Honda à Cowansville.

> 441 PRINCIPALE, COWANSVILLE > 266-0101

deragon
Honda
www.deragonhonda.com



POUR VOUS ENTENDRE À L'AMIABLE



Jacqueline Lemieux B.A., LL.B.

Avocate et médiatrice accréditée

MÉDIATION FAMILIALE

- Séparation • Divorce à l'amiable
- Projets d'entente • Union de fait
- Pension alimentaire

57, rue Dufferin, Granby

375-9779

329660V

STORES TOILES OPAQUES

VENTE et INSTALLATION

TISSUS • MODE
DELORME

746 St-Jacques, Granby

450 375-1349

Décoration 450 375-9155

SAMEDI 18 FÉVRIER 2006 - LA VOIX DE L'EST 41

18

18

18

Économie

Coup d'œil boursier: S&P/TSX II 758,04 ▲ 53,73 | DOW JONES II 115,32 ▼ 5,36 | DOLLAR 86,86 ▲ 0,48 | OR (US \$) 552 \$ US

Bourse de Toronto

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
20-20 Techs	9000	7 000	7 000	7 000	+0,250
Aberdm	200	25 750	25 750	25 750	0,000
Alcan	1 200	65 250	64 400	65 250	+0,600
724 Solutn	229155	41,80	41,30	42,00	-0,380

A et B

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
Aastra T	20597	36 900	36 200	36 380	-0,520
Aberdm	18326	44 980	43 960	44 120	-0,350
Aberdeen	37572	8 780	8 650	8 780	+0,130
Albitex C	1454743	4 230	4 060	4 150	+0,050
Absolute Shw	452580	3 550	3 400	3 500	-0,100
Accrete Egt	10270	8 500	8 480	8 500	+0,100
Acc sys	21300	4 850	4 840	4 860	+0,035
ACE Aviation	1770137	330	310	320	+0,240
ACE Aviation	18870557	39036	36 100	36 290	+0,380
Adafits	41926	3 250	3 070	3 240	+0,040
Ad Astra Mntg	677050	2 700	2 590	2 600	+0,300
Adco	44	0,000	0,000	0,000	0,000
Advant	364000	0,140	0,140	0,150	+0,030
Aecon Gr	1438	6 880	6 850	6 850	0,000
Aerfer Zent	135755	7 710	7 390	7 590	-0,050
African Cap	950	1 850	1 850	1 850	0,000
Aircore	985176	4 450	3 900	4 450	+0,550
Agf B	49527	22 990	21 760	22 990	+0,010
Agrium-Eagle	5605750	730	720	730	+0,010
AgriSec	44	0,000	0,000	0,000	0,000
Agri Ltd	98617	8 690	8 570	8 690	+0,100
Agrium	174461	26 800	26 320	26 840	-0,040
AIC Diver	300	26 450	26 450	26 450	-0,100
AIC Diver	700	29 000	28 720	29 000	+0,280
AIG Global A	900	14 750	14 750	14 750	0,000
Ainsworth	987	24 300	23 580	24 300	+0,150
Air	2770	2 700	2 500	2 700	+0,050
Aika A	1400	23 500	23 150	23 150	-0,360
Aionex Ltd	104588	2 600	2 600	2 600	+0,230
Alamit	500	3 450	3 450	3 450	0,000
Alberta Clipper	41076	3 180	3 100	3 100	-0,050
Alcan	1195847	53 450	52 350	52 460	+0,020
Alcan C p	26 230	26 230	24 700	24 700	-0,300
Alcan E p	25 400	25 400	25 800	25 800	+0,050
Alcan F p	21 900	21 900	21 900	21 900	+0,050
Alcan G p	380824	27 250	26 600	26 650	+0,080
Alcan H p	176544	28 260	27 630	27 850	-0,430
Alcan I p	2150	25 100	25 100	25 100	-0,000
Alcan J p	520	27 600	27 000	27 600	-0,390
Alcan K p	8426	25 090	24 700	24 700	-0,300
Alcan L p	3303	32 500	32 150	32 490	-0,010
Alcan M p	129122	50 000	48 500	49 000	+0,550
Alcan N p	30323	32 500	32 150	32 490	-0,010
Alcan O p	1195847	53 450	52 350	52 460	+0,020
Alcan P p	26 230	26 230	24 700	24 700	-0,300
Alcan Q p	25 400	25 400	25 800	25 800	+0,050
Alcan R p	21 900	21 900	21 900	21 900	+0,050
Alcan S p	380824	27 250	26 600	26 650	+0,080
Alcan T p	176544	28 260	27 630	27 850	-0,430
Alcan U p	2150	25 100	25 100	25 100	-0,000
Alcan V p	520	27 600	27 000	27 600	-0,390
Alcan W p	8426	25 090	24 700	24 700	-0,300
Alcan X p	3303	32 500	32 150	32 490	-0,010
Alcan Y p	129122	50 000	48 500	49 000	+0,550
Alcan Z p	30323	32 500	32 150	32 490	-0,010

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
Blue Pearl Mng	5143343	650	3 400	3 580	-0,110
Blue Pearl Mng	11400290	2 800	2 880	-0,120	
Bmbrd 2 p	2580	16 250	16 200	16 250	+0,050
Bmbrd 3 p	7851	15 750	15 500	15 750	+0,130
Bmbrd 4 p	59837	18 100	17 800	18 040	+0,140
BMOnt Split A	1784	27 760	27 760	27 760	0,000
BMOnt Split B	3029	17 000	17 000	17 000	0,000
BNN Invst	3751300	129 500	130 000	+5,000	
BNN Sp 1 p	5727	26 100	25 910	25 910	-0,190
BNN Sp 2 p	1900	26 850	26 850	26 850	0,000
BNS S p	75	0,000	0,000	0,000	0,000
BNS Split A	6000	12 640	12 520	12 640	+0,040
BNS Split B	7800	21 300	21 300	21 300	0,000
Bocconer Gr	9750	0 460	0 375	0 400	-0,060
Bolden	1700	13 750	13 000	13 750	+1,250
Bolivar a o	58500	1 640	1 600	1 640	+0,110
Bolivar G o	518299	3 200	3 150	3 200	+0,050
Bolivar W o	5500	2 190	2 120	2 190	+0,100
Bolivar Gld B	6000	0 990	0 990	0 990	0,000
Bombard	34007	2 980	2 920	2 920	-0,030
Bombard I	11682153	3 000	2 930	2 940	-0,050
Borax I A	15995	8 980	8 650	8 900	-0,090
Borax I B	57636	5 850	5 620	5 620	-0,440
Bowater C	1700	31 520	31 280	31 390	+0,110
BPO Ppty	3131	42 250	41 000	42 250	+1,750
Branthor	5278	27 500	27 100	27 500	+0,400
Brescan Solutn	3044610	350	340	350	+0,050
Brazil D	9000	0 365	0 350	0 365	+0,015
Brazil M o	137230	2 190	2 050	2 190	+0,180
Breakwater W	1950000	0 430	0 400	0 400	-0,015
Breakwr	1759942	0 940	0 890	0 890	-0,090
Bridges Trans	6000	0 790	0 780	0 790	+0,040
Brix Brw o	3700	2 240	2 200	2 240	+0,040
Bromfield	5800	11 500	11 500	11 500	0,000
Bromfield C	171750	15 900	15 250	15 600	-0,150
Bromfield E	400	25 350	25 350	25 350	+0,170
Bromfield F	2585	27 750	27 660	27 660	-0,030
Bromfield G	1900	27 800	27 750	27 800	+0,110
Bromfield H	500	28 370	28 370	28 370	+0,010
Bromfield I	559550	23 570	23 500	23 570	+0,100
Bromfield J	2778	25 950	25 850	25 950	+0,050
Bromfield K	935	26 100	26 100	26 100	0,000
Bromfield L	10340	26 290	26 120	26 270	+0,120
Bromfield M	4480	26 430	26 330	26 350	-0,140
Bromfield N	4597	27 650	27 550	27 550	-0,110
Bromfield O	1195847	53 450	52 350	52 460	+0,020
Bromfield P	26 230	26 230	24 700	24 700	-0,300
Bromfield Q	25 400	25 400	25 800	25 800	+0,050
Bromfield R	21 900	21 900	21 900	21 900	+0,050
Bromfield S	380824	27 250	26 600	26 650	+0,080
Bromfield T	176544	28 260	27 630	27 850	-0,430
Bromfield U	2150	25 100	25 100	25 100	-0,000
Bromfield V	520	27 600	27 000	27 600	-0,390
Bromfield W	8426	25 090	24 700	24 700	-0,300
Bromfield X	3303	32 500	32 150	32 490	-0,010
Bromfield Y	129122	50 000	48 500	49 000	+0,550
Bromfield Z	30323	32 500	32 150	32 490	-0,010

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
C Hydro	767221	5 740	5 550	5 660	-0,440
C Superior o	73816	2 370	2 380	2 370	-0,120
C Util B	500	39 950	39 950	39 950	+0,050
C Util C	1917	1 730	1 650	1 710	-0,030
C Util D	31917	0 110	0 110	0 110	-0,030
C Util E	17500	0 110	0 110	0 110	-0,030
CAE	1071306	9 410	9 250	9 350	+0,150
Calender o	125000	0 100	0 100	0 100	+0,005
Caldwell A I	692	1 900	1 900	1 900	+0,050
Caledonia	551750	0 145	0 135	0 145	+0,005
Calvert Well	51147038	690	37 000	37 000	+1,650
Callian Tech	16126	10 650	10 520	10 550	-0,010
Callipeg	16126	10 650	10 520	10 550	-0,010
Cambior D	171198	3 250	3 370	3 430	-0,040
Cambior E	66500	0 245	0 230	0 230	-0,010
Cambior F	96400	0 970	0 920	0 920	-0,020
Cambior G	1226735	42 400	41 500	42 200	+0,700
Camp Res	645789	0 240	0 205	0 230	+0,040
Cant Bread	1734	52 750	51 000	51 000	-1,900

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
Caspan Energy	15459023	2 000	2 720	2 960	+0,270
Catalyst Paper	30232	3 310	3 260	3 300	-0,290
CCA A	1666	30 910	30 910	30 910	-0,050
CCA B	17679	32 990	30 910	32 250	+0,150
Cdn Imp Ser	298376	26 880	26 800	26 800	0,000
Cdn Imp Ser	30233025	700	25 550	25 600	0,000
Cdn Life Cj A	22822	16 160	15 900	16 010	-0,140
Cdn Life Pr A	3200	11 190	11 080	11 190	+0,190
Cdn Nat Res	219001264	0 120	62 300	63 420	+2,100
Cdn Nat Radio	33204	12 150	11 500	11 600	+0,640
Cdn Sub-Surfa	2233637	250	6 100	6 200	+5,740
Cdn Tire	15018	2000	18 000	18 000	+3,000
Cdn Wk	9086	37 840	37 400	37 790	-0,030
Cdn Z o	322399	0 940	0 890	0 900	+0,010
CE Frankl	3300	15 720	15 100	15 100	-0,290
Celest I	511663	12 980	12 340	12 900	+0,380
Celtic E	50965	12 200	11 990	12 150	+0,450
Centerra Gld	29399	38 000	37 250	37 990	+0,010
Centra W	1350	3 810	3 760	3 810	+0,060
Centrum o	230360	12 180	11 920	12 110	+0,210
Ceramic Protec	348000	3 300	18 750	19 300	+0,300
Certicom	44876	7 740	7 530	7 670	+0,110
Cervus Fincl o	8500	0 670	0 670	0 670	+0,070
CFund A I	85400	0 660	0 550	0 550	-0,050
CG Invest	8886	22 700	21 510	21 950	+1,350
CG Invest	27923	4 950	4 840	4 910	+0,110
CGI A	491164	9 000	8 860	8 890	-0,110
Chai na te	2570	0 190	0 170	0 190	+0,070
Chamael Exploit	7100	6 750	6 700	6 700	+0,050
Chanoir Res	022527500	3 000	0 390	0 390	0,000
Chanoir Res	022527500	0 390	0 090	0 090	0,000
Chartreuse A	2000	23 050	23 000	23 000	-0,550
Chartwell Tech	28900	4 900	3 900	3 960	+0,300
Chateau A	6000	46 930	45 450	46 030	-0,300
CHC A I	21037	26 990	25 170	25 630	0,000
Chemokine Ther	94011	290	1 250	1 290	+0,050
CI Banc	47296	78 450	77 830	78 000	-0,170
CI Financial	98416	26 750	26 570	26 600	-0,150
CIBC B	3300	27 120	26 990	27 000	+0,100
CIBC C	7841	29 000	28 550	29 000	-0,210
CIBC D	34	0 000	0 000	0 000	0,000
CIBC E	568	26 840	26 800	26 840	+0,040
CIBC F	2162	27 130	27 000	27 120	+0,090
CIBC G	9973	27 150	27 030	27 140	-0,110
CIBC H	9764	27 290	27 160	27 290	+0,110
Cinch Enrgy	0121350	2 490	2 280	2 400	+0,150
Cinco	7841	29 000	28 550	29 000	-0,210
Cipher Pharma	1120335	0 030	0 000	0 000	-0,030
Circa o	500	0 970	0 970	0 970	+0,010
Clarke I	2162	27 000			

SAQ: la privatisation envisagée

Le ministre Audet évoque cette possibilité, qui séduit 41% des Québécois

La Presse — Le ministre des Finances du Québec ne ferme pas la porte à une éventuelle privatisation de la Société des alcools.

«C'est toujours une possibilité pour notre gouvernement», a dit hier le ministre Michel Audet, en marge d'une conférence organisée par le Conseil du patronat.

Cette sortie coïncide avec la publication d'un sondage Léger Marketing, commandé par l'Institut économique de Montréal (IEDM), qui démontre que l'appui des Québécois à la privatisation est passé de 30% à 41% en seulement cinq mois.

Dans ses réponses, hier, le ministre Audet a souvent cité l'exemple de l'Alberta, où le commerce de l'alcool a été confié au secteur privé en 1993.

«La SAQ comme telle n'est pas essentielle pour qu'on maintienne nos revenus au gouvernement, a-t-

il souligné. Ce qu'on appelle la majoration fiscale (marge de profits brute), elle se transforme d'une autre façon. L'Alberta l'a fait, elle s'est organisée pour fixer une majoration de base, une taxe de base qui est incorporée dans le prix.»

Malgré son ouverture, Michel Audet a répété que la privatisation du monopole n'est pas une priorité pour Québec.

Un fiasco

Si cette option était retenue, il faudrait à tout prix éviter de répéter les erreurs commises il y a 20 ans, a insisté le ministre. En 1985, le gouvernement avait amorcé la vente d'une partie des sucursales de la SAQ, pour ensuite faire marche arrière. La tentative, qualifiée de fiasco par plusieurs, s'est soldée par des poursuites de



Le ministre des Finances, Michel Audet.

plusieurs millions de dollars.

«Avant de se plonger dans une situation semblable, il faut en faire une analyse attentive», a averti M. Audet.

«Quand on regarde l'expérience de l'Alberta, il y a des pour et aussi des contre, a aussi dit le ministre.

On ne veut pas prendre de décisions hâtives qui pourraient avoir des effets pour les Québécois, et qui seraient ensuite regrettées.»

L'ouverture de Michel Audet irrite les milieux syndicaux, qui prennent toutefois ses propos avec un grain de sel.

«Disons qu'il n'a pas fermé la porte à la privatisation, mais en même temps, il ne semble pas outre mesure excité par cette option-là», a indiqué Claudette Carbonneau, présidente de la CSN (à laquelle est affilié le principal syndicat des employés de la SAQ).

Selon M^{me} Carbonneau, ce sont les travailleurs qui perdraient le plus avantageux un démantèlement du monopole. «Si on regarde la situation du modèle albertain, la privatisation a entraîné une baisse du salaire horaire de 36%», a-t-elle souligné.

Le débat sur l'avenir de la SAQ est revenu à l'avant-scène de l'actualité ces dernières semaines, alors que le manque de transparence de la société d'État en matière de fixation de prix a été révélé au grand jour. Michel Audet avait refusé d'aborder la question depuis l'éclatement de la controverse.

Hier, pendant son allocution, le ministre a assuré que si Québec vend les actifs de la SAQ, il utilisera les recettes pour rembourser la dette accumulée, «pas pour ajouter dans les revenus du gouvernement».

L'IEDM soutient que Québec pourrait recueillir 230 millions de dollars en vendant les actifs de la SAQ au secteur privé. De plus, l'État continuerait à percevoir des revenus fiscaux équivalents à ceux d'aujourd'hui, affirme l'Institut, qui a mené une étude sur le sujet en septembre dernier.

Table of stock market data with columns: Titr, Vente, Haut, Bas, Ferm., Chg. Includes various company names and their price movements.

Table of stock market data with columns: Titr, Vente, Haut, Bas, Ferm., Chg. Includes various company names and their price movements.

Table of stock market data with columns: Titr, Vente, Haut, Bas, Ferm., Chg. Includes various company names and their price movements.

Table of stock market data with columns: Titr, Vente, Haut, Bas, Ferm., Chg. Includes various company names and their price movements.

Table of stock market data with columns: Titr, Vente, Haut, Bas, Ferm., Chg. Includes various company names and their price movements.

Advertisement for 'SPECIALISTE EN AUDIO-VIDÉO DEPUIS 1987' featuring a large image of a hi-fi system and promotional text.

SAMEDI 18 FÉVRIER 2006 - LA VOIX DE L'EST 43



Mieux consommer pour demain, c'est poser des gestes aujourd'hui.

Économies sur mesure.

Le Diagnostic résidentiel MIEUX CONSOMMER est une analyse de votre consommation d'énergie selon les caractéristiques de votre résidence et de vos appareils, vos habitudes et le climat local. Obtenez gratuitement des recommandations personnalisées en remplissant le questionnaire à www.hydroquebec.com/mieuxconsommer ou en commandant un exemplaire au 1 800 Énergie.

ÉnerGuide pour les maisons. Vous comptez rénover ?

Hydro-Québec offre le double de la subvention accordée par Ressources naturelles Canada aux propriétaires qui souhaitent effectuer des rénovations touchant l'isolation, l'étanchéité, la fenestration et la performance de leurs systèmes électriques de chauffage et de ventilation. 1 866 266-0008



Thermostats électroniques. Choisissez les économies.

Procurez-vous des thermostats électroniques. Plus précis, ils éliminent les écarts de température et vous assurent plus de confort, tout en vous faisant économiser jusqu'à 10% sur vos frais de chauffage. Une remise postale pouvant atteindre 130 \$ est offerte par Hydro-Québec pour l'achat et l'installation de thermostats électroniques.

Novoclimat^{MC}. Faites le bon choix.

Hydro-Québec offre une aide financière de 2000 \$ aux acheteurs d'une maison neuve Novoclimat certifiée par l'Agence de l'efficacité énergétique du Québec. www.aee.gouv.qc.ca ou 1 877 727-6655



Recherchez ce symbole :



Les électroménagers ENERGY STAR[®], des économies garanties!

Les appareils électroménagers homologués ENERGY STAR sont les plus éconergétiques de leur catégorie sur le marché. Ils consomment de 10% à 50% moins d'énergie en moyenne que les appareils ordinaires.

Les fluocompacts ENERGY STAR[®], de brillantes économies!

Les fluorescents compacts homologués ENERGY STAR consomment jusqu'à 75% moins d'énergie en moyenne que les ampoules ordinaires, et ils durent jusqu'à dix fois plus longtemps.

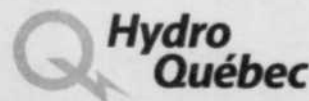
Minuteries extérieures. Économisez même dehors.

En reliant le système de filtration de la piscine à une minuterie, vous pouvez économiser jusqu'à 85 \$ en un seul été.

Pour contrôler l'éclairage ou les lumières de Noël à l'extérieur ou encore pour actionner le chauffe-moteur de votre véhicule – il n'a besoin de fonctionner que deux heures – une minuterie, c'est l'idéal!

Jusqu'au 31 décembre 2006, Hydro-Québec offre chez les détaillants participants une réduction de 10 \$ sur certains modèles de minuterie extérieure. Voir la liste des détaillants dans notre site Internet.

Pour en savoir plus : www.hydroquebec.com/mieuxconsommer



Bombardier Aéronautique implante son programme Flexjet au Canada

Dallas, Texas (PC) — Bombardier a annoncé hier qu'elle lançait au Canada son service Flexjet, un programme permettant à des particuliers et des sociétés de devenir copropriétaires d'un avion et de l'utiliser selon leurs besoins.

Le programme a été créé en 1995 aux États-Unis. Les membres propriétaires peuvent choisir l'appareil qui leur convient le mieux, déterminer le nombre d'heures de vol par année dont ils ont besoin et acheter le nombre de parts souhaité dans un biréacteur d'affaires Bombardier. Une part correspond à un seizième de l'avion, soit 50 heures de vol.

Flexjet garantit l'accès à sa flotte, sur préavis de six heures. Les propriétaires assument des frais de gestion et d'utilisation mensuels prévisibles, alors que Bombardier Flexjet, qui relève de Bombardier Aéronautique, gère en leur nom la maintenance de l'avion, les équipages, les hangars, le carburant et les assurances.

Le nouveau service Flexjet Canada permettra aux membres propriétaires d'effectuer des vols directs au Canada et entre le Canada et les États-Unis.

Bombardier a souligné qu'il s'agit du premier programme de multipropriété à utiliser des avions basés au Canada.

En implantant son service au Canada, Bombardier Flexjet ajoute à sa flotte trois avions immatriculés au Canada — provenant de la flotte d'entreprise de Bombardier. Dix pilotes additionnels ont également joint le programme.

Le service débutera ses activités avec deux avions légers supérieurs Learjet 45 et un biréacteur d'affaires à large fuselage Challenger 604 qui seront tous basés à Montréal.

Les ventes des grands détaillants en hausse

Ottawa (PC) — Les ventes des grands détaillants ont continué d'augmenter au Canada l'an dernier, affichant un gain de 5,9 % par rapport à 2004.

Selon Statistique Canada, la hausse a été légèrement en deçà de la progression de 6,4 % observée en 2004, mais très proche du taux de croissance moyen des cinq dernières années.

Le groupe des grands détaillants a vu ses ventes augmenter dans l'ensemble des grands groupes de produits en 2005, les hausses ayant varié de 2,7 à 8,5 %.

En décembre, en données désaisonnalisées — tenant compte des variations saisonnières — les ventes ont atteint 8,4 milliards \$, soit 1,4 % de plus qu'en novembre.

Au total, en données non désaisonnalisées, les grands détaillants ont vendu pour 98,8 milliards \$ de marchandises en 2005, contre 93,3 milliards \$ en 2004.

Le bénéfice net de Telus a chuté de 42 % au quatrième trimestre

Vancouver (PC) — L'impact du long conflit de travail chez Telus s'est fait sentir sur les plus récents résultats financiers de l'entreprise.

Pour le quatrième trimestre terminé le 31 décembre, le bénéfice net de l'entreprise a chuté de 42 % par rapport au trimestre correspondant de l'exercice précédent, pour s'établir à 78,5 millions \$ ou 0,22 \$ par action. Au quatrième trimestre de 2004, le bénéfice net de Telus s'élevait à 135,6 millions \$ ou 0,38 \$ par action.

Le deuxième plus important fournisseur de services de téléphonie au

pays attribue le recul aux coûts du conflit de travail dans l'ouest canadien, qui s'est terminé en novembre dernier, aux coûts de restructuration plus élevés et à une charge de financement non récurrente pour l'amortissement anticipé de 1,6 milliard \$ sur la dette.

«Nous voulions absolument amener le processus de négociation collective à une conclusion positive pour nos actionnaires, nos clients

et les membres de notre équipe, a déclaré Darren Entwistle, président et chef de la direction de Telus, lors d'une conférence téléphonique. Ce processus a nécessité du temps, de la persévérance et beaucoup de réflexion stratégique. Nous demeurons convaincus que le résultat obtenu valait un tel investissement de nos ressources.»

M. Entwistle a indiqué que la nouvelle convention collective laisse

place à l'augmentation du nombre d'employés temporaires et à temps partiel au sein de la compagnie. De plus, 6000 employés chez Telus ont renoncé à neuf journées de congé chacun.

«Ceci permet à Telus d'améliorer sa capacité de mettre à l'horaire et d'optimiser des charges de travail fluctuantes au sein d'un environnement très compétitif», a-t-il affirmé.

Cobi

PROMOTION VALIDE DU 17 FÉVRIER AU 16 MARS 2006



Lecteur Multimédia Portable Zen de Creative
Compatible MPEG 1 & 2, WMV, WMA, AVI, MP3, etc. Écran de 3,8", disque de 20 Go, 22 heures de lecture audio ou 7 heures vidéo.
Régulier : 599 \$
Spécial : **339,99 \$**



Système compact JVC MX-KC 2
3 CD, compatible CD-RW, MP3, syntoniseur et cassettes, 120 Watts.
Régulier : 199 \$
Spécial : **159,99 \$**



Système compact JVC FS-G2
Compatible CD, CD-RW, MP3, syntoniseur et cassettes, 25 Watts.
Régulier : 139 \$
Spécial : **119,99 \$**



Lecteur DVD JVC XV-N322S
GRATUIT à l'achat d'une télévision ou d'un récepteur cinéma maison. Détails en magasin.



Lecteur/Graveur de DVD BenQ DE350
Compatible en écriture : DVD+R & DVD+RW, compatible en lecture : avec la plupart des formats populaires. Compression : MP3, MPEG 1 & 2.
Régulier : 599 \$
Spécial : **379,99 \$**

Le divertissement au bout des doigts... simplement.

LA VIE PLUS AGRÉABLE

Cobi vous rend la vie plus agréable grâce à son partenariat avec JVC. Appréciez la beauté et la qualité de l'image des téléviseurs HD-ILA, une technologie d'affichage supérieure disponible en format 52" jusqu'à 70". Venez vous rendre compte par vous-même. Nos salles de visionnement offrent un environnement idéal pour vivre l'expérience Ciné.maison Cobi.



603, Principale
Granby 375-3020



127, Principale
Cowansville 266-2420



L'atelier de réparation



À PARTIR DE 3999 \$
l'ensemble. Disponible en format 52" jusqu'à 70"

CINÉ.MAISON D'AVANT.GARDE

Technologie de l'information

Services d'installation et de réparation personnalisés exécutés par nos techniciens qualifiés. Service clé en main.

JVC KENWOOD BENQ lenovo ONKYO

SAMEDI 18 FÉVRIER 2006 - LA VOIX DE L'EST 45

18

18

18

Le Fonds de revenu Pages Jaunes procède à une émission de parts

Montréal (PC) — Le Fonds de revenu Pages Jaunes procédera à une émission de parts qui lui permettra d'amasser 253,5 millions \$.

Le fonds de revenu a fait savoir hier qu'un syndicat de preneurs fermes ayant à sa tête Marchés mondiaux CIBC

procédera à une émission de 15 millions de parts au prix de 16,90 \$ l'unité.

Le fonds de revenu a précisé que le produit de cette émission servira au remboursement de dettes ainsi qu'aux fins générales de l'entreprise.

Il détient une participation de 96 % dans Groupe Pages Jaunes, qui est le plus important éditeur d'annuaires téléphoniques au Canada.

Plus tôt cette semaine, le fonds de revenu a fait part d'un bénéfice net de

41,2 millions \$ ou neuf cents par part pour le quatrième trimestre, comparativement à des profits de 38,3 millions \$ ou 12 cents par part lors de la période correspondante de l'exercice précédent.

Les revenus pour les trois derniers mois de 2005 ont totalisé 276,2 millions \$, comparativement à 166,4 millions \$ un an plus tôt.

Le cours des parts du Fonds de revenu Pages Jaunes a clôturé en baisse de 12 cents à la Bourse de Toronto, à 16,78 \$.

Wal-Mart devant la Commission des relations du travail

LIA LÉVESQUE
Presse canadienne

Montréal — Le dossier de la syndicalisation des employés des magasins Wal-Mart au Québec s'est une fois de plus retrouvé devant la Commission des relations du travail, hier.

Cette fois, le vice-président de la commission, M^e Pierre Flageole, doit déterminer si l'article 36 du Code du travail, qui garantit que l'appartenance d'un travailleur à un syndicat ne peut être révélée par quiconque au cours de la procédure d'accréditation de ce syndicat, s'applique dans ce dossier.

Wal-Mart plaide qu'elle doit obtenir le nom des travailleurs qui ont été approchés par le syndicat des Travailleurs unis de l'alimentation et du commerce (TUAC-FTQ), qui ont accepté ou refusé d'adhérer à un syndicat, de manière à pouvoir les contre-interroger, pour assurer sa défense pleine et entière.

Requête des TUAC

La demande de Wal-Mart trouve son origine dans une requête déposée par le syndicat des TUAC, qui soutenait que depuis l'annonce, le 9 février 2005, de la fermeture du magasin Wal-Mart de Jonquière, le 29 avril suivant, la campagne de syndicalisation dans les autres magasins de la chaîne avait été affectée et freinée.

Un représentant du syndicat avait témoigné qu'avant l'annonce de la fermeture du magasin de Jonquière, la campagne de recrutement se déroulait normalement dans les autres magasins, mais qu'après l'annonce, un plus grand nombre de travailleurs contactés refusaient d'adhérer à un syndicat, de crainte de perdre à leur tour leur emploi. C'est alors que Wal-Mart avait demandé à connaître le nom de certains travailleurs pour

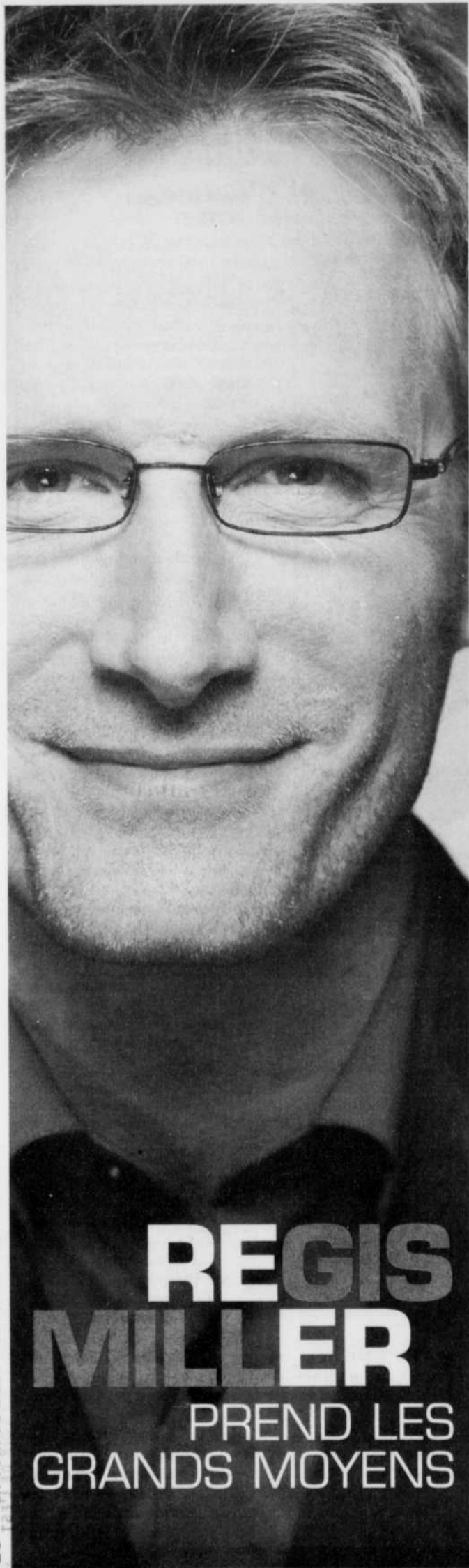
pouvoir les contre-interroger et vérifier les prétentions du syndicat.

Les avocats du syndicat s'étaient alors objectés à la divulgation de ces noms, protégée par l'article 36 du Code du travail du Québec. L'article 36 stipule que «l'appartenance d'une personne à une association de salariés ne doit être révélée par quiconque au cours de la procédure d'accréditation» du syndicat «sauf à la commission».

Le commissaire Flageole s'était prononcé une première fois sur cette question, en septembre dernier, donnant raison au syndicat. Wal-Mart avait porté le dossier en révision à la commission. En décembre dernier, une formation de trois commissaires avait maintenu la décision du commissaire Flageole, tout en lui demandant de statuer à savoir si cet article 36 du Code du travail devait être déclaré inopérant, dans le présent dossier, face à la Charte des droits et libertés de la personne.

L'avocat de Wal-Mart Canada, M^e Richard Gaudreault, affirme en effet que cet article 36 du Code du travail contrevient à l'article 23 de la Charte des droits et libertés de la personne et à la Loi constitutionnelle de 1867 parce qu'elle est ainsi privée de son plein droit au contre-interrogatoire et à une défense pleine et entière.

Fait nouveau: le Procureur général du Québec est intervenu dans cette cause, pour inviter le commissaire à la «prudence» dans son évaluation de la portée de l'article 36 du Code du travail face à la charte. M^e Patrice Claude a suggéré au commissaire de «procéder au cas par cas», selon la question posée, pour évaluer la portée de la protection accordée par l'article 36 du Code du travail. Il a soutenu que la commission jouissait d'une marge de manoeuvre suffisante pour juger si une question posée était essentielle dans la cause.



REGIS MILLER
PREND LES GRANDS MOYENS

46 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 18 FÉVRIER 2006

Solutions de placement



Ceci n'est pas seulement un REER

C'EST UNE SOLUTION POUR CHACUN.

SERVICE DIAPASON FONDS DESJARDINS

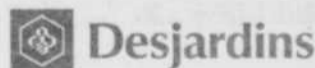
Avec un taux de satisfaction de 95 %, voilà une option de placement qui fait l'unanimité et qui a vraiment la cote auprès des investisseurs.

Avec une gamme de six portefeuilles diversifiés préétablis pour tous les types d'investisseur, le Service Diapason s'avère une solution idéale pour vous simplifier la tâche dans le choix d'un REER qui correspondra à coup sûr à votre profil et à vos besoins !

- Répartition optimale de votre actif en un seul et même placement
- Rééquilibrage périodique
- Augmentation du potentiel de rendement à long terme
- Diminution de la variabilité de l'investissement

POUR COTISER À VOTRE REER :

- parlez à un conseiller
- faites le 1 800 CAISSES
- visitez le www.desjardins.com/reer



Conjuguer avoirs et êtres

LES FONDS DESJARDINS SONT OFFERTS PAR DESJARDINS CABINET DE SERVICES FINANCIERS INC., UNE COMPAGNIE APPARTENANT AU MOUVEMENT DESJARDINS. LES FONDS DESJARDINS NE SONT PAS GARANTIS, LEUR VALEUR FLUCTUE FRÉQUEMMENT ET LEUR RENDEMENT PASSÉ N'EST PAS INDICATIF DE LEUR RENDEMENT FUTUR. UN PLACEMENT DANS UN ORGANISME DE PLACEMENT COLLECTIF PEUT DONNER LIEU À DES FRAIS DE COURTAGE, DES COMMISSIONS DE SUIVI, DES FRAIS DE GESTION ET D'AUTRES FRAIS. VÉUILLEZ LIRE LE PROSPECTUS SIMPLIFIÉ AVANT D'INVESTIR.

Curtis Skinner
Faites confiance à mes 21 ans d'expérience
378-4120
L'équipe **Lalumière**

3 nouvelles chaises de location disponibles
Le salon agrandit!
Coiffeuses avec expérience
Local pour esthétique ou manucure à louer
Bienvenue à tous!
Coiffure Création
Karine Brossault
55, St Antoine Nord, Granby, 375 0497



Week-end

La vraie vie selon Mélanie Delorme

Aux élèves de Sacré-Cœur, l'animatrice de *Banzaï* a parlé de rêves... et d'échecs



MICHEL TASSÉ
mtasse@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Si vous avez un ado à la maison, il y a de bonnes chances qu'il soit un fan de Mélanie Delorme, Granbyenne d'origine et animatrice de la populaire émission *Banzaï*, présentée à Télé-Québec. Et si vous n'avez pas d'ado à la maison, vous avez assurément vu ce sympathique bout de femme dans les publicités de Rogers sans-fil.

Mélanie Delorme est venue rencontrer les élèves de l'école secondaire Sacré-Cœur cette semaine. Et aussi bien vous le dire tout de suite, elle a connecté très fort avec les jeunes. Oui, on a assisté à un bien beau moment.

Bien sûr, comme le font la plupart des personnalités qui rencontrent des jeunes, la comédienne a parlé de rêves et de passion. Mais elle leur a aussi parlé des échecs qu'elle a subis et des côtés moins roses de son métier. Bref, elle leur a aussi parlé de la vraie vie.

Et sa vision par rapport à son travail est également très réaliste. Non, elle n'a pas tenté d'en mettre plein la vue aux *kids* l'autre midi.

«J'aime mon métier, j'aime ce que je fais, mais je sais aussi qu'il y a un tas de gens qui font des choses pas mal plus importantes que moi dans la vie...», explique l'animatrice de *Banzaï*, Mélanie Delorme.

Le doute

Même si on lui en donnerait dix de moins, Mélanie Delorme aura 30 ans au printemps. Et elle est fière de dire qu'elle traverse une très belle période sur le plan professionnel. Car lorsqu'on a rêvé de faire ce métier depuis toujours, le simple fait d'être capable d'en vivre est une belle victoire.

«Non, ça n'a pas toujours été facile, explique-t-elle. Quand j'ai été refusée dans toutes les écoles de théâtre après le secondaire, j'ai trouvé ça très dur. Et quand j'ai été renvoyée de l'option théâtre



PHOTO ALAIN DION

«J'aime mon métier, j'aime ce que je fais, mais je sais aussi qu'il y a un tas de gens qui font des choses pas mal plus importantes que moi dans la vie...», explique l'animatrice de *Banzaï*, Mélanie Delorme.

du cégep de Sainte-Thérèse (on disait qu'elle n'avait pas assez de talent), quelques années plus tard, ça a été pire. J'ai souvent été mise dans des situations qui m'ont

amenée à douter de moi, qui m'ont amenée à me poser de grosses questions. Mais je n'ai pas lâché parce que c'est ça que je voulais faire...»

«J'ai souvent été mise dans des situations qui m'ont amenée à douter de moi, qui m'ont amenée à me poser de grosses questions. Mais je n'ai pas lâché parce que c'est ça que je voulais faire...»

amenée à douter de moi, qui m'ont amenée à me poser de grosses questions. Mais je n'ai pas lâché parce que c'est ça que je voulais faire...»

Puis, alors qu'elle travaillait à la billetterie d'une salle de spectacle, elle a passé une audition qui allait changer bien des choses. C'était une audition pour animer *Banzaï*.

«J'étais tellement contente

quand on m'a dit que ça fonctionnait. J'étais contente, j'étais énergique, j'étais... survoltée. Enfin, ça marchait, ça marchait pour vrai! Oui, les jeunes aiment *Banzaï*

ment là que ça se passe...» Et c'est fort probablement parce que tous les jeunes rêvent de l'avoir comme meilleure amie (on l'a clairement vu cette semaine à

et le milieu a aussi reconnu le mérite des quatre animateurs — les autres étant Patrice Bélanger, David-Alexandre Després et Marie-Hélène Jodoin. Ainsi, la joyeuse bande a mérité trois prix Gémeaux depuis le début de l'émission, il y a quatre ans.

«C'est toujours le fun de sentir que notre travail est apprécié. Mais les plus beaux témoignages, ce sont ceux des jeunes. C'est vrai-

auditions pour certains produits. Aujourd'hui, je suis contente parce que cette campagne est une des mieux faites, sinon la mieux faite, sur le marché. Mais sincèrement, je n'annoncerai pas des trucs qui, par exemple, peuvent avoir une influence négative sur la santé des gens...»

Un bel équilibre

Devant les élèves de Sacré-Cœur, Mélanie Delorme a aussi parlé de Blanche, sa fille d'un an, qui est au centre de son univers et pour laquelle elle n'hésiterait pas à abandonner son métier demain matin si c'était nécessaire.

Elle a aussi parlé de son amoureux (qui est aussi comédien), de sa famille et de sa vie à Granby, qu'elle a quittée après le secondaire. À croire qu'on avait devant nous une jeune femme parfaitement équilibrée!

«Le métier, c'est beau mais, la famille, c'est encore plus important, dit-elle. Mes parents m'ont inculqué de belles valeurs et, en plus, ma sœur aînée vit avec la paralysie cérébrale. Il y a des affaires dans la vie qui te forcent à mettre tes priorités aux bons endroits...»

Et c'est peut-être pour ça qu'elle n'est pas convaincue qu'elle va être comédienne ou animatrice toute sa vie.

«Des fois, je me dis que je pourrais être utile à la société autrement. D'accord, je suis comédienne, mais je ne suis pas la meilleure et il y en a d'autres qui attendent pour travailler. Et parce que j'ai un côté très pédagogue, je rêve parfois d'être enseignante au primaire, de travailler directement avec les jeunes. Honnêtement, je n'ai aucune difficulté à m'imaginer faire complètement autre chose dans cinq ou dix ans...»

En attendant, elle rêve de cinéma ou d'un beau rôle dans une télé-série. Elle a adoré son expérience dans *Les Invincibles*, l'automne dernier, alors qu'elle jouait le rôle de la sœur de Lyne-la-pas-fine, interprétée par Catherine Trudeau.

«On ne sait jamais vraiment ce qui nous attend dans ce milieu. À l'heure où on se parle, je ne sais même pas si *Banzaï* sera de retour la saison prochaine. Si ça ne revient pas, peut-être bien que je retomberai enceinte...»

La vraie vie, qu'on vous disait...»

SAMEDI 18 FÉVRIER 2006 - LA VOIX DE L'EST 47



Suzie Villeneuve et Jean Ravel présenteront *Rock Story*, cette revue des classiques du rock de la décennie 1975-1985. PHOTO IMACOM

Le *Rock Story* de Suzie Villeneuve

Jean Ravel et elle précéderont les Cowboys Fringants ce soir à Valcourt

MICHEL TASSÉ

mtasse@lavoixdelest.qc.ca

Granby - Le Grand Prix de motoneige de Valcourt, c'est du gros vroum vroum, des engins qui filent à vive allure sur le circuit Yvon-Duhamel. Mais depuis quelques années, c'est aussi un gros show présenté à l'aréna local en marge de l'événement.

Pour la première fois, ce soir, l'aréna sera rempli à pleine capacité pour le spectacle offert par les très populaires Cowboys Fringants, qui font salle comble partout où ils passent.

Les Comboys seront précédés sur scène par Suzie Villeneuve et Jean Ravel, qui présenteront *Rock Story*, cette revue des classiques du rock de la décennie 1975-1985.

Que dire de plus des Cowboys Fringants, sinon qu'ils continuent à vendre des disques à la pelle, qu'ils sont encore numéro un au palmarès avec l'excellente *Plus rien* et que ceux qui se rendront à Valcourt, ce soir, en auront assurément pour leur argent? Oui, que dire de plus?

En fait, c'est davantage *Rock Story* qui pique notre curiosité ce matin. Parce que le spectacle en question a reçu de très belles critiques partout, que l'album s'écoute fort bien et que, selon ce qu'on a entendu, Suzie Villeneuve, une ex-académicienne, s'en tire fort bien en rockeuse.

La dernière fois qu'on a croisé Suzie — c'était l'automne dernier —, elle arborait un look, disons, néo-punk. Piercing au sourcil, verres fumées,

veste de cuir, elle ne ressemblait plus du tout à celle qui avait abandonné au beau milieu du premier *Star Académie*, il y a quelques années.

Gros changement, oui. Mais voilà, Suzie et les Productions J ont divorcé l'année dernière. Pour le meilleur, si on se fie à la jumelle d'Annie Villeneuve qui, de son côté, est demeurée au sein de l'écurie de Julie Snyder et qui vend des disques par dizaines de milliers.

Ensemble, ils reprennent les succès de Queen, des Eagles, de Bryan Adams, en passant par ceux de Heart et de Pat Benatar.

«Honnêtement, je n'en veux à personne, disait récemment Suzie en entrevue pour la télé. D'un côté comme de l'autre, on ne voyait plus de raisons de travailler ensemble. On s'est quittés sur une bonne poignée de main, sans se faire de grimaces. Je veux faire des choses qui me ressemblent vraiment...»

Et elle est à préparer son premier album solo, quelque chose qui va trouver sa place entre le son d'Éric Lapointe et celui de Simple Plan, dit-elle.

Rien à voir avec la pop — tout de même fort efficace — de sa sœur.

«C'est sûr que je vais parler d'amour... mais pas trop. Je veux parler de trucs qui me touchent comme le suicide, par exemple. En tout cas, je veux que ça brasse!»

Peut-être est-ce que la fille de Saguenay va emprunter un chemin semblable à celui de Marie-Mai, qui est demeurée avec les Productions J, mais qui a surpris avec un premier album qui brasse pour la peine. On verra bien.

De Queen aux Eagles

En attendant, Suzie Villeneuve sillonne les routes du Québec en compagnie du vétéran Jean Ravel (*Starmania*, *Notre-Dame de Paris*, *Le Petit Prince*) et, ensemble, ils reprennent les succès de Queen, des Eagles, de Bryan Adams, en passant par ceux de Heart et de Pat Benatar.

«C'est un bon show, on s'amuse beaucoup et le public aime ça, expliquait Suzie, toujours lors de la même entrevue pour la télé. On se défonce à tous les soirs et je pense que les gens apprécient.»

Se défoncer, qu'elle dit encore. La jeune femme aurait-elle à ce point le rock dans la peau?

Ceux qui passeront par l'aréna de Valcourt ce soir sont priés de nous envoyer leurs commentaires...



PHOTO JANICK MAROIS

L'artiste montréalaise Caroline Boileau lance son exposition évolutive *Mémoires sauvées du vent* aujourd'hui, à partir de 14h, au local 40 du centre commercial Plaza situé rue Saint-Jacques, à Granby.

Le corps humain raconté



CAROLINE BOISCLAIR

cboiscla@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Fascinée par le corps humain et l'univers médical dans lequel elle évolue en parallèle à sa vie d'artiste depuis plusieurs années, Caroline Boileau a profité du programme de résidence du 3e Impérial pour rendre à terme un projet qu'elle n'aurait jamais cru pouvoir réaliser!

Intitulée *Mémoires sauvées du vent* (un titre emprunté à un roman de Richard Brautigan), l'exposition évolutive de l'artiste montréalaise a voulu raconter le corps, le passage du temps et la maladie tout en ouvrant une zone de partage et de réciprocité pour relier deux pôles générationnels.

Construite à partir de toutes les réflexions qu'elle a recueillies au cours des dernières semaines auprès d'enfants et de personnes âgées de Granby, l'exposition de Caroline Boileau propose de multiples installations: un bricolage d'intestin grandeur nature fabriqué à l'aide de rouleaux de papier hygiénique, des dessins d'enfants représentant le corps humain, des cartons sur lesquels sont inscrites les paroles et les souvenirs de personnes âgées flottant dans les airs, une reproduction anatomique du corps humain dont les organes — scellés individuellement — sont suspendus, une salle de projection proposant en images certains entretiens de l'artiste, ainsi qu'une table cham-

pêtre ornée d'une nappe conçue à partir de sacs de solutés.

«Les résultats sont sensationnels, et je dispose d'éléments qui alimenteront ma réflexion sur le corps et la santé durant au moins une année encore!», lance l'artiste, installée dans le local 40 du centre commercial Plaza depuis le 27 janvier dernier.

Rouge et blanc

Et malgré le fait qu'elle n'y soit restée qu'un seul mois (le lancement de son exposition a lieu aujourd'hui, samedi, à partir de 14h), elle a tout de même tenu à peindre l'endroit aux couleurs officielles du domaine l'ayant inspirée, soit le rouge et le blanc, de façon à «mieux s'en imprégner».

De plus, en voulant recueillir la sagesse des personnes âgées par rapport à la vie et la fraîche perception qu'ont les enfants de la santé et du corps humain, Caroline Boileau a réussi à trouver une façon d'aborder l'histoire et de construire à la fois une trousse de sagesse destinée aux enfants et une trousse de santé et de bonheur à l'intention des aînés.

«Ç'a été vraiment formidable, et je mise sur cet espace public pour générer un milieu de rencontre et élargir la diffusion de l'expérience», termine avec enthousiasme M^{me} Boileau, qui a obtenu en 1995 un baccalauréat en arts visuels de l'Université du Québec à Montréal et qui a notamment présenté ses oeuvres au Canada, en Autriche, en Finlande, au Brésil et en Belgique.

BABILL'ART

Louise Codère se joint à Marimuze

Granby (MT) — L'artiste-peintre Louise Codère exposera une douzaine de ses oeuvres à l'occasion du spectacle offert par Marimuze, samedi soir prochain, au Palace.

«J'avais exposé mes oeuvres lors d'une série de spectacles présentée par Marie-Josée Choquette en novembre à l'Auberge Bromont, explique-t-elle. Ça a très bien fon-

ctionné et nous avons décidé de reprendre l'expérience.»

Louise Codère, alias Louko, a une façon de travailler bien à elle. Son médium de prédilection? L'huile en haut-relief 3-D, qui se veut ni plus ni moins un mélange de peinture et de sculpture. C'est particulier, c'est surprenant, mais c'est beau.

On pourra donc admirer son travail dans le foyer du Palace, samedi prochain, entre 20 h et 23 h.

L'école
privée...

... un milieu de vie
stimulant
et différent !

NOUS NOUS DISTINGUONS :

- Par nos programmes et profils diversifiés : anglais intensif, sports, espagnol, etc.
- Par une supervision pédagogique personnalisée
- Par un accompagnement individualisé de nos élèves
- Par un encadrement scolaire humain
- Par de nombreuses activités d'engagement communautaire

NOUS SOMMES LÀ POUR RÉPONDRE AUX BESOINS DE NOS ÉLÈVES



C O L L È G E
MONT-SACRÉ-COEUR

(Établissement mixte)
210 Denison Est, Granby
372-6882
www.college-msc.qc.ca

1. Quatre profils :

- a. Langue (français, anglais, espagnol)
- b. Sports (individuels et d'équipe)
- c. Arts (musique, arts plastiques, danse, art dramatique)
- d. Informatique (programmation, conception, animation)

2. Site et environnement exceptionnels

3. Programme unique **SPORT-ACTION** (équitation, natation, escalade, etc.)

4. Services : Orientation, psychoéducation, pastorale, etc.

5. Voyages : Grèce, New York, Banff, Boston, Toronto, École de la mer

6. Sports parascolaires : basketball, soccer, badminton, cross country, etc.

7. Échanges étudiants

8. Sorties en plein air (toutes saisons)

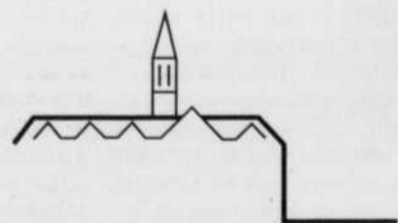


ÉCOLE
PRÉSENTATION DE MARIE

(Établissement pour filles)
232 Principale, Granby
372-2925
www.ecolepm.com

1. Programme « Réussite + »

2. École de musique



ESVD
École secondaire du Verbe Divin

(Établissement mixte)
1021 Cowie, Granby
378-1074
www.esvd.granby.qc.ca

Une école à 3 programmes

1. Programme complet d'immersion anglaise
2. Programme régulier
3. Programme sport-élite : soccer, basketball, badminton et hockey sur glace

Les trois écoles privées de Granby sont
actuellement en période d'admission.

Communiquez avec nous pour recevoir
plus d'information.

Il est encore temps de faire
le meilleur choix.
L'école privée, **un choix**
répondant à vos **valeurs.**

Sylvie Léonard, comédienne en quête de sens

MARC-ANDRÉ LUSSIER
La Presse

Montréal — Quand elle a su qu'elle était pressentie pour un rôle dans *Que Dieu bénisse l'Amérique*, le nouveau film de Robert Morin, Sylvie Léonard n'a pas réfléchi bien longtemps. Elle n'a pas hésité du tout, à vrai dire. «J'ai demandé à mon agent de me faire lire le scénario tout de suite. C'était sûr que j'allais dire oui!»

L'actrice, qui a été très présente à la scène ou à la télé (moins au cinéma), vouait déjà une grande admiration à Robert Morin, auteurs de longs métrages (*Requiem pour un beau sans cœur*, *Le Nèg'*) et de productions vidéographiques (*Quiconque meurt, meurt à douleur*, *Petit Pow! Pow! Noël*).

«Robert est un gars qui est doté d'une vraie conscience sociale, faisait récemment remarquer l'actrice au cours d'une entrevue accordée à *La Presse*. C'est un vrai cinéaste. Il a un propos et il est capable de porter un regard critique sur la société dans laquelle il vit.»

démarche de façon très claire. «Peu importe que l'oeuvre prenne une forme cinématographique, théâtrale ou télévisuelle, il m'importe avant tout d'y trouver une matière enrichissante, précise-t-elle. L'espoir d'une satisfaction au plan artistique est impératif.»

Aussi se dit-elle privilégiée d'avoir pu, au fil des ans, bénéficier de l'affection du public, tout en étant à même de varier les types de rôles et de personnages.

«Si une partie du public ne garde de moi que l'image de la Sylvie d'*Un gars, une fille*, c'est très bien comme ça, dit-elle. Le succès de cette série-là ne m'a jamais empêchée de faire autre chose. J'ai d'ailleurs enchaîné avec des personnages très différents, notamment dans *Vice caché* et *Un Monde à part*.»

La «dévolution» des arts

Posant un regard lucide sur la popularité, Sylvie Léonard s'inquiète du caractère superficiel qui est souvent mis de l'avant par rapport au métier de comédien. Elle se désole d'ailleurs un peu de ce qu'elle appelle



Sylvie Léonard se dit privilégiée d'avoir pu, au fil des ans, bénéficier de l'affection du public, tout en étant à même de varier les types de rôles et de personnages.

«Être une vedette, c'est peut-être un statut, mais ce n'est certainement pas une identité. Ce n'est pas sur ces bases qu'on devrait construire une carrière.»

Pas étonnant que l'actrice se soit si bien fondue dans l'univers du cinéaste. Le désir d'être partie prenante de projets «signifiants» a en effet toujours été lié à sa

la «dévolution» des arts dans le contexte actuel.

«On parle de l'industrie du cinéma mais j'ai le sentiment que le caractère industriel prend beau-

coup plus de place qu'au paravant. Et cela m'inquiète. Je suis bien entendu ravi de constater que le public se déplace maintenant en masses pour aller voir les films d'ici mais il ne faut pas ignorer non plus les pièges dans lesquels on risque de s'enfermer. C'est un peu comme le concept des télé-réalités. J'ai du mal à croire qu'on puisse s'en contenter.»

L'actrice a aussi de la difficulté à comprendre un désir de notoriété qui, parfois, n'est mu que par l'unique envie d'«être connu».

«Être une vedette, c'est peut-être un statut, mais ce n'est certainement pas une identité. Ce n'est pas sur ces bases qu'on devrait construire une carrière. Ce ne fut jamais le cas pour moi en tout cas.»

Dans *Que Dieu bénisse l'Amérique*, Sylvie Léonard incarne Angéla di Palma, l'épouse d'un policier de banlieue qui fait enquête

dans une affaire de meurtres.

Un peu beaucoup neurasthénique, Angéla décide, en ce 11 septembre 2001, de tout plaquer pour se construire une nouvelle vie... en blonde.

«Le côté neurasthénique du personnage m'a beaucoup plu!», lance l'actrice. Et puis, Robert Morin est un cinéaste qui amène des pistes de réflexion. Cela rejoint tout à fait ma conception. L'art doit avant tout faire bouger les choses et nous faire réfléchir. Peu importe les chemins qu'on emprunte pour y parvenir.»

La maison du bonheur de Francine Ruel

MICHEL TASSÉ
mtasse@lavoixdelest.qc.ca

Eastman — Il y a deux ans et demi, Francine Ruel s'est achetée une maison à Knowlton. Une belle maison, mais une vieille maison, quelque chose qui avait besoin d'être retapé. Rien d'excitant là, dites-vous? Sachez que racontée par la madame, l'aventure peut devenir assez excitante, merci.

Francine Ruel, comédienne, animatrice, auteure et quoi encore, avait rendez-vous avec les gens d'Eastman, cette semaine. À la bibliothèque de l'endroit, elle a parlé de son premier roman pour adultes (pas dans le sens cochon du terme, on s'entend), mais aussi de sa vie et de sa carrière. Ça devait durer une heure et, quand on a dû reprendre le chemin de Granby, elle jasnait depuis 90 minutes et elle semblait avoir encore pas mal de choses à raconter...

Les lecteurs de *La Voix de l'Est* connaissent la petite histoire de Francine Ruel parce qu'elle s'est déjà confiée dans nos pages à quelques reprises: sa jeunesse à Québec, son amour et son admiration pour sa mère, «une femme qui m'a appris à me tenir debout», sa carrière faite de hauts et de bas, son rôle de Léonne dans *Scoop*, son fils qu'elle a eu très peur de perdre il y a quelques années, etc.

Mais elle nous a fait franchement rigoler, mardi, lorsqu'elle a parlé d'Olivia Lamoureux, personnage autour duquel tourne l'histoire de *Et si c'était ça, le bonheur?*, le roman qu'elle a récemment publié. Car l'histoire d'Olivia, voyez-vous, c'est un peu, beaucoup, celle de Francine.

«Olivia et moi avons effectivement vécu la même chose, a-t-elle expliqué. Comme moi, elle s'est achetée une belle maison à la campagne et, comme moi, elle a dû investir beaucoup de sous en rénovations. Comme moi aussi, les travailleurs ne la prenaient pas au sérieux. Une femme, voyons! Mais c'est fou comment on gagne en crédibilité très rapidement aussitôt qu'on se met à agiter le carnet de chèques!»

Olivia, qui est au début de la cinquantaine, espère toujours trouver l'amour. Mais à ce sujet, on ne saurait vous dire où en est revenue Francine...

Pour reprendre contact avec elle-même

Chose certaine, Francine Ruel, au même titre qu'Olivia Lamoureux, a trouvé le bonheur dans son petit coin de campagne. À Knowlton, dit-elle, elle a véritablement repris contact avec elle-même.

«J'ai quitté la ville parce que j'avais perdu de vue Francine, la femme, et que je voulais renouer avec elle, a-t-elle mentionné. Dans



Francine Ruel, comédienne, animatrice, auteure et quoi encore, avait rendez-vous avec les gens d'Eastman, cette semaine. À la bibliothèque de l'endroit, elle a parlé de son premier roman pour adultes, mais aussi de sa vie et de sa carrière.

mon village, je suis une résidente comme toutes les autres, j'ai la paix, je vis dans l'anonymat. Car Francine Ruel, mes amis anglos, ça ne leur dit pas grand-chose!»

Chez elle, elle écrit. Sur tout, sur rien. Mais une chose est claire: elle n'a pas écrit son dernier roman.

«J'ai aimé écrire pour le théâtre et pour la télé, mais j'ai été séduite par cette liberté qu'on a dans l'écriture d'un roman. De savoir que les seules limites qui nous sont imposées, ce sont celles de notre imagination, c'est merveilleux. Au théâtre et à la télé, il y a tellement d'impératifs, il y a toujours un technicien ou un réalisateur qui vient te dire que ça ne peut pas marcher, ton affaire...»

Et elle a d'autres projets, la plupart reliés à l'écriture. Il y a notamment cette idée de conte pour enfants qui lui trotte dans la tête ainsi que cette série d'albums sur les peintres que chez nous dans laquelle on lui a demandé de s'impliquer.

«J'ai déjà écrit sur l'oeuvre de Marc-Aurèle Fortin parce que Chrystine Brouillette, qui avait été approchée pour le faire, ne se sentait pas inspirée. Moi, ça me tentait et ça été très agréable à écrire...»

Et Francine Ruel qui parlait et qui parlait... Au fait, gens d'Eastman, à quelle heure a-t-elle terminé sa conférence?

La dolce vita sur la Côte d'Azur

ANNE PÉLOUAS

Collaboration spéciale

Antibes — Humer la truffe noire dans un marché, déjeuner sur une terrasse dans les contre-forts alpins, se balader en bordure de la Méditerranée avec les mimosas en fleurs, jouer au golf un jour, skier le lendemain... La vie est douce sur la Côte d'Azur, avec la mer à ses pieds et la montagne à deux pas, en cet hiver aux allures très printanières.

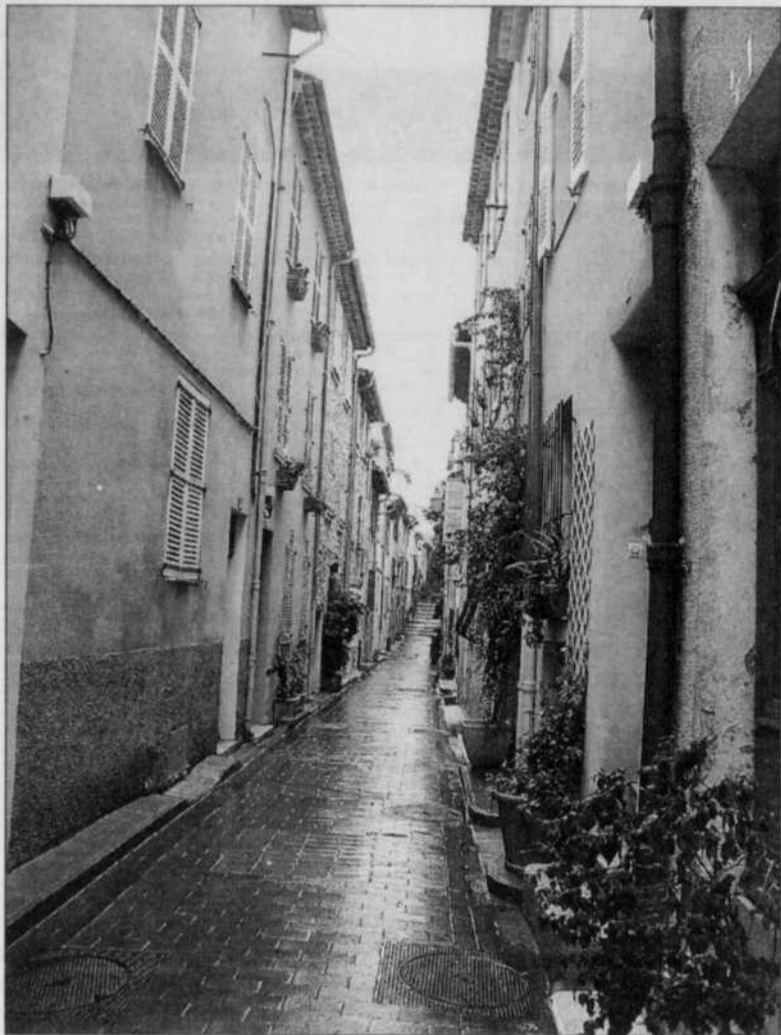
Passé Marseille, il faut filer jusqu'à Cannes pour entrer vraiment dans cette zone privilégiée des Alpes-Maritimes qui court jusqu'à la frontière italienne, avec Antibes, Nice, Monaco et Menton pour repères citadins et une succession de palmiers, d'eucalyptus, d'orangers ou de citronniers chargés de fruits pour repères méridionaux. L'arrière-pays, tout en collines, ouvre en moins d'une heure sur les Alpes, montagnes rêvées pour les sports d'hiver, avec le Parc du Mercantour comme bijou! Sur la côte, on jouit d'un micro climat tempéré (de 15° à 20° C en février) que le mistral ne parvient pas à souffler et d'un excellent ensoleillement. Pas étonnant que sa luminosité hivernale ait inspiré tant de peintres réputés...

Sur le littoral, dans la cour des grands

Le Cap d'Antibes, avec ses somptueuses propriétés, est en état de torpeur. Bonne occasion pour jouer les voyeurs tout en faisant à pied le tour de cette presque île battue par les flots.

De la plage de la Garoupe, avec vue sur la baie des Anges de Nice, on longe la mer sur 2,4 km en une heure et demie, bien chaussés, par un sentier sauvage passant pardessus les rochers, serpentant à travers les criques, adossé au Château de la Croë, immense propriété privée ayant appartenu au duc de Windsor. Au bout du sentier, instant magique en fin d'après-midi, avec le spectacle enivrant d'un coucher de soleil sur le lointain Massif de l'Estérel...

Pour une vue plongeante (jusqu'à la Corse, par beau temps), on grimpera vers le phare sur les hau-



Sur la Côte d'Azur, parcourir les pittoresques ruelles est une expérience en soi.

teurs du cap, en visitant une curieuse chapelle, sanctuaire pour marins rempli d'ex-voto et de maquettes de bateaux.

Comme sa cousine la Croisette de Cannes, la célèbre Promenade des Anglais de Nice est bien tranquille à parcourir, même un dimanche après-midi! On peut passer des heures à arpenter les rues de Cannes et d'Antibes (pour découvrir villas huppées et bâtisses anciennes) ou celles du vieux Nice, à l'architecture si franchement italienne, héritée de son passé de comté italien jusqu'en 1860!

Au Palais des festivals, à Cannes, on préférera de beaucoup une petite visite à deux hôtels mythiques richement décorés — le Négresco à Nice, le Splendid à Cannes — pour jouer

les stars incognito à l'heure du thé ou de l'apéritif...

Nice abrite notamment deux musées passionnants, consacrés aux peintres Chagall et Matisse. À Antibes, en bord de mer, c'est Picasso qui est à l'honneur au musée qui porte son nom. Installé dans l'ancien Château Grimaldi, le musée tout en bois et en pierre fut un temps l'atelier de Picasso. Sa collection de tableaux de l'artiste est unique mais après le 28 février, il faudra attendre l'été 2007 pour la voir, le musée fermant pour rénovation. Entretiens, on pourra se rabattre sur une autre superbe collection, de portraits de Picasso cette fois, au Musée de la photographie de Mougins, dans l'arrière-pays.

suite à la page 53

Perte de cheveux? Je choisis la différence!

HAIRFAX
CLINIQUE CAPILLAIRE GRANBY



Consultation gratuite
372-0377



vacances tourbec

8, rue St-Antoine Sud - (450) 372-4545

FORFAITS TOUT COMPRIS - UNE SEMAINE - PRIX À PARTIR DE...

Partez en vacances...

FIN DE SEMAINE DU 23 AU 28 FÉVRIER - FORMULE TOUT COMPRIS

CAYO COCO à partir de ...  Blau Colonial 4* 1298\$	PUNTA CANA à partir de ...  Gran Paradise Bavaro 4* 1598\$		
VARADERO à partir de ... Sunbeach Varadero *** 998\$	VARADERO à partir de ... Brisas Del Caribe **** 1248\$	PUNTA CANA à partir de ... Punta Cana Grand **** 1498\$	PUERTO PLATA à partir de ... Luperon Beach Resort *** 1/2 1098\$
CAYO COCO à partir de ... Tryp Cayo Coco **** 1398\$	CAYO GUILLERMO à partir de ... Sol Cayo Guillermo **** 1348\$	RIVIERA MAYA à partir de ... Compl. Gran Bahia Principe **** 1/2 1748\$	CANCUN à partir de ... Dasis Cancun **** 1498\$
CAYO SANTA MARIA à partir de ... Sol Cayo Santa Maria **** 1298\$	CAYO LARGO à partir de ... Barcelo Cayo Largo **** 998\$	VENEZUELA à partir de ... Isla Caribe *** 1/2 1298\$	NICARAGUA à partir de ... Barcelo Montelimar **** 1298\$



LE FORFAIT N'INCLUT PAS LA CONTRIBUTION DES CLIENTS AU FONDS D'INDENNISATION DE 3,50\$ PAR 1000\$. Le tarif indiqué inclut toutes les taxes aéroportuaires, la TPS et la TVQ. Le forfait inclut le vol, 7 nuits d'hébergement et les repas en formule tout compris. SUPPLÉMENT DE VOL APPLICABLE SELON JOUR DE DÉPART.

329501V

— LES GRANDES ESCAPADES —

Voyages Sears
En magasin 1 866 359-7327 .ca

Payez en 12 mensualités égales, sans intérêt.

Réservez maintenant. Voyagez. Payez plus tard.

Les Galeries de Granby
(450) 375-8130
Carrefour Richelieu
(450) 348-0905



RÉPUBLIQUE DOMINICAINE À PARTIR DE 84\$ /MOIS

ESCAPADES AU SOLEIL	ESCAPADES EN EUROPE	ESCAPADES EN CROISIÈRE
PUERTO PLATA, RÉPUBLIQUE DOMINICAINE Gran Ventana Beach Resort (4*) 7 nuits - 6, 13, 20 mars 2006 - Tout compris - Chambre 1298\$ OU 84\$ /mois Départ de Montréal Vacances Signature	HOLGUIN, CUBA Blau Costa Verde (4*) 7 nuits - 17 mars 2006 - Tout compris - Chambre 1598\$ OU 115\$ /mois Départ de Montréal Vacances Signature	MILAN ET LES TRÉSORS D'ITALIE 10 jours - 20 avril - 5 octobre 2006 - Circuit accompagné Catégorie touriste à première classe - Portion terrestre seulement - 2 pays en 10 jours à un rythme détente Milan, Venise, le lac de Garde et davantage! à partir de 1550\$ OU 129\$ /mois Trafalgar Tours
HAWAÏ Aller-retour de Maui Pride of Aloha - 7 nuits - 15 avril 2006 - Cat. N Cabine intérieure - Croisière seulement (renseignez-vous sur les tarifs aériens) 1087\$ OU 85\$ /mois Croisières Encore/NCL America	LE MEILLEUR DE L'ESPAGNE 16 jours - 18 mars - 28 oct. 2006 - Circuit accompagné Première classe - Portion terrestre seulement - Visite de 2 pays en 16 jours - Madrid, Tolède, Burgos, Santander, Bilbao, Saint-Sébastien, Pamplone, Saragose, Barcelone, Péniscola, Valence, Grenade, Tormolinos, Gibraltar, Séville et Cordoue à partir de 2299\$ OU 192\$ /mois Trafalgar Tours	ANTILLES ET PANAMA Aller-retour de Fort Lauderdale MSC Lirica - 11 nuits - 20 mars, 11 avril 2006 Cat. 6 - 9 - Cabine extérieure - Croisière seulement (renseignez-vous sur les tarifs aériens) 1165\$ OU 92\$ /mois Croisières Encore/MSL Cruises

*Les offres « Payez en 12 mensualités égales » et « Payez plus tard » sont valables chez Voyages Sears sur tout achat parti à la carte Sears (voir approbation du crédit d'un produit des voyages participants entre le 1er janvier et le 31 mars 2006). Le montant des taxes applicables à votre compte Sears au moment de la réservation. Les options de paiement ainsi que les offres exclusives sont valables pour de nouvelles réservations seulement. En cas d'annulation, les frais applicables dans les brochures ou les prospectus des voyages participants seront portés à votre compte Sears le jour de l'annulation. Sauf avis contraire, les programmes de financement facilités ne donnent pas droit aux points du Club Sears. Les prix sont valables au moment d'être sous presse et peuvent varier lors de la réservation. Sous réserve de la disponibilité. Les options et conditions de paiement peuvent être modifiées et retirées en tout temps sans préavis. Les taxes de départ locales ne sont pas incluses. **Tarif croisière en devises canadiennes, par personne en hébergement pour deux, valables pour la croisière seulement et sous réserve de contrôle de la capacité. Les taxes et les droits gouvernementaux sont inclus. Les offres sont sous réserve de la disponibilité de la croisière et peuvent être retirées en tout temps sans préavis. Le prix annoncé des forfaits est valable pour une personne en hébergement pour deux et s'applique uniquement à la ville de départ désignée. Les normes de classement sont fondées sur le système de notation utilisé dans les brochures hiver 2005-2006. Les taxes de départ locales ne sont pas incluses. Prix incluant la TPS et la TVQ (hors Québec) et les frais pour services touristiques de 350 \$/2000 \$ pour le contributeur des voyageurs au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages uniquement au Québec. Consultez Voyages Sears pour connaître les détails et conditions. © 2006 Sears Canada Inc. T.S. Voyages Sears, l'habitant d'un permis du Québec, le Marquis Héritiers de la Banque Royale du Canada. Utilisées sous licence.



329573V

suite de la page 51

Plaisirs du Canada

Si la neige du Québec vous manque un peu, il suffit de prendre la route des Alpes par la vallée du Var pour atteindre l'une des stations du Mercantour. À Auron et Isola 2000, le ski alpin est à son apogée. Isola 2000 compte 45 pistes, ouvertes jusqu'au 23 avril! Les plus nostalgiques pourront même enfourcher un scooter des neiges (motoneige) pour aller souper dans un chalet d'altitude lors d'une soirée «plaisirs du Canada». Pour les amateurs de ski de fond ou de raquette, le terrain de jeu rêvé se nomme Parc du Mercantour. Par le village de montagne Saint Dalmas Le Selvage, bloti à 1500 mètres d'altitude, on a accès à plus de 50 km de pistes, sans compter deux cascades de glace pour l'escalade libre.

Sur les balcons de la Méditerranée

Entre les Alpes et le littoral, l'arrière-pays regorge de balades et d'activités pour tous les goûts. Pour certains, un circuit en voiture permettra de découvrir, sans la foule estivale, de beaux villages anciens, comme Mougins et Cabris sur les hauteurs de Grasse, ou Saint-Paul de Vence, entre Grasse et Nice. Pour d'autres, une bonne journée démarquera dans les effluves de truffes noires fraîchement cueillies et vendues sur un marché spécialisé comme celui de Grasse (en janvier), suivie par une visite de la cité médiévale. Située à 17 km de Cannes, elle est accrochée à flanc de colline, toute en ruelles étroites et sinueuses.

Grasse rime surtout avec parfum. La ville abrite trois grands parfumeurs français (Molinard, Fragonard, Galimard) dont les installations sont ouvertes au public. On peut même créer son propre parfum, chez Molinard par exemple, lors d'un passionnant atelier de «tarinologie». Car on s'en donne à cœur joie dans cette région où fleurissent le mimosa (jusqu'en mars), la violette (en avril) et la rose (en mai). La rose est une spécialité de la Confiserie Florian, ancienne parfumerie de Pont du Loup reconverte avec brio dans la fleur cristallisée, les fruits confits, les confitures et les bonbons acidulés. Sa mandarine confite et son bonbon à la rose raviront tous les palais sucrés en cours de visite ou après!

Laissant les golfeurs invétérés sur les nombreux «verts» de la région de Grasse, les marcheurs iront plutôt se tiégourdir les jambes et digérer un bon repas «provençal» dans les Gorges du Loup. L'une des randonnées les plus spectaculaires consiste à emprunter le «chemin du paradis», un sentier qui grimpe à flanc de montagne (avec un dénivelé de 520 mètres) pour rejoindre Gourdon, un petit village haut perché!

Une (rare) journée pluvieuse? Qu'à cela ne tienne, c'est le temps de profiter de la panoplie d'ateliers organisés à l'année dans la région (peinture, sculpture, poterie...). Ceux de cuisine occupent une place de choix. Au Moulin de Mougins, par exemple, la table du chef Alain Llorca, cannois d'origine espagnole, est prestigieuse tout comme son «école de cuisine du soleil». Les démonstrations culinaires, dirigées par l'un de ses sous-chefs, ont lieu le matin.

Au menu du jour de cette école: une

salade de homard aux herbes et ravioli en vinaigrette, suivie d'un mignon de veau et flan de pommes de terre gratinées! Le forfait «matinée gourmande» permet d'assister au cours, suivi d'une dégustation et d'un divin «déjeuner du Soleil», avec apéro au champagne. Le traditionnel pastis du sud attendra...

Renseignements

- Maison de la France sur le site www.franceguide.com
- Comité de tourisme Riviera-Côte d'Azur (Nice): tél. 0 11 33 4 93 21 80 95; www.guiderviviera.com
- Stations du Mercantour sur le site www.stationsdumercantour.com

Événements

- Carnaval de Nice (du 11 au 28 février): le plus impressionnant et le plus fou de tous les carnivals de France, avec ses défilés de chars allégoriques, mascarades, batailles de fleurs et cavalcades en tout genre.
- Année du Canada à Nice: décrétée en septembre, elle se poursuit toute l'année. Au programme notamment: du cinéma et des expositions d'artistes canadiens, des chars québécois au Carnaval de Nice, le Choeur de Laval à l'Opéra de Nice, *La tempête* shakespearienne créée au TNM, un jumelage entre les festivals du livre de Nice et de l'Outaouais...
- Fête du citron, à Menton: du 10 au 26 février.
- Fête des violettes à Tourrettes-sur-Loup: du 10 au 12 mars.
- Symposium d'aromathérapie et plantes médicinales, à Grasse: du 17 au 19 mars.
- Exposition de roses à Grasse: du 6 au 8 mai.

Hébergement-restauration

- Abbaye de Lérins: tél. 0 11 33 4 92 99 54 20; www.abbayedelerins.com
- Village-Vacances AEC Les Cèdres, à Grasse: offre notamment des séjours thématiques d'une semaine en mars-avril (www.aec-vacances.com; tél. 04 50 02 90 74).
- Hôtel Mercure, à Grasse: tél. 011 33 4 93 70 70 70; www.mercure.com
- Le Mas Candille, à Mougins: un superbe Relais et Châteaux, avec table gastronomique et spa Shiseido (massage associant points de pression shiatsu et utilisation de bandes de coton chaudes et humides); www.lemascandille.com; tél. 0 11 33 4 92 28 43 40).
- Moulin de Mougins: Relais et Châteaux encore, avec quelques chambres et surtout l'accès à la table du chef Alain Llorca, deux étoiles Michelin. Refusant les étiquettes, il propose une carte en trois déclinaisons de mets, du classique au léger en passant par le contemporain. Parmi ses spécialités, le poupeton de fleur de courgette à la truffe noire et la ronde des tapas.
- Auberge aux portes du Parc du Mercantour: Relais de la Cayolle, à Estenc (tél. 04 93 05 51 33).
- Les senteurs du Claut, à La Tour sur Tinée: gîte chez un producteur d'huiles essentielles (tél. 0 11 33 4 93 02 10 72).
- Camping: les terrains ouvrent à partir d'avril sur la Riviera-Côte d'Azur.

Comment s'y rendre

Air France offre toute l'année des vols réguliers au départ de Montréal pour Paris, avec correspondance pour Nice à raison de plusieurs vols par jour.

PRÉVENTION SUICIDE

450 375.4252

1 866 APPELLE

L'IMPLANTOLOGIE

pour votre apparence et votre santé!

375-2455

www.centredentairemichelperrier.com

CENTRE DENTAIRE MICHEL PERRIER

Dr Michel Perrier
Fellow en implantologie, D.M.D.



135, rue Principale, bur. 20, Granby

375-2262, 1-800-387-2262

Billetterie:
Lun. au ven. de 13h30 à 21h
Sam. de 9h30 à 21h
Dim. de 12h à 17h
sauf les soirs de spectacles: de 12h à 21h

ACHATS EN LIGNE
www.palace.qc.ca
www.ovation.qc.ca

Frais supplémentaires pour les achats téléphoniques et par Internet.
Tous les prix incluent les taxes et les redevances.

*Sauf indication contraire, tous les spectacles débutent à 20 h

MERCI À NOS PARTENAIRES

Le Palace est subventionné par la Ville de Granby et par le ministère de la Culture et des Communications du Québec.



SAISON hiver-printemps 2006

Nouveau spectacle

François Massicotte
Dimanche 19 février 30\$

Supplémentaire

Alain Choquette
Jeudi 23 février 30\$

Jean-Thomas Jobin
Vendredi 24 février 24\$^{50S}

LES GRANDS EXPLORATEURS
10\$

Mexique Bruno Beaufile
Dimanche 26 février à 19h30

Guy Nantel
Mercredi 8 mars 20\$ (Petite salle)

Marjo
Dimanche 12 mars 38\$

Le Mystère d'Irma Vep
Dimanche 19 mars 36\$

Supplémentaire

Karo et Christian
Samedi 25 mars 25\$

Anne Roumanoff
Jeudi 30 mars 28\$
REPORTÉ AU 10 avril

Petit déjeuner compris
Vendredi 24 mars 36\$

Patrick Norman
Dimanche 2 avril 36\$

Océane
Dimanche 30 avril à 13h 8\$^{50S}
Forfait à personnes 20\$

Marc Dupré
Dimanche 23 avril 36\$^{50S}
REPORTÉ AU 28 octobre

SPECTACLE-JEUNESSE

SAMEDI 18 FÉVRIER 2006 - LA VOIX DE L'EST 58

Horoscope



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Il n'y a généralement rien d'agréable à devoir exprimer un refus, mais il n'y a rien de noble à éviter les individus concernés. Il vaut mieux expliquer à quelqu'un qu'une offre ne vous intéresse pas plutôt que de lui laisser entretenir de faux espoirs. Même si votre nature conciliante vous interdit parfois de le faire, vous avez le droit de dire 'non', et ce, sans vous sentir coupable.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

L'arrivée aujourd'hui du Soleil en Poissons se fait au trigone du cycle de la Lune en Scorpion, un aspect favorable qui ouvre votre règne annuel en beauté. Voici donc un samedi qui devrait vous être particulièrement bénéfique. Alors vous ne devriez pas hésiter à exprimer le fond de votre pensée et à émettre des propositions à votre entourage. Bonne époque anniversaire...



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Les amis de vos amis peuvent également devenir vos amis. Il est probable qu'une ou plusieurs personnes que vous n'attendiez pas viennent se greffer à vos activités. Essayez de garder l'esprit ouvert et de ne pas juger les gens trop rapidement. C'est un bon samedi pour pratiquer une nouvelle activité. La chance pourrait même se manifester en soirée.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Certaines situations sont sujettes à se transformer soudainement et tant qu'une affaire n'est pas finalisée de façon officielle, rien n'est coulé dans le béton. Socialement, une sortie dans le monde peut s'avérer être la partie de plaisir dont vous avez besoin. Plusieurs personnes souhaiteraient vous connaître davantage; vous aurez l'embarras du choix...



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Il n'est pas nécessaire de courir, mais il faut partir à point! Pour autant que vous maintenez un niveau d'action constant dès aujourd'hui, la fin de la saison hivernale ne se transformera pas en course contre la montre. Maintenant que cet astre se trouve en Gémeaux jusqu'à la mi-avril, Mars est un allié qui déversera son énergie sur votre persévérance et votre détermination.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Un petit problème se dissipera dans le courant de la journée, alors que la Lune quittera le Signe de la Balance et arrivera chez votre allié le Scorpion. Bien que les excuses formulées verbalement soient toujours les bienvenues, ce sont les gestes concrets qui comptent. Vous auriez donc avantage à déterminer rapidement si vous avez affaire à un beau parleur...



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Même si cela vous rend un peu mal-à-l'aise, n'hésitez pas à poser des questions afin de clarifier certains détails qui demeurent nébuleux. Les bonnes occasions ont comme point commun de se présenter sans équivoque. L'arrivée de la Lune dans la constellation du Scorpion peut avoir pour effet de compliquer un processus, mais cela ne veut pas dire que vous ne parviendrez pas à vos fins.



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Vous devriez accepter les invitations qui vous sont lancées aujourd'hui. Un petit voyage ou une excursion à l'extérieur pourrait vous mettre en contact avec un nouveau groupe de gens qui occuperont une place importante dans votre quotidien. Si vous n'avez rien de prévu pour ce soir, il est encore temps de planifier quelque chose. Prenez l'initiative!



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

C'est vous qui aurez le beau rôle aujourd'hui. Votre flexibilité et votre facilité d'adaptation ne cessent d'impressionner vos proches... et de simplifier votre existence! Vous pouvez donner l'exemple aux autres et leur démontrer que rien n'est réellement si compliqué. Les éléments de nouveauté et les imprévus seront susceptibles de vous mettre le sourire aux lèvres...



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Qu'il s'agisse de problèmes avec des appareils ou avec des êtres humains, il n'est jamais productif de s'énerver. Le calme témoigne d'une grande force de caractère et constitue un atout sur lequel vous pouvez toujours compter. Par ailleurs, avec l'arrivée du cycle de la Lune en Scorpion, la soirée peut vous réserver une petite surprise. Et dimanche peut-être aussi...



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Vous êtes probablement un peu trop sévère envers vous-même. Avant de vous culpabiliser face à autrui, demandez-vous s'ils auraient agi différemment à votre endroit advenant que les rôles eussent été inversés. Quoi qu'il en soit, les gens qui vous aiment vont accorderont le bénéfice du doute et accepteront d'entendre vos explications.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Il faudrait probablement passer moins de temps à analyser une situation et davantage à en tirer profit. Si quelque chose vous fait plaisir et ne nuit à personne d'autre, pourquoi vous interroger? La Lune quitte aujourd'hui le Signe de la Balance. Par conséquent, si vous avez commencé la journée avec une petite boule dans la gorge, elle disparaîtra sous peu.

Lecture

L'été meurtrier...



ANNE NORMAND

anormand@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Avec une pointe de cynisme, on pourrait vous dire que le dernier roman d'Ake Edwardson annonce parfaitement ses couleurs. Car le problème, avec *Je voudrais que cela ne finisse jamais*, se trouve justement dans... la fin.

Bien sûr, même sous la menace, on ne vous la dévoilera pas ce matin. Après tout, il s'agit de la moindre des politesses, lorsqu'on cause de romans policiers. Mais comme on a tout de même votre bien-être à cœur, on vous prévient gentiment: difficile de gober sans sourciller cette finale un peu abracadabrante.

Et c'est d'autant plus dommage que cette nouvelle enquête d'Erik Winter nous avait fait passer jusque-là de sapré bons moments.

La conciliation travail/famille...

Chassez de votre esprit le cliché de la Suède, pays de neige. Il règne une chaleur insoutenable à Göteborg, en cette fin d'été, alors que le commissaire Erik Winter se voit confronté à un double défi: résoudre le meurtre d'une jeune étudiante, dont le cadavre a été retrouvé dans un parc... tout en tentant de réussir la ô combien délicate conciliation travail/famille. Un dilemme bien d'aujourd'hui!

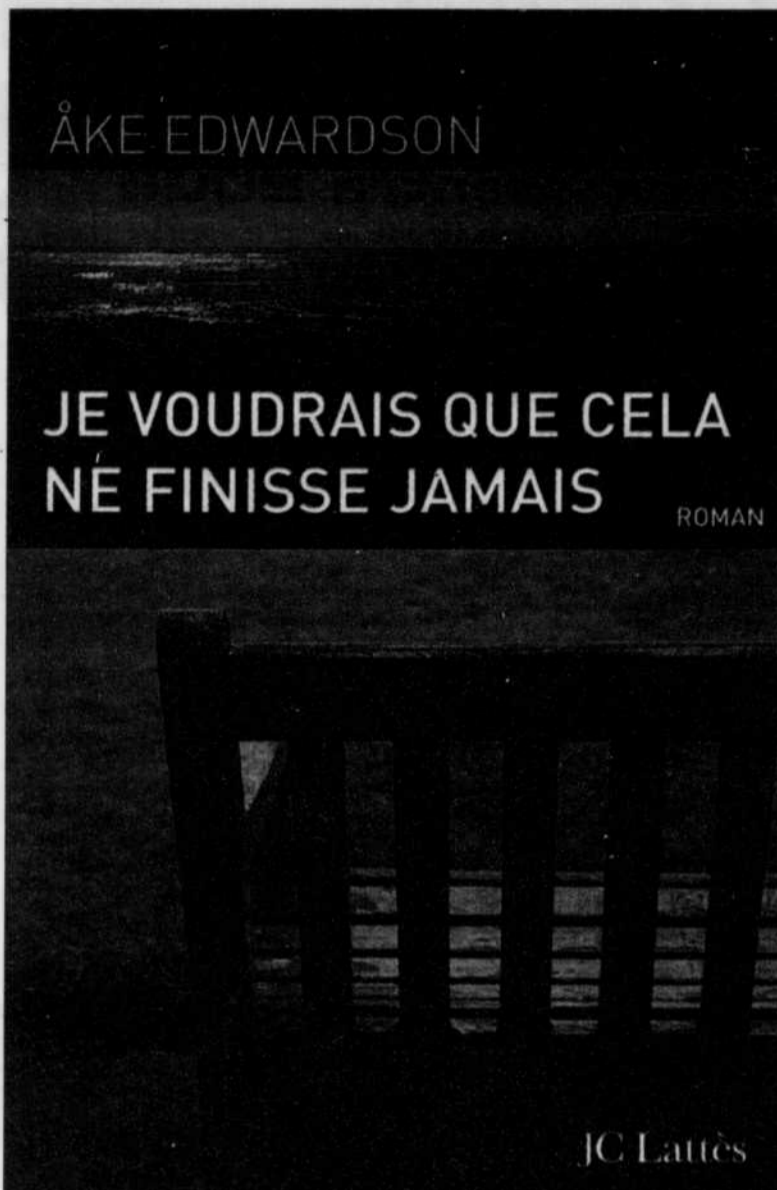
Ake Edwardson ne se contente pas, en effet, de mettre des personnages au service d'une enquête. Comme vous et moi, ils mènent une vie à part entière et se posent à l'occasion des tas de questions. Bref, ils possèdent une certaine humanité. Et c'est pour ça qu'on les aime!

Plus dandy et moins torturé qu'un Kurt Wallander — le plus célèbre policier suédois —, Erik Winter roule en Mercedes, écoute du Pat Metheny et souffre mille morts lorsqu'il essaie de mettre au rancart ses inséparables cigarillos.

La vie de famille que le jeune quadragénaire tente vaillamment de se bâtir auprès d'Angela et de sa petite Elsa, 15 mois, va en prendre pour son rhume lorsqu'il se bute à une affaire particulièrement difficile.

Patience et minutie

Le romancier met bien en relief le travail obstiné des policiers, fait d'interrogatoires, d'observations et de recoupements, mais aussi de



minutie et d'une infinie patience, dans un pays en proie à une lente décomposition.

Comme chez Henning Mankell, on est loin ici, en effet, de la Suède, championne de l'idéal social-démocrate!

La manière d'Edwardson d'éclairer peu à peu les éléments du tableau, de faire surgir des liens avec une autre mort, survenue cinq ans avant et de traquer les secrets du passé se révèle redoutablement efficace. On ne lâchera pas avant la fin cette histoire baignant dans un climat angoissant et très sombre, où des étudiantes se font étrangler à l'aide d'une laisse à chien et un flic plonge dans la dépression.

Mais attention, il faut garder l'esprit alerte pour s'y retrouver. Les personnages aux noms inhabituels fourmillent. Normal: on compte peu de Jo Bleau en Scandinavie!

Un mot enfin sur l'écriture fort singulière d'Edwardson, parfois

qualifiée de «moderne», qui risque d'en laisser plusieurs perplexes. On aime ou on n'aime pas. Personnellement, devant certaines perles du style «Rigmor commença à faire mouvement», je serais surtout encline à m'interroger sur les choix du traducteur...

★★★

Ake Edwardson, *Je voudrais que cela ne finisse jamais*, JC Lattès, 392 pages.

Appréciation

Exceptionnel	★★★★★
Très bon	★★★★
Bon	★★★
Passable	★★
Sans intérêt	★

BABILL'ART

Gadji-Gadjo à Sutton

Sutton — Ils sont six et ils promettent de vous faire danser pendant des heures, pas plus tard que ce soir, à la Salle Alec et Gérard Pelletier de Sutton. Ils s'appellent Gadji-Gadjo, ils font dans la musique klezmer et ils s'amènent avec leur accordéon, leur contrebasse, leur clarinette et leurs instruments de percussion. Party garanti ou argent remis, qu'on nous dit!

François Massicotte au Palace

Granby — Bon an mal an, François Massicotte roule sa bosse dans le monde de l'humour au Québec depuis près de deux décennies. Et demain soir, au Palace, il va nous offrir son nouveau spectacle, son quatrième *one man show*, intitulé *Massicotte craque*.

Il reste de très bons billets.

Music Fest de Valcourt

Valcourt — Le groupe Matt and the Special Blend, qui est formé de trois musiciens de la région, a remporté les honneurs du Music Fest de Valcourt dans la catégorie «Cover band». Matt, qui se produit régulièrement dans le coin, est composé de Mathieu Forand, Robert Parent et Guy Choquette. Les gars ont mérité 2000 \$ pour leur victoire.

Ce DIMANCHE dès 9 h Nous sommes OUVERTS À TOUT!



Nissan Sentra 2006

217\$⁽¹⁾ /mois

0\$ dépôt de sécurité
comptant
premier paiement

Nissan Altima 2006

339\$⁽²⁾ /mois



Kia Rio 2006

159\$⁽³⁾ /mois

Kia Sportage 2006

198\$⁽⁴⁾ /mois



Mitsubishi Lancer 2006

199\$⁽⁵⁾ /mois

Mitsubishi Outlander 2006

259\$⁽⁶⁾ /mois



Saturn Ion coupe quad 2006

158\$⁽⁷⁾ /mois

Saturn Vue 2006

218\$⁽⁸⁾ /mois



**NISSAN
Granby**

433 Principale
378-9088



**GRANBY
MITSUBISHI**

1332 Principale
777-7720



1340 Principale
777-0332



1348 Principale
378-1404

LE GROUPE **Beaucage** *Parce que vous faites parties de la famille !*

(1) Nissan Sentra, terme 6J mois, (2) Nissan Altima, terme 48 mois (3) Kia Rio, 1995 \$ comptant, T.P. incluse, terme 60 mois (4) Kia Sportage, 3500 \$ comptant, plus T.P., terme 48 mois (5) Mitsubishi Lancer, 995 \$ comptant, plus T.P., terme 60 mois (6) Mitsubishi Outlander, 3251 \$ comptant, plus T.P., terme 60 mois (7) Saturn Ion coupé quad, 1750 \$ comptant, T.P. incluse, terme 48 mois, (8) Saturn Vue, 4300 \$ comptant, T.P. incluse, terme 48 mois.

SAMEDI 18 FÉVRIER 2006 - LA VOIX DE L'EST

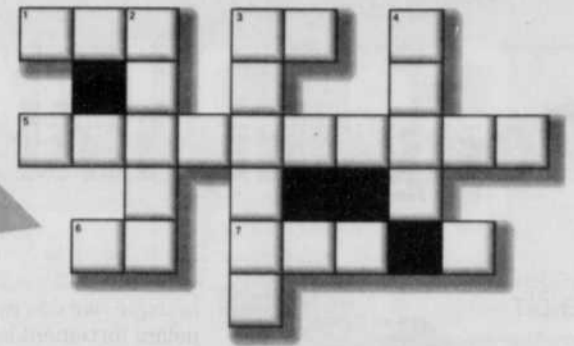
55

18

18

18

JEUUX



Mots croisés

www.hannequart.com

HORizontalement

- Un peu fou - Inventif et retors, sous des allures bonhommes.
- Retranchée - Parasite.
- Domine - Adverbe.
- Palmier d'Inde - Suit parfois la bouche.
- Agneline - Escourgeon.
- Déchiffrée - Manque - Instrument de musique.
- Qui voyage sans cesse - Décomposé.
- Signe graphique.
- Juron - Foutrement.
- Patron des orfèvres - Tanière.
- La fin des vacances - Plante grasse.
- Le Shannon y coule - Escamotées.

VERTICALEMENT

- Mammifère carnivore d'Afrique - Cause.
- Petit mot latin - Entourer.
- Il faisait la traite des Noirs - Il est souvent ficelé et bardé.
- Philosophe grec - Nom traditionnel de la Grande-Bretagne.

- Impérissable.
- Sodium - Stupéfié.
- Embarcation - Zigouillé.
- Manifester son mécontentement - Fixe ses oeufs à la base des poils.
- La photographie - Petite pièce d'artifice.
- Trouble du métabolisme des glucides - Déplace latéralement.
- Roi titulaire de Sicile - Sur la Méditerranée.
- Enseveli - Goût.

■ SOLUTION AU PROCHAIN

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 1692

1	P	A	L	P	I	T	A	N	T	E	T
2	I	L	E	O	U	V	E	R	T	E	S
3	G	L	U	A	N	T	N	O	E	M	E
4	N	O	R	D	E	L	I	T	E	T	
5	O	U	M	E	L	E	E	J	U	S	
6	C	E	C	I	L	I	S	S	E	E	
7	H	A	R	R	E	T	O	U	D		
8	E	P	I	E	U	M	O	I	N	E	S
9	R	I	S	T	R	O	U	E	C	U	
10	L	S	D	A	T	T	I	S	E	R	
11	A	L	O	U	R	D	I	O	S	L	O
12	M	E	N	E	E	V	A	S	E	E	S

MC1693

1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

Mots mystères

MM1693

- ACETABULE
AILE
ANUS
AQUEDUC
ARTERE
BILE
BRAS
CHANTER
CIL
CORPS
COU
CUISSÉ
DOIGT
DOS
DUVET
ENCLUME
EPAULE
EPI
GESTE
HELIX
INCISIVE
INDEX
ISTHME
LAME
LEVRE
LIGNE
LOBE
MUE
MUSCLE
NAIN
- NERF
NEZ
NOEUD
NUÉ
NUQUE
ONGLE
ORGANE
PIF
PYLORE
REIN
RENAL
ROCHER
ROUSSE
SAUT
SEXE
SEXUEL
SOMMEIL
STERNUM
SUTURE
TARSE
TEMPORAL
TISSU
TRAPU
TRICEPS
TYMPAN
UREE
VAISSEAU
VENTRE
VIE
VIVRE

LE CORPS HUMAIN - Un mot de 7 lettres

U	S	S	I	T	E	M	P	O	R	A	L	N	N	B
E	P	L	E	V	R	E	N	C	L	U	M	E	E	I
S	R	E	I	N	C	I	S	I	V	E	N	Z	R	L
U	O	O	E	E	R	E	T	N	A	H	C	F	E	
P	C	X	L	L	M	S	Y	B	G	E	U	I	L	S
A	H	I	T	Y	I	M	R	R	E	I	P	G	P	E
R	E	L	L	S	P	A	O	A	S	V	N	E	A	X
T	R	E	T	A	Q	S	M	S	T	O	C	D	C	E
E	G	H	N	U	Q	U	E	E	E	I	D	U	E	A
R	M	I	E	C	S	N	P	R	R	R	E	V	T	X
E	O	D	O	C	S	A	U	T	N	E	U	E	A	T
E	U	U	L	D	U	E	O	N	U	U	N	T	B	M
C	M	E	S	L	I	G	N	E	M	A	R	A	U	U
R	U	A	E	S	S	I	A	V	I	V	R	E	L	S
E	B	O	L	E	E	P	I	N	L	E	U	X	E	S

Solution du dernier problème: **NOMBREUSE**

6			3	8				2	
	3			1		7			
			6						3
5									
		7			8			1	2
		3	9	4				8	
			8					5	
2	8				1	4			
		9		2	3				

Niveau de difficulté : MOYEN

0185

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

3	8	4	1	9	5	2	6	7
9	6	2	7	8	3	1	4	5
5	7	1	2	4	6	8	9	3
2	1	7	9	5	4	6	3	8
4	3	5	6	1	8	7	2	9
6	9	8	3	7	2	5	1	4
1	4	9	5	2	7	3	8	6
7	2	3	8	6	9	4	5	1
8	5	6	4	3	1	9	7	2

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary

0184

Pensée

« Il est absolument inutile de dire à autrui une vérité qu'il n'est pas disposé à entendre ».

Le sourire matinal

Méfiez-vous des aliments qui fondent dans la bouche. Ils peuvent gonfler une fois dans l'estomac.

Ben



Penguin, Tail et Bull

JACQUES BENOÎT

jbenoit@lapresse.ca



«Quand on y est, on est bien au chaud», a déjà dit le viticulteur français Jacques Lurton au sujet des produits courants vendus à la SAQ.

Producteur avec son frère François de nombreux vins (en France même, mais aussi dans d'autres pays), il voulait dire par là que le fait d'avoir de ses produits inscrits au répertoire général de la SAQ est une source de revenus quasi assurée pour les fournisseurs.

Mais, bien sûr, ceux-ci doivent faire des pieds et des mains pour obtenir une inscription à ce fameux répertoire!

Il y a toutefois des exceptions, puisque la société d'État accepte à l'heure actuelle de commercialiser, à titre de produits courants, des vins dont elle juge qu'ils seront inmanquablement des succès.

À la condition que leurs fournisseurs soient disposés à mettre dans la promotion de ces vins des sommes importantes — plusieurs centaines de milliers de dollars —, ceux-ci entrent alors par la grande porte...

Le cas le plus connu: the Little Penguin, d'Australie, rouge et blanc, qui a été lancé il n'y a pas si longtemps à grands renforts de publicité et de promotions de toute sorte.

Le budget de lancement de ce vin aurait joué, dit-on, entre 300 000 et 400 000 dollars.

Mais, il y a aussi le Yellow Tail, rouge et blanc, également d'Australie, puis, créé visiblement en réponse à l'offensive de the Little Penguin, le Zinfandel Dancing Bull, de Californie, produit par le géant américain Gallo.

À quoi ressemblent-ils? Valent-ils leur prix, ou s'agit-il de vins sans intérêt, soutenus uniquement par la publicité, leur nom insolite et leur étiquette flamboyante? (Soit dit en passant, un producteur du Languedoc, dont le vin n'est pas vendu au Québec, a baptisé le sien Arrogant Frog, la règle voulant qu'on affuble les vins semblables de noms-chocs, suscitant la curiosité.)

Les vins, donc?

Goûté récemment côte à côte avec les deux autres, le plus connu, à savoir le **South Eastern Australia 2005 Merlot the Little Penguin** m'a paru être le moins bon des trois vins rouges, quoique ce ne soit pas un mauvais vin.

D'un pourpre bien transparent, son bouquet de fruits rouges est marqué par des notes boisées rappelant fortement les odeurs de sciure de bois chaude. Alors que c'est, en bouche, un vin plutôt léger, souple, avec encore là, dans l'après-goût, des notes insistantes de sciure de bois. Commercial, donc, et très travaillé, comme on dit. Sans doute a-t-on assaisonné le moût avec des copeaux de chêne pour obtenir ces notes boisées.

C, 10342389, 13,95 \$, * (*) \$ (\$), à boire.

Plus coloré, le **South Eastern Australia 2005 Shiraz Yellow Tail**, au bouquet de fruits noirs, avec aussi des notes comme d'épices chaudes, est lui aussi travaillé, mais moins, presque sucré en bouche, avec des tannins bien enrobés. Moins cher que le précédent, de facture très australienne, il est également un peu plus réussi.

C, 10427163, 12,95 \$, * (*) \$ (\$), à boire, 1 an.

Enfin, mais il est plus cher, le **California 2003 Zinfandel Dancing Bull** les surpasse tous deux nettement. Pourpre-grenat, assez coloré, il se présente en effet avec un bouquet de fruits rouges bien typé Zinfandel, et de bonne ampleur. La bouche suit, avec du corps, de la chair, un petit quelque chose de très mûr et de légèrement sucré, et puis des tannins un peu carrés. Bref, un vrai vin rouge de Zinfandel, à prix correct.

C, 10351331, 15,95 \$, ** (*) \$ (\$), à boire, 1-2 ans.

La recommandation de la semaine

Aux yeux de certains producteurs européens, notamment français, l'Argentine a un potentiel supérieur à celui du Chili. Difficile de ne pas les croire en dégustant le **San Juan 2005 Shiraz Astica**, précisément d'Argentine et vendu à prix très doux. D'une couleur assez foncée mais qui reste bien transparente, il a en effet un vrai bouquet de Syrah, de volume moyen, net, de fruits noirs, très proche des vins de Syrah de la vallée du Rhône. Moyennement corsé, les saveurs sont tout aussi franches que l'annonce le bouquet, la texture veloutée. Autrement dit, il n'a rien de ces notes végétales si fréquentes dans les rouges chiliens. Étonnant.

C, 10394584, 9,95 \$, ** \$, à boire, 1 an.

Dégustés pour vous

— Côtés du Frontonnais 2002 Les Hauts de Montauriol. Vin rouge

du Sud-Ouest de la France, surtout de Négrette (60 %), avec aussi de la Syrah (25 %) et du Cabernet Sauvignon (15 %). De corps moyen, son bouquet a quelque chose qui rappelle à la fois le cuir et l'humus. Moyennement corsé, peu tannique, on retrouve en bouche les mêmes arômes.

C, 914127, 12,90 \$, ** \$ (\$), à boire, 1 an.

— Chianti Classico 2003 Castel-l'in Villa. Chianti de concentration moyenne, au bouquet de fruits rouges et cuits bien Sangiovese. Tannique sans qu'il le soit beaucoup, un peu astringent, avec aussi une petite note très mûre, presque sucrée, il est toutefois cher.

S, 908228, 25,10 \$, ** (*) \$\$\$, à boire, 2-3 ans.

— Adelaide Hills 2003 Pinot Noir Pike & Joyce. Vin de Pinot noir d'Australie, au bouquet exubérant, bien Pinot noir, avec aussi des nuances un peu exotiques. Velouté, ses saveurs sont relevées, et il a de la finesse et un après-goût qui persiste un bon moment. Très bon, mais il en reste peu (34 caisses).

S, 10342961, 30,59 \$, *** \$\$\$ (\$), à boire, 1-2 ans?

— Région de Cuyo 2005 Sauvignon Blanc Astica. Vin blanc argentin de Sauvignon rappelant ceux du Chili. Plutôt léger, un tout petit peu sucré, m'a-t-il semblé, avec des saveurs qu'accentue un reste de gaz carbonique. Correct.

C, 10394533, 8,45 \$, (*) \$, à boire.

La notation

- Vin correct
- * - Bon
- ** - Très bon
- *** - Excellent
- **** - Exceptionnel
- ***** - Égale une demi-étoile (*)

La règle

- > Plus d'étoiles que de \$, le vin vaut largement son prix
- > Autant d'étoiles que de \$, il vaut son prix.
- > Moins d'étoiles que de \$, il est cher ou même très cher.
- > C indique qu'il s'agit d'un vin «courant», vendu dans la plupart des succursales.
- > S désigne les vins de «spécialité», en vente uniquement dans un nombre limité de succursales.
- > Le nombre d'années figurant après la note indique le potentiel de garde approximatif à partir de maintenant.

de la programmation. Il y aura notamment des performances de patinage artistique et des cours d'initiation pour petits et grands.

Dans le cadre de la Nuit blanche du festival, la patinoire du bassin Bonsecours restera ouverte toute la nuit, le samedi 25 février. L'événement se déroulera aussi à l'hôtel de ville de Montréal.

Il y aura également une initiation aux danses du monde jusqu'aux petites heures du matin.

Lancement du premier CD

«The Beach Cowboy»

Alain Charron

Auteur - Compositeur - Interprète

Le samedi 18 mars à 19 h

Centre communautaire de Roxton Falls

Artistes-invités :
 • Bernard Paquette
 • Ginette Marchesso
 • Karo et Christian
 • Véronique Labbé
 • Aline Gibson
 • Dusty
 • Stéphane Sévigny



Billets en vente à Granby chez Productions CSK 372-3729 ou au (450) 546-4855 Prix : 15 \$

Animatrice : Diane Pépin
Musique : Les Syldani

Les «Show Blues»

Dès 21 h

«Show» du mois

FÉVRIER

- 22 - Kevin Mark 10\$
- 24 - Jo Hell and The Red Rooster
- 25 - Sonny Wolf

MARS

- 3 - Kenny Dupré, nouveau «band»
- 4 - Jamie Wood, nouveau «band»
- 10 - Solid Ground
- 11 - Pascal Guertin

«Show» du mois

- 17 - Dale Boyle, nouveau «band»
- 18 - Eva D. Blues Band, nouveau «band»
- 24 - Adam Karch
- 25 - Frede Freedom
- 31 - Sonny Wolf

1^{er} avril: Emmanuelle Julien

L'escalier

birotol

239 Principale, Granby • 770-8444

les LUNDIS pour RIRE

DÉS FÉVRIER 2006

Stéphane Poirier

Vos lundis soirs ne seront plus jamais les mêmes grâce au talent de Stéphane Poirier qui animera ces soirées d'humour en recevant 2 humoristes chaque semaine!

450-776-0661

Au St-Ambroise RESTAURANT PUB

791, rue Principale, Granby

à 20h

STÉPHANE POIRIER

Nomination DÉCOUVERTE DE L'ANNÉE • Gala Les Olivier 2005

Jean-François Mercier
Le 27 février 2006
Entrée : 10\$

Jean-Marie Corbeil
Le 20 février 2006
à 20 h
Entrée : 10\$

Merci à nos partenaires

Billets en vente chez **FRÉQUENCES LE DISQUAIRE** 202, rue Principale Granby 378-7117

BABILL'ART

Les Correspondances d'Eastman

Eastman — Les organisateurs des Correspondances d'Eastman sont à la recherche de bénévoles en vue de la prochaine édition de l'événement, qui aura lieu début août. On recherche des personnes responsables pour œuvrer à l'accueil, à l'animation, à la sécurité de même qu'à l'aménagement des sites. Pour plus d'information: 297-2265.

Le Festival Montréal en lumière débute

Montréal (PC) — Coup d'envoi, jeudi soir, de la septième édition du Festival Montréal en lumière. Jusqu'au 26 février, une vingtaine de spectacles sont présentés dans le cadre de l'événement, dont ceux de Michel Rivard, Lynda Thalie et Michel Louvain.

Le Vieux-Port de Montréal accueillera le volet extérieur gratuit

SAMEDI 18 FÉVRIER 2006 - LA VOIX DE L'EST 57

Petites annonces

375-8888 / 375-VENDU

Télécopieur: 375-2195

Courriel: classees@lavoixdelest.qc.ca

Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h *

* avant 16 h pour parution le lendemain

* le jeudi avant 16 h pour parution dans LE PLUS ou pour SPÉCIAL WEEK-END




PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16 h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK-END doit être soulignée avant le JEUDI, 16 h pour être corrigée ou annulée.

323821V



1037 Logements vendus depuis 2000

Yves Forand

375-1621 RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

378-4120

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

Par le propriétaire



Cottage de luxe, au cachet unique, en brique, 3 c.c., 2 s.d.b., 2 foyers combustion lente au salon et sous-sol, cuisine et salle à manger très éclairées, armoires érable, comptoir granit, planchers bois franc, chêne et céramique, garage double, terrain 32 800 pi ca, piscine, remise et beaucoup plus. Secteur de choix au 533 Léger. 299 000 \$.

Tél.: 378-9840

Vous voulez vendre? Vous voulez des résultats?

Téléphonez à l'agent qui a fait ses preuves DEPUIS 25 ANS!



Gabrielle Trudeau

531-1507 • 378-8461

La Capitale Performance Courtier immobilier agréé

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE



Une carrière en immobilier vous intéresse....

Joignez-vous à l'équipe #1

Re/Max Professionnel inc.

Courtier immobilier agréé

* 1^{er} dans les ventes selon les statistiques de la Chambre immobilière de la Haute-Yamaska

M. Yves Forand 378-4120



Entre Granby et Cowansville

Bung. en pierre 30x50, sur terrain de 25 000 pi ca avec arbres matures, 3 c.c., 2 sdb, aire ouverte, boiserie, foyer, bain tourbillon, asp. central, bois franc, piscine h.1 24 pi, remise avec électricité, entrée pavée. À quelques km du parc industriel de Bromont.

408 Pierre-Laporte, Bromont

Prix: 179 000 \$

Visite sur rendez-vous

Jour: 263-4622 / Soir: 534-4132

Pour des **RESULTATS...**
Bernard est là!

Pour toutes vos transactions immobilières


- Résidentiel
- Commercial
- Immeubles à revenus

Bernard Rousselle

776-3578

378-8085

Royal LePage Avantage
Courtier immobilier agréé



Bernard Rousselle:
classé dans les

10 MEILLEURS AGENTS IMMOBILIERS

au Québec pour 2005 parmi les 2100 agents de Royal LePage

Pour des résultats, **Bernard est là!**

Et c'est également grâce à vous clients, acheteurs, vendeurs et investisseurs que **les résultats sont là!**

Merci à vous tous!

Bernard Rousselle

Agent immobilier affilié

776-3578

ROYAL LE PAGE AVANTAGE

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

378-8085



501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

432 TRÉPANIÉ, superbe cottage jumelé 2005, 3 c.c., cabanon, entrée pavée, clé en main. Fait voir, 179,500\$. Agents s'abstenir. 776-9339.

BORD DE L'EAU, ROXTON POND, maison 1996, 3 c.c., verrière 5x12, garage double, terrain 17,000 pi.ca. 335,000\$. Endroit exceptionnel. 83, Ave des Légendes. (450)372-5089 voir photo sur micasa.ca no. 4115B.

À ACHETER DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR: jumelés-cottages et jumelés-bungas, dans secteur haute-ville. Inf: 776-2676.

58 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 18 FÉVRIER 2006

Nominations chez RE/MAX



Pour des résultats rapides, choisissez **RE/MAX**



François Maheu
378-4120
521-8820



Sylvain Turgeon
378-4120
522-3832

Maheu/Turgeon, une équipe d'action!

4 BUREAUX pour mieux vous servir!	GRANBY 1050 Principale 378-4120	COWANSVILLE 421-2 Rivière 266-6125	BROMONT 109, boul. Bromont 534-3136	LAC BROME 30A Lakeside 242-1113
---	--	---	--	--

Venez voir nos propriétés sur le web!
www.remax-quebec.com • Courriel: professionnel@remax-quebec.com

NOUVEAU



#1110 CE SUPERBE COTTAGE de style Loyaliste vous offre 4 chambres et de belles pièces fermées comme autrefois. Vous apprécierez son cachet unique, le garage, l'aménagement paysager. Dans un secteur de maisons neuves, c'est la campagne dans la ville!



#0127 CE PETIT BIJOU, tout à fait impeccable, vous charmera. Décorée avec goût, cette jolie demeure vous offre un droit d'accès au lac l'été et la proximité des centres de ski l'hiver. À 99 000 \$, c'est une chance à saisir!



#0114 CE JOLI DUPLEX dans le secteur de l'hôpital avec 2x5 1/2 pièces + 3 garages loués a été rénové en 2004. Pris des services, toujours loués. C'est un excellent investissement!



#0122 À 20 MIN. DE MONTRÉAL et 2 min. de la 10, voici une magnifique propriété près de l'école et des services qui fera la joie de toute la famille. 4 pièces aménagées, 4 c.c., toit cathédrale, garage et piscine couverte. À l'abri des regards, vous jouirez de sa belle cour arrière avec un aménagement paysager professionnel. À voir sans tarder!

Rosa Bogo
378-4120

rosa.bogo@remax-quebec.com



Re/Max Professionnel R.B.
Courtier immobilier agréé

It will be my pleasure to serve you in english

Visitez toutes nos propriétés : www.lequipebellefleur.com

<p>NOUVEAU</p>  <p>#7949 - Grande maison 28x46, 3 c.c. sur même palier. Idéale pour jeune famille.</p>	<p>Granby - 491 Savage</p>  <p>#7597 - Magnifique salon tout vitré avec foyer donnant sur cour arrière privée.</p>	<p>Domaine à St-Paul-d'Abbotsford</p>  <p>#7269 - Maison 1880, restaurée, grange + maison d'invités, dans un secteur pittoresque.</p>	<p>Canton de Granby - 169 900 \$</p>  <p>#7862 - Maison rénovée, 2+1 c.c., piscine hors terre, remise.</p>	<p>Duplex avec garage</p>  <p>#7661 - Logis du bas + s-sol libre à l'acheteur. Près des Galeries.</p>
<p>Idéale pour mécanicien - Débosselage</p>  <p>#7635 - Maison refaite à neuf, avec 3 portes de garage.</p>	<p>621 de la Providence - 187 000 \$</p>  <p>#7895 - Défie la concurrence! 3 c.c. sur même palier et du soleil à profusion.</p>	<p>Bromont - 164 des Moulins</p>  <p>#7763 - Rue tranquille pour les enfants et près de l'école.</p>	<p>Granby - 269 Alexandra</p>  <p>#7896 - Terrain de ville de 27 900 pi ca, piscine creusée, 3 c.c., bureau, grand salon.</p>	<p>Cottage d'époque, près des services</p>  <p>#7609 - Au 45 Young, des possibilités sans limites.</p>
<p>Shefford - 6,97 acres</p>  <p>#7611 - Maison de qualité supérieure, possibilité de garder des chevaux.</p>	<p>217 Picard, Shefford</p>  <p>#7629 - Le salon de 30,6x23 est un lieu très hospitalier et plein de charme.</p>	<p>Chaleureuse et spectaculaire</p>  <p>#6686 - Près du Centre d'interprétation de la nature avec magnifique vue.</p>	<p>Tranquillité assurée - Shefford</p>  <p>#7855 - Ruisseau, lac privé, cabane à sucre, trouvaille exceptionnelle.</p>	<p>Esthétiquement parfaite</p>  <p>#7702 - Des pièces éclairées et aérées, inondées de soleil en toute saison.</p>

**1 propriété vendue
tous les 4 jours**
depuis 1995

Informez-vous sur notre programme
de mise en marché garantie

378-4120

L'ÉQUIPE Bellefleur ...vend

RE/MAX

REMAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

Gilles Brodeur, Agente immobilière agréé
Pierre Bellefleur, Agente immobilière agréé
Lucie Bellefleur, Agente immobilière agréé

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE 501 PROPRIÉTÉS À VENDRE 501 PROPRIÉTÉS À VENDRE 501 PROPRIÉTÉS À VENDRE 501 PROPRIÉTÉS À VENDRE



vous présente

La **maison**
de la **semaine**

Le kit W2193
*47 939 \$

*Recevez un chèque de 2000 \$ à la mise en production
incluant le 1000 \$ de la  et applicable à ses conditions
(Valable du samedi 18 février au vendredi 24 février 2006)

Spécial 7 jours

Le kit comprend:

- Murs extérieurs en panneaux isolés en sections de 4' à 8'
- Charpente autoportante • Plancher: poutrelles ajourées
- Toiture isolée • Portes en acier et fenêtres en P.V.C.
- Divisions et finitions intérieures incluant gypse, portes, boiserie, escalier et accessoires divers
- Revêtement extérieur, soffite, fascia, éléments de décor, déclin de vinyle ou canaxel, moulures, bardeaux d'asphalte • Quincaillerie, clous, vis, etc.
- Quantité des matériaux garantie

Possibilité d'une subvention d'Hydro-Québec et Gaz Métropolitain

Livraison **5 jours**
Après la mise en production
35 autres modèles disponibles



W2193

3 concepts d'acquisition Plus de 550 modèles ...et la tranquillité d'esprit

Vous êtes bricoleur, beaucoup, un peu, pas du tout...

AUTOCONSTRUCTEUR
Pour ceux qui désirent construire leur maison.
(Quantité des matériaux garantie)

TÂCHES PARTAGÉES
Nous réaliserons certaines étapes de construction que vous aurez déterminées.

CLÉ EN MAIN
Nous réaliserons la construction complète de votre maison.

Plus de 550 modèles avec plans intérieurs

www.maisonlaprise.com

Plans personnalisés sur demande

Partenaire avec
DESSINS DRUMMOND
Plans et Services d'Architecture
Licence R.B.Q.: 2634-7666-98

LES MERCURIENNES
2005
INNOVATION
TECHNOLOGIQUE

Support technique du début jusqu'à la fin du projet:

- Chargé de projets
- Visites de chantier
- Support téléphonique
- Approbation à chaque étape par le client

Les plans et devis d'un kit Maisons Laprise peuvent varier de l'illustration. Maisons Laprise adapte les plans du modèle présenté par Dessins Drummond en fonction de ses hauts standards de construction.

Nous livrons partout au Québec
(livraison terrestre sans frais jusqu'à 300 km de l'usine)

Economie d'énergie
25%
GARANTIE
NOVOCLIMAT

SUPER E

10 bureaux pour vous servir:

Montmagny (siège social)
Tél.: (418) 248-0401
laprise@maisonlaprise.com
166, 4^e Rue
1-800-463-1107

Québec
Maison Modèle
2540, boul. Hamel
Tél.: (418) 683-3343

Rimouski
Distributeur autorisé
Les Maisons Logitech inc.
231, Des Sorbiers
Tél.: (418) 724-7726

Sherbrooke
Distributeur autorisé
Les Constructions Alain Raiche inc.
3171, rue King Est
Fleurimont
Tél.: (819) 565-8665

Bromont
Centre commercial
Les Sommets Bromont
89, boul. Bromont, Local B-102
Tél.: (450) 534-0499

Beloeil
1655, de l'Industrie
Local 201
Tél.: (450) 446-7886

Brossard
Centre d'achat
Place Porto-Bello
7250, boul. Taschereau
Tél.: (450) 671-2020

Laval
Centre d'achat
Centre Laval
1600, boul. Le Corbusier
Tél.: (450) 682-0356

Saint-Jérôme
Distributeur autorisé, Court-E-C
Les Galeries Citation
872, montée Ste-Thérèse
Tél.: (450) 565-4848

Getineau
Centre d'achat
Les Galeries de Hull
320, boul. St-Joseph
Tél.: (819) 770-8008

325786V

SAMEDI 18 FÉVRIER 2006 - LA VOIX DE L'EST 59

18

18

18

**501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

NOUVEAU

À VENDRE PAR PROPRIÉTAIRE
À ROXTON POND : BUNGALOW, endroit tranquille, 1,824 pi.ca. habitables, 7 pces, 2+1 c.c., 2 s. bains, salon + salle de séjour, chambre froide, garage 20x32, remise 12x28, terrain 15,000 pi.ca., beaucoup d'inclus. Eau de puits très bonne. 139,500\$. Info : (450) 776-1890.

**501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

BUNGALOW BRIQUE, avec garage, près des Galeries, 8 pièces, 2 s. bains, foyer au salon, armoires chêne et +. Au 31 Lasnier, Granby. Prix 158,000\$. Info : 375-0682

CANTON DE GRANBY, 788 Labonté, 2+1 c.c., grand terrain de 33,000 pi.ca., constr. 1997, prix: 140,000\$ nég. 770-7119.

CONSTRUCTION NEUVE DANS CANTON
 près des Galeries, directement du constructeur.
 Prix abordable. 577-1769 ou 777-1695

**501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

CANTON SHEFFORD, 4 des Colibris, cottage 2004, 3 c.c., plancher bois franc et céramique, sous-sol fini, garage, piscine, cabanon, terrain 40,000 pi.ca., secteur tranquille, dans un rond-point. Inf: 776-7445.

COTTAGE 2001, secteur de choix, 4 grandes chambres sur le même étage, cabanon, piscine 2004 et acc., sous-sol fini. Faut voir. Agents s'abstiennent. 427 du Rubis, demande 284,000\$. Cell. 531-7324

DUPLEX



FAITES UNE OFFRE!

MAGNIFIQUE DUPLEX
 de 2x4 1/2 pces de style victorien, situé dans un secteur des plus recherchés de Granby. Grandes pièces et s-sol aménagé. Idéal pour propriétaire occupant, logis du bas libre à l'acheteur... Vendeur motivé. Prix 297 777 \$.

Passez voir au...
605 de Vaudreuil.

**Propriétaire
539-0784**



Quartier Adamsville
Entre Granby et Cowansville

LES BOISÉS ADAMS INC.

Développement domiciliaire

3 ANS SANS TAXES**

Terrains à vendre

à partir de 73 ¢/pi ca avec aqueduc

Plusieurs choix: boisés ou non petites et grandes surfaces

PROJET « CLÉ EN MAIN »

Financement disponible

Desjardins

** Certaines conditions s'appliquent



Sortie 68, autoroute 10, à 5 min de La Grillade

Administration
 337, rue Principale
 St-Alphonse-de-Granby
375-4008
 Cell.: 521-5805
 brodeur.jean@videotron.ca

À 5 minutes de marche

- École primaire
- Parc
- Caisse populaire et guichet automatique
- Bureau de poste
- Épicerie - Boucherie
- Restaurant

LA VIE À LA CAMPAGNE AVEC TOUS LES AVANTAGES DE LA VILLE..

UNE QUALITÉ DE VIE EXCEPTIONNELLE!



NANCY CABANA
 Agent immobilier affilié
 Maître vendeur
 (450) 531-6408

ROYAL LEPAGE
AVANTAGE


UN TANDEM À HAUTE VITESSE!

En exclusivité voyez votre propriété à la télévision. (télé-annonces câble)




JOËL DESMARAIS
 Agent immobilier affilié
 Estimation gratuite
 (450) 405-8555

NOUVEAU




IDÉAL POUR COMMERCE OU MINI ET MOYEN ENTREPÔT
 Endroit sompt. avec grand entrepôt, très bien situé + logement
 4 1/2, St-Paul-d'Abbotsford angle Principale et rte 235.


IDÉAL POUR DÉBOSSÉLAGE



VOUS AVEZ BESOIN D'UN GRAND GARAGE?
 Voici ce qu'il vous faut! Bungalow très propre,
 3 c.c., garage 16x60x12, 147 900 \$.




MAISON CHALEUREUSE
 Beaucoup de balcons, belles grandes pièces,
 piscine, grand terrain, Farnham, 179 900 \$.



SPLENDIDE MAISON
 Piscine intérieure, garage double, tout briques,
 St-Paul-d'Abbotsford, 279 000 \$.

452 RTE 137



FAITES VITE!
 Bungalow briques, 3 c.c., bois franc,
 grand terrain boisé, très propre, 129 500 \$.

TERRAIN COMMERCIAL
 Acton Vale
34 900 \$

VISITE LIBRE
ce dimanche, de 14h à 16h



Duplex ou bi-génération -
 Bungalow 3 c.c. + sous-sol aménagé avec cuisine, salle de bain, chambre, salon. Soigneusement entretenu, 1 seul propriétaire. Vue et accès au lac, grand terrain bien aménagé avec service d'aqueduc.
PRIX 159 900\$.

1030 Principale, Roxton Pond

VISITES VIRTUELLES:
www.remax-quebec.com



Re/Max Professionnel inc.
 Courtier immobilier agréé

Patrice Dulude
 agent immobilier affilié
378-4120



Prêt à bâtir: Grand terrain situé sur une rue sans issue, dans le Canton de Shefford, près de Bromont et Granby. Possibilité d'acheter 3 lots de terrains pour obtenir une superficie de plus de 3 acres.

Vend le Québec Une à la fois!

PRIX RÉVISÉ 144 900\$



Ct Granby. Tout briques, toiture refaite en 2000, 1 seul propno, 3 c.c. sur même niveau, s-sol aménagé avec sortie ext., poêle à bois, piscine, grand terrain avec arbres matures. Rendez vous au 618 Nicolet, Ct Granby.



Duplex: Cottage 4 paliers, style champêtre avec mur en pin, pl. bois franc, puits de lumière incroyable. Thermopompe, piscine, grand terrain intime + logis au-dessus du garage rapportant 430 \$/mois. À 2 min de l'aut. 10. Voir visite virtuelle. Prix: 249 900\$.



1633 Principale, ct de Granby, lot 216.
 Dans un secteur de jeunes familles. Rénovations majeures ont été effectuées: fenestration, toiture, revêtement extérieur, isolation, revêtement de pl., foyer, etc.
Prix révisé: 69 900\$. À 45 min de Mtl.



915 Delorme, Roxton Pond. Bung. avec 3 c.c., 2 s.d.b., pces à aire ouverte, s-sol aménagé, 2 garages, pce de détente 4 saisons avec spa neuf (inclus), avec service d'aqueduc et égout. **Prix: 147 900\$.**



Duplex 2002, de style jumelé, garage double de 26x40 avec mezzanine et pl. chauffant. Logis avec revenus de 750\$/m et autre 6 1/2 qui vous attend. Terrain d'un acre. **Prix: 239 900\$.** À 2 min de l'aut. 10.



Condo très recherché, à Bromont, 2 c.c., foyer double face, piscine creusée, à 2 min des pentes de ski et du golf, à 50 min de Montréal. Très bien entretenu. **Faites vite! 93 900\$.**



Prix pour vente rapide. 5 c.c., salon et cuisine refaits, 2 s.d.b., possibilité de faire bi-génération, grand patio, piscine. **Propriété parfaite pour grande famille. 174 900\$.**



17 acres, zoné agricole, vue exceptionnelle sur les montagnes, possibilité de près de 3 500 pi.ca habitables, 4 garages chauffés, près de l'aut. 10, entre Bromont et Magog. **Prix: 250 000\$.** Dépêchez-vous!



Jumelé cottage, constr. 90, 3 c.c., s-sol aménagé, 2 s.d.b., grand terrain de campagne, à 10 min de Granby. **Prix: 114 900\$.** Dépêchez-vous, il est peut-être déjà trop tard...
 2210 des Sapins, Roxton Pond.



A 5 min des pentes de ski Owl's Head et du lac Memphrémagog, 3 c.c., 2 s.d.b., poêle à bois, garage, constr. 96, terrain d'un acre. **Prix: 164 900\$.** Libre immédiatement. **Prix révisé: 149 900\$.**



Libre immédiatement. Son style unique vous charmera. Elle vous offre de beaux pl. b.i., céram., cuisine refaite, 3 c.c., 2 salons, 1 garage 20x35 et autre de 15x20 isolé et chauffé, fenêtres à manivelles, syst. de chauffage récent. **À 2 min de l'aut. 10 et de la piste cyclable.**



Ste-Cécile-de-Milton: rénovée avec goût, toiture neuve, fenêtres à manivelles, armoires en merisier, céram., s.d.b. refaite, secteur familial, entre Granby et St-Hyacinthe. **Une visite vous séduira!**

501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE



GRANBY: Très belle maison de style tudor, située sur site enchanteur, environnement unique et prestigieux, au sommet d'une colline. Vastes pcos, avec vue imprenable sur Mont Bromont. 2 foyers, 10 pcos, plafond cathédrale, mezzanine, boiserie, portes en pin massif, superbe décoration, plusieurs inclus (mob. s. manger, spa), garage, cascade d'eau dans un environnement paysager devant la maison. Voilà pour une excellente qualité de vie. À voir absolument!



ST-PAUL-D'ABBOTSFORD: Place d'affaires et résidentiel, atelier de carrosserie automobile à vendre ou à échanger, rue Principale, incluant chambre à peinture. Maison résidentielle incluse dans la vente. À 15 min. de Granby, et 45 min. de Montréal. Bel environnement propice aux affaires et à la vie familiale.

Jean-Maurice Veilleux
Agent immobilier affilié
(450) 443-0922

ROYAL LEPAGE
Du Fort
Courtier immobilier agréé
FRANCHISE INDÉPENDANT ET
AUTONOME DE ROYAL LEPAGE

501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

GRANBY: jolie maison sur grand terrain 12,900 pi.ca. zone multi-logements, garage double, piscine 24 pi, 3 c.c. Inf.: 378-1512

GRANBY TRÈS BEAU JUMÉLÉ, 2004, 4 c.c., 3 s. bains, sous-sol fini, piscine, cabanon, terrain aménagé. Faut voir. 147,500\$. 375-2548

GRAND COTTAGE 4 c.c. à l'étage, cuisine luxueuse, sous-sol avec entrée privée, aménagé, cinéma maison, garage et remise, aménagement paysager. Canton de Granby. 776-1745



1121 Southière, Roxton Pond
Face au lac, tout brique, garage, 3 c.c., pl. marquetière et flottant neufs, toiture 2005, s-sol aménagé, comb. lente, très, très propre. **POSSESSION RAPIDE.**

Réal Labrie
378-4120
Re/Max Professionnel Inc.
Courtier immobilier agréé

501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

JOLI BUNGALOW 1983, planchers bois franc et céramique, armoires cuisine en bois, sous-sol fini avec comb. lente, 4 c.c., 2 s. bains, bel aménagement paysager, remise 10x12 et patio 12x13, près des écoles primaire / secondaire / arène et parcs. 157,000\$. 375-3388, 372-8596 ou 776-0347 (cell.)

501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

JOLI BUNGALOW entièrement rénové, 3+1 chambres, 2 s. de bains, s-sol fini, grand terrain privé avec piscine, abri d'auto, beaucoup d'inclus, près des Galeries et école primaire, 157,000\$. Au 464 Bérard, Granby. 375-4293 pages.videotron.com/rlessard

JOLI COTTAGE par le propriétaire. Sur terrain boisé de 37,000 pi.ca, 3 c.c., 2 s. de bains, bois franc, const. 1997, secteur paisible et familial. 179,000\$. Tél.: 375-8813 ou 577-0131

Dunham-Sud

Superbe ancestrale. Bien rénovée. Vue magnifique sur montagnes. 1.5 acre. Zoné vert. 3 c.c., 1.5 s.d.b., piscine hors terre chauffée. Garage et hangar attachés. Petite grange, remise. Coup de cœur assuré.

Bi-génération. Bel amalgame maison ancestrale rénovée et constr. neuve 1997. + 3 acres de tranquillité en milieu rural. 5 c.c., 2.5 s.d.b. Remise 16x20, piscine hors terre, vue sur montagnes. 2 couples, bi-génération, B&B? Voici l'endroit rêvé!

Hélène Tousignant
Agent immobilier affilié

RE/MAX D'ABORD INC.
Courtier immobilier agréé
CELL.: 819-574-7141

ENGLISH SERVICE

ANGÈLE GARDIEN
ST-JOACHIM

PRISE DE POSSESSION RAPIDE

À 5 min. de Granby et de l'autoroute 10, grand bungalow 2 + 2 c.c. foyer au salon bain tourbillon, grand terrain de 30 000 pi. 145 000 \$. Pour vente rapide.

Maison clé en main, décoration digne de revue. Céramique, bois franc, fenestration abondante. 2 c.c. possibilité de plus. Sur grand terrain qui longe la rivière. À moins de 10 min. de Granby. 179 900 \$ Faut voir!

COMMERCIAL

Emplacement idéal pour votre commerce. Grand garage 46 x 30 isolé, fini toilé int. et ext. Electricité 550 volts sur 3 phases. Grand bungalow tout renové. 3 + 1 c.c. bois franc, céramique, fenestration et toiture neuve. Une visite s'impose.

344 ACRES

Érablière plus de 10 000 entailles sur tubulure, tout équipée. Évaporateur dôme préchauffeur concentrateur et - 100 acres en pairie. Bungalow 3 c.c. Peut vendre maison - 10 acres séparément. Domaine de rêve, faites une offre.

ESTIMATION GRATUITE!

CAROLINE GRONDIN
E MAX - QUEBEC . COM

CELLULAIRE : 450 521.3045 BUREAU : 450 378.4120

Nous sommes les SEULS à vous donner CES GARANTIES même si la propriété que vous voulez acheter a une pancarte d'une autre bannière.

MAINTENANT DÉMÉNAGÉ AU 740 Principale, suite 106, Granby

ACHAT PROTÉGÉ PAR 2 GARANTIES GRATUITES 378-8461

www.lacapitalevendu.com

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

Yvon Campbell

NOUVEAUX DÉVELOPPEMENTS

- 30 terrains sans services, de 32 300 pi ca à 100 000 pi ca, secteur tranquille et recherché.
- 25 terrains avec égout et aqueduc, secteur haute-ville.
- Terrain à développer, + de 1 000 000 pi ca, possibilité de rendement élevé.

GRANBY, 95 Noël-Blais. Très belle résidence unifamiliale, constr. récente (1998), près du lac Boivin, 3 c.c., bois franc, s-sol aménagé : cinéma maison, salle de jeux et bac.

Réal Côté

Très bel emplacement au bord de l'eau, chalet 4 saisons 16x30, remise 9x19, longeant la rivière Mawcook, fosse septique, champ d'épuration et puits artésien 4 ans, très bonne eau, 10 min. centre-ville de Granby. Seulement 48 000 \$ nég. Peut être vendu meublé si désiré.

St-Alphonse, 4 c.c., remise, s-sol avec entrée ext., balcon avec spa, grand terrain avec ruisseau. Idéale pour contracteurs ou autres. Possibilité de bâtir un garage.

Sébastien Corbeil

227 Savage, Granby
Secteur recherché. À distance de marche de l'école, cette propriété de 4 chambres offre de grandes pièces bien éclairées.

165 Saguenay, Bromont
À quelques pas des pistes, cette magnifique construction 2006 avec son grand garage vous charmera!

NOUVEAU

109, 11' RANG, CT GRANBY. PRIX: 149 000\$ Rien de comparable. Belle propriété entretenue, 4 c.c., cuisine chaleureuse beaucoup d'armoires, s.a.m. aire ouverte avec le salon, foyer, s.d.b. renové au goût du jour, s-sol aménagé (plafond de 6 pi). Fosse septique, champ d'épuration ainsi que la toiture date d'environ 1 an.

TOUT UN COTTAGE situé à quelques minutes de Granby. Intérieur spacieux, grande salle à manger, salon avec mezzanine, 3 c.c. à l'étage, s-sol à finir, avec sortie ext. Superbe terrain intime avec piscine creusée.

GRANBY, 93 Meloche. Maison à construire par Construction SCHINCK, secteur tranquille et recherché, 3 c.c., grandes pièces, plafond élevé.

GRANBY, 485 de l'Émeraude. Toit cathédrale au salon, 2 étages, avec garage annexé, construite par Bâti-Expert, 3 c.c., belle vue.

JOLI BUNGALOW situé dans un secteur jeune, près de la piste cyclable et du ski. Intérieur illuminé, propre, 2 c.c., s-sol aménagé, grand terrain. PRIX COMPÉTITIF: 139 000\$

ST-ALPHONSE, dans un secteur tranquille. Belle grande cuisine pour recevoir, portes françaises donnant au salon, poutre de bois, mur en latte de bois, 3 c.c. au rez-de-chaussée + 2 c.c. à l'étage, s-sol permettant plusieurs projets avec sortie au garage.

Élyse Toussaint
378-4120
RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

Yves Désautels

2341 - STATION SERVICE: Lave-auto 5 portes, location automobiles et camions, barrière reconstruite, gaz propane, 2 logis. Magnifique terrain 37 441 pi ca coin de rue et commercial. Informations sous réserve. Occasion d'affaire!

2377 - BEDFORD: 6 logis tous loués, rapporte 22 080 \$. Demande seulement 146 000 \$. INVESTISSEMENT EXCEPTIONNEL!

J'AI PLUSIEURS LOCAUX À BUREAU À LOUER À PARTIR DE 200 \$ / MOIS. INFORMEZ-VOUS!

Cottage pièces sur pièces, rénové en partie, fenêtres changées. À Roxton Pond.

Duplex à Granby: 2 grands 4 1/2 pcos, pl. bois franc au 1er étage, garage double, secteur centre-ville. Un logement peut être libre à l'acheteur si désiré.

Jean-Rock Michaud

Roxton Pond, cottage avec accès privé et pavé au lac, 3 c.c., beau terrain privé.

USINE À VENDRE: 18 800 pi ca. près de l'autoroute 10, bon revenu, louée à 90% Situe sur un terrain de 18 acres.

WATERLOO: Usine à vendre et espace à louer. Plus de 42 000 pi ca.

LOCAL COMMERCIAL: Situé sur la rue Authier, secteur des Galeries, superficie de 1150 pi ca, libre immédiatement.

SHEFFORD: Terrain Montée Kriehoff, sur rue pavée, aucun besoin de remplissage, avec belle vue.

SAMEDI 18 FÉVRIER 2006 - LA VOIX DE L'EST 61

18

18

18

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

JUMELÉ 2004, coin de rue, avec très belle vue, au 519 de la Passiflore, Granby, 3 c.c., 1 s. de bain luxueuse, sous-sol fini, balayouse centrale et foyer au propane, terrain paysager + arbres matures, cabanon et asphalte. Faut voir. 776-8064 ou cell. 360-9920

JUMELÉ 3 c.c., 1 salle de bain, 1 salle d'eau, plancher bois franc, poêle à bois, piscine hors-terre, aucun voisin à l'arrière, 130,000\$, 201 rue Cyr, Granby, 375-8923, agents s'abstenir.

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

MAISON 4 C.C., + 2 s.bains complètes, s-sol fini, chauffage électr. + foyer au gaz, spa, piscine chauffée, terrain boisé avec remise, à 2 pas de piste cyclable, 2 min. du golf, 5 min. Autoroute 10 et Bromont. 139,000\$. Info : 777-4063

MAISON au 235 Bérard, à Granby, à vendre par le propriétaire, près des Galeries, 4 c.c., 1 s. de bain, cuisine armoires en chêne, garage, 121,000\$ nég. 372-8869 après 18 h

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

MAISON DE CAMPAGNE à Acton Vale, terrain boisé, constr. neuve août 2005, 2 c.c., poss. de 3, s.sol semi-fini, légers travaux à finir, 65,000\$. Inf.: 1-450-888-3130

MAISON MODULAIRE 18x72, 3 c.c., propriété impeccable, terrain non loué, 134,900\$. Au 154 De L'Islet, près du chemin Grande Ligne.

JEAN VINCELETTE
521-6013, La Capitale

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

PAR LE PROPRIÉTAIRE, maison à papiers, 36x24 + solarium 16x14, située dans un cul-de-sac, près des écoles, terrain 13,000 pi.ca. Au 16 rue Cormier à Granby, prix 155,000\$ nég. Sur rendez-vous seulement, 777-2778



ANDRÉ DÉPÔT
RÉS. (450) 372-9830
ROYAL LEPAGE
MULTI-SERVICES
Agents immobiliers affiliés
Courtier immobilier agréé

ST-JOACHIM : Ferme 208 acres, érablière 4000 entailles sur tubulaires, évaporateur 4 x 14 neuf, séparateur, quota, grange, garages, cottage 7 pces.

ST-JOACHIM : 152 acres, érablière 3000 entailles sur tubulaires, réservoir d'env. 4000 gal., étang, ruisseau, plantation, prairie et pâturage. Vieille cabane à sucre.

EAST FARNHAM : Résidence 1990, très propre, sous-sol fini, garage 24x35x10 isolé et chauffé. Cour asphaltée, bel endroit.

COWANSVILLE : Résidence bien située et propre. Endroit tranquille. Patio, remise. À voir.

ST-CÉSaire : Cottage de prestige, 14 pces, 5 c.c., constr. 1961, rénové 94, grandes pièces, 2 foyers, garage, piscine creusée. Logement 3 1/2 pces, 8 min. autoroute 10. C'est à voir.

ST-GUILLAUME (campagne): Bâtisse commerciale et industrielle, 115x52 irr. isolée et chauffée. Garage double 30x40, isolé et chauffé. Remises 30x40. Cottage 9 pces. Intéressant pour camionneur, autobus ou autres. Terrain 17 831,410 m ca.

ROXTON FALLS Fermette 32 acres. Boisé mature, pins, sapins, érables. Étang, petite prairie. Grange 16x24, garage, remise à bois. Bungalow 1978, éloigné de la route. Petit domaine intéressant.

ACTON VALE : Bungalow brique, 9 pces, rénové, armoires en chêne, sous-sol en grande partie fini. Garage double isolé, terrain paysager. À voir.

STE-CHRISTINE : Maison de campagne pour couple ou personne seule, garage isolé. Seulement 69 000 \$.

DUNHAM: Terre 55 acres sans bâtisse, boisé et prairie. Possibilité d'une érablière d'env. 1500 à 2000 entailles.

DURHAM-SUD: Fermette 268 acres, boisé et prairie, bois mature, sentiers sur la terre, grange 36x110, remise 40x90. Belle vue. Terre louée. Maison à rénover. Intéressant pour chasseurs.

ROXTON POND: Cottage 5 1/2 pces, mezzanine, foyer, garage attenant à la maison, patio, spa. Autre garage isolé et chauffé. Terrain 3 acres boisé d'érables et autres. Beaucoup de possibilités. C'est à voir!

ROXTON FALLS: 42 acres, boisé et prairie, écurie, remise, puits artésien, électricité. Sans maison. Très bon pour la chasse.

ST-JOACHIM: À la campagne. Bungalow brique 1977, garage attenant. Remise 12x12. Grand terrain 200x240 pi. À voir.

ROXTON FALLS: Cottage pierre et déclin, rénové au complet 1998. 4 chambres, 1 bureau, 2 salles de bains. Grandes pièces. Remise. Échange considéré.

ORFORD: Route 220. Petit cottage (chalet) 5 pces, constr. 1965. Terrain boisé d'érables. Garage 20x24 isolé. Vue sur le lac. Beau coup d'inclus. 15 min. de Sherbrooke.

ROXTON FALLS: Fermette 3 arp., grange. Cottage 7 pces, rénové en 2005, avec remise attenante. 319 pi de façade.

ST-GEORGES-DE-WINDSOR: Fermette 66 acres boisé et prairie, étang. Cottage 6 pces, 4 c.c. Écurie et grange. Atelier, remise. Cul-de-sac. Éloigné de la route.

PLUSIEURS TERRAINS PRÊTS À CONSTRUIRE : Roxton Pond, Roxton Falls, Ste-Cécile-de-Milton, autres fermettes.

GRANBY - 137 000 \$

Impeccable jumelé à proximité de tous les services. Décor jeune, pl. bois franc et céram., terrain clôturé, aménagé avec piscine. 222 Leroux. À voir sans tarder!

Sonia Bouthiette
378-4120

Remax Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Photos intérieures:
www.soniabouthiette.com

ENDROIT RÉVÉ

Bordure de la rivière. Maison entièrement rénovée, aires ouvertes, design de style loft, possibilité de 3 c.c., plus de 3 acres de terrain, grange de bois. 430 Fortin, Adamsville. Pour les amants de la nature. 269 000 \$.

NOUVEAU - CT GRANBY

Secteur école du Canton... 4 c.c., s-sol fraîchement fini tout de céramique, avec foyer au gaz. Beau terrain avec piscine et spa accessible à l'année. 152 Deslandes. À voir absolument!

NOUVEAU PRIX
169 900 \$

0130 - UN VRAI BIJOU... Tout près des services, magnifique maison à papiers qui procure confort et luxe. Avec 4 c.c. dont 3 sur le même palier. Elle est idéale pour une jeune famille. S-sol aménagé avec goût. À découvrir...

ROSA BOGO
378-4120

RE/MAX PROFESSIONNEL R.B.
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

PORTES OUVERTES
tous les dimanches de 14 h à 16 h
rue Cécile, Saint-Césaire.

cédor HABITATION

- Maison à étage avec Bachelor
- Bungalow avec ou sans garage
- Choix de modèles
- Maison modèle à visiter (Meublée par Meubles Denis Riel)

RÉALISATION **CAD CONCEPT CONSULTANTS**

à partir de **145 000 \$**

RE/MAX
du Haut-Richelieu Inc.
Courtier immobilier agréé

Daniel Guillet
agent immobilier affilié

Louise Martin
agent immobilier agréé

Vendeurs exclusifs du projet domiciliaire de Cédor Habitation

(450) 349-5868 • 1-866-954-2456

Domaine du Boisé De Bromont.com

Christine Jacob

770-2500

Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

- Magnifiques terrains de + ou - 1 acre
- Accès à la piste cyclable
- Vue sur la montagne de ski
- 23 terrains disponibles (bienvenue aux autoconstructeurs)
- Informez-vous de nos promotions et de notre financement

IMMOBILIER CLEARLY BRETON INC. 534-3553

MAISONS MODÈLES

90 de la Chantarelle, Bromont

95 de la Chantarelle, Bromont

Lots 12 et 55: VENDUS
Lots 2 et 57: Maisons modèles

PISTE CYCLABLE

PARC 16 17 18 19 20					
15	10	9	4	3	57
14	11	8	5	2	56
13	12	7	6	1	55

PISTE CYCLABLE

OFFRE HYPOTHÉCAIRE EXCLUSIVE
en collaboration avec Le Domaine du Boisé de Bromont.com

Besoin de conseils avisés? Nos conseillers en prêts hypothécaires peuvent vous rencontrer à l'heure et à l'endroit de votre choix!

Pour plus de renseignements, communiquez avec l'un de nos conseillers hypothécaires France Boivin au 372-3368 ou Stéphane Hardy au 372-2386.

RBC Banque Royale

Nomination chez RE/MAX

Pour des résultats rapides, choisissez **RE/MAX**

Sylvain Messier
378-4120

4 BUREAUX pour mieux vous servir!	GRANBY 1050 Principale 378-4120	COWANSVILLE 421-2 Rivière 266-6125	BROMONT 109, boul. Bromont 534-3136	LAC BROME 30A Lakeside 242-1113
---	--	---	--	--

Venez voir nos propriétés sur le web!
www.remax-quebec.com • Courriel: professionnel@remax-quebec.com

Superbe cottage

Emplacement de choix, boisé à l'arrière, fenestration abondante, véranda, air climatisé, planchers b. franc chêne + céramique, armoires en merisier, 3+1 c.c., 2 1/2 s.d.b. et beaucoup plus.

Au 410 du Rubis, Granby.

Pour en savoir plus, contactez le 334130V

(450) 372-5222

MAXUM INC. 100 CENTRE INC.
Courtier immobilier agréé

ACTON VALE
Dépanneur avec résidence.
Très intéressant...

CANTONS-DE-L'EST
Domaine de 1100 acres, avec piste d'atterrissage, immense maison, lac, rivière. Plusieurs possibilités (centre de santé). Prix et conditions à discuter.

BONSECOURS
Domaine de 144 acres, 80 boisés et 60 en pâturage et culture, magnifique maison construite en 2004 avec étable et remise. Prix à discuter.

BORD DE L'EAU
Terrain au bord du lac Perkins

ACHÈTE IMMÉDIATEMENT
FERMES, TERRES ET COUPE DE BOIS
PAYONS COMPTANT

Sylvain Trépanier
514-239-7520
www.maxum100.com

62 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 18 FÉVRIER 2006

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

PRIX RÉDUIT À 129.900\$ pour vente rapide, au 339 SAVAGE, GRANBY, secteur recherché, terrain privé, garage, intérieur chaleureux. NOUVEAU À WATERLOO, 4 LOGIS 621 Eastern, revenus 15.600\$, énergie locataires, garage 4 portes, prix réduit à 129.000\$. On doit vendre! Groupe Sutton Avantage, Ctr imm. agréé DANIEL MORIN, 450-775-7500, 776-1101



CLAIRE BEAULAC
RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

24 années d'expérience!
ESTIMATION GRATUITE
ET SERVICE PROFESSIONNEL

Tél.: 378-4120 • 378-4325
Courriel: clairebeaulac@sympati.co.ca



Gilbert Laplante
Agent immobilier affilié
Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Ma priorité,
vous servir efficacement!

522-0060
378-4120

Estimation gratuite

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

PAR LE PROPRIO, canton de Granby, 47 des Cygnes (Terrasse Bellevue), tout briqué, abri d'auto, bois franc, 3 + 2 c.c., s. de bain rénovée, s-sol fini, terrain 200x200 pi.ca., aménagement, bassin d'eau, piscine, cabanon. Endroit paisible. Disponibilité rapide. 378-0063



Plus qu'un conseiller...
un ami.

Yves Paquette
378-4120
Cell.: 775-9940
Rés.: (450) 378-9940

ESTIMATION GRATUITE. Un seul appel suffit. Venez voir mes propriétés sur www.yvespaquette.com

Réal Labrie
Toujours présent

ACHAT ET VENTE

- Unifamiliale
- Multi
- Ferme
- Terrain

Vous servir est un plaisir!

378-4120
Remax professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Sutton
L'immobilier nous habite

776-1101
Groupe Sutton-Avantage
Courtier imm. agréé

Éric Daoust
Agent imm. affilié
405-4443

Michel Martin
Agent imm. affilié
405-7826



Jeannine DESORMEUX
378-4120
Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

TOUT NOUVEAU! GRANBY
Superbe jumelé, près de tous les services, b.t. salon +s.a.m., belles armoires mélamine de couleur, s.d.b. avec douche séparée, pl. flottant à l'étage, séjour et c.c. aménagés au s-sol. Pour moins de 130 000\$. FAITES VITE. RARE À CE PRIX.

TRES BEAU SECTEUR.
Très bien situé. Tranquillité assurée. Bungalow, entrée split, garage, 2+1 c.c., armoires en chêne, magnifique s.a.m., bois franc au salon, s.d.b. rénovée, grand patio en béton à l'arrière, sur terrain privé et aménagé avec goût.

SECTEUR JEUNE.
Faut voir son intérieur très chaleureux, belles grandes pces très éclairées, planchers bois franc et céramique, armoires en chêne, 3 c.c. sur même palier, belle rallonge arrière, sur solage, très fenestré, terrain privé à l'arrière. À qui la chance?

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

PROJET RÉSIDENTIEL UNIQUE
Un rêve réalisable. Il est possible de construire des maisons à caractères écologiques, économiques, qui aient du style et qui cadrent bien avec l'environnement de notre projet. Estimation gratuite. Info: 375-4641

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE



Vente Achat Estimation gratuite

JOHANNE DACHON
378-4120

RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Faites confiance à ma mère



VOUS VOULEZ UN ENDROIT PAISIBLE avec un grand terrain, dans le Canton de Granby? J'ai pour vous une maison tout briqué avec 2 gros garages. Près de l'aut. et de la piste cyclable.




REPRISE DE FINANCE - 81900\$
591 Duvernay, Granby

Chantal Paré
Agent immobilier affilié
378-8461
Cell.: 521-7683

La Capitale Performance courtier immobilier agréé
www.lacapitalevendu.com
J'offre DEUX garanties gratuites.

À votre service depuis 20 ans

Jacqueline TRUDEAU
378-3381
ou 378-4120

Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Disponible en tout temps

GAÉTAN LAMBERT
777-3418

M. GAÉTAN LAMBERT
SE CLASSE 1^{re} VENDEUR,
EN 2005, POUR LA
CAPITALE PERFORMANCE DE GRANBY

OUVERT AUX VISITEURS
dimanche de 14 h à 16 h

225 DE DESBIENS,
CT GRANBY

MAISON MOBILE
ENTIÈREMENT
RÉNOVÉE

BUNGALOW: 4 1/2 pces sur bord de rivière avec 2 garages 99 000 \$.

COTTAGE: 11 pces entièrement rénovées, foyer dans la s.a.m., grandes pces, beau terrain. 119 000 \$

BUNGALOW: 7 pces, très propre, 3 c.c., s-sol, semi-fini, très belles, vue des montagnes avec ruisseau près du terrain. FAUT VOIR! 139 000 \$

RESTAURANT: Bon chiffre d'affaires avec 32 places. Bâtisse et terrain inclus. Bien situé. Très bon achat. 169 000 \$

FERMETTE: sur quelques acres avec ruisseau, terrain valonneux. Idéal pour chevaux ou petits animaux avec cottage et tous les bâtiments.

COTTAGE: 9 très grandes pces, très propre avec grand garage isolé. Place commerciale. FAUT VOIR!

STATION ESSENCE: avec terrain, bâtisse et tous l'équipement, sur grande route achalandée à très bon prix. Tout échange accepté.

SI VOUS VOULEZ VENDRE OU ACHETER, téléphonez-moi au 777-3418

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

Pour une **HYPOTHÈQUE**

Pour l'achat, la rénovation, le renouvellement, le refinancement, la préautorisation, 0 comptant, je magasine pour vous!

HYPOTHECA
COURTIER HYPOTHÉCAIRE SSM

Le meilleur taux du marché
Service à domicile gratuit!

Pierre Côté 777-8317
Jour, soir, fin de semaine www.hypotheca.ca

Agent affilié

18

18

18

SAMEDI 18 FÉVRIER 2006 - LA VOIX DE L'EST 63

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

MES PROPRIOS DÉMÉNAGENT. Je suis un super cottage fini sur 3 étages, comb. lente, garage, je suis situé au 286 MAILLOUX, GRANBY. VOUS VOULEZ DU TERRAIN, j'ai ce qu'il vous faut, avec 40,000 pi.ca., bung. 8 pièces, 2 garages, au 16, rue Bruce à Granby. LOCAL A BUREAU, possibilité 1,000 à 5,000 pi.ca., situé au 740 Principale à Granby. RUE DELORME, terrain pour duplex, jumelé, le dernier disponible. CONTRACTEUR OU ÉBÉNISTE OU MÉCANO, allez voir ça au 563 DENISON EST, bung. 9 pces, avec gros garage. BROMONT : 165 Saguenay, cottage neuf avec garage, une visite s'impose.

PIERRE BOUTHLETTE
Tél. 360-8511, La Capitale Performance
Ctr Imm. agréé

ROXTON POND

1121 Southière, face au lac, maison tout brique, garage, 3 c.c., plancher neuf, toiture 2005, sous-sol semi-aménagé, très très propre, terrain boisé de 32,000 pi.ca.

REAL LABRIE, 378-4120, 531-1787
Remax Professionnel inc. ctr. imm. agréé

SECTEUR HÔPITAL

Belle propriété impeccable, 275 Paré, 4 c.c., salle de séjour, bois franc + possibilités + chambres.

WATERLOO, DUPLEX

1X6½ ET 1X4½, brique, secteur Laiterie Chagnon. Grand terrain. Prix 134,500\$.

SHEFFORD

Face au Mt-Shefford, maison 4 c.c., bois franc, piscine. 98,500\$.

ROXTON POND

Chalet bord de l'eau 3 saisons, 107 pi de façade. 89,500\$.

MICHEL VACHON

450-372-4276
Les Immeubles Michel Mailhot

TRANSFERT ! NOUVEAU !

JOLI BUNGALOW, constr. 2003

Balance de garantie A.P.C.H.Q. 2 c.c. + grand sous-sol, façade en brique, aménagement paysager, cour asphaltée, gouttière et +. UNE AUBAINE À NE PAS MANQUER! 159,900\$. Faites vite.

ROSA BOGO, 378-4120.

Remax Professionnel R.B.
Courtier immobilier agréé

WWW.ERICLABRIE.COM

FAUT VENDRE ! Camping Bonjour, superbe modulaire entièrement rénové, sur terrain loué. 130\$/mois. Libre imm... Un choix logique.

WWW.ERICLABRIE.COM

NOTRE DAME DE STANBRIDGE : très grand bungalow tout brique, dans un village en pleine effervescence. Possibilité d'y faire un commerce ou un logement au s.sol avec entrée indépendante. Garage attaché, 114,900\$

WWW.ERICLABRIE.COM

GRANBY : mignon cottage avec garage attaché, façade en brique, b. franc et fenêtres neuves. Faites-en votre 1er choix. Prix : 124,700\$.

WWW.ERICLABRIE.COM

DUPLEX, très rentable avec la rivière Noire dans la cour arrière. 1x6½, 1x8½ transformable en 2x4½. Revenus : 12,120\$/an. Prix : 124,900\$

WWW.ERICLABRIE.COM

UPTON : maison avec garage dans secteur très paisible, à 20 min. de Granby, 138,900\$

WWW.ERICLABRIE.COM

BELOEIL : bungalow près aut. 20, à 15 min. de Montréal, 174,900\$.

WWW.ERICLABRIE.COM

GRANBY : duplex beaucoup de rénovations d'effectués, centre-ville, 2x4½.

ERIC LABRIE, agent imm. affilié

Remax Professionnel inc.
450-522-2182 ou 450-378-4120



COTTAGE 3 C.C. avec garage détaché dans un secteur pour jeune famille. Près des écoles primaires. 124 900 \$

Michel Désilets
378-4120

RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

Les plus ACTIFS en immobilier

Nouveau et Exclusif
Visitez nos propriétés sur télé-annonces (câble) et teleannonces.com

Maître-Vendeur Manon GÉNÉREUX
(450) 776-8968

Maître-Vendeur Clermont BÉLANGER
(450) 776-4170

Marie Dubois

Active dans ces régions :

- ✓ Bromont ✓ Shefford
- ✓ Lac Brome ✓ Sutton
- ✓ Bolton

450 531-2243
www.mariedubois.ca
103, boul. Bromont, Bromont

Groupe Sutton-Avantage /Bromont
Courtier immobilier agréé

Elle **CHERCHE** et **TROUVE** pour VOUS!

Danielle Savard

RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé Estimation GRATUITE

375-8651 **378-4120**

59 Choinière Bromont

LIBRE IMMÉDIATEMENT

Construction 2005, terrain 19 427 pi.ca., 3 c.c., bois franc, portes françaises, patio 12 x 12. Rabais de taxes.

Prix : 175 000 \$
Info. : 521-5805

Par le propriétaire

pour un service **Personnalisé**

PIERRE MAHER
378-4120 / 534-1822

Re/Max Professionnel Inc. Courtier Immobilier Agréé www.mamaisonnestrie.com

502 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

2 LOGIS: grands 8½ et 5½, 2 cours, privées, construction 1987, prix: 229,000\$, situé au 664 rue Caron, Granby, 405-4395.

502 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

AUBAINE ! PAR LE PROPRIÉTAIRE. Agents s'abstenir. 4 logis brique, 1x6½, 1x2½ et 2x3½, garage, remise. Revenus: 22,000\$. Prix: 255,000\$. Idéal pour bigénération ou garderie ou résidence de personnes âgées. Au 302 Laurent à Granby. Prendrais échange en considération. 450-378-6712

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

L'immobilier à votre rythme!

LYNE McCRAW

378-4120

Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

L'immobilier en toute simplicité!

Éric LABRIE

Agent immobilier affilié
Cell.: 522-2182

RE/MAX
RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

Renaud Béliveau

VENDEUR À L'ANNÉE!

378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

Estimation gratuite Sans obligation

Guy-Paul Guertin
Agent immobilier affilié

378-4120

Pour acheter ou vendre en toute quiétude, bénéficiez de mes 2 garanties gratuites

ANDRÉ ROBERT

La Capitale Performance courtier immobilier agréé

Cell.: 777-2027
Bur.: 378-8461

502 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

DUPLEX 2X4½, rue Wallace, chaque locataire a son entrée privée avec patio, le haut libre à l'acheteur pour 1er juillet. Prix 165,000\$. Agents s'abstenir. Info : 372-1874

502 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

IMMEUBLE EN COPROPRIÉTÉ pour investisseur - promoteur, clé en main et prêt à être vendu à l'unité, possibilité de réalisation dans un marché très en demande avec excellente localisation. Contactez Pierre Brissette, agent immobilier affilié, La Capitale Performance, 378-8461

**501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE****BORDÉ PAR MONTAGNE
ST-PAUL-D'ABBOTSFORD**

Cottage 1994, 2 c.c., la vie en campagne à son meilleur. Près centre d'équitation, très belle vue.

ROYAL LEPAGE
MULTI-SERVICES
Courtier immobilier agréé

INFO.:
YVES MERCURE
(450) 252-8888

**501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

*Hélène
Mailhot*

Agent
immobilier
affilié

Bar.: 372-8317

378-1533

Les Immeubles
Michel Mailhot
Courtier immobilier agréé

**501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

NOUVEAU

884, ch. Bernard, Ct Granby
Chaleureuse, 3 c.c., beaucoup de boiseries et rangement, + de 41000 p.c. de terrain, avec vue sur les montagnes. À 5 min. de l'aut. 10.
À voir!

Lysanne Choinière
Agent immobilier affilié

ROYAL LEPAGE
AVANTAGE
Courtier immobilier agréé

Cell.: **405-9044**
378-8085 328213V

504 VISITES LIBRES

AU 597 FORAND, BUNGALOW BRIQUE
42x26, 4 c.c., très beau secteur, Canton de Granby. Faites vite! 139,500\$.

JEAN VINCELETTE
521-6013, La Capitale

BUNGALOW 2 + 1 c.c., sous-sol fini, asp. central, comb. lente, piscine 24', etc. Visite libre dimanche 19 février de 14 h à 16 h. au 423 Dorion, Granby. Inf.: 777-2466

DIMANCHE 19 FÉV. DE 14H À 16H
au 424 STE-CÉCILE À GRANBY
Maison à 3 c.c. même niveau, tout brique, revêtement de plancher neuf (b. franc, céramique), 129,900\$.

ÉRIC PONTBRIAND 378-4120
Remax Professionnel ctr. imm. agréé

VISITE LIBRE
ce dimanche 19 février, de 14 h à 16 h
AU 9 TERRASSE GIROUARD, Granby
BUNGALOW rénové en 2005, garage + abri d'auto, tout brique, 2 c.c. + 1 au s-sol, 2 salles de bains. 179,000\$ nég. Pour info: 375-5508

VISITE LIBRE
le dimanche 19 février
de 14 h à 16 h
au 694 Laurie, Granby, dev. Duchesneau,
prix demandé 213,000 \$

PIERRE BOUTHLETTE
Tél. 360-8511, La Capitale Performance
Ctr Imm. agréé

VISITE LIBRE
ce dimanche de 14 h à 16 h
129 500 \$

452, ROUTE 137 (chemin Milton)
Bungalow tout brique, 3 c.c., garage
attaché, grand terrain, très propre.

Votre hôte:
NANCY CABANA
ROYAL LEPAGE
AVANTAGE
531-6408
Royal LePage Avantage
Courtier immobilier agréé

504 VISITES LIBRES

VISITE LIBRE
CE DIMANCHE de 14h à 16h



5 BONAVENTURE #301, BROMONT
AU CŒUR DE BROMONT, dans un environnement
de nature, à 2 minutes du centre de ski. À partir
de 105 000 \$ non taxable.

Votre hôte:
André Paradis
378-8461
La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

LE DIMANCHE 19 FÉVRIER
de 13 h à 17 h
au 56, rue Assomption, Granby



Maison 28 x 46, split level, + un logis semi-meublé dans zone commerciale, idéale pour bi-génération - commerce au logis, maison 3 c.c. 1er palier + 1 c.c. au s-sol, cuisine et salon aire ouverte, près des écoles, église, centre d'achats, remise, piscine hors-terre, beaucoup d'inclus.
Laissez message au 777-3248

VISITE LIBRE
CE DIMANCHE DE 14H À 16H



299 des Patriotes, Bromont
BORD DE LA RIVIERE SUR LE PARCOURS DU GOLF,
constr. 2005, Maybec 1850 pi ca habitable, 3 c.c., pl. bois franc, 2 s.d.b., douche, céramique, walk-in, salle fam. au-dessus du garage, foyer.

Votre hôte
LUCIE COURTEMANCHE
Groupe Sutton-Avantage
Courtier immobilier agréé
328976V 776-1101



Maison ancestrale à deux minutes de la ville de Lac-Brome, 3 c.c., garage triple, pl. pin antique, rénovée en 1993. Site enchanteur.
MLS#1160483

JACQUES RUEL
Agent immobilier affilié
(514) 376-7562
Groupe Sutton Excellence Inc. • Courtier immobilier agréé



Dans Shefford, magnifique maison 1996 à paliers, 4 c.c., s-sol fini avec s. fam. et comb. lente. Belles boiseries, pl. b.f. et céram., 1 s.d.b. et 1 s. d'eau. Grande pièce de rangement au s-sol. Terrain 43 000 pi ca au pied de la montagne de Shefford avec piscine semi-circulaire et bel aménagement paysager. Grand garage 2 étages 18 x 24 isolé et chauffé, 100 ampères, séparé de la maison. Secteur recherché avec vue sur la montagne.
Sylvie Fréchette ou Martin Leclerc
776-7800

Soyez en première position

Vous voulez
VENDRE ou ACHETER
pour 2006
C'est le temps de
bouger, appelez-moi!



SEMI 1998, bois franc, bon secteur, très bel aménagement paysager avec spa.
À votre écoute, sans pression!
Michel Marquis
Estimation gratuite
378-4120
RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé



pièces, cette maison est pour vous. Coup de cœur assuré!
189 500 \$. Toute offre raisonnable acceptée.

LISE GIARD
378-4120
Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé



DOIT ÊTRE VENDU RAPIDEMENT
Vivre à la campagne... Si vous aimez les moulures de bois, les greniers et les grandes pièces, cette maison est pour vous. Coup de cœur assuré!
189 500 \$. Toute offre raisonnable acceptée.



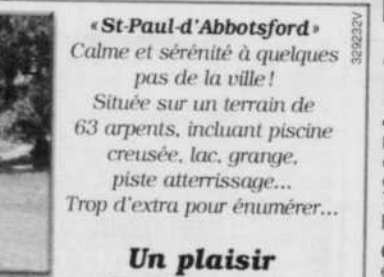
«St-Paul-d'Abbotsford»
Calme et sérénité à quelques pas de la ville!
Située sur un terrain de 63 arpents, incluant piscine creusée, lac, grange, piste atterrissage...
Trop d'extra pour énumérer...
Un plaisir à découvrir!

Louise Lalonde
RE/MAX Platine L.L.
Courtier immobilier agréé
(450) 466-6000



Promoteur immobilier • Maisons neuves • Commercial • Résidentiel

Sur le golf «Le Royal Bromont»
Vue sur les pistes de ski et golf. Quadruplex en formule condo. Vente à l'unité ou en bloc. Pour investisseurs.
(450) 777-8158 • www.francoisrobert.com



«St-Paul-d'Abbotsford»
Calme et sérénité à quelques pas de la ville!
Située sur un terrain de 63 arpents, incluant piscine creusée, lac, grange, piste atterrissage...
Trop d'extra pour énumérer...
Un plaisir à découvrir!

Louise Lalonde
RE/MAX Platine L.L.
Courtier immobilier agréé
(450) 466-6000

**502 PROPRIÉTÉS
À REVENUS À VENDRE**

MAGNIFIQUE DUPLEX: 2 grands 5%, tout brique, rénové, cour asphaltée, garage double, coin privé, beaucoup de rangement, etc. Cell: 775-0257, 372-4837, rés. Idéal proprio occupant. Très bon placement.

OPPORTUNITÉ À SAISIR, immeuble à revenu, état impeccable, locataires de premier choix, gestion rigoureuse, localisation privilégiée, revenus potentiels au 1er juillet 2006 de plus de 100,000\$. Contactez Pierre Brissette, agent immobilier affilié, La Capitale Performance, 378-8461

SECTEUR HAUTE VILLE: maison de chambre, 110 Dufferin, Granby, face Parc Victoria, tout brique, rénovée, + logement avec verrière pour proprio, garage 4 portes. Vous cherchez la rentabilité, 450-372-3133.

SITUÉ AU 18 ST-ANTOINE NORD, GRANBY, achalandage assurée, 1x5% + 109cm commercial ayant 2 bureaux, plusieurs rénovations effectuées, seulement 139,000\$.

ELYSE TOUSSAINT
378-4120
Remax professionnel courtier imm. agréé.

TRIPLEX: 1x3%, 1x4% et 1x6%. Situé 94 rue Paré à Granby. Prix 225,500\$. A vendre par le propriétaire. 372-3469

TRIPLEX DE HAUTE QUALITÉ
CONSTRUCTION SUPER, complètement remis à jour. Le logis du propriétaire occupant est tout en beauté, avec ses planchers de bois franc, sa salle de bain hors de l'ordinaire, et sa cuisine surplombant le parc, en plus garage pouvant recevoir 3 autos. Produit tout à fait exceptionnel.

PIERRE BRISSETTE, 378-8461
Agent immobilier affilié
La Capitale Performance, ctr. imm. agréés

TRIPLEX en BRIQUE, grand terrain, piscine, cour asphaltée, propre, près de tous les services, rapporte 15,600\$/an, prix 184,000\$. 372-4502

TRIPLEX NEUF AU 105 RUE CENTRE, 260,000\$; triplex neuf au 262 St-Charles sud, 260,000\$; 5 logis neuf, au 128 St-Joseph, 340,000\$. Info: cell: 531-9463.

OUVERT AUX VISITEURS
ce dimanche de 13 h à 15 h
CONDOS « CLÉ EN MAIN »
au 21 Bonaventure, Bromont



Condos neufs, 6 unités par immeuble, avec une vue exceptionnelle.
PHASE I: 2 disponibles
à partir de 129 900 \$, taxes incluses.
PHASE II: EN VENTE MAINTENANT
à partir de 139 900 \$, taxes incluses.

Comment s'y rendre?
Sortie 78 - Bromont
Rue Shefford - Gaspé
Châteauguay - Bonaventure

Vos hôtes:
L'ÉQUIPE Bellefleur 378-4120
L'ÉQUIPE Louise Tardif 534-3136
RE/MAX professionnel inc.
Courtier immobilier agréé 329203V

**505 MAISONS
MODULAIRES À VENDRE**

4 MAISONS MODULAIRES à vendre en bloc ou séparément. Bon prix. Sur terrains loués, face au Mont Shefford. Info: Guy-Paul Guertin, 378-4120

A VENDRE PAR PROPRIÉTAIRE
76,000 \$ NEG.
Maison modulaire 16x56, constr. 1991, de marque Nabco, 2 c.c., toit cathédrale; remise 12x16, plancher ciment, const. en 2005. Terrain loué, aménagé 18 de Dorval, Ct Granby.

VISITE LIBRE DIM., 19 FÉV., 13H À 16H
INFO: 375-5904

MAISON MODULAIRE 27 x 48, 5% pces, dans le Parc Estrien. Beaucoup de boiserie, poêle comb. lente. 770-8723, laissez message.

MAISONS modulaires Demtec 16x64 et 16x52, toit cathédrale, 2 c.c., goût du jour. Au domaine Fontainebleau. Sur rendez-vous: 378-1329

PAR LE PROPRIO: MAISON MODULAIRE rénovée int. ext., 14x62, avec solarium 10x14, et un garage 16x18, sur son propre terrain, et beaucoup d'inclus. Au 345 Dandurand à Granby. 116,500\$. Visite libre sam. et dim. 776-7584

504 VISITES LIBRES

Visite libre ce dimanche de 14 h à 16 h
au 360, rue Laurier, Granby



TOUT PRÈS DE L'HÔPITAL. Magnifique, chaleureux et accueillant bungalow de 3 c.c. rénové. Grand salon, belles armoires. Planchers b.f., garage. Venez visiter, vous en serez charmé.
Gabrielle Trudeau se fera un plaisir de vous recevoir.

Gabrielle Trudeau
378-8461
La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

Visite libre

VENEZ ME RENCONTRER CE DIMANCHE de 13 h à 16 h
à la maison modèle du 823 Auguste-Renoir à Granby dans le Domaine Clermont.



138 000\$*



148 000\$*



123 000\$*



120 000\$*

On peut aussi
vous la construire
SUR VOTRE TERRAIN

Informez-vous sur nos modèles
NOVOCLIMAT
vous sauvez + de 25%
des coûts de chauffage



116 000\$*



109 000\$*

**NOS
PRIX
INCLUENT**

- Contrat notarié
- Certificat de localisation
- Taxes de bienvenue
- Toutes les infrastructures (fossé rencaussé)
- Terrain nivelé

- Entrée gravelée
- Sous-sol isolé avec échangeur d'air
- Installation conduit d'aspirateur central
- 2 salles de bain
- Pré-filage pour télé, téléphone et alarme

*Taxes et terrain en sus

Direction Simonds Sud, passer en face de l'école J.-H.-Leclerc, prendre Cyprien-St-Pierre à droite, ensuite Paul-Émile-Borduas à droite et suivre la flèche par Claude-Monet à droite.

Informez-vous à votre agent Réal Côté

Agent immobilier affilié

360-9550 • 777-7565

La Capitale Performance Courtier immobilier agréé

A à Z Construction - Rénovations

a/s.: Pierre Couture

777-0182 • Cell.: 531-9463

RBQ: 8320-0501-38

32975V

VISITES LIBRES CE DIMANCHE DE 14 H A 16 H



851 MARCIL, GRANBY

Une propriété complètement remise à jour, avec goût. Plusieurs améliorations apportées, secteur tranquille, grande maison avec beaucoup de possibilités.



Votre hôte:
Jonathan Benoît

Jonathan BENOÎT



854 FRÉCHETTE, GRANBY

Constr. 2004 de bonne qualité, cuis. très fonct., vastes pces bien ensoleillées, système bilonest pour la fosse septique, gar. att. de 24x28. Finition ext. en vinyle, patio 16x16, beaucoup de potentiel.

Votre hôte: Manon Godard



95-97 ALBERT, GRANBY

Duplex 2x4 1/2, beau terrain, garage, pl. bois franc, rénové, tout brique.

Votre hôte:
Pierre Brissette

Pierre BRISSETTE

VISITES
INTERACTIVES



www.Joebris.com

378-8461

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

506 MAISONS MOBILES À VENDRE

MAISON MOBILE à Shefford, poêle comb. lente, beaucoup de boiserie, impeccable, bon entretien, arbres matures, pour le prix d'un loyer. Inf.: 378-2660, cell.: 525-2660

MAISON MOBILE 14x64, 6% pces, avec annexe 8x16 + 10x12, 3 c.c., 2 remises dont une isolée avec porte de garage et prise 220, beaucoup d'inclus, très bien entretenue. Parc Bonjour, maison #108. Inf.: 450-378-4101.



Maison mobile

Au Camping Bonjour, lot 31, 14x68, 2 c.c., rénovée à la grandeur, beaucoup d'inclus. Grande galerie, remise 12x12 isolée et chauffée. 66 500 \$ nég.

(450) 777-8871
(450) 531-7950 cell.

506 MAISONS MOBILES À VENDRE

67,500 \$

FAITES UNE OFFRE. M. mobile 3 c.c., très chaleureuse. Très belles armoires, grand salon, foyer au propane, 2 remises. Piste cyclable à l'arrière. Prise de possession le 1er juillet 2006.

GABRIELLE TRUDEAU

Agent de La Capitale Performance depuis 1981
Tél. au 378-8461 ou 531-1507

507 CONDOMINIUMS À VENDRE

CONDOS À VENDRE OU À LOUER. Au bord du lac Boivin et de la piste cyclable. 2 à étage, foyer au gaz. 2 c.c., gr. balcon, libre, 185,000\$ ou 850\$/m. Inf.: 522-6968

CONDO situé RUE ST-MICHEL, vue sur le lac, édifice de béton, garage intérieur, piscine intérieure, sauna et bain tourbillon, 1 c.c., poss. de 2. Tél. 777-6619

509 CHALETS À VENDRE

TRÈS BEL EMPLACEMENT au bord de l'eau, chalet 4 saisons 16x30, remise 9x19, longeant la rivière Mawcook, fosse septique, champ d'épuration et puits artésien 4 ans, très bonne eau, 10 min, centre-ville de Granby, seulement 48,000\$ nég. Peut être vendu meublé si désiré. Inf.: Réal Côté, agent imm. affilié, La Capitale courtier, 378-8461 ou 777-7565

509 CHALETS À VENDRE

CHALET 4 SAISONS, 4%, sur son terrain, PA, FS, CE conformes, salle de bain refaite, 2 remises, grand terrain paysagé, Domaine Joyeux à St-Pie. 58,000\$ nég. 450-772-5612

510 COMMERCES À VENDRE

COMMERCERIE COIFFURE, D'ESTHÉTIQUE et de BRONZAGE à vendre, situé à Granby. Info : 777-0479 ou 531-9696

IDÉAL POUR LA PRÉ-RETRAITE, petit investissement pour ancien mécanicien, ou débrouillard. (450) 405-8555

513 TERRAINS À VENDRE

LE FAUBOURG DE LA RENAISSANCE
Terrains à vendre pour multifamiliaux
Parc avec lac et architecture contrôlée
Daniel Touchette, 770-1088

NOUVEAU DÉVELOPPEMENT :
DOMAINE DES AIGLES
À 2 min. de la ville, terrains boisés
de 32,000 à 70,000 pi.ca. Rues cul-de-sac.
Inf.: M. Dion au 372-0239

PROJET RÉSIDENTIEL UNIQUE

Terrain 16,000 à 20,000 p.c.
Rue de la Bleuétière
Aqueduc municipal - Financement possible
Inf.: 450-375-4641

511 BÂTISSSES COMMERCIALES

POUR VENTE D'AUTOS USAGÉES

St-Jean, route 133, garage de 2,000 p.c., terrain 17,500 p.c., clôturé. 349,000\$.

BOUL. SÉMINAIRE

St-Jean, 4856 p.c., pour bureaux ou commerce de détail, terrain 11,683 p.c. Prix 389,000\$.

BORD DE L'EAU

St-Jean, site commercial, bureau, cottage brique 1840, rénové en 2000, 3700 p.c. plancher bois franc, boiserie authentique, terrain 14,652 p.c. Prix: 569,000\$.

BAR LAITIER

St-Jean, bâtisse et équipement complet inclus. Terrain 31,166 p.c. Bons revenus, en opération 6 mois par année. 339,000\$.

BOUL. SÉMINAIRE ET AUT. 35

St-Jean, bâtisse commerciale de 8,500 p.c. Terrain 49,400 p.c. Son prix 945,000\$.

Inf.: RICHARD BOIRE,

514-990-8911

Royal LePage St-Jean

513 TERRAINS À VENDRE

TERRAIN boisé de 16,000 pi.ca., avec eau de la ville. Seulement 24,000\$. Sur la rue De La Roche, par chemin Guertin et rue Denison Ouest.

TERRAIN 12,600 pi.ca. à Granby, vue imprenable sur la ville. Secteur rue Denison Est, pour résidence, duplex ou triplex.
Inf.: Réal Côté, agent imm. affilié, La Capitale courtier, 378-8461 ou 777-7565

TERRAIN BOISÉ dans cul-de-sac, près d'un parc, à Roxton Pond, avec services d'aqueduc et sanitaire, 24,000 pi.ca., 19,500\$. 777-6696

TERRAIN MULTI-FAMILIAL 58,539 pi.ca., avec services, projet de 3x16 logis ou 2x24 logis près des Galeries, rue Simonds, 372-2474

TERRAIN RÉSIDENTIEL, CT. GRANBY: 150x150, près du zoo, nécessite aucun remplissage, entrée déjà faite, très belle vue, aucune taxe, prêt à construire, directement du proprio. 27,500\$. Cell.: 522-3621

TERRAINS RUES MITCHELL ET PARADIS avec tous les services à partir de 22,000\$
Daniel Touchette, 770-1088

A GRANBY, RUES DUREAULT ET GODUE zonage multifamilial, prêts à bâtir, secteur tranquille, près de tous les services. Inf: 777-0547

AUX LIMITES DE ROXTON POND, beau grand terrain boisé, 43,000 pi.ca. prêt à construire, le long de la piste cyclable, 12,000\$ nég. 777-0903

BEAU ET GRAND TERRAIN résidentiel, boisé, bien situé près des Galeries de Granby.
Inf.: 375-8931 ou cell. 521-8754

CANTON DE SHEFFORD, rue Kavanagh, terrains résidentiels prêts à construire, 1 acre et plus. À partir de .35¢ du pi.ca. Inf: 450-405-3407 ou 450-405-4676

DOMAINE DES HAUTS BOIS

À GRANBY, secteur rues Harvey et des Florilys, avec services. Inf.: 521-6882; 521-7819; 372-3095 ou 375-5733

GRANBY

RUE GRONDIN, terrain surélevé, 224x164, rue asphaltée. 24,500\$.

COMMERCIAL - AUBAINE

À l'angle des rues CARRIER et AZARIE-CÔTÉ, avec services. 41,500\$.

MICHEL VACHON

450-372-4276
Les Immeubles Michel Mailhot

514 TERRES ET FERMES À VENDRE

FERME OU FERMETTE, 100 arpents boisés, 124 cultivables. Idéale pour chasseur, avec grange, grande maison rénovée + garage 30x60, peut être vendue séparément. Inf: 450-298-5206.



Re/Max
Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé
Guy-Paul Guertin
Gérard Dumoulin
378-4120

Secteur Haute-Ville. Rue Crescent. Terrain avec service 13 430 pi ca, boisé. On demande 59 500\$. VUE SUR LAC BOIVIN.

Canton de Shefford. Rue Raymond-Lemieux. (Mt. Shefford) Terrain boisé, site enchanteur, 54 178 pi ca. 35 000 \$ SUPERBE.

32979V

VISITES LIBRES

ce dimanche de 14 h à 16 h

Re/Max Professionnel Inc.
Courtier immobilier agréé

378-4120



57 Pie-IX, Granby
Bungalow briqué, 3 c.c., + 2 au s-sol. Idéal comme première maison. Garage récent. Terrain de 6 350 pi ca.

Claire vous y attend.
À dimanche!
Claire BEAULAC: 378-4375



NOUVEAU
639, rue Ste-Rose, Granby
155 000 \$, A CE PRIX RIEN DE COMPARABLE. Pas cher du tout. Belle propriété entretenue ayant grand terrain de 16 200 pi ca. Intérieur spacieux. 5 chambres, 2 s. de bain, s-sol entièrement aménagé ayant finition de qualité et de grandes fenêtres. Piscine hors terre.

Notre hôte: Élyse TOUSSAINT



454 Louis-Hébert, Granby
Il faut le découvrir. Magnifique, impeccable très bien décoré, de belles grandes pièces, foyer, beaucoup d'inclus. 3 c.c., même niveau. faut vendre! Transfert. Venez me rencontrer!

Notre hôte: André Bélanger



188, 9e Rang Ouest
0131 - CANTON DE GRANBY: Ce joli bung, est idéal pour accueillir une jeune famille avec enfants. Vous aimerez les 5 chambres sur le même palier avec une autre au s-sol. Tout près des services, avec grand terrain. venez faire un tour!

Notre hôte: Rosa BOGO



415, rue Béland, Ste-Cécile-de-Milton
FINI LES LOYERS!
Maison mobile sur son magnifique terrain. 3 chambres à coucher. Toiture 1998. Prix: 82 000 \$ Ne ratez surtout pas cette occasion. venez visiter, je vous y attends!

Notre hôte: Johanne VACHON

3% eau chaude fournie, inst. lav. séch. ou buanderie, libre 1er avril ou avant, près hôpital, 405\$ par mois. 775-3225.

3% libre imm. et 1er avril, eau chaude, poêle et frigo fournis. Références obligatoires, pas de chien. 400\$/mois, 1130 Simonds Sud. 776-0636

3% pour 1er JUILLET, tranquille, très propre, pas d'animaux. 777-9663

3% SEMI-MEUBLÉ

Pour personnes de 50 ans et +.
Info: 775-5310

3% SUR 2 ÉTAGES, idéal pour personne seule, non-fum., secteur haute-ville, libre 1er mars, 455 \$ / mois. Visite sur rendez-vous, 375-6485

3% SUR RUE DE LA VOLIÈRE rue très paisible, 385\$/m., réf. exigées. 375-0395 ou 378-8343

4% HAUT DE DUPLEX avec garage, libre 1er juillet, sur boul. Montcalm, 500\$/mois. Inf.: 375-8714

4% PAISIBLE, 2e plancher dans triplex, près du bureau de poste, porte patio face au sud, intercom, 480\$/mois. Libre 1er juillet. Info: 777-4000

4% SECTEUR RONA, 1er plancher, libre 1er avril, balcon, plancher flottant, 500\$/mois.
4% DEMI-SOUS-SOL, libre 15 mars, plancher flottant, 425\$ par mois. Paquette: 770-3372.

4% TRÈS GRAND 1,200 pi.ca., rez-de-chaussée, immeuble 2005, libre 1er avril, mois d'avril GRATUIT, 675\$/mois. Réf. exigée. 521-9399

4% CHAUFFÉ, eau ch. incluse, 500\$/mois, Place de Touraine, secteur tranquille, libre 1er mars, plancher refait, 2e étage. Références exigées. 375-2165

4% DANS UN 4 LOGIS, près des services, cuisine, dépanneur, cantine, église, grand balcon, lockers int. et ext., libre 1er juillet, 400\$/mois, idéal pour personne âgée. Info: 777-0691

4% DANS UN 6 LOGIS, armoires en chêne, près piste cyclable, 1er juillet, au 201 boul. Fortin. Info: 375-6117

4% LIBRE IMM. RUE DENISON OUEST, au 1er plancher, ensolleillé, renové, pl. bois flottant, repeint au complet, pas d'animaux, personnes de 50 ans et +, endroit paisible. Réf. demandées. 580\$/mois. 450-405-4222

4% LIBRE le 1er MARS, au 2e d'un 6 logis, près du zoo de Granby, tranquille; pas de chien, chauffé, eau chaude, 495 \$. 450-372-7403

4% RUE PHOENIX, avec sous-sol non-fini, terrasse, remise et station. Pour personne tranquille, avec références, 500\$/mois, 775-6387.

4% situé rue Court, 460 \$ / mois, libre imm., 777-3371

4% très grand, pour adulte, rue Laurent, plancher bois flottant et céramique, libres mars, avril et juillet. A partir de 530\$. Info: 777-3516 ou 777-9608

4% TRÈS GRAND, pour adulte, rue Laurent, 2e étage, 2 grandes chambres en bois flottant, libre mars-avril, 545 \$ / mois. 777-3516; 777-9608

5% A SOUS-LOUER, 430\$ par mois pour 1er avril. 776-5921.

5% HAUT DE DUPLEX, grande cour, corde à linge, galeries avant et arrière, 2 stat., 580 \$ par mois, secteur tranquille, libre imm. 378-3041

5% LIBRE 1er avril, secteur tranquille, premier plancher, près d'une école, secteur des Galeries, 515\$/mois. 378-7150 ou 375-6193

5% libre imm., rue Simonds Sud, secteur JH Leclerc, demi sous-sol, remiser extérieure. Inf.: 378-8855

A1-GRANDS 3%-4% MODERNES, 455\$-530\$ Mars, avril, comptoir lunch inst. lav., séch., asp. centr., près des Galeries, secteur rés. Idéal retraités, semi-retraités. 276 Simonds. 372-2474

A LOUER 1%, 3%, 4% et 5%
Info: 776-2443

GRANDS 3%-4% MODERNES
3%, 450\$ à 465\$ juillet
4%, 505\$ à 530\$ juillet
insonorisés, plancher béton, style condo
Asp. central, inst. lav. séch. dans 3%
Idéal pour retraité, semi-retraité
Rue Pinard, 372-2474

ADORABLES 4% style condo, constr. neuve, en pleine ville, à 2 min. du centre d'achat, juste à côté de la nouvelle piste cyclable, 1,200 pi.ca., climatiseur, échang. d'air. Au 179, rue Gatién, face au poste de police, à l'arrière du Manoir, libre 1er mai, à partir de 650\$/mois.
Inf.: Daniel au 521-7976

AVRIL OU MARS grand 3%, dans 4 logis récents, inst./lav./séch., 1er étage, grand rangement, patio, ensolleillé, paisible, bien situé. 375-7735

BAS DE DUPLEX, 4% possibilité de 5%, plus vérande, très bien éclairé, libre 1er avril, 490\$/mois. Gens sérieux, avec réf. 776-5971

BEAU 4%, idéal pour personne recherchant la tranquillité, immeuble récent, ascenseur, rampe d'handicapé, intercom, rangement, aucun tapis, 1er étage au 89 rue Court, 525\$. 1er juillet. Réf. exigées. 378-8639, 522-2209.

BEAU 5%, pl. flottant, porte-patio, 3e étage, libre imm. ou 1er avril, pour gens tranquilles et peu nombreux, préférence 40 ans et plus, références requises, au 1020 Le Corbusier, 535\$ par mois. 531-8012

BEAU 5% DE LUXE constr. 2005, près des Galeries, beaucoup de cachet, foyer au gaz, 2 grands balcons, remise, stationnement double, balayeuse centrale. Non-fumeur. Personnes tranquilles; pas d'animaux. Réf. requises. Libre 1er mars ou 1er avril. Inf.: 450-521-2244

BEAU GRAND 4% au 35 rue Chapleau, semi-retraité ou retraité, 1er étage d'un duplex, constr. 2004, près de tous les services, 1,200 pi.ca. + s.sol, bois franc et céramique, échang. d'air, douche séparée, déneigement inclus, libre à partir du 1er mars, 800\$/mois. Faut voir!
Info: 770-7976

BEAU GRAND 4% style condo, imm. neuf, vue sur le lac, rue du Nénuphar, libre 1er mars, 685\$ par mois. Info: 450-775-1098.

GRAND 3%, 2e étage, meublé, chauffé, eau chaude fournie, personne seule 50 ans et +.
Info: 372-5383.

GRAND 3% chauffé, demi sous-sol renové, bien éclairé, place tranquille, 490\$/mois, libre imm. Info: 521-7122

GRAND 4%, dans un 4 logis, constr. neuve, plancher flottant, bain et douche séparés, rue Delorme, prêt pour 1er mai. 450-577-1769, 450-777-8596.

GRAND 4%, RUE LEROUX, intercom, stationnement, armoires chêne, libres 1er mars, 1er mai, 1er juillet, 500\$, 540\$, 550\$. Info : 776-6799 ou 777-9259.

GRAND 4% dans triplex neuf, rue Trépanier, à l'étage ou rez-de-chaussée, céramique et pl. flottant, 750\$/mois. 777-8888

GRANDS 4%, endroit calme, bien insonorisé, plancher céramique et bois flottant, près des Galeries, secteur école L'Envolée, libres en mai. Info: 776-2648

HAUT DE DUPLEX, grand 4%, constr. 2003, boul. Leclerc, 715\$/mois, libre 1er mars. Idéal pour personnes retraitées. Info: 379-5015

IDÉAL POUR RETRAITÉ OU SEMI-RETRAITÉ, 5% dans duplex, secteur hôpital, pl. bois franc, bon rangement, garage inclus, libre 1er avril. 378-6190

LE CAPITOLE

3% LOGEMENT LUXUEUX
avec accès au gym, billard, piscine, tennis, galets, pétanque, etc.
Pour rendez-vous: 375-3811

514 TERRES ET FERMES A VENDRE

JEUNE AGRICULTEUR recherche bonne terre à louer pour culture de céréales biologiques. 50 acres et plus. Inf. 450-263-3927

MAISON PIÈCES SUR PIÈCES, 2 chambres à coucher refaites à neufs, possibilité de 3, grand salon avec poutres au plafond, salle de bain neuve, atelier + écurie, enclos pour chevaux, sentier équestre, poulailler, beaucoup d'aménagements paysagers, piscine hors-terre, rivière à l'avant. Prix: 119,000\$. Inf: 450-549-5918.

RAMAGEX

Achète billets de tremble de qualité, palettes et meilleur. Longueur 100 po, grosseur 6 à 24 po. Entre 7h30 et 16h lun. au ven. 532-3212 ou 1-877-532-3212. **Payons bon prix!**

ST-PIE, FERMETTE + ou - 2.5 arpents, propriété impeccable et très chaleureuse, 4 c.c., écurie 5 boxes doubles, maison d'invité, à juste prix. FERME PORCINE, St-Joachim de Shefford, 288 arpents, 800 porcs engraissement, très jolie maison, étable, poulailler, érablière, la terre peut être vendue séparément avec bâtiments.

TERRE AGRICOLE de 277 arpents, à St-Liboire.

ANDRÉ ALLAIRE

Groupe Sutton Avantage
450-278-3022

531 APPARTEMENTS A LOUER A GRANBY

APPARTEMENT STYLE CONDO
3% rue Mountain. Chauffé, éclairé, formule tout compris: foyer ancestral, meublé avec goût, TV, système de son, tél. de base, literie, lav. séch., etc. À 2 pas du centre-ville et accès direct à l'autoroute. 900\$/mois (minimum 3 mois). Libre 1er fév. Info: 375-6485

LES JARDINS GILL

2% CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ et MEUBLÉ
Retraité ou semi-retraité, syst. d'alarme et caméra, à partir de 375\$/mois. Centre-ville, buanderie. Bail avec références. 775-5564

PRÈS DES GALERIES, pour personnes 50 ans et +. 3% meublé, chauffé, éclairé, demi sous-sol, pas d'animaux. Réf. exigées. 450-372-2620

RUE DRUMMOND face au lac, 4%, plancher de bois franc, chauffé, libre immédiatement. 450-777-9232

SECTEUR LAC BOIVIN 4% très ensolleillé, foyer, puits de lumière, plafonds cathédrale, lave-vaiss. Garage intérieur. Belle vue. Plancher céramique. À louer immédiatement. 663\$/mois.
Inf.: 776-7839

000- 1er étage, 1er avril ou avant, beau 1%, meub., chauffé, écl., 331\$/ms. Beau 2%, 4 élec., 320\$/ms. près rest. Trudeau. 378-9365

1er MARS, grand 2% semi-rn, haut de triplex, Ave du Parc, près St-Charles, pas d'animaux. 40 ans et + calme. A 350\$. Réf. crédit. 375-7267

1% MEUBLÉ, chauffé, éclairé, 295\$-335\$; 4% semi-meublé, chauffé, éclairé, 500\$. 378-4121

2% meublé, chauffé, éclairé, près centre-ville, 345\$/mois. Libre imm. Info: 372-8022

531 APPARTEMENTS A LOUER A GRANBY

2% MEUBLÉ, chauffé, éclairé, 1er étage, plancher céramique, repeint, chambre à part, remise ext., stationnement à la porte, endroit très tranquille, pour personnes 40 ans et +. Libre imm. 468-1 Bourget, 425\$ par mois. 531-8012

2% MEUBLÉ, chauffé, maison centenaire, libre 1er mars, 330\$ / mois. Près du Métro Breton. Pour les 50 ans et + (maison pour retraités). Lav. et séch. communautaires payantes, stat. pour 1 auto. Être rentable et sociable. 372-2775

2% SEMI-MEUBLÉ, eau chaude fournie, secteur Mont Plaisant, libre 1er avril, 350\$ / mois.
Info: 372-3755 ou 375-7415

3% SEMI-MEUBLÉ, 630 rue St-Jacques, 400\$ par mois, eau chaude fournie, disponible 1er mars. 375-6542.

3% À 435 \$ / MOIS, semi-meublé, eau chaude fournie, endroit tranquille. Inf.: 521-7326

3% À LOUER libre, 390\$/mois, situé rue Centre. Info: Jenny 578-3033

AU 334-1 DENISON OUEST, 3% très propre, chauffé, éclairé, eau chaude, tout compris. 372-5210

IMM. OU MARS; 2%, GRAND 3%, MEUBLÉS, chauffés, eau chaude, buanderie, stat., près centre ville, paisible et références. 375-7735

532 LOGIS A LOUER EN REGION

WATERLOO, LIBRE 1ER JUILLET grand 5%, 2 c.c., 2ème étage dans duplex, avec garage, pas d'animaux, élect. locataire, 525\$/mois, références exigées.

3% 2ÈME ÉTAGE près du bureau de poste, élect. comprise, 375\$/m pas d'animaux, réf. exigées. 372-4522 rép.

À BROMONT, CONDO RENOVÉ 5%, 2 c.c., 2 stats., remise int/ext., à partir de 625\$/m, libre 1er juillet, 450-346-8479, jour 1-866-498-6451

À BROMONT: superbe condo, 4%, plafond cathédrale, 695\$/mois, très éclairé, foyer au bois, stores, plancher flottant, à proximité du ski et services, libre imm. A voir 1 450-534-0293

A COWANSVILLE: 4% HAUT DE DUPLEX, près église Ste-Thérèse. Inclus: chauffage, eau chaude, stores, lav.-séch., possibilité poêle et réfrigérateur, grand balcon, cabanon, 1 stationnement. Pas d'animaux, non-fumeur, personne tranquille, références demandées. Libre 1er mai, 585 \$ / mois. 263-7343

ANGE-GARDIEN: grand 4% dans bloc de 2 ans, plancher flottant, céramique, libre imm.
Info: le soir au 293-5800

ANGE-GARDIEN: 4% style condo, plancher de bois, douche en coin et bain podium, balayeuse centrale, cabanon, cour asphaltée. 293-2535

BROMONT

4% modernes, 2 portes-patios, bien insonorisés, vue sur montagne, piscine, libres imm.
539-1516, cell.: 777-9911; 539-2346; 777-8986

BROMONT: grand 4% très propre, céramique, pl. flottant ou tapis, près tous les services, espace de rangement, asp. central. 450-521-7632

LAC BROME, 5% situé face au lac, chauffé, éclairé, libre le 1er mars. 450-242-3959

532 LOGIS A LOUER EN REGION

TRÈS GRAND 3% dans une maison neuve de Bromont. Pl. flottant et céramique, entrée lav. et séch., lingerie, grand salle de bain. Endroit tranquille avec espace extérieur. 475 \$ / mois, pour 1er mars. Il faut voir! 450-775-3277

533 LOGIS A LOUER A GRANBY

000- 1er mars ou avant, t. beau petit 3%, ensol., tranq., 2e étage, avec t. belle vue, centre-ville, avec grand balcon, 365\$/ms. 378-9365

1- 5% dans 6 logements et 3% dans triplex, très paisible, avec grand terrain, libre 1er mars ou 1er juillet. Info: 450-777-3897, 1-450-657-0265

1ER AVRIL OU 1ER MAI, t. beau 6%, sur 2 étages, 3 gr. ch., + boudoir et gr. bureau éclairé, idéal pour bureau à domicile + garage chauffé, 1 s. de bain et 1 s. d'eau et beaucoup de rangement, etc. 830\$ par mois, près du stat. rue Centre. Pour n.fum. réf. exi. et enquête de crédit. Aussi 1%, 2% et 3%, rue Assomption ou près Terrasse du Parc, pour mars ou avril. 378-9365

244 DENISON, 3% meublé, chauffé, eau ch. 5%, chauffé, eau chaude, 10 CEDAR: 2% meublé, câble de base. 39 MOUNTAIN, 3% meublé, chauffé, éclairé, câble de base. Visite sur rendez-vous: 372-6150

2x3%, pour 1er mars, 1x4% pour 1er avril, demi sous-sol. Au 320 Simonds Sud. Info: 378-0536

397 AVE. DU PARC, 4% à louer 1er avril, 3e étage, 1 stationnement, bal. centrale, intercom, endroit tranquille, 450\$/mois. Info: 360-0755

3% À 425 \$ / MOIS, libre imm., bien insonorisé, sur rue Fournier. Info: 450-522-8331

3% À LOUER avec laveuse-sécheuse fournies, asp. central, 360\$/mois. 777-7547 ou 776-4955

3% A SOUS-LOUER, style condo, entrées lav. séch., aspirateur central, très bien insonorisé, 425\$ par mois. Libre imm. 450-521-4390.

3% au centre-ville, près Cégep, libre 1er mars, 350\$/mois., 12 rue St-Joseph, 2e étage, laveuse/sécheuse à l'étage. Info: 521-2929

3% CHAUFFÉ, 465\$/mois; Et 4% rue Massé, pl. flottant salon et chambres, remise ext., 470\$/mois. Grand walk-in int., libre pour avril, mai et juillet. Pas de chien. Références exigées. Cell. 450-775-0507 ou 450-378-6594

À LOUER au Carré St-Jacques

Dans un triplex NEUF
• 1 x 4 1/2 à l'étage 675 \$/mois
• 1 x 4 1/2 au rez-de-chaussée avec garage au s-sol 875 \$/mois
• 1 x 3 1/2 au s-sol 400 \$/mois

Inclus: bain/douche séparés, très grandes pièces, pl. céramique et flottant, 2 stationnements, installation laveuse/sécheuse.

Info: Yves Gonthier • 375-2843

SUPER LOGEMENTS TOUT BÉTON
Situés dans les QUATRE coins de la ville

- OCTOGONE PLAZA, 500 Montée des Seigneurs
- LE DAUPHIN, 125 St-Jude Nord
- LES RÉSIDENCES ST-JUDE, 135 St-Jude Nord
- LE PRINCESSE, 340 Denison Est
- APPARTEMENTS DU CÔTEAU, 979 Caron
- LE COMPLEXE ST-JACQUES, 325-335-345-355 St-Jacques

Tous ces appartements vous sont offerts avec des loisirs et une grande sécurité

Concierge sur place

3 1/2 à partir de 575 \$ - 4 1/2 à partir de 660 \$

RÉSERVEZ AUJOURD'HUI POUR PLUS TARD

Pour rendez-vous : (450) 378-5050

533 LOGIS À LOUER A GRANBY

LOGIS 3 1/2 livres imm. et 1er mars, demi sous-sol, poêle, frigo, références obligatoires, pas de chien, 380 \$ / mois. Situés aux 175 et 187, boul. Fortin. Inf: 776-0636

LUXUEUX LOGEMENT, bas de duplex + sous-sol, secteur très recherché, près des Galeries, rue de Vaudreuil, location temporaire jusqu'au 30 juin, 800\$ nég. 450-539-0784 ou cell: 450-521-5672, Luc ou Denise, laissez message.

NOUVEAU! RUE WELLINGTON: 4 1/2 frais rénové, secteur lac Boivin, demi sous-sol, eau ch. fournie, pl. flottant, libre 1er mars, 505\$/mois. 375-3495 après 17h

PETIT 3 1/2 RÉNOVÉ À NEUF, au 343 Cowie, 395\$/mois. Aussi GRAND LOCAL OU LOFT au 442-1 Boivin. Info: (450) 405-4059

PLACE MASSÉ: 4 1/2, 1er juin, 4e étage; aussi 2x5 1/2 pour 1er juillet, 4e étage. Réf. exigées. Tranquille. Service de conciergerie. 776-3986

RÉSIDENCE ST-JUDE

135 rue St-Jude
3 1/2 LIBRE IMMÉDIATEMENT
Stores, cuisinière, réfrigérateur, eau chaude inclus. Laveuse-sècheuse sur chaque étage gratuit. Tout béton, gicleurs, ascenseur, chute à déchets, balcon, salle communautaire, billard, jeux galea, loisirs. Prix à partir 625\$.
Personnel 24/24 h, cloche d'appel.
Visites sur rendez-vous: 378-5050

SECT. HAUTE-VILLE, 5 1/2 pour adulte, libre imm., toit cath., foyer, bain tourb., aucun tapis. 271 Dozois, 745 \$ / mois. 770-1263 ou 777-0244

SECTEUR HAUTE-VILLE
grand 4 1/2 (655\$), 5 1/2 (655\$). Immeuble béton, grand balcon, plancher flottant et céramique.
Info: 776-4536 - 776-8456

SECTEUR LAC BOIVIN: 3 1/2 semi-meublé, libre, 400\$; aussi 3 1/2 non-meublé, pour 1er juillet, 400\$. Et 4 1/2 à 485\$; et 5 1/2 à 560\$, plancher flottant et céramique, immeuble tranquille, libres 1er juillet. 450-349-2243 ou cell. 514-912-2240

SEMI-DÉTACHÉ 4 1/2, 475\$ câble fourni, 450-375-8493.

TRÈS BEAU 4 1/2, libre 1er mars, près parc industriel. 375-8931 ou cell. 770-0118 Jacques.

TRÈS GRAND 4 1/2, construction récente, insonorisé, bois franc, sous-sol, pas d'animaux, libre 1er juillet. Réf. demandées. 378-5990.

534 RECHERCHE COLOCATAIRES

BEAU 6 1/2 À PARTAGER secteur tranquille, près piscine Miner, 370\$/mois tout inclus. Libre immédiatement. 372-8813

COLOCATAIRE RECHERCHÉ pour maison située à la campagne, secteur paisible, avec piscine. Info: 378-6597

PROFESSIONNELLE, PARTAGERAIS ma maison avec non-fumeur(se). Grand terrain, piscine, solarium, câble, internet, etc. Références exigées. 510\$/mois, possibilité de garage.
Inf: 777-7988

RECHERCHE COLOC pour partager maison de ferme, piscine, poss. de pension pour cheval, personne qui travaille, tranquille, non-fumeuse, à Roxton Falls. 450-360-5622 (pag.)

RECHERCHE personne non-fumeuse, en santé, propre, honnête, pour partager maison avec personne âgée en santé, autonome. Aide-cuisinière serait un atout. 280\$ par mois. Références exigées. Roxton Falls. Inf: 450-434-4940.

536 MAISONS À LOUER EN RÉGION

À SAINT-ALPHONSE DE GRANBY : 4 c.c., grand terrain, libre 1er avril, 700\$/mois électricité incl. Info: 521-5805

A SAINT-ALPHONSE DE GRANBY : GRAND JUMÉLE à 2 min. auto. 10, grand terrain boisé à l'arrière, très tranquille, garage attaché, bureau s.-s, 2 c.c., et très grande salle de bain à l'étage en céramique chauffante, bain tourbillon, douche en coin, plancher et escalier bois franc, cuisine céramique, micro-ondes, lave-vaisselle, tous les stores, ventilateurs, salle d'eau, balayeuse centrale, climatiseur mural, remise, patio 12x12, pour 1er juillet, 800\$ par mois. Alain, 375-8824.

A VENDRE OU A LOUER: grande maison en brique, 3 c.c., 3 s. bains, avec tourelle, face au lac Brome. 450-242-3959

BROMONT VILLAGE : cottages semi-défectés neufs, 2 et 3 c.c., 6 électros inclus, 1,150\$ et 1,250\$/mois. 514-868-0446, 1-866-534-0056.

537 MAISONS À LOUER A GRANBY

SEMI-DÉTACHÉ constr. 2005, bois franc rez-de-chaussée, pl. flottant à l'étage avec 3 c.c., 2 salles de bain, sous-sol avec salle de lavage. Secteur de prestige, 409 du Nénuphar, 1er juillet, 865\$/mois, réf. exigées, 776-7587 ou 521-4474.

539 CHAMBRES À LOUER

110 DUFFERIN (face Parc Victoria), loc. mensuelle, meublée, chauffée, salle fam., cuisine buanderie, stat. Travailleur. A voir! 372-3133 A1

MANOIR DES PINS -- 777-4559
125, Ave des Pins (angle Court), Granby
Tranquillité, stationnement, buanderie
Câble et frigo. Concierge sur les lieux

BELLE GRANDE CHAMBRE DISPONIBLE
dès maintenant dans maison de chambres située près du centre-ville et de tous les services. Idéal pour travailleurs. Environnement éclairé et chaleureux. Cuisine complète. Lav.-séch., câble inclus. 85 \$ / semaine. Françoise, cell.: 405-7490; ou Julie, 521-0013

539 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE ET PENSION POUR PERSONNES DU 3e ÂGE

Au centre-ville. Salle de bain privée. 3 repas, ménage, lavage, chauffée et câble inclus à partir de 756.55\$ incluant le crédit pour personnes de 70 ans et +.
Visite sur rendez-vous 372-0382

CHAMBRE située à Granby, dans endroit paisible, comprenant divan-lit, salle de bains privée, patio, frigo, câble, acc. à la cuisine, salon et buanderie. A voir! Info: 375-5224

CHAUFFÉE, MEUBLÉE, éclairée, chauffage central, entrée privée, tapis, bain et douche, aucun stationnement, libre imm. Info.: 372-7653.

DOMAINE CHAMPÊTRE

Chambre à louer située rue Mountain à Granby, à 10 min. de Bromont, endroit paisible, meublée avec frigo, literie incl., entrée privée, stat., etc. Idéal pour gens ext. ou étudiant. Possibilité de louer 1 à 7 j./sem. 378-3011

GRANDE CHAMBRE dans maison privée, libre, s.de bain, cuisine + salon privés, non-fumeur, tout fourni. Travailleur(se) ou retraité. 378-3827

541 CONDOMINIUMS À LOUER

A BROMONT : superbe appartement condo à louer à 5 min. de marche du village pittoresque de Bromont, des pentes de ski et des terrains de golf, situé sur terrain boisé, tranquillité assurée, pas de voisin à l'arrière, adossé à un sentier pédestre. Ce spacieux 4 1/2 inclus grand fenestration très ensoleillée, plancher stratifié et céramique, foyer au gaz avec manteau de pierre, grande cuisine avec îlot central, comptoir céramique incluant sellier de 30 bouteilles, salle de bain comprenant bain podium et douche en coin, beaucoup de boiseries, patio 14x14, entrée privée, 2 stationnements, rangement ext., prix demandé 795\$/mois. Pour de plus amples informations veuillez communiquer aux numéros suivants 450-534-0288 ou 450-521-4587

CONDO MEUBLÉ OU NON, très grand 4 1/2 libre, au 3e, vue directe sur lac Boivin, ascenseur, air clim., foyer, bain tourb., asp. central, piscine, près des commodités, non-fumeur. Tranquillité absolue. Bail: possibilité 28 mois ou court terme. Prix et date nég. Serge (450) 330-0744

542 CHALETS À LOUER

CHALET 4 SAISONS à Roxton Pond, accès au lac, piscine, embarcation, 550 \$/ms, tout meublé. Personnes responsables. 514-927-2577

543 BUREAUX À LOUER

BUREAU À LOUER, rue Drummond, 723 pi.ca. avec divisions, chauffé, libre 1er février 2006. Inf: 372-3437

COIN LECLERC ET ST-HUBERT local de 1,050 pi.ca. chauffé, éclairé et climatisé, avec beaucoup de mobilier inclus, très ensoleillé, bien décoré et aménagé, libre 1er décembre, 1,300\$ + tx/mois. 777-8888

COIN ST-HUBERT ET LAFONTAINE: local de 3,000 pi.ca., chauffé, éclairé et climatisé, pour usage professionnel et affaires, rénové à neuf avec grandes vitrines (3), stationnements, libre imm. 450-405-6511

GRANBY, duplex commercial à vendre ou à louer. 1,050 p.c. déjà loué 800\$, reste 1,350 pi.ca., rez-d.ch., comprend 4 bureaux, 3 s. d'examen + réception. 1,000\$ \$/ms. 531-4777

545 LOCAUX À LOUER

2e ÉTAGE, tout vitré, moderne, vue lac Boivin, locaux de prestige, idéal pour bureau, beaucoup stationnement. 629 à 8041 pi.ca. 375-1621

3,000 pi.ca. VOÛTE EN BÉTON haute sécurité pour entreposage ou autre activité commerciale, porte de coffre-fort, centre ville de Granby, 26 rue St-Joseph, près de la rue Principale, à 50 mètres du CEGEP, libre immédiatement, 500 \$ / mois + tx. Tél. 521-2929

À GRANBY: 900 pi.ca., avec vitrine sur rue Principale, secteur très achalandé, pour commerce de tous genres. Info: 777-4000

545 LOCAUX À LOUER

ANGLE DUFFERIN ET COMEAU, pour bureau, commerce, etc. 650 pi.ca. + ou -, vitrine, chauffé, A.C, grand stat., très achalandé. 375-7735

AUBAINE LOCAL COMMERCIAL au 442-1 Boivin à Granby, 1,300 pi.ca., 595\$/mois + tx. Libre imm. Info: (450) 405-4059

COIN ST-HUBERT ET LAFONTAINE: local de 3,000 pi.ca., chauffé, éclairé et climatisé, pour usage professionnel et affaires, rénové à neuf avec grandes vitrines (3), stationnements, libre imm. 450-405-6511

ESPACE COMMERCIAL à louer avec plusieurs possibilités, au 33 rue Guy à Granby. (450) 676-4125 ou (514) 220-8615

LOCAL COMMERCIAL à louer, approx. 2,000 pi.ca., 5\$/pi.ca., chauffé, clim. et déneigé, situé au 125 boul. Lord, Granby. 450-531-7707.

LOCAL COMMERCIAL idéal pour magasin, rue Dufferin, Canton de Granby, environ 1,100 pi.ca. avec vitrines, chauffé, éclairé. 378-8133

WATERLOO: LOCAL COMMERCIAL à louer au centre-ville, libre imm. 450-539-3815 ou cell. 450-405-9871

546 ENTREPOTS - GARAGES À LOUER

1 LOCAL POUR ENTREPOSAGE de meubles ou autres. Info.: 777-4530

ENTREPÔT OU GARAGE 20x28, centre-ville de Granby. Inf.: 819-345-8698 demande Alain.

GARAGE À LOUER pour entreposer, grandeur 10x20, bail d'un an. Prix 100\$ par mois. Inf.: 372-6419

GARAGE POUR ENTREPOSAGE 2 portes de garage électr., 23x23, poss. d'une partie 11x23, libre imm. Rue Johnson à Granby. 776-4443

MINI-ENTREPÔT au CENTRE-VILLE, 10x12, chauffé, pour entreposage seulement. Sécuritaire. Info: 777-3011

MINI ENTREPÔT À LOUER
Local 15x40 pi. avec mezzanine possédant une porte de garage de 7 pi. de haut et une porte standard. Superficie de plancher environ 950 pi.ca. incluant mezzanine. Inf: Pascal: 375-5398, soir: 776-1268.

548 DEMANDE À LOUER

LOCATAIRE RESPECTUEUX recherche, Sutton ou périphérie immédiate, maison détachée ou 4 1/2-5 1/2, PAISIBLE, pour avril max: 500\$/mois. 450-548-2288.

RECHERCHE UNE MAISON À LOUER pour le 1er juillet 2006, avec possibilité d'achat. Rénovation possible, 3 c.c., garage. Dans Dunham, Cowansville et les environs. 450-295-2454

549 À LOUER À L'ÉTRANGER

HONDURAS : PETITE AUBERGE tenue par propriétaires québécois offre séjour tout inclus à partir de 960\$/sem., occupation double.
Inf.: 011-504-448-1497 www.mayavista.com

560 HYPOTHÈQUES

PRÊTS HYPOTHÉCAIRES VIA NOTAIRES
Acceptons tous genres de dossiers.
Info: 514-572-7919

563 OCCASIONS D'AFFAIRES

CUISINIER(ÈRE) demandée pouvant tenir concession d'une salle à manger dans une résidence de personnes du 3e âge. Équipement et vaisselle fournis. Aucuns frais de location. Envoyez votre CV par fax: 372-9809.

FONDS IMMOBILIERS RETOUR 18% / AN
Achat de reprise de finance
Info: 514-572-7919

571 PERDU

J'AI PERDU le 3 février, À L'ANGE-GARDIEN: BRACELET EN OR pour homme. Récompense promise. 450-293-7371

572 TROUVÉ

TROUSSEAU DE CLÉS: dont 2 clés GM et 3 autres clés, trouvé sur la piste cyclable près de l'hôtel St-Christophe. 378-8598.

574 VENTES DE GARAGE

GROSSE VENTE DE GARAGE INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE les sam. et dim., 18 et 19 février au 111 de la Sapinière, à Shefford Acheteurs sérieux seulement. 375-6893

576 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS : meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtpointes, sculptures en marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; Lithographie Louis Icart, etc. 295-1190

ACHÈTERAIS COLLECTION DE TIMBRES, monnaie, cartes sportives, bandes dessinées, objets militaires. Luc, 450-638-6492

RECHERCHE GÉNÉRATRICE Honda 2000 à 3000 watts + réfrigérateur 7 pi.cu. au gaz, à prix raisonnable. Michel, 378-9348

576 DEMANDE À ACHETER

À CONSERVER EN CAS DE BESOIN...
Achèterais ménage complet ou partie de ménage moderne ou antique. Antiquités de tout genre, outils, tracteurs, etc. Paiements comptant.
Tél.: 534-2414

RECHERCHE SIROP D'ÉRABLE EN VRAC

L.B. Maple Treat Inc. acheteur autorisé de la Fédération des Producteurs Acéricoles du Québec recherche des Producteurs de sirop d'érable en vrac.
- 3e la livre seront alloués pour compenser le transport des barils
- Le sirop est classé à Granby dans nos locaux
- Tout le sirop est utilisé dans notre usine de Granby (sauf pour le sirop avec des défauts majeurs)
- Les barils sont gardés à l'intérieur dans notre nouvel entrepôt.
Pour plus d'information communiquez avec:
M. Serge Gauvin,
Directeur adjoint
L.B. Maple Treat
1037 boul. Industriel
Granby, J2J 2B8
Tél: 450-777-4464

600 DIVERS ARTICLES

\$ ACHÉTONS CD, CONSOLES ET JEUX VIDÉO
Payons comptant pour CD, DVD, jeux et consoles. S-nes, G.Boy, G.cube et PS1-PS2, X-Box
Le Troc, 338 Principale, 777-2199

2 PNEUS 4 saisons 215/70/15 à 60\$. 2 PNEUS d'hiver 205-65-15, à 60\$; 4 pneus 4 saisons 185-65-14, à 100\$. 777-0179 ou 360-1964

5 PANTALONS DE TRAVAIL, 65\$. Liquidation de vêtements de chasse. 1 rétroprojecteur. Balance 1.5 kilo. 80 chaises ergonomiques. Bureaux d'ordi et travail. Classeurs et étagères métalliques. Bibliothèques, casiers à linge, pupitres d'écolier en bois. Au Surplus d'armée, 3615 Principale à Dunham, 295-2766

AUTO SATURN 1996 151,000 km, 1,900\$; manteau de fourrure renard norvégien, blanc et noir, 300\$; fanne de poêle 45\$; 2 perceuses à glace manuelles, 35\$; 539-1801.

BANC DE SCIE ET CORROYEUR
Banc de scie 10 po, moteur 2 HP, table en fonte, de marque Trademaster incluant guide de précision et plusieurs lames carbure. A très peu servi, 450\$.

CORROYEUR 6 po, Rockwell Beaver, en très bonne condition. 200\$.
Inf.: 776-2826

BANC DE SCIE Mastercraft Maximum 2005, payé 374\$, prendrais échange pour compresseur ou remorque. Aussi achèterais compresseur usagé défectueux. Inf.: 539-1956

BANC DE SCIE MOBILE GILBERT moteur Honda, 13 HP, démarreur, coupe de 16 pi, sur roues, équipé, 200 heures d'ouvrage, 7,000\$. Michel Genest, St-Armand, 450-248-7450

BEL AQUARIUM de 40 gallons, 6 côtés, avec meuble, poissons et décor, 150\$. Inf.: 378-3133

CARABINE 303, avec télescope Tasco 3x9x40, 125\$. 2 PNEUS de VTT Pro Edge, 22x11x9, 100\$. HYUNDAI Accent GT 96, à 2,500\$. (450)378-8146 ou cell. 450-775-8515

CHAUDIÈRES à eau d'érable: 1 1/2 et 2 gallons. Inf.: 293-7373

CHAUDIÈRES à sucre, 2 gallons, à 1.35\$. Chaudière galvanisée, 2 gal. 1\$ ch. Chaudière 1 1/2 gal., à 1.25\$. Chalumeaux à 0.85 \$ ch., couverts plats à 0.85\$ ch., couverts à pignons à 0.60\$ ch. Poêle à finir 2'x6', avec panne en acier inox., 900\$. 450-372-6748



Service à domicile
• Vente • Installation
• Réparation • Estimation gratuite

- Prix compétitifs
- Stores de tout genre
- Toiles de tout genre
- Livraison incluse
- Conseils en décoration sur demande
- Service de confection



Alain pour vous servir!

372-8499

REMORQUES LA CHEVAUCHÉE

Attention! SURPLUS D'INVENTAIRE

120 JOURS • AUCUN INTÉRÊT

Sur financement à l'achat de
• Roulettes • Campers • Fifth wheel • Cargos • Roulettes de parc • Dompeurs • Remorques pour... • motoneiges • animaux • motos

375-2203
1546 Principale, Granby

600 DIVERS ARTICLES

CONGÉLATEUR 42 po, 75\$. Meuble audio-viéo (unité murale) valeur de 1,000\$, pour 300\$. Causeuse antique 1900, en noyer sculpté, 1,200\$. Inf.: 450-263-6080.

FOIN DE PREMIÈRE COUPE, pas de poussière, 1 ère qualité pour chevaux ou autre. Petites balles carrées. Granby. Info: 770-0183

FOURNAISE À BOIS

PLG, 950\$. Inf.: 450-795-2600
FOURNEAU D'ÉVAPORATEUR complet, pour finition du sirop, avec panne en acier inox, tout à fait neuf, aussi cheminée complète pour évaporateur 9x55x93, prix à discuter. 293-6470

HOUSSE de luxe pour motoneige, modèle Arctic Cat (ZR900), et Yamaha Apex (seulement 2 sorties). Inf. 531-4385

ISOLATION, grosse poche de laine minérale recyclée, 5\$/poche ou prix pour lot. PICK-UP Chev. 1989, 4x4, 350, plaque, 1,200\$. PICK-UP Ford 1988, 4x4, 351, pelle à neige, 1,500\$. JEEP militaire 1971, pour pièces ou à restaurer, 500\$. 450-776-4336 ou 450-539-2144

LE BLANC CHARBON LE VRAI STEAK HOUSE À GRANBY

Vos steaks préférés cuits sur charbon de bois, ambiance urbaine et sympathique, du mercredi au samedi.

Réservation 776-1550
74 d'Ottawa, Granby.

LIT BALDAQUIN 39 po, blanc, et bureau, 100\$. Table de ping pong, comme neuve, 85\$. Nintendo 64 et "transfer case" + 5 cassettes, 100\$. Inf.: 372-6253

LITS SUPERPOSÉS avec 2 matelas, 175\$. Table de billard pour jeunes, avec le jeu "Air hockey", ping-pong et basket, 40\$. 776-6430

MAISONNETTE de barbie Step 2 sur 3 étages 4 pi. de haut 125\$; lot de vêtements fille 0-24 mois, de boutique et autres, 100 morceaux 75\$; Nintendo 64 avec tous les files nécessaires, 1 manette et 1 cassette Scooby doo, 50\$. 379-9721.

MAISONNETTE EXTÉRIEURE, brochette, tableau, tracteur à pédales pour enfant, carré de sable, chaise haute et carrosse de poupée, le tout de marque Little Tikes. Aussi vêtements garçon 3-5 ans et filles 5-7 ans. 372-3935

MAIS HUMIDE
à vendre, avec possibilité de transport, petite ou grande quantité. Inf: 360-9016.

MATELAS DU MANUFACTURIER

Vaste choix en inventaire de sommiers, de matelas ressorts, de mousse, de latex et viscosité élastique. Pour la qualité, le service et les PRIX!

LE DR DU MATELAS
103 rue Bouchard, Granby
coin Boivin, 776-1048

MATELAS ET SOMMIER Simmons, très ferme, grand lit (queen), en bonne condition, 125\$. 372-9000

MÉLANGEUR HOBART 80 pintes avec réduit de 40 pintes, ainsi que mélangeur Hobart 30 pintes avec tous les acc., hache-viande, râpe salade, le tout 208 volts, 3 phases. Petite chambre froide et congélateur combo 5x6x7 1/2 pi. haut, four, table, etc. (450) 293-7908

MOB. DE CUISINE en érable, avec rallonge, 4 chaises, a été refait, 175\$ nég. VTT Honda 300, 1994, très propre, treuil, porte-bagages, pare-chocs avant et arrière, 3,300\$. SOUFFLEUR à neige allant sur VTT. 450-777-2024

MULTI STATION Weider 8530 et vélo stationnaire assis, comme neuf, les 2 pour 500\$. Inf.: 539-0393

PIANO DROIT. Fournaise au propane, 35,000 BTU. Balance Toledo (300 kg); Racking de métal, 36" x 8"x8". Scie à ruban à métal. Lot de manteaux de fourrure. Cell.: 522-3621

PLANCHER DE BOIS FRANC Brésil et canadien, 3, 4, 5 po., prix du manufacturier. Aussi bois d'allumage, morceaux d'érable sec. Aussi VTT POLARIS 700, 2002. Inf. 531-5813

PLANCHES DE CÈDRE
6' long X 3" large, planées, emboutevées.
Inf. 819-843-7783 ou 819-829-9050

PNEUS D'HIVER + RIMS Caravan 15", Mercedes 15", Mags + pneus d'hiver Tiburon 2002 et - Mags + pneus d'hiver et été Sunfire ou Cavalier. Mags + pneus d'hiver et été Acura 15". Roues + pneus d'hiver 15" Honda. 770-7750

POÈLE À BOIS combustion lente, Campagnard, avec soufflerie, en excellente condition, 475\$. GÉNÉRATRICE portable, Homelite, 4,000 watts, 120-240 volts, avec démarreur et batterie, 675\$. Inf.: 372-5620

PORTES NEUVES en acier, fenêtres neuves, différentes grandeurs. Poêle électrique, en acier inox., avec ronds en fonte. Inf.: (450) 298-5070.

SOFA ET FAUTEUIL inclinables Elran, 5 ans, verts, payé 2,000\$. MATÉRIEL pour GARDERIE. ENS. DE BUREAU comprenant : 1 bureau de travail en bois, 1 filière 3 tiroirs et 1 ar

600 DIVERS ARTICLES

TRACTEUR MASSEY HARRIS 22, hydraulique, 3 encrages, pneus neufs, herse à disque, treuil, remorque, excellente condition, 10,600\$. Michel Genest, St-Armand, 450-248-7450

VENTE & ACHAT
★★★★ MEUBLES ★★★★★
 Antiques et usagés.
CLAUDETTE MORIN
 1250, 4e Rang, Roxton Pond
Tél. : (450) 777-2839

VENTE DE DÉMÉNAGEMENT, samedi et dimanche, de 9 h à 17 h. Lit bronzage, appareil d'exercice et bien d'autres objets, bons prix. Inf: 375-2467.

VENTE ET ACHAT
 Meubles antiques et usagés
 Info : J. Pontbriand
2267, AVE DU LAC OUEST, Roxton Pond
 P.S.: Achète ménage complet ou par pièce
Tél. (450) 372-2450

601 MEUBLES ET ELECTROMÉNAGERS

DIVAN 3 PLACES, Eiran avec fauteuil 1 place Eiran, très bon état, 400\$. 379-5181.

FAUT VENDRE, poêle, frigo, 300\$; lav. séch. 300\$; micro-ondes 15\$; divan-lit 50\$; divan 50\$; bureau homme-femme 50\$; lit en métal pour enfant avec matelas 75\$; 2 causeuses + 1 chaise sur billes 225\$; le tout négociable. Inf: 777-0584, 521-6508.

LAVEUSE ET SÈCHEUSE Inglis 1991, couleur blanche, 100\$. Inf.: (819) 679-3312, René ou Linda

LAVEUSE ET SÈCHEUSE Inglis, amande, très propre, 175\$. 469-2714.

LAVEUSE ET SÈCHEUSE 2003, G.E., blanches, avec garantie 3 ans transférable, 750\$. 372-7249

LAVEUSE INGLIS et sècheuse Moffat, blanches, 350\$ pour les 2. 375-2155

MEUBLE DE TÉLÉVISION, blanc, 50\$; lit pour enfant, en forme de Ferrari 100\$; mob. de chambre, 5 mcs, en bois, 400\$. Suzie 375-0887.

MOB. DE CUISINE laqué blanc, très très propre, comme neuf, 350\$. 777-0179 ou 360-1964

POÈLE, mob. de cuisine, micro-ondes, pour vente rapide. Info Jenny 578-3033

POÈLE, RÉFRIGÉRATEUR, blancs, 425\$; poêle, réfrigérateur amandes, 375\$; mob. cuisine colonial, 4 chaises, 175\$. Tous garantis 30 jours, 360-4973, 578-4973.

POÈLE, RÉFRIGÉRATEUR HOTPOINT, blancs, 500\$ pour les deux. Vélo stationnaire 100\$. 378-6376.

POÈLE et réfrigérateur amandes, en très bonne condition, 400\$ nég. pour les 2. Info : (450) 252-3886

VENTE DE DÉMÉNAGEMENT mob. de salle à diner 6 pl., Mob. de chambre d'enfant, ainsi qu'un meuble télé. Le tout en exc. condition et excellente qualité. Appelez au 372-8441

602 ANIMAUX

"ADONIS", TRÈS BEAU MÂLE YORKSHIRE de 4 lb offre ses services de reproduction. Inf: Julie au 777-0356

ADORABLES CHIOTS Golden Retriever, croisés avec Montagne des Pyrénées, à 100\$ ch. Ils ont 10 semaines, et sont très beaux. A voir absolument. 375-4891

ADORABLES CHIOTS Bichon Maltais pure race, mâles + femelles, vaccinés, vermifugés, 7 semaines, prêts à partir, 425\$. 372-0427

ADORABLES CHIOTS GOLDENS Retriever pure race, élevés en milieu familial avec enfants. 300 \$. 378-0525.

BOSTON TERRIER 5 semaines, 4 femelles, 2 mâles. Réservez maintenant, 425\$ ch. 776-1218

CHAT À DONNER, opéré, non dégriffé, cause: manque de temps, allergies. Personnes avec jeunes enfants s'abstenir. Personnes sérieuses seulement. 776-7567

CHATONS HIMALAYENS "blue point", avec papiers. 225\$. 378-7509

CHIOTS BULL MASTIFS enregistrés, vaccinés, vermifugés, micro-puces, bringé, fauve, acheteurs sérieux seulement. Élevage en milieu familial. Info : Ghislaine ou Claude au 295-2682

CHIOTS BULL TERRIER fauve et blanc, 2 mâles et 2 femelles, 6-7 sem; chiot pug carlin, femelle noire. PICK GMC 84, 4x4, man. 539-3611.

CHIOTS CROISÉS âgés de 9 semaines, colley labrador, élevés avec les enfants. 50 \$ ch. 450-539-3456

CHIOTS croisés golden et berger allemand, très beaux, à 40 \$ ch. Info: 521-6013

CHIOTS de 7 semaines, croisés avec Berger Allemand, 30\$ ch. 372-3390

CHIOTS MINI PINCHER (nains), vermifugés et vaccinés, carnet de santé, parents de 3 et 4 lb. Inf.: 379-9708

CHIOTS POMERANIEN de 8 semaines, vaccinés, vermifugés, carnet de santé, prêts à partir. Stéphane au 777-7055

CHIOTS PUG CARLIN, vaccinés, vermifugés, à vendre. 450-532-2999

CHIOTS SHITZU niniatures, vaccinés, vermifugés, inf: 450-297-3995.

ENTRAÎNEMENT DE CHEVAUX ET DÉBOURAGE DE POULAINS. Aussi chevaux de tout âge à vendre. Info : 539-1413.

JEUNES CHIOTS Shih-tzu femelles de 8 semaines, en bonne santé, prix à discuter. Inf.: 375-0860, cell.: 775-0723

602 ANIMAUX

PERRUCHES SPÉCIAL 255
 Nourriture - jouets - refuge - club
 www.ciselierplumet.com
 301 Cowie, Granby 521-5077

UN AMI POUR LA VIE !
 Donnez au suivant en adoptant un chiot né dans un contexte extraordinaire le 31 décembre dernier. Onze chiots dont 5 Bergers Allemands et 6 Labradors, beige et noir, sont prêts pour l'adoption. Prix disponibles sur demande. Info : 450-266-1579



Centre Canin Des Cantons

Pension et pension éducative (enclos privés en céramique, vastes et confortables, planchers chauffants)

Vente de chiots (élevage familial)

Spécialiste en comportement canin

Cours privés et en groupe (maternelle, obéissance I, II, III, agilité)

Toiletage

Vente de nourriture et d'accessoires

**17, rue Dupuis
 Canton de Granby
 • 777-1819 •**

603 ARTICLES DE SPORTS

JAMBIÈRES 31" ITECH 9000, gang et gloque-rondelle Koho, noir et blanc, très bonne condition, 350\$. **PATINS CCM EXTERNO E 20**, gr. 5½, portés 3 fois seulement, 65\$. Inf: 378-4832.

SKIS, SNOWBOARDS les plus grandes marques aux meilleurs prix, neufs, usagés, location, réparation. Nouveau: vêtements (super liquidation) les plus grandes marques reconnues, 40% à 70% de réduction. **Poubelle du Ski, St-Hyacinthe, 450-771-2966**

604 INFORMATIQUE

ORDI-DIRECT MAGASIN
 Ordinateurs neufs et usagés
 Pentium III à partir de 140\$
 Monteur 17-19-21 po. de 50\$ à 140\$
 Ordinateurs neufs à partir de 380\$
 Portables neufs et usagés
 Modifications XBOX (puce)
 NOUVEAU: Téléphone IP
 NOUVEAU: Caméra espion
SERVICE FORMATAGE - RÉPARATIONS RÉSEAU ET À DOMICILE
 1008 Marcoux, local 211, Granby
 (par rue St-Jude)
 Tél. 372-1711

★ **ORDI-PLUS** ★
MEILLEUR PRIX EN RÉGION

HEURES D'OUVERTURE
 lundi au mercredi: 9h30 à 18h
 jeudi et vendredi: 9h30 à 20h
 et samedi: 9h30 à 17h

777-2800
474 Bourget Ouest, Granby
 (COIN RUES FOCH ET FRÉCHETTE)

SYLVAIN PARENT
 Services informatiques
 Vente - Réparation ordinateurs
 Support réseautique et Internet
 Tél.: (450) 777-5670, Cell.: (450) 577-1398

1A - À votre DOMICILE
 Cours d'ordinateur, de 9 à 99 ans. Ordinateurs neufs, usagés, portables. Connexion Internet, réseau, entretien annuel, réparations, formatage, etc. 23\$/heure.
Réponse rapide. Au plaisir ! Nicole Sévigny 777-7988

A1 - ORDINATEURS NEUFS OU USAGÉS
 Pièces, mise à niveau, formatage... etc. Réparations de tout genre. Garantie prolongée, 17 années d'expérience. Aussi vente de portables neufs ou usagés. 7 jours / sem. de 9 h à 22 h. 15\$/heure. Inf.: 450-777-2373, Pierre

604 INFORMATIQUE

CARTES D'AFFAIRES
25\$ / 1000
 *noir et blanc, non bleed
99,95\$ / 1000
 *couleur, non bleed
 *compo. graphique en sus

LETTREGE DE VINYLE
ENSEIGNE, VÉHICULE, VITRINE, ETC.
777-4480

ORDINATEUR PORTABLE TOSHIBA PROFES-SIONNEL, satellite 2002, DVD, Window XP, Modem, 600\$ nég. 450-204-0908.

609 REMORQUES

PLATEFORME double pour motoneige, 100"x10", comme neuve. Remorque simple, "Rolling Jack", 2003. 531-4385

611 VÊTEMENTS

LIQUIDATION de FRIPERIE
 132, rue Cartier, Granby (coin Boivin)
 Sac-épicerie à 5\$; et sac noir à 10\$ du 20 au 25 février inclus, 10 h à 16 h
 Nouvelle marchandise à tous les jours.

ROBE DE MARIÉE et accessoires, 450\$; 2 **ROBES** pour demoiselles d'honneur, gr. 9-10 et 11-12. info : 776-3534

SAVIEZ-VOUS QUE?
 Boutique

POURQUOI PAS? DÉMÉNAGÉE ET AGRANDIE
 pour mieux vous servir au
 20 St-Antoine sud
 Granby
 Nouveau 777-0435
 Consignation
 Toujours nos vêtements de marques et haute-gamme dans notre section consignment
 ENCORE
 Plus de choix pour vous avec nos vêtements neufs
 Body Bay by Jude
 (tels que vous dans le Lou Lou magasin de février 2006
 Gusty, C'est la vie, Pepe Jeans, Body Gard
 Krickets, Wildmaujo, Anne David.

612 ANTIQUITÉS

NOUVEAU

ANTIQUITÉS À VENDRE DANS MAISON PRIVÉE
 Meubles québécois, armoires, coffres, Victorien, Art Nouveau, Arts & Craft, lustres, lampes, canards, cadres, miroirs, etc. etc. etc.
 Nicole Poirier, 539-0007

613 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

BATTERIE de 5 pièces avec cymbales, prix 375\$. Aussi pièces de drum. Info: 375-5123

PIANISSIMO pour accorder, réparer et restaurer votre piano. Atelier de restauration à Granby. 450-375-8707

615 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

NOUVEAU

BOISERIES PERSONNALISÉES D.M.
 Moulures et escaliers directement du fabricant. Spécial sur pin jointé. Info: 819-843-5346

PLANCHER DE BOIS FRANC
 Bois domestique, exotique et autres. Choix, qualité, meilleurs prix et service personnalisé égalent Planchers Distinction. 1-888-278-4477.
605 SHEFFORD, BROMONT, 534-4477

617 BOIS DE CHAUFFAGE

100 % BOIS FRANC, en vrai 16 po, fendu à 80 %, 65\$/corde. Possibilité de livraison. Roxton Pond, 777-0903

BOIS DE CHAUFFAGE À VENDRE, 80% érable sec, bûché janvier 2005, 360-9011 Christian.

BOIS SEC MÉLANGÉ à vendre à 50\$ la corde. Info: 372-7565

PALETTES DE BOIS à donner, disponibles toute l'année. Présentez-vous au bureau chez Vélan Inc., 1010 Cowie à Granby. **Nous ne sommes pas responsables des accidents ou dommages.**

PALETTES DE BOIS pour chauffage, livrées dans Granby, 25\$ par voyage de remorque. Info : 777-0179 ou 360-1964.

630 ESCORTES

★ ★ ★ **! A1 ROMANCE! ★ ★ ★**
 Beau choix de demoiselles.
 Reçoit et déplace.
Engageons. 578-2572

KATRINE, 32 ANS jolie blonde et bronzée et te reçoit en privé du lundi au samedi au 263-2834

♥ ♥ ♥ ♥ ♥ **BLEUE NUIT ♥ ♥ ♥ ♥ ♥**
 Frissons de plaisir. F+F, H+H, couple/couple
 Engageons 7/7 & 24/24. 776-3410

632 MESSAGES

MASSAGES CHINOIS POUR RELAXATION
 ET +, belle fille, 7 jours. 372-1178.
 Rue Robinson N. à côté de Bourget O.

638 SCIENCES OCCULTES

CARTOMANCIENNE, DON NATUREL
 30 ans d'expérience. Tarot, présent et futur
 Pour consultation : Micheline au 379-9170

VOYANCE PURE - LECTURE DE VIE
 Par le thé - tarot
 Pour votre mieux-être
 Massage énergétique - thérapeutique
 (Reçu d'assurance), 20 ans d'expérience
 Yolande : 777-4331

640 SERVICES OFFERTS

18 ANNÉES D'EXP. EN CONSTRUCTION
 Rénovation générale, joints, peinture, céramique, douche sur mesure. André, 375-1505

A à Z CONSTRUCTION
 Évaluation gratuite de votre maison
AGRANDISSEMENT DE TOUT GENRE
 Inf. Pierre Couture 531-9463
 R.B.Q. 8251-7640-49

ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES DÉBOISEMENT DE TERRAIN
 Coupe sélective au contrat ou à l'heure avec 4 roues. Aussi nacelle pour travaux en hauteur de toute sorte.
Assurance-responsabilité complète
RÉAL CÔTÉ, 777-7565

À CONSERVER! Construction et rénovation peinture, patio, garage, agrandissement. R.B.Q.: 8307-5937-54. Estimation gratuite. Info: 378-6359, Roger Dubois

COIFFURE À DOMICILE, pour personnes en perte d'autonomie. Sylvie, 776-2129

CONSTRUCTION B.L. ENR.
 Entrepreneur général. RBQ: 8282-1422-09. Projet, rénovations et construction de tous genres. Benoît au 450-549-2777, cell: 450-770-1180

CONSTRUCTIONS BENOIT LAFLAMME INC.
 Résidentiel et commercial, construction neuve et rénovation, escaliers de bois franc, etc. Accrédité Réno-Maitre et garantie maison neuve de l'APCHQ, RBQ: 8278-8308-39. Estimation gratuite. Benoît 777-3882

DRAINAGE
PROBLÈMES D'EAU ET FISSURES
 Garantie 5 à 10 ans transférable

SPECIALITÉS
 Fissures et drainage intérieurs et extérieurs, drainage de surface de terrain, pose de drain de "footing" au fossé, outils spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc., remplaçons "sump pump" par drainage naturel, élimination d'eau du sous-sol par le plancher et murs, réparation de solages de pierre et entrée de cave et de garage brisé par le gel. Réparation de solages de blocs. Réparation aussi infiltration d'eau par châtis, brique et cheminée. Réparation de fosse à purin.
 Service d'appel 7/7
G. PERRON ENTREPRISE
 Entrepreneur licencié membre de l'APCHQ
 RBQ-8003-8623-69. Tél.: 378-4426

AVIS
À NOS ANNONCEURS
 La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

Travailleurs - construction
Cours de sécurité pour les chantiers de construction

pour l'obtention de la carte de sécurité
Seulement 4 jours !!!
 Début : 18 mars 2006
 (2 fins de semaine)
APCHQ Haute-Yamaska
(450) 777-3177

640 SERVICES OFFERTS

EXOTI-BOIS inc.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
 Résidentiel, commercial, industriel
 Construction, rénovation, gestion de projet
 Finition haut de gamme
 Tél.: 450-776-1829
 Cell.: 450-522-5067
 RBQ: 8321-5814-17

GRANBY ET LES ENVIRONS. Vous voulez une maison propre, vous voulez du travail bien fait ? Femme de ménage compétente qui ne demande pas mieux que de bien vous servir. Vous ne serez pas déçus. Après 19h30 au 450-360-3952

INFILTRATION D'EAU - FISSURES DRAINAGE

Réparation de fissures, drainage intérieur et extérieur, pose de drain, alignement de fondation, pose de membrane, réparation de murs soulevés par le gel, inspecteur par caméra. Expertise; malfaçons, vices cachés.
CONSTRUCTECH 450-375-4641
 Service d'urgence - Sinistre, dégâts d'eau
 Réclamation d'assurance, cell: 770-0296
 - Membre du Groupe Bâtiment (Assurance responsabilité civile et professionnelle)
 - Membre de l'Ordre des technologues du OC
 - Membre de l'Association des inspecteurs en bâtiment du Québec
 - Régie du Bâtiment du Québec 8314-2653-50

JEAN-PAUL VINET
 770-0955

- Plâtre, joints
- Peinture
- Peinture d'armoire et de meuble
- Couleurs personnalisés
- Dans les règles de l'art

PEINTRE-DÉBOISEUR possédant petit garage et équipement, ferait débousselage et peinture à bas prix. Ouvrage garanti un an. 266-5960

PEINTURE RICHARD FOURNIER
 réparation, joint, peinture, teinture, vernis. 263-4917, cell. 522-4917. R.B.Q. 8306-6647-22

PELOUSE Pour un service hebdomadaire de qualité. Le nombre de clients est limité, réservez maintenant. Info : 522-1469

POUR DES TRAVAUX de peinture ou de pose de papier peint, je vous garantis des résultats professionnels à tarifs raisonnables. Contactez Jean au 522-5096

PRÉPOSÉE AUX BÉNÉFICIAIRES à domicile. Inf: 450-378-3540.

RAMASSONS DE TOUT pour dévalorisés : vêtements, meubles, app. ménagers en marche ou non, vieille ferraille. Allons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem. 776-0863 ou 776-6317

RÉNOVATION - FINITION
 - Installation portes et fenêtres
 - Plancher de bois franc
 - Finition de sous-sol
 - Agrandissement de maison
Daniel Poirier, 450-375-0998

RÉNOVATION G.B.
 Joints, peinture, pose de plancher de bois franc et flottant, céramique, etc.
 Gerry au 375-0972, cell 775-1541

RÉNOVATION MICHAEL LANGLOIS
 Spécialisé dans la rénovation résidentielle de tous genres. RBQ 8324-1679-06. Inf.: 830-0722

TRAVAILLEUR AUTONOME
 ferait lavage dans porcherie ou ferme avicole.
 Cell.: 450-775-2477

CROÛTE QUE CROÛTE!

Délices maison créatifs

- Tartes sucrées
- Tartes salées
- Pâtes à tartes à saveurs variées
- Fèves au lard les samedis

UNIQUE EN RÉGION

• Fleurs de sel, épices
 • Moutardes exotiques, etc.

203 Robinson Sud
375-6060

Tél.: 378-0911

NETTOYAGE
TAPIS MÉDIC inc.

Toujours au même bas prix:
 Nettoyage de tapis, divans, murs, plafonds, dégâts d'eau, fumée, service d'entretien

28 Mirabel, Granby
J2H 2G9

640 SERVICES OFFERTS

TRAVAUX DE TOUS GENRES.
Vous manquez de temps pour vos travaux nécessaires. Fabrication de meubles, deck de piscine, gazebo, travaux ext. et int. Décoration int. ou ext. ou conseils. Ménage de printemps ou à temps plein, etc. Demandez Mario au 776-1218

VOUS AVEZ DE LA PEINTURE et des réparations de joints à faire, appelez Alain au 375-2075 ou cell; 521-2638.

641 COURS

À LA VITRERIE MAURICE

Cours offerts
★ ★ **Vitrail débutant et avancé** ★ ★ ★
Peinture sur verre - Atelier "Bébites"
- Mosaïque (2 techniques)
Pour inf: 375-1318

ATELIER LOBLAWS GRANBY

par Martine Fortier, décoratrice
IMITATION VITRAIL
Le lundi, 20 février, à 13h30 à 16 h ou 18h30 à 21 h, projet sur verre 8x10, 30\$
FAUX-FINI: craquelure, cuir, patine et antique, samedi, 25 février, 40\$

PLÂTRE MÉDITERRANÉEN

Le samedi, 4 mars. Donnez à vos murs un style d'Europe... 35\$
Prix incluant le matériel
Inscription: 450-777-2875

BIJOUTERIE, JOAILLERIE

Une formation professionnelle intensive, de soir, débute à Montréal le 6 mars. Quelques places.
Renseignement et inscription 514-596-5960
www.csdm.qc.ca/emsom

COURS DE PHOTO:

1 - l'appareil, 2 - Prises de photo, 3 - Portrait et paysage. Info: Paul Gaudet 534-3614.

COURS PRIVÉS en français et mathématiques pour les jeunes du primaire et du secondaire. Inf.: 777-3355

NOUVEAU ET EXCLUSIF EN RÉGION

3 ateliers de repérage et palpation
S'adresse à tout professionnel de la santé
Premier atelier, les 25-26 février 2006
Renseignement et inscription: 450-375-9643
www.ecolesettepilote.com

GLOBE ACCENTS
École de langues
www.globecent.com

NOUVELLE SESSION POUR ADULTES

L'anglais ? Là tu parles !

L'anglais est devenu une compétence essentielle. Offrez-vous cet incontournable dès maintenant!

- Petits groupes
- Cours privés
- Niveaux débutants et intermédiaires
- Activités stimulantes et originales

Pour informations: (450) 777-0337

642 GARDERIES

GARDERIE LES 5 ÉTOILES: places disponibles pour 0-5 ans, dans le Canton, bilingue. Bricolage, repas et collations. Inf.: 372-3735

PRÉMATERNELLE SOURIMINI

Pour tous les amis de 3, 4 et 5 ans, le temps pour ton inscription de septembre est arrivé. Je t'offre la possibilité de venir partager avec moi et plein d'autres amis un beau programme éducatif en préparation à ta maternelle. Pour visite et info, 372-1102, Guylaine.

SECTEUR TERRASSE BELLEVUE, maman à la maison garderait vos petits mousses 0-5 ans. Activités int. et ext., bricolages et jeux éducatifs. Repas / collations équilibrés. Avec ou sans reçu. Véronique, 372-0838

1 - PRÉMATERNELLE LES PETITS BRICOLEURS. Inscrivez vos petits bricoleurs pour septembre 2006, pour enfants de 3-4 et 5 ans. Programme, sorties et bricolage éducatifs. Service de garde disp. Info: Linda au 372-7534.

GARDERIE à 7\$ en milieu familial, de jour, places disponibles pour enfants de 2½ ans et +. Info: 378-9756

GARDERIE À 7\$ PAR JOUR
Nouvellement déménagée à St-Césaire. Responsable service de garde (R.S.G.) d'expérience, 3 places de jour et 2 places de soir, pour enfants 0-5 ans, dans milieu chaleureux avec différents thèmes, sorties. Menus santé à vous offrir! Accréditée avec le C.P.E. "Le soleil de Jeannot". 469-5350 ou 531-7513, répondeur.

643 SERVICES IMPÔT

IMPÔT, IMPÔT, IMPÔT
450-521-6733

IMPÔT DES PARTICULIERS
Rapports d'impôt informatisés
René Blais 378-7504

543 BUREAUX À LOUER

IMPÔT
T.E.D. transmission électronique
Remboursement environ 2 semaines

22 ANS D'EXPÉRIENCE

- Particulier
- À votre compte
- Comptabilité (PME)

Comptabilité / Impôt
Françoise Cadorette

147, boul. Montcalm, Granby
777-3844 Sur rendez-vous

2005 PRÉPARATION DE VOTRE RAPPORT D'IMPÔT 2005

- Impôt de particulier
- Revenus de loyers
- Informatisé
- 21 ans d'expérience

- Transmission électronique TED

- Service rapide, personnalisé, confidentiel

PRIX FIXE: - Célibataire (prov. et féd.)
- Couple (prov. et féd.)

Communiquez avec
M. Marc Nadeau 375-4611
622 St-Hubert, Granby
Du lundi au vendredi de 9 h à 18 h
Aucun rendez-vous nécessaire

644 COMPTABILITÉ

COMPTABILITÉ INFORMATISÉE, tenue de livres, paies + CCQ, Das, TPS, TVQ, impôts particuliers et entreprises, plan d'affaires, gestion. (450) 521-6733, comptabilitesq@videotron.ca

TENUE DE LIVRES INFORMATISÉE DAS, paye, TPS, TVQ, états financiers, etc. Chantal Duclos, 450-469-4017

645 SANTÉ

RELATION D'AIDE PSYCHOLOGIQUE
Pour vous aider à régler vos problèmes, à bien fonctionner avec les autres, à être heureux. Thérapie individuelle et de couple. Bienvenue aussi aux adolescents et aux aînés.
Rendez-vous: PIERRETTE GOYETTE 372-3706
Ouvert du lundi au samedi
Intervenante en relation d'aide
15 ans d'expérience.
Reçus pour assurances.

CESSEZ DE FUMER
au Laser Doux
ou réduisez alcool et drogues

- Sans douleur
- Sans effet secondaire
- Sans aiguille

PRENEZ VOTRE SANTÉ EN MAIN
La seule méthode du genre à avoir un taux de réussite de 90 % grâce au traitement double et au laser de la dernière génération.
Un traitement anti-stress et un coupe-faim sont inclus dans chaque traitement
« CESSEZ DE FUMER »

Aussi ANTI-STRESS ou COUPE-FAIM
Reçu pour assurances impôts

1-877-527-3720
AU CENTRE-VILLE DE GRANBY

646 MASSOTHÉRAPIE et SOINS THÉRAPEUTIQUES

DÉTENTE ET BIEN-ÊTRE
Aujourd'hui, je m'offre un massage, pour le plaisir de goûter au bonheur d'exister.
Daniel au 534-5259 (Bromont)

646 MASSOTHÉRAPIE et SOINS THÉRAPEUTIQUES

DOMAINE DE LA RELAXATION
Massage, bain thérapeutique, pour couple, elle et lui. Pour info: Annie, 450-777-9729, et Daniel au 578-1956.

LA THÉRAPIE CRÂNIO-SACRÉE

UNE APPROCHE ALTERNATIVE
VOUS INTÉRESSE ?
FORMATION
Débutant les 2-3-4 et 5 mars 2006
Offert par Sandra Parkinson
Info: Clinique Colibri, 450-298-1202

MASSAGE DE DÉTENTE KASANDRA
Granby. Inf.: 521-1331

MASSOTHÉRAPIE LOUYSE LAROCHE
Thérapeutique, suédois, shiatsu, aux pierres chaudes, femme enceinte. Reçu émis. 375-3194

543 BUREAUX À LOUER

2005 PRÉPARATION DE VOTRE RAPPORT D'IMPÔT 2005

- Impôt de particulier
- Revenus de loyers
- Informatisé
- 21 ans d'expérience

- Transmission électronique TED

- Service rapide, personnalisé, confidentiel

PRIX FIXE: - Célibataire (prov. et féd.)
- Couple (prov. et féd.)

Communiquez avec
M. Marc Nadeau 375-4611
622 St-Hubert, Granby
Du lundi au vendredi de 9 h à 18 h
Aucun rendez-vous nécessaire

646 MASSOTHÉRAPIE et SOINS THÉRAPEUTIQUES

MASSAGE HOLISTIQUE
Suédois, Reiki, Yantha, drainage lymphatique
Louise Rebecka-Blais 375-8166

MASSAGE SUÉDOIS
Service professionnel, courtois, attentionné.
Mme Labbé, 777-4370 (Granby)

649 AMITIÉ RENCONTRES

AGENCE "LA VIE À DEUX"
Ouvert 7/7, de 9 h à 21 h
(+ de 11 ans d'exp.). Il n'en tient qu'à vous de trouver le bonheur...
INFO: LISE, (819)-868-9249

★ ★ **SOLITUDE ZÉRO** ★ ★
- Dames 50 %
- Membres à vie ???
- Critères de base exigés.
Établie depuis 28 ans - Granby - 777-3330

Kissup

TU AIMERAI AVOIR LE PLAISIR DE PARTAGER UNE SOIRÉE OU UN SOUPER AVEC UNE PERSONNE COMPATIBLE AVEC TOI CONCEPT INTÉRESSANT ET INTELLIGENT

CONTACTE JULIE AU
(450) 522-5861

Shanties
un don qui marque...

Énergie sans limite!
4545, St-Hubert St-Camille
774-8888, 504-8171
Piscine (Québec) 1-877-881-8811
Tel: (514) 333-8811
Courriel: shanties@shanties.com
4545, St-Hubert St-Camille

650 ÉVÉNEMENTS, ACTIVITÉS

SEMAINE DE RELÂCHE
Camp de jour
Ranch Massawippi
Pour les 6 à 13 ans. Cours d'équitation, activités hivernales, du 27 février au 3 mars 2006.
Coût: 185\$. Info: 777-4511

660 PERSONNEL DEMANDÉ

2 POSTES À COMBLER: soit une AIDE-CUISINIÈRE avec expérience pour le quart de nuit, 4 jours semaine, du lundi au jeudi et AIDE-GÉNÉRALE avec expérience en cafétéria, poste temporaire 3 mois, possibilité poste à temps plein en juin. Pour de plus amples informations, téléphonez au 534-0917, poste 6293 demandez Patricia Savard ou envoyez CV par fax au 534-3628.

5 CHAUFFEURS D'AUTOBUS SCOLAIRE (ENTRAÎNEMENT POSSIBLE)

Salaire de 16.56\$. Heures de travail approx. de 7h15 à 8h30 et de 15h à 16h30.
Se présenter au 114 St-Charles Nord, Granby de 13h30 à 14h30 demandez Rénauld St-Jean

AIDE GÉNÉRALE DE CAFÉTERIA pour école à Waterloo, 30-35 h / sem., selon horaire scolaire, salaire 7.65\$/heure. Qualités requises : rapidité d'apprentissage et d'exécution, entregent et débrouillardise. Contactez Martine Lamoureux au 539-0910, poste 244

Technicien(ne) en architecture et gestionnaire de projet

- Domaine résidentiel
- Poste permanent
- Minimum 2 ans d'expérience
- Secteur de Knowlton
- Salaire de 18\$ à 25\$/h

Téloc.: (450) 242-1333

GRANBY - ST-PAUL
Le Club de golf Granby St-Paul est à la recherche

CUISINE

- Sous-chef de cuisine (expérience en service banquet, serait un atout)
- Cuisiniers
- Aide-cuisiniers-plongeurs

SERVICE À LA CLIENTÈLE

- Préposés aux départs
- Préposés à l'accueil
- Préposés à la boutique
- Patrouilleurs (Marshal)

Les postes s'adressent aux hommes et aux femmes

Les personnes intéressées à rejoindre notre équipe sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae par télécopieur au (450) 378-9676 ou à l'adresse électronique golfgranby46@hotmail.com

GROUPE SINISCO

SPÉCIALISTE EN NETTOYAGE APRÈS SINISTRE

NOUS SOMMES À LA RECHERCHE D'EMPLOYÉS(ES) POUR EFFECTUER LES TRAVAUX DE NETTOYAGE pour la région de GRANBY ET ESTRIE.

TECHNICIEN(NE) EN NETTOYAGE

- Exigences pour le poste :
 - Grande disponibilité
 - Dynamique / travaillant
 - Sens de l'organisation
 - Permis de conduire requis
- Nous offrons :
 - Salaire selon compétence et qualifications

Vous devez poster votre curriculum vitae au :
575, rue Boivin
Granby (Québec) J2G 2I9
Courriel : siniscogranby@bellnet.ca

** Seules les personnes retenues seront rappelées.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

ALOETTE COSMÉTIQUES
Opportunité d'affaires extraordinaire. Obtenez des produits gratuits, en plus d'un salaire de 275 \$ pour environ 10 h de travail. Aucune livraison et investissement d'inventaire.
Inf.: Hélène au 263-6988

ASSEMBLEUR DE PALETTES demandé pour travail à temps plein de jour. Si intéressé, présentez-vous avec votre CV au 67 Authier à St-Alphonse de Granby, demandez Christian.

Chagnon Honda

Chagnon Honda est à la recherche d'un(e)

Représentant(e) des ventes

POUR VÉHICULES NEUFS

Qualifications requises:

- Avoir de l'expérience
- Avoir de l'entregent
- Aimer le travail avec le public
- Connaissance en informatique

Avantages sociaux intéressants.

CONTACTEZ
GILLES ST-LAURENT
POUR PRENDRE RENDEZ-VOUS.
378-9963

Le Trianon

TECHNICIEN en moteur diesel

- Carte de compétence -Compagnon-
- Minimum de 5 années d'expérience
- Rémunération entre 17 \$ et 22 \$ de l'heure
- Temps plein de jour, 40 h / sem.

COMMIS AUX PIÈCES

- Minimum de 4 années d'expérience
- Carte de compétence -Compagnon-
- Rémunération entre 18 \$ et 20 \$ de l'heure
- Temps plein de jour, 40 h / sem.

Veillez faire parvenir votre c.v. au :
922 Principale
Granby (Québec)
J2G 2Z4
Téloc.: (450) 378-3761
ou par courriel : letrianonautomobile@gmcanada.com

70 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 18 FÉVRIER 2006

660 PERSONNEL DEMANDÉ

BISTROT L'ESCALIER
recherche **CUISINIER**
à temps partiel et à temps plein
Apportez votre CV au
239, rue Principale à Granby

660 PERSONNEL DEMANDÉ

COMMERCE DE PISCINES recherche
VENDEUR (EUSE), INSTALLATEURS
DE PISCINE et HOMMES DE SERVICE.
Salaire à discuter. 450-266-6003

660 PERSONNEL DEMANDÉ

COIFFURE LE BAR À COUPE est à la recherche
de coiffeur(euse) et de coloriste avec expérience.
Joignez-vous à notre équipe dynamique et
ce dans un concept de style urbain.
Cours, formation et convention sont offerts.
S.V.P. faire parvenir votre CV au 10 rue Court,
Granby QC, J2G 4Y5 ou par courriel: info@le-
baracoupe.com

660 PERSONNEL DEMANDÉ

EMPLOYÉ(E) RECHERCHÉ(E) pour club vidéo à
Granby. 1-877-349-1800.
EMPLOYÉ(E)S demandées au Restaurant Ste-
Anne, à Ste-Anne de la Rochelle, postes temps
plein et partiel. Inf: 450-539-5965.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

ALPINES MONT ECHO
recherche **UN(E) EMPLOYÉ(E) à temps partiel**
Doit avoir de l'expérience pour travailler dans
notre pépinière spécialisée en plantes alpines
et rocailles. Doit être aimer l'horticulture, être
conscientieux, motivé, désireux d'apprendre tous
les aspects de la bouture, soins aux plantes et
de l'expédition. Le bilinguisme est un atout.
Inf.: Maria 243-5354 ou Jeanne 450-292-0191
entre 17 h et 19 h ou laissez message



Entreprise reconnue pour offrir un environnement favorisant
l'épanouissement personnel et professionnel. West Coast offre
de réelles possibilités de carrière à son personnel.

Nous avons **deux postes** à combler pour notre magasin
des GALERIES DE GRANBY :

ASSISTANT-GÉRANT
VENDEUR - temps plein

Les exigences pour le poste d'assistant:
• Au moins 2 ans d'expérience dans un poste similaire
• Dynamisme
• Sens du leadership

Pour poser votre candidature à l'un ou l'autre de ces postes,
veuillez vous présenter au magasin avec votre C.V.

West Coast
Galerias de Granby
40, rue Évangéline
Granby (Québec) J2G 8K1

Seuls les candidats retenus seront contactés.



Manutentionnaires
Quart de jour et de soir
Postes permanents et temporaires disponibles

Entreprise en pleine expansion et bien établie, œuvrant dans le domaine
de l'entreposage, est à la recherche de **manutentionnaires.**

Le candidat recherché doit être en bonne forme physique,
avoir un esprit d'équipe et faire preuve d'initiative.

Poste permanents et temporaires 40 heures/semaine
Plusieurs avantages sociaux

Pour toutes personnes intéressées, veuillez communiquer avec Noëmi Fontaine au :
300, rang des Écossais, Ste-Brigide d'Iberville
(Entre 7 h 30 et 16 h 30) Sortie 48 de l'autoroute 10, direction St-Césaire
Tél.: (450) 469-0660 • Téléc.: (450) 469-0669
Courriel : nfontaine.mb@bellnet.ca

ASSISANTE DENTAIRE RECHERCHÉE
Poste permanent, entre 20 et 30 h/sem., jour et
soir. Disponible en mars. Contactez Danielle au
777-0373

AVIS DE RECHERCHE
REPRÉSENTANT(E) AUX VENTES

Responsabilités:
- déterminer les clients éventuels
- faire de la promotion auprès de ces clients
- évaluer leurs besoins
- rédiger un devis des coûts
- prendre en charge les étapes du projet
(sous-traitants, fabrication installation)
- assurer un suivi après vente

Pré-requis:
- diplôme d'études secondaires
- expérience pertinente dans la vente
- connaissances en construction et/ou
rénovation
- entrentent
- auto requise

Conditions:
- 35 hres/sem., salaire concurrentiel, bonis.

Si vous désirez vous joindre à une équipe jeune,
dynamique, qui prend de plus en plus d'expansion,
n'hésitez pas à nous faire parvenir votre offre
de services avant le 20 février. Casier 5719
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin, Granby (Qc) J2G 9L4



Le Royal Bromont
Le club de golf
Le Royal Bromont
complète présentement la
formation de son équipe
pour la prochaine saison
qui s'annonce déjà
exceptionnelle.
Nous recherchons des personnes
pour qui le service à
la clientèle
est une priorité.
Si vous possédez ces
qualités essentielles, nous
vous invitons à nous faire
parvenir votre curriculum
vitae résumé avant
le 3 mars 2006.

Les postes saisonniers disponibles
(avril à octobre) sont:

- Sous-chef
- Cuisinier(ère)
- Serveur(se) temps plein/partiel/banquet
- Préposé(e) au casse-croûte, temps partiel
- Préposé(e) à la boutique
- Préposé(e) à l'entretien ménager, temps partiel
- Plongeur(se)
- Préposé(e) au terrain
- Préposé(e) à l'arrière-boutique
- Préposé(e) à l'accueil
- Marshal
- Préposé(e) aux vestiaires

S.V.P., précisez le poste et faites
parvenir votre curriculum vitae par
télécopieur (450) 534-4577, par courrier
électronique à golf@royalbromont.com
ou par la poste au :
**Le Royal Bromont, 400, chemin Compton,
Bromont, Québec J2L 1E9**

Passionné(e) de l'automobile?




recherche un(e)
MÉCANICIEN(NE)
pour notre département de mécanique automobile

Exigences :
• Expérience en alignement,
électronique et injection
• Facilité pour travailler en
équipe et aisance avec le public

Avantages :
• Salaire compétitif
• Avantages sociaux
• Poste permanent
• Formation continue

Le défi vous intéresse

Courriel : mroger@pneusconcept.com
Télécopie : (450) 378-0251
Poste : Pneus Concept, 483, rue Boivin, Granby J2G 2L5



MILLETTE & FILS LIMITEE
SONS LIMITED


Entreprise manufacturière située à
Lawrenceville (près de Valcourt) est à
la recherche de **préposé(e)s à**
l'assemblage de caisses en bois
pour combler plusieurs postes
de production.

Exigences :
• Aptitude pour le travail physique
• Bonne dextérité manuelle
• Disponible pour travailler de jour
(7 h à 16 h) ou de soir
(16 h 15 à 1 h)
• Ponctualité et assiduité au travail

Salaire :
• À l'embauche : 10,25 \$/heure
(augmentation après 6 mois)
• Prime de présence de
25 ¢/heure
• Prime de soir de 40 ¢/heure
• Postes permanents à temps plein,
40 heures par semaine
L'entrée en fonction se fera le
plus rapidement possible.

Si vous êtes intéressé, faites
parvenir votre curriculum vitae à :

Ressources humaines
2105, rue de l'Église, C.P. 39
Lawrenceville (Québec) J0E 1W0
Téléc.: (450) 535-6300
mstaubin@cooptel.qc.ca



PHARMACIE MARYSE LORRAIN
9 Place d'Estrie, Bedford JOJ 1A0

Afin de constituer une banque de données, la Pharmacie Maryse Lorrain est à la recherche de
candidat(e) pour un poste éventuel d'assistant(e) technique.

ASSISTANT(E) TECHNIQUE

- Minimum 1 à 2 ans d'expérience
- Connaissance logiciel Infopharm
- Diplôme d'assistant(e) technique, un atout
- Dynamique, enthousiaste, entrentent, empathie, ponctuel(le)
- Capacité de communiquer en français et anglais

RESPONSABILITÉS:

- Préparation des ordonnances
- Cueillir les informations du patient
- Compter les médicaments
- Produire les feuillets d'information
- Préparation des magistrales, préparation liquide
- Commander les produits
- Défaire les commandes

Faites parvenir votre curriculum vitae à **Mme Maryse Lorrain** de la façon suivante :
Par télécopieur : (450) 248-4600
Par courriel : lorrain@pharmessor.ca
Par courrier : 9 Place d'Estrie, Bedford, Québec JOJ 1A0

NOUS AVONS PLUSIEURS POSTES À COMBLER

<p>Commis aux pièces Temps plein</p> <p>Qualifications requises : Avoir de bonnes connaissances mécaniques des petits moteurs, motos et VTT et de l'expérience dans le domaine des pièces. Être bilingue et à l'aise avec le public. Avoir de bonnes connaissances informatiques.</p> <p>Tâches principales : Trouver les pièces pour les réparations et pour les clients à l'aide de catalogues, des sites web des compagnies ainsi qu'avec les micro-fiches. Commandes et recevoir les pièces. Appeler les clients.</p> <p>Salaire : Entre 10 \$ et 14 \$ + avantages selon expérience.</p>	<p>Livreur Saisonnier</p> <p>Qualifications requises : Avoir de l'expérience de conduite avec une remorque. Avoir son permis de conduire. Avoir une bonne connaissance de la région. Être en bonne forme physique. Être bilingue et avoir une débrouillardise mécanique seraient un atout.</p> <p>Tâches principales : Livrer les équipements vendus et faire une démonstration au client. Ramasser et livrer les équipements à réparer. Assembler les équipements neufs. Ramasser des pièces chez nos fournisseurs.</p> <p>Salaire : Entre 9 \$ et 11 \$ selon expérience et qualifica- tions.</p>
<p>Représentant aux ventes Saisonnier</p> <p>Qualifications requises : Avoir de l'expérience de vente et un intérêt pour l'industrie de pelouse et jardin. Être bilingue</p> <p>Tâches principales : Assister les clients dans l'achat d'équipement. Apprendre à connaître les produits. Se tenir au courant des promotions et préparer les annonces publicitaires.</p> <p>Salaire : 10 \$ / h + commission.</p>	<p>Mécanicien petits moteurs Saisonnier</p> <p>Qualifications requises : Avoir suivi un cours en mécanique de petits moteurs. Avoir au minimum 3 ans d'expérience Doit posséder ses outils</p> <p>Tâches principales : Réparer des scies à chaînes, coupe-bordures, tondeuses, tracteurs de pelouse et rotoculteurs.</p> <p>Salaire : Entre 10 \$ et 15 \$ + avantages selon expérience.</p>

Joignez-vous à notre équipe!

Faites parvenir votre c.v. à :
MOTOSPORT G & L ENR.
202, route 202, Stanbridge Station (Québec) JOJ 2J0
Téléc.: (450) 248-0740 • Courriel : motosport.gl@bellnet.ca



recherche
MÉCANICIEN(NE)
AUTOMOBILE

Minimum requis :
1 an d'expérience

Exigences :
• Souci de la qualité du travail
• Dynamisme et esprit d'équipe

Nous offrons :
• Emploi à temps plein
• Excellents programmes de formation
• Possibilité de s'intégrer à une équipe
dynamique
• Avantages sociaux intéressants

Appelez
Alexandre Lambert
(450) 774-2020
(sur rendez-vous seulement)

18

18

18

SAMEDI 18 FÉVRIER 2006 - LA VOIX DE L'EST 71

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CAISSIER (E) DEMANDÉ (E)
DÉPANNÉUR DE LA PLACE
À FRELIGHSBURG
A TEMPS PARTIEL PERMANENT
AVEC EXPÉRIENCE ET BILINGUE
INFO: Claudine, 450-298-5001



INTERPALCO
2500 chemin St François, St Césaire
Sortie 48 de l'autoroute 10

CHAUFFEURS US

Nous offrons :
• Camion attitré 2000 à 2003
• Chargement et déchargement rémunéré
• Payé à la semaine
• Cueillettes et livraisons payées
• Bonus de performance et d'efficacité hebdomadaire
• Bonus mensuel économie énergie
• Bonus annuel au mille selon le rendement
• Un retour dans la semaine
• À la maison toutes les week-ends
• Côte Est et Mid Ouest

Pré requis :
• Anglais fonctionnel
• Classe 1
• Plus de 1 ans d'expérience
• Esprit d'équipe et polyvalence
• Conscientieux et fiable

Pour plus d'information, veuillez contacter Mme Katherine Gaucher, Directrice des Ressources Humaines au 1-800-363-2022 poste 310, faire parvenir votre C.V. par télécopieur au (450) 469-4699 ou par courriel: rh@interpalco.ca

660 PERSONNEL DEMANDÉ

A.C. Friction inc.
2005

A.C. Friction est une entreprise, située à Roxton Pond, qui fabrique des pièces de freins automobile. Nous travaillons dans un contexte de juste à temps, mettant en valeur l'amélioration continue. Nous recherchons des personnes dynamiques et autonomes démontrant des aptitudes pour le travail en équipe dans la fabrication.

Les exigences sont :
• Les diplômés ayant un secondaire V seront favorisés
• 1 à 2 années d'expérience en usine

Nous offrons une ambiance stimulante et agréable. Ces postes sont permanents. La rémunération horaire varie entre 9 \$ et 10 \$, selon les qualifications.

Si vous êtes intéressé par ces postes, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au (450) 378-2149 ou par la poste au 920-B, rue St-Jean, Roxton Pond QC J0E 1Z0

IGA Daigneault Cowansville

est à la recherche d'un(e):
EMBALLEUR(EUSE)
DE VIANDE

- Avec expérience
- Disponible en tout temps
- Bilingue
- Capacité de travailler en équipe

Faites parvenir votre CV au
1531, rue Sud
Cowansville QC J2K 2Z4
ou par téléc.: (450) 266-2425

Entrevue sur rendez-vous seulement et demandez Jules Jalbert

660 PERSONNEL DEMANDÉ

URGENT!

CONCIERGE / MILIEU INDUSTRIEL

Pour effectuer l'entretien dans une usine de Bromont

Véhicule requis
Disponible soir et fin de semaine
Travaux lourds: 13,55 \$/h
5 à 10 ans d'expérience sur le marché du travail

Ne pas avoir le vertige
Ne pas être claustrophobe
Supporter le travail à la chaleur
Si vous êtes intéressé, veuillez télécopier votre c.v. au (514) 421-5880

POSTE À COMBLER

Panier Santé
Magasin d'aliments et produits naturels est à la recherche de
COMMIS D'ÉPICERIE

- Avec expérience
 - Temps plein et temps partiel
 - Des connaissances sur l'alimentation saine seront un atout
- Les candidat(e)s doivent apporter leur curriculum vitae et le remettre à Annie Langevin ou Isabelle Moisan

Panier Santé
Aliments et produits naturels
132, rue Principale, Granby

Le Restaurant Burger King de Bromont

MEMBRES D'ÉQUIPE DE GESTION temps plein
pour les quarts de jour, soir et fin de semaine

Se présenter au 8, boul. Bromont à Bromont pour compléter une demande d'emploi, contactez le (450) 534-2565 pour rendez-vous ou faites parvenir votre c.v. par courriel à 12216@bellnet.ca



NOUS EMBAUCHONS!
c'est ça que j'm

Joignez-vous à une équipe dynamique

Nous sommes à la recherche de personnel à temps plein de jour et de soir pour combler des postes aux caisses, à la cuisine et à la gestion.

Venez remplir un formulaire d'emploi à l'un des deux McDonald's suivants :
McDonald's de L'ange-Gardien
McDonald's de St-Césaire

Nous offrons également des possibilités d'avancement et des avantages sociaux intéressants.
Nous vous estimons et avons à cœur votre croissance et vos réalisations.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CAMELOT recherché
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À GRANBY

Pour la rue Belcourt, de 110 à 130; rue Bourget, de 500 à 540; rue Robinson Nord, de 140 à 200.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, boîte vocale 529.

CAMELOT recherché
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À GRANBY

Pour la rue Langlois, de 320 à 378.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, boîte vocale 529.

CAMELOT recherché
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À GRANBY

Pour la rue Bérard, de 200 à 244; la rue Cabana, de 540 à 545; la rue Foch, de 195 à 300, et boul. Leclerc, de 560 à 580.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, boîte vocale 529.

CAMELOT recherché
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À GRANBY

Pour la rue Massé, les blocs 315 et 321; et la rue Simonds Sud, de 300 à 385.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, boîte vocale 529.

CHAUFFEURS D'AUTOBUS SCOLAIRE à Waterloo, à temps partiel, entre 10 et 12 heures semaine. 16.56 \$ l'heure. Présentez-vous au 225 du Parc à Waterloo ou tél. 539-0603.



CUISINIER(ÈRE)S demandé(e)s et CUISINIÈRES au pasta-bar

Se présenter au 791 Principale, Granby
Demander Greg ou Stéphane.

Yamaska COMPRESSEURS

Représentant technique

Vente et réparation de compresseurs d'air comprimé
Tâches:
• Développer un territoire
• Atteinte d'objectifs
• Entretien neuf et usagé

Pré-requis:
• 2 à 3 années d'expérience dans la vente d'équipements industriels
• Voiture récente
• Autonome, bien organisé et ambitieux

Salaire de base + commission
Avantages sociaux
Faites parvenir votre c.v. par télécopieur au (450) 263-1555 ou à l'adresse suivante: 140 Hanson, Cowansville (Québec) J2K 3E9

Entreprise manufacturière oeuvrant dans le moulage de pièces en «foam» est présentement à la recherche de

JOURNALIER(ÈRE)S DE PRODUCTION

Le candidat idéal sera disponible à travailler de jour, soir et nuit, 40 h / semaine.
Il possèdera un bon esprit d'équipe, sera autonome et assidu.

Salaire et avantages sociaux concurrentiels.
Si vous êtes intéressé, vous devez venir remplir une demande d'emploi au
454, rue Édouard, Granby

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CAMELOTS recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST LA PRESSE
pour le village de
NOTRE-DAME DE STANBRIDGE

Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527, ou sans frais, 1-800-282-5232.

COMPAGNIE DE GRANBY EN EXPANSION
recherche
JOURNALIER(ÈRE)S DE PRODUCTION

Tâches principales:
- Enrouler les boyaux; assembler les boyaux; les emballer selon les spécifications.
Compétences exigées:
Bonne forme physique; rapidité d'exécution; bonne dextérité; 3 ans d'expérience en manufacture; connaissance de Lean Manufacturing appliqué PVA (production en valeur ajoutée) est un atout.
- Travail à temps plein, 40 heures semaine; sur quarts de travail de soir et nuit. Salaire débutant à 10\$ de l'heure (soir), 10.50\$ (nuit), au bout d'un an: 11\$ à 11.50\$ de l'heure avec échelle salariale progressive.
Se présenter avec CV au 435 St-Valier, Granby ou par courriel: jobs@plastair.com

COPIE SERVICE est à la recherche d'un(e) infographiste diplômé(e), avec un français écrit de 4 sur 5. Temps plein. Inf: Jean Rioux 777-4480.

COUTURIÈRE DEMANDÉE pour retouches de vêtements, temps partiel, Atelier de couture Sears de Granby. Demandez Manon au 375-5770 poste 468

COUTURIÈRES ET OPÉRATRICES

sur machines à coudre industrielles demandées. Se présenter au 231 St-Charles Sud, Granby entre 9 h et 11 h et entre 13 h et 15 h demandez Diane ou Solange.

CUISINIER avec expérience, caissier(ère) avec expérience demandé(e).
Se présenter à La Belle Province, 113 Route 235, Ange-Gardien, demandez Billy 293-0240

DÉPANNÉUR BONDVILLE
au Lac Brome, recherche un (e) **COMMIS**

Avec expérience sur caisse, valideuse et inter-ac. Français et anglais parlés de préférence. Envoyez ou apportez votre C.V. au 467 ch. Bondville, C.P. 3685, Lac Brome, QC. J0E 1V0 ou par fax: 450-243-4291

En raison de la croissance des ventes

Élégance Autos
1526, rue Sud, Cowansville

recherche
REPRÉSENTANT(E)S AUX VENTES

avec expérience et références
Temps plein
Salaire de base + commission
Bilinguisme serait un atout.

Demander M. Rodrigue Côté
266-2886 • Téléc.: 266-3768

MAZDA GEMME AUTO

est à la recherche d'un
REPRÉSENTANT
aux ventes de véhicules neufs

Avec expérience serait un atout.
Le candidat aura comme tâches de répondre aux clients qui désirent se procurer un véhicule neuf. Il devra faire de la relance et du suivi à la clientèle.

Faites parvenir votre c.v. au :
1280 Principale, Granby QC J2G 8C8
gemmeauto@videotron.ca
Téléc.: (450) 378-0264
à l'attention de Mario Gemme

VOUS N'AVEZ PAS DE DIPLOME DE CINQUIÈME SECONDAIRE VOUS VOULEZ TRAVAILLER ?

NOUS OFFRONS, À GRANBY ET À COWANSVILLE, UN PROGRAMME QUI RÉPOND AUX EXIGENCES DES ENTREPRISES.

CRITÈRES D'ADMISSIBILITÉ :

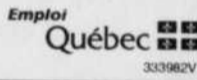
- Être prestataire de l'assurance-emploi ou prestataire de l'assistance-emploi ou être sans soutien public du revenu.

DURÉE :

- Entre 9 et 12 semaines (26 h / sem.);
- Possibilité de soutien financier.

Ce service est offert grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec

INFORMATION ET INSCRIPTION : CREAT - FORMATION
Téléphoner au : 1-866-776-7893



Poste offert:
OPÉRATEUR DE BÉTONNIÈRE

Nous offrons:

- Salaire compétitif • Programme d'avantages sociaux
- Un travail stimulant et intéressant

Qualifications:

- Permis de conduire valide de classe 1 ou 3
- Carte de sécurité-chantier de construction

Nous acceptons la candidature des nouveaux diplômés des écoles de Formation de Routiers Professionnels.

Les personnes intéressées à faire partie de notre équipe sont priées de faire parvenir leur c.v. et leur relevé du dossier de la SAAQ à :

M. Denis Chagnon • Les Bétons du Côteau Ltée
125, chemin St-François, St-Césaire (QC) J0L 1T0 • Téléc.: 469-4316

BONNE NOUVELLE

20 nouveaux postes
à la production disponibles

• Technicien(ne)
à la planification

• Préposées(es) au
service à la clientèle U.S.



artopex

Faites parvenir votre curriculum vitae par télécopieur 378-6034, par courriel à personnel@artopex.com ou à l'adresse ci-dessous :
Pro-Meubles Inc. 800, Vadnais, Granby (Qc) J2J 1A7

660 PERSONNEL DEMANDÉ

COORDINATEUR (TRICE) MARKETING

Jeune entreprise dynamique avec croissance rapide désire combler un poste de coordinateur (trice) marketing pour notre emplacement à Cowansville.

Vous ferez partie intégrante de l'équipe ventes et marketing et serez appelé(e) à accomplir une panoplie de tâches diverses en assistant le directeur du marketing, telles que:

- Publicité et promotions
- Site Internet
- Développement de nouveaux produits
- Relations publiques et événements
- Recherche marketing
- Administration du département

Vous possédez:

- Diplôme universitaire
- Une bonne connaissance des ordinateurs (expérience dans le graphisme et l'impression est un atout)
- Attention aux détails
- Bonne initiative et la capacité de travailler en étroite collaboration

Le / la candidat(e) idéal(e) sera parfaitement bilingue, à l'oral et à l'écrit. Échantillons d'écriture dans les deux langues exigés lors d'un entretien éventuel.

Veillez faire parvenir votre CV emploi@safegate.net avant le 20 février
Seulement les candidat(e)s retenu(e)s seront contacté(e)s.

EMPLOYÉ RECHÉCHÉ sur ferme laitière pour la traite matin et soir, une fin de semaine sur deux, à l'année et disponible en semaine immédiatement jusqu'au 15 mars. Possibilité temps plein pour l'été. Personne avec expérience seulement. Granby, 375-6156 ou 521-6696

ÉTUDIANT(E) de niveau coll. ou univ. ayant une excellente connaissance des maths 436 et sc. phys. pour enseigner 2 ados, 2 soirs/sem. Appelez lundi seulement entre 19 h et 21 h au 372-0013

ÉTUDIANTS TRAVAIL EN SERRES
Cherchons étudiant(e)s pendant la semaine de relâche ainsi que les week-ends. Automobile requise. Inf: 539-1215

FORMATION AUTOMOBILE A.V. URGENT BESOIN
CONSEILLER(ÈRE) AUX VENTES DIRECTEUR(ICE) FINANCIER(ÈRE)
Vous voulez bâtir une nouvelle carrière? L'industrie de l'automobile vous intéresse? \$\$\$ Salaire de 45,000\$ à 100,000\$ et plus annuel. Véhicule neuf fourni. Congé week-end. Avantages sociaux. Pas besoin de diplôme, ni d'expérience, nous vous formons. Cours privé intensif donné à Granby. Faites vite! Places limitées. Inf. du lundi au vendredi, de 9h à 18h, sans frais: 1-877-252-3949.

FRATELLI PIZZERIA À WATERLOO recherche **SERVEUSE** avec expérience. Demandez Jean-Paul ou Dédé au 539-0006

GOLF AU MILLE VERT recherche **SERVEUR (EUSE)** pour déjeuner, casse-croûte et banquet **COMMIS** au comptoir
Envoyez votre CV au 1382 Principale, Granby J2G 8C8 ou tél.: 379-2016, Manon.

HORTICULTURE
Compagnie dans le domaine de l'horticulture, recherche du personnel avec connaissances de base des plantes, pour vente et entretien dans centre-jardin. Faire parvenir votre C.V. à: Pépinière Larose, 786 Principale, Roxton Pond, QC J0E 1Z0.

HÔTEL ADAMSVILLE est à la recherche de **BARMAIDS** pour les samedis et dimanches soir. Info: 263-0456

INGÉNIEUR à la retraite et/ou temps partiel. Expert conseil en bâtiments résidentiels. Pour info: 375-4641

LA CASA DU SPAGHETTI est à la recherche d'un **MAÎTRE D'HÔTEL** OU **ASSISTANT(E)-GERANT(E)** pour salle à manger.
Avec expérience. Poste à temps plein. Postez ou apportez votre C.V. au 604, rue Principale à Granby, QC J2G 2X7, a/s: Daniel Lacombe.

MAISON POUR LES JEUNES ÂGÉS ENTRE 18-35 ANS recherche un(e) **Cuisinier / cuisinière** avec expérience, 35 h. sem. (remplacement de quatre mois)
Faire parvenir votre CV avant le 24 février 2006 Par télécopieur au 372-2444 A l'attention d'Isabelle Komlosy

MATREC BESSETTE RECHERCHE AIDE-ÉBOUEUR
Envoyez votre C.V. par fax au 450-539-2855 ou tél. 450-539-3217, demandez Sylvain

NOUS RECHERCHONS UNE PRÉPOSÉE DE SOIR, 21h/semaine, et une infirmière-auxiliaire, 20 h/semaine. Pour résidence de personnes âgées. 450-378-6374 ou 572-5279

Poste à Valcourt
CUISINIER (E)
Poste à temps plein
de jour: lundi au vendredi
Expérience exigée en cuisine
Communiquez avec M. Montplaisir
au no. 1-888-836-8081, poste 230
ou faxez votre C.V. au (514)381-3334

660 PERSONNEL DEMANDÉ

POSTES DISPONIBLES À BROMONT comme conseillers en sécurité financière. Certificat valide. Minimum 2 ans d'expérience. Dynamiques, ambitieux. Clientèle commerciale et formation fournis. 450-534-1115

RAPID PIZZERIA recherche **LIVREUR à temps plein**
Se présenter au 478 boul. Boivin, Granby

RECHERCHE PRÉPOSÉ(E) AU TOILETTAGE avec formation à Cowansville. Appelez au 266-4525.

REPRÉSENTANT (E)S DES VENTES demandé (e)s dans le domaine du véhicule récréatif, avec expérience dans la vente si possible. Beaucoup d'entregent et de disponibilité. Apportez CV au 795 Denison Est à Granby.

RESTAURANT EAST SIDE MARIO'S DE BROMONT
Embauche des gens dynamiques et motivés. Salaire plus que compétitif, plan d'assurances dentaire et médical, postes à combler:

CUISINIER(E)
PRÉPOSÉ(E) À LA PIZZA
BARMANS, BARMAIDS
SERVEUR(EUSE)S

Télécopiez votre C.V. 534-0575
Ou se présenter hors des heures d'affluence

RETRAITÉ DEMANDÉ 2 à 3 jours / semaine, avec carte CSST, pour faire de la surveillance. Info: Gilles (450) 922-2670

STOKE BROMONT recherche de candidat(e)s comme ass.-gérantes et une 3e clé, temps partiel et homme pour commandes. Bien vouloir apporter votre CV au Stoke Granby, demandez Line ou Diane.

TU AS UN DOSSIER JUDICIAIRE, tu es sans emploi, tu veux connaître les possibilités qui s'offrent à toi. Si tu veux en savoir plus sur une demande de pardon, on peut t'aider. OPEX GRANBY, 450-776-6331, OPEX COWANSVILLE, 450-266-1866.

VENDEUR (EUSE) DEMANDÉ(E)
Avec expérience dans la vente, pour environ 30 h/sem., à la Bijouterie Brouillette. Salaire selon expérience. Se présentez au 171 Principale, Granby. Inf.: 372-7242

662 RECHERCHE GARDIEN(NE) D'ENFANTS
BESOIN D'UNE DAME, pouvant garder chez moi 3 enfants, de 12, 9 et 7 ans, 1 mercredi soir sur 2, de 16 h à 20 h 30. 450-372-8391

MAMAN DE 2 FILLETES (2 ans, 8 mois) cherche gardienne de soir inclus samedi, à la maison. Avec voiture. 776-1183

PETIT GARÇON DE 2 ANS recherche une gardienne à la maison, du lundi au vendredi pour jouer avec lui et préparer les repas. Tél: Julie 375-2316.

POUR GARÇON DE 9 ANS, rue de la Volière. Tu dois pouvoir te voyager, surtout pour le retour chez toi. De préférence, 14 ans et +, et bilingue. Pour sorties occasionnelles. Annie, 775-1427

RECHERCHE GARDIENNE SECTEUR ÉCOLE STE-MARIE les soirs après l'école, pouvant se voyager. Info: 372-5151

RECHERCHE GARDIENNE pour garçon de 18 mois, 3 à 5 jours semaine. Waterloo. 539-3008.

670 AUTOS

FORD MUSTANG 1965, moteur 289, 4 barils, aut., véhicule provenant du Sud des Etats-Unis. 16,000\$. nég. Besoin de quelques réparations mineures. 375-0225 ou 531-9380

G6 GT 2005 t. ouvrant, int. cuir, mags chromés + 4 pneus et roues d'hiver, transfert de bail GMAC, garantie de 36 mois, 367.33\$/m, tx inc., 17,200km sur 96,000km, poss. d'échange, 578-2528

2001 Pontiac Grand Am SE, rouge, aut., t. équ., 16 995 \$

2003 Honda Civic SIG, 58 000 km, t. équ., man., toit élect., 14 995 \$

2003 Pontiac Vibe GT, noire, 105 000 km, 6 vit., man., t. équ., 4 roues motrices, 14 995 \$

2003 Saturn ION 1, canneberge, man., 9 995 \$

2003 Mitsubishi Outlander XLS, 80 000 km, rouge, t. équ., 15 995 \$

2003 Kia Spectra RS, bleue, 20 000 km, aut., radio CD, 8 495 \$

2002 Saturn SCI, argent, 68 000 km, aut., radio CD, 8 995 \$

2002 Kia Rio RS, grise, 98 700 km, 5 vit., man., radio, 5 995 \$

2002 Saturn VUE, 4 cyl., man., clim., gr. élect., 10 995 \$

Auto Flash
OUVERT 7 JOURS
0\$ COMPTANT
2001 MPV. 179 \$/m*
2002 Durango SLT 279 \$/m*
2002 Cavalier 119 \$/m*
Financement actif, inspection et préparation inclus, taxes et intérêt en sus.
2^e CHANCE AU CREDIT
WWW.AUTOFLASH.NET
1-877-993-5274

670 AUTOS

BEL AUTOMOBILE
890 DUFFERIN, GRANBY
777-3433

- 03 HYUNDAI TIBURON, GSR, V6, man. bien équi.
- 01 KIA RIO RS, 4 p., man.
- 01 FORD F150, 4x4, cab allongée, aut.
- 00 DODGE Caravane, 4x4, 7 pass. aut.
- 00 CHEVROLET VENTURE, 7 pass., aut., full
- 00 TOYOTA Echo, 4 p., aut., air
- 00 HONDA Civic 2 p., man.
- 00 HYUNDAI Sonata GL, 4 p., aut., full, bas millage
- 99 NISSAN Maxima, 4 p., aut., full
- 99 DODGE RAM 1500, KCab, v8 4x4, man. A/C
- 98 CHEV. MALIBU, 4 p., aut., bien équi, bas mil.
- 98 FORD Contour, 4 p., aut., air
- 97 OLDS Cutlass, 4 p., aut., bien équipée
- 96 GEOMETRO, 3 cyl. man.
- 95 HONDA Civic, 4 p. aut.
- 95 NISSAN Pathfinder, t. équipé, 4x4, aut.
- 94 BUICK Regal, 4 p., aut., bien équipée;
- 94 MAZDA 323, 2 p., aut.;
- 93 PONTIAC Sunbird 2 p., man.
- 93 VOLVO 850 E, aut. bien équipée
- 92 BUICK Regal, 4 p., aut., bien équipé
- 92 OLDS ARCHIVA, 2 p. aut. bien équipée

BERETTA GTZ 1993, tout équipée, toit ouvrant, radio CD, plusieurs pièces neuves, 1,400\$ nég. (819) 678-3354

BMW 323i 2000, grise, 4 portes, automatique, toit, 89,000 km, très propre, vérification complète effectuée. Bon prix. Info: 375-2122.

CAVALIER 1991, aut., 166,000 km, bonne condition mécanique, prix 650\$. Info: 379-5045 ou 378-9915

CHRYSLER DYNASTIE 1991, aut., tout équipé, 193,500 km, en bonne condition mécanique, 500\$. 375-5484

CHRYSLER INTREPID ES 1993, haut kilométrage, 800\$. Chargeur à batterie John Deere, 375\$. Inf.: 450-293-0890.

DRIVER-AUTO INC.
1309 Denison Est, Granby, 776-6758
2,995\$ et moins. Avant d'acheter, venez voir
97 Voyager, 5 p., 2,300\$; 95 Ford Windstar, 2,995\$; 94 Bonneville, 1,995\$; 95 Accent, 1,995\$; 95 Grand Prix, 1,995\$; 96 Voyager, 2,995\$; 94 Cherokee; 96 Caravan, 130,000km, 2,450\$; 1996 Sunfire, 2,495\$; 96 Accent, 2,650\$; 96 Cirrus; 95 Cirrus 1,995\$; 95 Caravan, 1,495\$; 93 Cougar 1,200\$; 94 Explorer, 2,400\$; 96 Olds 88, 1,995\$; 96 Golf, noir, 2,495\$; 94 Eagle Wagon, 2,495\$; 94 Shadow, 950\$. 91 Nissan Axxess 995\$. 94 Civic 2,995\$. N'oubliez pas votre 12 mois de garantie

670 AUTOS

- AUTO DIRECT-PRIX GROSSISTE -
PAYEZ MOINS CHER ! Rabais 500 \$ - 2000 \$
A partir de: Accent 02, 4995\$, Cavalier 02, Sunfire 02, 5995\$, Protégé 02, 7995\$, Sentra 02, 7995\$, Echo 02, 7995\$, Elantra 02, 7995\$, Honda 02, 8995\$.
MEILLEURS PRIX GARANTIS.
Financement 0\$ comptant
1297 Principale, Granby, 776-1297

2002 HONDA CIVIC, 4 p., man., CD, 12,500\$ nég. Inf.: 372-8729

ACURA INTEGRA 1990, aut., 2 p. hatchback, aileron arrière, 146,000 km, 4 cyl. économique, lumières européennes avant, noir, vitres teintées, peinture neuve 1 semaine, état de neuf, dame proprio, 2,975\$. 204-1498 sans frais.

AUCUN CRÉDIT REFUSÉ
Louez une auto avec option d'achat. 0\$ comptant.
RPM AUTOMOBILE 450-776-2222

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison aucun cas refusé, 1999 à 2004
AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081
www.automobilesbrisson.com

AUTOS DENIS BORDUAS
2555 Principale, St-Paul
379-9357, cell. 531-4884

96 CAVALIER, 2.2 man, a/c, ex. cond.
96 TRANS SPORT, 3.4, aut., 189 km, 3,700\$.
96 GRAND AM, moteur 2.4, très propre.
99 FORD F150 XL, moteur 4.6, 4x4.
95 RAM 250 SLT Laramie, 160,000 km.
94 CHEVROLET S-10 4 cyl., 5 vit., 3 mois de gar

NOUVEAU
HONDA CIVIC Si 1993, 5 vit., 2 p., valise, 250,000 km, radio CD inclus, voiture très économique, 2,500\$ nég. 777-7023, 522-1091

Granby Occasion
« La solution »
Ouvert du lundi au samedi
Vente et achat de véhicules usagés
505, rue Dufferin, Granby 776-3858

Josée Chicoine copropriétaire
Mario Boileau copropriétaire
25 ans d'expérience
www.granbyoccasion.com

SPÉCIAL DE LA SEMAINE

2000 Honda ODYSSEY
tout équipé, 7 passagers
11 995 \$

2005 Pontiac Grand Am SE, rouge, aut., t. équ., 16 995 \$

2001 Saturn SC1, 75 000 km, man., 7 995 \$

2003 Honda Civic SIG, 58 000 km, t. équ., man., toit élect., 14 995 \$

2001 Saturn LW200, argent, aut., t. équ., 7 495 \$

2003 Pontiac Vibe GT, noire, 105 000 km, 6 vit., man., t. équ., 4 roues motrices, 14 995 \$

2001 Kia Sephia LS, man., clim., CD, 78 000 km, 5 995 \$

2003 Saturn ION 1, canneberge, man., 9 995 \$

2000 Saturn LS2, 6 cyl., bleue, 97 000 km, aut., clim., 8 495 \$

2003 Mitsubishi Outlander XLS, 80 000 km, rouge, t. équ., 15 995 \$

1998 Mazda Protégé SE, aileron, argent, 5 vit., 5 995 \$

2003 Kia Spectra RS, bleue, 20 000 km, aut., radio CD, 8 495 \$

1998 Honda Accord EX, int. en cuir, moteur V6, 96 000 km 11 495 \$

2002 Saturn SCI, argent, 68 000 km, aut., radio CD, 8 995 \$

2002 Kia Rio RS, grise, 98 700 km, 5 vit., man., radio, 5 995 \$

2002 Saturn VUE, 4 cyl., man., clim., gr. élect., 10 995 \$

2^e chance au crédit • Info.: Danik Bouchard

LE GROUPE **Beaucage** de Granby *Parce que vous faites partie de la famille!*

SATURN 1348 Principale, Granby 378-1404

KIA 1340 Principale, Granby 777-0332

GRANBY MITSUBISHI 1332 Principale, Granby 777-7720

18

18

18

670 AUTOS

HONDA PRELUDE 2000 SH silver, excellente condition, tout équipée, VGA, pneus été / hiver, 12.500\$. Inf.: 521-1134

HYUNDAI ACCENT GS 2001, blanche, 2 p. 5 vit., 54.000 km, non-fumeur, parfaite condition, servodirection. Spécial: 4.300\$ ferme. 1-770-7750.

HYUNDAI ELANTRA 2005

4 portes, sedan, automatique, tout équipée, blanche int. beige, 14.000 km, 11.900\$ nég. Jour 378-5222 ou soir 777-4730

HYUNDAI SONATA 1989, aut., vitres teintées, très propre, mécanique bonne condition, femme propriétaire, 700\$ nég. 372-6340

ISUZU 4X4, 1992, man., 2,6 L, à 700\$. 775-4567

★ LAVE-AUTO ★
★ PRESTIGE AUTO ★
ESTHÉTIQUE DEPUIS 1991
324 St-Jean Baptiste, Granby
★ ★ 776-1369 ★ ★

670 AUTOS

★ MÉCANIQUE ★

Au taux de 29.50 \$
Pneus usagés et neufs

★ PRESTIGE AUTO ★
324 St-Jean Baptiste, Granby
★ ★ 776-1369 ★ ★

MUSTANG DÉCAPOTABLE (original), 2002 GT, bleue, toile chamois, 29.900 km, 5 vit. Inf.: 450-293-5161.

NISSAN FRONTIÈRE king cab 2x4, XE 1998, man. 5 vit., A/C, radiocassette, 141.000 km, parfaite condition. Prix nég.
NISSAN ALTIMA GXE 1997, aut., en parfaite condition. Stéphane, 372-3432

NISSAN SENTRA 1.8S, 2004, noir, 4 p., tout équipé, 5 vit., pneus d'hiver, garantie 3/5 ans, 41.000 km, 13.950\$ TPS incluse. 450-776-6079

NISSAN SENTRA 2002, noire, man., 100.000 km, prix 8.000\$. André Thibault au 539-1023 poste 236

670 AUTOS

NOUVEAU ! ESTHÉTIQUE

LAVAGE D'AUTOS COMPLET
Ex: shampooing de moteur, lavage tapis, sièges, polissage et cirage, à prix très compétitif.

Info : 777-2540

NOUVEAU, MAINTENANT DÉMÉNAGÉ
GARAGE ST-GERMAIN
29.95\$ / HEURE

Au 1140A Roberval, Granby

Arrière de Formule Ford

ANTIROUILLE À L'HUILE PÉNÉTRANTE
À PARTIR DE 39.95\$. FREINS, SILENCIEUX, TIMMING BELT, MISE AU POINT, ETC.
SCANNER POUR SYSTÈME ÉLECTRONIQUE (CHECK ENGINE)

(ESTHÉTIQUE COMPLET POUR AUTO)
VENTE et INSTALLATION DE PNEUS
(450) 777-2540

670 AUTOS

PLYMOUTH NÉON aut., Expresso 1998, tout équipée, très propre, 71.000 km, 5.500\$ nég. 372-6106

PONTIAC GRAND AM SE 1999, tout équipée, + démarreur à dist., + 4 pneus d'été sur mags, 5.300\$ nég. 776-3826



Remise à neuf en 110 points selon les normes Toyota

Garantie motopropulseur 1 an/20 000 km

Assistance routière 1 an/km illimité

- 05 HIGHLANDER, 6 cyl., aut., dim., 10 542 km 34 225 \$
- 05 AVALON XLS, 6 cyl., aut., dim., 3 656 km 39 995 \$
- 04 MATRIX, aut., dim., 65 032 km, (49219114) 17 495 \$
- 04 ECHO, «hatchback», 4 cyl., man., 28 304 km, (49214414) 13 495 \$
- 03 ECHO, 4 cyl., man., 40 889 km (4925254)..... 12 495 \$
- 03 COROLLA CE, 4 cyl., aut., dim., 128 485 km (4920554) 12 495 \$
- 03 ECHO, 4 cyl., man., 69 047 km (4925204)..... 11 995 \$
- 02 ECHO, 4 cyl., man., 33 452 km (4925253)..... 10 995 \$
- 02 ECHO, 4 cyl., man., 77 086 km (4925278)..... 10 995 \$
- 02 COROLLA CE, 4 cyl., aut., dim., 70 453 km, (4925273) 11 495 \$
- 01 SIENNA CE, 6 cyl., aut., dim., 82 028 km, (4925149) 15 995 \$
- 01 SIENNA CE, 6 cyl., aut., dim., 77 320 km (4925418) 16 795 \$
- 01 ECHO, 4 cyl., aut., 92 256 km (492494)..... 9 995 \$
- 01 ECHO, 4 cyl., aut., 99 204 km (4925274) 9 495 \$
- 01 RAV4, 4 cyl., aut., dim., 68 755 km (4925271) 14 795 \$

Estrie TOYOTA Votre concessionnaire «coup-de-cœur»

378-8404 | 6, rue Irwin Granby

EN PLUS

- 04 MAZDA PICK-UP B2300, 4 cyl., aut., dim., 25 457 km (4920274) 12 995 \$
- 03 JEEP LIBERTY, 6 cyl., man., 64 000 km (492514) 15 495 \$
- 01 HYUNDAI ACCENT GSI, 4 cyl., man., 108 011 km (492048) 5 995 \$

670 AUTOS

GRANBY AUTO-BAS-PRIX

1029 DUFFERIN

Tél. 777-6665

WWW.AUTOBASPRIX.COM

WINDSTAR 01

4,995\$

CAMIONS

- 02 Chevy K3500, 4x6, V8, aut., 17,995\$
- 02 Ford Escape XLS, V6, 4x4, 12,995\$
- 01 Kia Sportage EX, A/C, 4x4, 7,995\$
- 01 Ford Windstar LX, 7 p, 6 cyl., 4,995\$
- 00 Dodge Gr Caravan, full, 7 p., 6,995\$
- 00 Ford F150, 4 portes, 4x4, 12,995\$
- 00 Dodge Caravan, 7 pass., full, 5,995\$
- 99 Dodge Caravan sport, 7 p, 4,995\$
- 99 Jeep Gr. Cherokee, 4x4, V8, 9,995\$
- 99 GMC G 3500, turbo diesel, 8,995\$
- 97 Honda CRV, 4x4 aut., 4 cyl. 8,995\$
- 97 Ford F 150 Lariat, 4x4, cuir, 9,995\$
- 96 Ford Ranger XL, V6, aut., 4,995\$

AUTOS

- 03 Pontiac Grand Prix GT, 4 p, 9,995\$
- 02 Volvo S60 AWD, aut., turbo, 17,995\$
- 02 Pontiac Sunfire, 2 p., 5 v. A/C, 6,995\$
- 02 Chevy Cavalier, 2 p., 5 v. A/C, 6,500\$
- 01 Chevy Malibu, V6, aut., A/C, 6,995\$
- 01 Chevy Cavalier Z22, 2 p., 5 v., 5,995\$
- 01 Ford Focus wagon, A/C, 5 v, 6,995\$
- 01 Pontiac Sunfire, 2 p, 5 v, A/C, 6,995\$
- 01 Kia Sephia, 4 p, 4 cyl., 5 vit., 3,995\$
- 00 Audi A4, AWD, auto, 1.8T, 8,995\$
- 00 Ford Taurus SE, V6, aut., full, 5,995\$
- 00 Mazda Protege LX, 5 v., full, 6,995\$
- 00 Mercury Cougar, V6, 5 v, toit, 6,995\$
- 00 Ford Focus SE, 4 p., aut., A/C, 6,995\$
- 00 Chrysler Neon, 4 p., 5 v., A/C, 5,995\$
- 00 Hyundai Accent GL, 4 p. 5 v. 4,500\$
- 00 Honda Civic DX, 3 p. aut., A/C, 7,995\$
- 00 Saturn SW2 wagon, 5 v. A/C, 4,995\$
- 99 Chevy Cavalier Z24, 5 v. A/C, 5,995\$
- 99 Buick Century LTD, V6, cuir, 5,995\$
- 99 Subaru Impreza, aut., AWD, 6,995\$
- 99 Pont. Sunfire, A/C, 4 p., 5 v., 3,995\$
- 98 Pont. Grand Am SE, 4 p., aut., 3,995\$
- 96 Pontiac Sunfire décapotable, 4,995\$
- 96 Volvo 850 GLT, cuir, full, aut., 4,995\$

AUBAINES

- 00 Dodge Neon LX, aut., A/C, 2,995\$
- 99 Hyundai Accent GSI, 2 p. 5 v. 2,995\$
- 98 Suzuki Swift, 4 cyl., 3p., aut., 2,995\$
- 97 Plym. Voyageur, 7 p, V6, full, 2,995\$
- 96 Nissan Sentra, GXE aut. 4 cyl. 1,995\$
- 95 Pontiac Trans Sport, 7 pass. 1,995\$
- 95 Ford Winstar GL, V6, full, 1,995\$
- 95 Chevy Lumina, 4 p., V6, A/C, 2,995\$
- 94 Jeep Cherokee, 6 cyl., 4x4, 2,500\$
- 94 Lumina APV, 7 p, V6, 1,995\$
- 93 Honda Civic DX 3 p, aut., 995\$
- 92 Chevy Lumina, 4 p., V6, 995\$
- 92 Volks Passat aut., 4 cyl. 995\$

777-6665

FINANCEMENT SUR PLACE

HONDA ACCORD 1994, méc. A1, mais tout remis à neuf, syst. de son, mags, plusieurs pièces neuves, 3,500\$. 577-0655

HONDA CIVIC DX 1992, noir, hatchback, automatique, prix 2,650\$ nég. 450-372-3428.

PONTIAC VIBE 2003

Excellente condition, jamais accidentée, rouge vif, man. 5 vit., moteur 1.8 L, 4 cyl., tout équipée, pneus d'été Michelin neufs, boîte à bagages sur le toit (SportRack), a passé l'hiver à l'intérieur, 98,772 km, 13,450\$. Richard, 777-0771

SUBARUCAR.NET, VENTE, SERVICE, 300 boul. Richelieu, route 112, Richelieu. Tél: 187SUBARU05 ou 1-877-822-7805.

GRAND CHOIX DE VOITURES D'OCCASION À TRÈS BAS PRIX

Charland le No1

Plus de 40 véhicules en inventaire inspectés et garantis

Profitez des « Aubaines de février » Rabais jusqu'à **3 900\$**

AUBAINES À NE PAS MANQUER	PRIX	RABAIS	VOTRE PRIX
2005 MALIBU MAX	18 900 \$	1 000 \$	17 900 \$
2004 PONTIAC MONTANA VENDU	15 995 \$	500 \$	15 495 \$
2004 VENTURE	19 900 \$	3 905 \$	15 995 \$
2003 CADILLAC DEVILLE	28 900 \$	3 000 \$	25 900 \$
2003 HYUNDAI TIBURON	18 700 \$	1 705 \$	16 995 \$
2003 GRAND AM SE	12 900 \$	1 000 \$	11 900 \$
2003 IMPALA	16 495 \$	1 500 \$	14 995 \$
2003 DAKOTA R/T	14 900 \$	1 905 \$	12 995 \$
2002 OLDSMOBILE ALERO GX	9 995 \$	400 \$	9 595 \$
2002 PONTIAC SUNFIRE, 2 p.	9 495 \$	500 \$	8 995 \$
2002 PONTIAC MONTANA allongé	13 495 \$	500 \$	12 995 \$
2002 PT CRUISER	12 900 \$	1 000 \$	11 900 \$
2002 COMMERCIAL VANS G30	17 495 \$	595 \$	16 900 \$
2002 BUICK RENDEZ-VOUS	15 900 \$	1 000 \$	14 900 \$
2001 TOYOTA ECHO	10 495 \$	500 \$	9 995 \$
2001 BUICK CENTURY	11 900 \$	1 905 \$	9 995 \$
2001 TOYOTA CAMRY	15 995 \$	1 000 \$	14 995 \$
2000 CADILLAC DE VILLE	11 995 \$	500 \$	11 495 \$
2000 2500 SILVERADO DIESEL	18 900 \$	2 000 \$	16 900 \$
1999 CHEVROLET TRACKER	9 495 \$	500 \$	8 995 \$
1998 PLYMOUTH VOYAGER	6 995 \$	1 000 \$	5 995 \$
1997 CADILLAC DEVILLE	9 995 \$	1 095 \$	8 900 \$

- Prérogative d'échange de 30 jours ou 2 500 km
- Inspection en plus de 150 points
- Garantie du fabricant
- Assistance routière GM 24h/24, 7 jours/7

2003 CUBE
très propre
VENDU

Spécial
17 900 \$

02 PONTIAC SUNFIRE
4 p., auto

Spécial
3980 \$ SEM.

2002 PONTIAC MONTANA
XEN INVENTAIRE

Spécial
4980 \$ SEM.

Jean-Guy Paré
Directeur général des ventes

Martin Gagné
Directeur voitures d'occasion

Michel D. Soucisse
Directeur commercial

Julie Robidoux
Resp. portefeuille location

Robert Gendron
Représentant

Donald Perras
Représentant

Gaétan Bissonnette
Représentant

Guillaume Rioux
Représentant

Stéphane Chaussé
Représentant

595, boul. Boivin, Granby 372-4242

LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 18 FÉVRIER 2006

670 AUTOS

GRANBY OCCASION

La Solution...

505 Dufferin, Granby
450-776-3858

Visitez dans le confort de votre foyer :
WWW.GRANBYOCCASION.COM

- 3 NISSAN SENTRA en inventaire
- 6 ALTIMA
- 2 MAXIMA
- 2004 CHRYSLER Sebring Limited décapo
- 2004 CHRYSLER Sebring GTC décapo.
- 2002 FORD Focus, 4 p. 41\$/sem.
- 2002 KIA RIO RXV, (SW), 37\$/sem.
- 2002 SANTA FE, 6 cyl., aut., 53\$/sem.
- 2002 CHEV. MALIBU, 56km, 44\$/sem.
- 2002 CHEV. CAVALIER, 2 p., 29\$/sem.
- 2002 ACCENT GSI, 2 p., 28\$/sem.
- 2002 CHEV. CAVALIER, 4p., 25\$/sem.
- 2002 BMW 320i, Un bijou! 111\$/sem.
- 2001 SATURN SL1, aut. 32\$/sem
- 2001 TOYOTA Echo, 4 p., 39\$/sem.
- 2001 FORD FOCUS, wagon, 37\$/sem.
- 2000 FORD MUSTANG GT décapo., aut.
- 2000 MONTE CARLO SS, 52\$/sem.
- 2000 CHRYSLER Intrepid ES, 44\$/sem.
- 2000 CIVIC, 2 p. coupé, 49\$/sem.
- 1999 DODGE Dakota Club Cab 4x4, aut.
- 1999 ALERO GL, t. équip. 49\$/sem.
- 1997 HYUNDAI Elantra wagon, 3,995\$
- 1997 GMC PICK-UP, 4x4, aut., 57\$/sem.
- 1996 PONTIAC SUNFIRE, 2 p., 2,995\$
- 1996 VAN ASTRO, t. équip. 3,995\$.
- 1996 PLYMOUTH Gr. Voyager, 5,995\$
- 1995 SUNFIRE décapotable, 4,995\$
- 1995 CHEV. CAVALIER, 2,795\$.
- 1993 HONDA Del Sol, man. 4,995\$
- 1992 HONDA Civic, 4 p. aut. 2,295\$
- 1992 BUICK CENTURY, aubaine 1,395\$.

SPORT ANTIQUE

- 1983 CAMARO Z28
 - 1971 CHEVROLET CAPRICE
- OUVREZ LE SAMEDI**
Mensualités + taxes

J.P. AUTOS

1640 Jacques-Cartier Sud, Farnham
Tél.: (450) 293-4904

AUTOS

- 05 NISSAN Altima, 20,000 km, tout équipée
- 05 TOYOTA Echo, aut. air, 6,000 km
- 05 FORD FOCUS, aut. t. equi.
- 05 MAZDA 6, aut., 17,000 km;
- 05 GRAND AM, 1,500 km, aut. t. équip. 4 p.
- 05 PT CRUISER, tout équipée, 4 p., aut.
- 05 CHEVROLET Cobalt, 6,700 km, aut. a/c.
- 05 KIA Spectra, aut., 4 p., t. équipé
- 05 PURSUIT, aut. 4 p. air climatisé.
- 04 CHEV. AVEO, 35,000 km, aut. 4p. t. equi.
- 04 JETTA GLS, aut., 31,000 km, t. équipée
- 03 NISSAN Sentra GXE, aut., 52,000 km
- 02 MAZDA Protegé, aut., 4 p. A/C

CAMIONS

- 06 DODGE Ram, aut., 4x4, king cab, tout équipé
- 05 FORD F150, crew cab, 18,000 km, 4x4, aut
- 05 DODGE Dakota, crew cab, aut. t. equi.
- 05 GRAND CARAVAN 7 pass., t. équipé
- 05 FORD Freestar, 94,000 km, 7 pass., t. équipé
- 05 FORD Escape, 29,000 km, tout équipé
- 03 MAZDA B3000, aut. king cab.
- 02 FORD Ranger King cab, 4x4
- 01 FORD F150 4x4.
- 99 HONDA Odyssey EX, 7 pass., t. équipé

Financement disponible

et / ou 2e chance au crédit

SUBARU FORESTER L 2000, autom. blanc, traction intégrale, lecteur cassette et CD, boussole digitale, 117,000 milles, inspecté par la SAAQ, 7,295\$. 521-2240

SUBARU LEGACY GT 2000, traction intégrale, 4 portes, équipement complet, 1 proprio. Bien entretenue, 5,600\$. 450-539-2200

SUBARU LEGACY GT 1997, vert, 4 p. sedan, 192,000 milles, tout équipé, toit ouvrant, int. cuir, traction intégrale. 6,995\$ nég. 521-2240

SUNFIRE GT COUPÉ SPORT 98 127,000 km, rouge, t. équipée, aut., A/C, t. ouvrant, 4 mags 16", méc. A1, avec factures, freins neufs, pas de rouille, ext. et int. impeccable, jamais accidentée, faut voir. 5,500\$ nég. 777-7516

SUZUKI SWIFT 1997, 126,000 km, remise à neuf, idéal pour jeune étudiant inspection fédérale faite, 3,200\$ nég. Info : 525-0278

TOYOTA COROLLA LE 2003, automatique, 4 p. démarreur à distance, pneus d'hiver et d'été neufs, 88,000 km, 14,800\$ nég. 450-549-5632.

670 AUTOS

TIBURON SE 2001 5 vit., 92,000 km noire, int. cuir noir, t. é. quipée, toit, aileron, vitres teintées, mags neufs 17", prix à discuter, échange accepté, financement disp. 7.95%. 770-7750

TOYOTA ECHO 2001, à vendre, 88,000 km, manuelle 450-263-3905, cell: 450-204-3905.

TOYOTA TERCEL, 1990, manuelle, 850\$ nég. COROLLA 92, 450\$ nég. PROTEGEE 2005 pour les pièces 90 + 1 moteur. 775-0603, 378-5385

VOLKS JETTA GL 1996 blanc, 4 p., 5 vit., A/C, 1 proprio non-fumeur, très propre, entretenu, exc. condition, 2,950\$. A.R.P.: 243-6961

VOLKS PASSAT GLX 1992, 4 p., argent, aut., 242,000 km, cuir, toit, sièges chauff., A/C, vitres et miroirs électr., démarreur, alarme, très bonne mécanique, liquidation: 1,500\$ ferme. 770-7750

VW JETTA 2000, 2 L, 4 p., aut., 76,000 km, groupe électr., auto en parfaite condition, prix: 9,500\$ ou meilleure offre. 372-8729

671 FOURGONNETTES

1993 FORD AEROSTAR SPORT, V6, aut., 7 passagers, 4 pneus à neige neufs + 4 pneus d'été en excellente cond. sur roues aluminium, excellente condition et pas de rouille, batterie neuve, 1,250\$. Info : 375-4279.

ASTRO CARGO 1999, mécanique A1, aut., démarreur à dist., système d'alarme. 6,300 \$ nég. 777-2727

HONDA ODYSSEY 2002, 103,000 km, t. équipée, cuir, garantie prolongée juin 2008, 20,500\$. 360-0426

MONTANA 1998,

Longue, 8 pass., 4 portes, blanche, V6, tout équipée de A à Z, 179,000 km, état neuf, 4,975\$. Inf.: 204-1498 sans frais

PONTIAC TRANS SPORT 1997, 280,000 km, bonne condition, beaucoup d'autoroute, moteur de 150,000 km, A/C, rég. de vit., 2,800\$ nég. Marcel, 521-2726

SAFARI 1996 4x4, 2 tons, 8 passagers, sièges capitaines, tout équipée, en bonne condition, 170,000 km, 6,000\$ nég. Inf: 770-7020.

TOYOTA SIENNA CE 2004, V6, rouge, équipement élect. complet, air climatisé, CD, balance de garantie complète, peinture originale, 4 pneus neufs, offre finale 19,900\$, faite une offre. 770-7750

672 CAMIONS

PICK-UP CHEVROLET S-10 1989, 210,000 km, aut., 4.3L, boîte de 8 pi, simple cab, 1,600\$ nég. 450-531-0432

PICK UP DODGE DAKOTA 1992, aut., 190,000 km, bonne mécanique, tout équipé, 2 pneus d'hiver cloutés, 1,880\$. Inf.: 450-266-4578.

TOYOTA HIGHLANDER 2002, V6, bien équipé, bas millage, balance de garantie, 20,000\$ nég. Gerald, 375-3812

1994 CHEVROLET Pick-up king cab, aut., tout équipé, en bon état, 2,700\$ nég. 1994 BUICK Regal, 1,400\$ nég. Cell: 330-0805

2000 FORD F150 XLT extra cab, 4x4, V8, 4.6 L entièrement équipé, 78,000 km, 4 pneus neufs, freins neufs aux 4 roues, original, 16,900\$ nég. 375-3633 ou cell. 770-1333

BLAZER 1999, 4 p., 136,000 km, sièges en cuir, lecteur CD, très bonne condition. 8,900\$. 372-7729

CAMION GM 1995, aut., avec boîte de fibre, condition A1, un seul propriétaire. 375-7942

CHEV. PICK-UP 1500 1994, full size, blanc, V6, 4.3 Vortec, aut., boîte de fibre, 2 steps, + bed liner, + freins neufs, en très bonne condition, 200,000 km, 3,995\$. 777-0705 ou 372-9555

CHEVROLET SUBURBAN 1991, V8, 5.7 L, 4x4, 2 pneus d'hiver neufs, 800\$ ferme. 450-263-4166.

DODGE RAM 3500, 2001, 6 roues 4x4, tout équipé, prix 24,800\$ nég. FORD F-150 XLT, 2001, avec 15 mois de garantie pare-choc à pare-choc, 12,900\$. 450-546-0088

DODGE RAM SLT 1997 127,000 km, diesel, 5.9, moteur Cummins, 2 portes, méc. A1, carrosserie ultra propre, air climatisé, 2 roues motrices, king cab, toujours bien entretenu. 13,800\$. Inf.: 777-4051, cell.: 522-1535.

FORD F150 XLT 2003 rouge, toit ouvrant, 4 portes, moteur 5.4, 46,000 km, tout équipé. Aubaine! Info. 372-9284

FORD F250 1998, automatique, cab simple, air climatisé, 2 roues motrices, boîte fibre de verre, méc. et carrosserie A1, aucune tache de rouille, 4 pneus d'hiver neufs, 4,900\$. Inf.: 777-4051, cell.: 522-1535.

FORD RANGER 2004, man., cabine allongée, 21,000 km, transfert de location 3 ans et 60,000 km, reste 15 mois à 260\$/mois. 450-266-1530.

GMC 1997 4x4, king cab, boîte de fibre, V8, propre, aut., A/C, rég. de vit., 6,200\$ DODGE RAM 97, 4x4 aut., boîte de fibre; 4,100\$.

TROOPER 96, 4x4, aut. très propre, full, 4,200\$. BLAZER 2002 LS, 2 p. aut. 4x4, noir, 7,400\$ SAVANA 1999, gris, V6, cargo, 4,700\$. LIBERTY 2002, rouge, 4x4, V6, aut., 10,200\$. TRACKER 4x4 96, 5 vit., 3,000\$.

PATHFINDER 95, 5 vit., 4 p., 4x4; 1,600\$. CARAVAN 96, 5 p., 1,700\$. FORD CUBE 98, diesel, 16 pi, 5,400\$ WINDSTAR 1998, 7 pass., 1,600\$ AEROSTAR 96, allongé, 4x4, équipé, 1,600\$ FORD F150 84, diesel, très bon moteur, 4 pneus neufs, rouillé à 550\$ ferme.

AU 1493 PRINCIPALE, GRANBY
450-777-3707, 450-777-6767

NISSAN PATHFINDER XE V6, 1995, méc. A1, 4 pneus d'été + 4 d'hiver sur roues, 180,000 km, 3,000\$. Inf.: 450-772-2296

672 CAMIONS

GRAND CHEROKEE 95, 4x4, automatique, noir, un seul propriétaire, 173,000 km, incluant 5 pneus neufs, pour acheteur sérieux. Vente cause déménagement. Inf: 360-4973, 578-4973.

NISSAN PATHFINDER 1988 4x4

2 p., 5 vit., manuel, mags chromés, peinture originale, carr. A1, tout équipé de A à Z, toit ouvrant. Inf.: 204-1498 sans frais

674 VÉHICULES TOUT-TERRAIN

GRIZZLY 660, 2003, tout équipé, très propre. Eric, 450-293-0664 ou 450-293-3222. Aussi WOLVERINE 350, 4x4, 1998, Skid Plate, ext. d'aile, "rack" avant et arrière, très propre. 450-293-1799 ou 450-293-3222

HONDA FOREMAN ES 1998, power shift, 8,500 km, jaune, tout équipé, avec ensemble de pneus et jantes en extra, 4,800\$. 450-521-1394 Sylvain.

RECHERCHÉ 4 ROUES ARTIC CAT 454, vert foncé, 1996. Récompense 5005. 450-539-1306.

VTT HONDA 350, 1987, très bonne condition, propre, prix 2,700\$. Info : 379-9825

675 MOTONEIGE

BOMBARDIER MXZ-600, 2001, démarreur et reculons. YAMAHA VX 700, 1997, moteur refait à neuf, 2 sièges (Seat Rack), 2 toiles. Le tout : 6,000\$ ou à vendre séparément. 450-378-3540

YAMAHA VENTURE 700, 1998, en parfaite condition, bas millage, très propre. 777-4065

682 MACHINERIE

DÉBUSQUEUSE MODELE TIMBERJACK 230 avec convoyeur et fendeuse à vendre. Possibilité de contrat. Après 5h. 379-5396

MILLING VICTORIA modèle V3, environ 5 hp, 575 volts, 3 ph: table 12x60 po., course X 42 po. Y 12 po. Z 28 po. "T-slots" 1/2 de po. avec spindle" RT 40, 2,500\$. GRUE mécanique portative et ajustable, sur roues, Wallace, cap. 4,000 lb. en bonne condition, 850\$. Inf.: 372-5620.

689 PRIÈRES

REMERCIEMENTS

AU SACRÉ-COEUR

Pour faveurs obtenues.

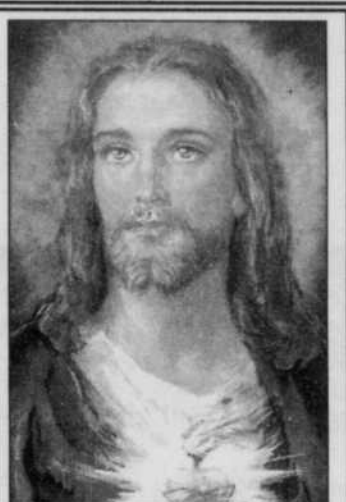
M A L

689 PRIÈRES

PRIÈRE À LA

VIERGE MARIE

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. J.P.

**REMERCIEMENTS**

AU SACRÉ-COEUR pour faveurs obtenues. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

D.V.D. 334107V

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada / Public Works and Government Services Canada

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS

LOCAUX DISPONIBLES DANS LA RÉGION DE GRANBY (QUÉBEC)

RÉFÉRENCE n° 527632

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) invite tout bailleur intéressé à lui faire parvenir des renseignements au sujet d'un éventuel projet de location de locaux répondant aux critères suivants:

- A) Superficie
370 m² d'aire utilisable d'espace entrepôt
- B) Un immeuble situé à l'intérieur du périmètre suivant
Sud = Denison Ouest
Est = Denison Ouest
Nord = Principale
Ouest = David-Bouchard Sud
- C) Description
Les locaux offerts doivent être localisés dans un bloc d'espace contigu et sur un seul et même étage. La hauteur du plafond doit être d'un minimum de quatre (4) pieds. Les locaux doivent être facilement accessibles pour les camions de livraison. Seuls les locaux offerts qui, de l'avis du locataire, permettent une conception facile des aménagements intérieurs seront considérés.
- D) Date de disponibilité
Les locaux doivent être disponibles à compter du mois de mai 2006 de manière à pouvoir les aménager pour la date d'occupation.
- E) Date d'entrée en vigueur et durée envisagée du bail
La durée du bail est de cinq (5) ans, commençant le 1^{er} juillet 2006 et se terminant le 30 juin 2011.

RÉPONDRE PAR ÉCRIT

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
à l'attention de Aubray Roy
Place Bonaventure, portail Sud-Est
800, rue de la Gauchetière Ouest, bur. 7300
Montréal (QC)
H5A 1L6

Courriel: aubray.roy@tpsgc.gc.ca
Télécopieur: (514) 496-3766

Les renseignements doivent être reçus avant le 22 février 2006. Toute information présentée par un mandataire doit être accompagnée d'une autorisation du propriétaire du bien immobilier.

POUR INFORMATION: Aubray Roy, B.Sc., M.B.A.
TELEPHONE: (514) 496-3426

Il ne s'agit pas d'un appel d'offres, ni d'une invitation à soumissionner.

La présente n'a pour but que d'obtenir des renseignements sur la disponibilité de locaux à louer. TPSGC ne sera obligé ni de demander des offres ni de louer des locaux. Pour ce besoin potentiel de locaux ou pour tout autre besoin semblable, TPSGC se réserve le droit de demander des offres directement à tout répondant à la présente demande de renseignements, ou à d'autres parties, ou encore de recourir à un appel d'offres.

REQUEST FOR INFORMATION

AVAILABLE SPACE IN THE REGION OF GRANBY (QUEBEC)

REFERENCE # 527632

The Department of Public Works and Government Services Canada (PWGSC) seeks information for a possible project for the leasing of space which would be consistent with the following:

- A) Area
370 m² of usable warehouse space
- B) A building located within the following area
South = Denison Ouest
East = Denison Ouest
North = Principale
West = David-Bouchard Sud
- C) Description
Offered space shall be located in contiguous space and on one floor only. Ceiling high, must be a minimum of fourteen (14) feet. Offered space must be easy access for delivery truck. Based solely on the Lessee's opinion, only accommodations allowing an easy design for fit-ups shall be considered.
- D) Availability of premises
Space to be available from May 2006 so that it could be prepared for occupancy.
- E) Possible term and Lease Commencement Date
A lease term of five (5) years, commencing July 1st, 2006 and ending on June 30th, 2011.

RESPONSES IN WRITING SHALL BE ADDRESSED TO

Public Works and Government Services Canada
Attention: Aubray Roy
Place Bonaventure, South-East Portal
800 de la Gauchetière Street West
Suite 7300
Montréal (QC)
H5A 1L6

Email: aubray.roy@tpsgc.gc.ca
Fax: (514) 496-3766

Information should be received by February 22nd, 2006. Agents submitting a response to a request of information must provide PWGSC with a letter from the owner authorizing them to do so.

FOR INFORMATION: Aubray Roy, B.Sc., M.B.A.
TELEPHONE: (514) 496-3426

This is not a tender process, nor an invitation to tender.

This is only an inquiry as to the availability of space to lease. PWGSC will not necessarily invite offers or lease any space at all. PWGSC may invite offers for this possible leasing requirement or other requirements, directly from any of the respondents to this advertisement, any other parties or by way of tender.

Canada

18

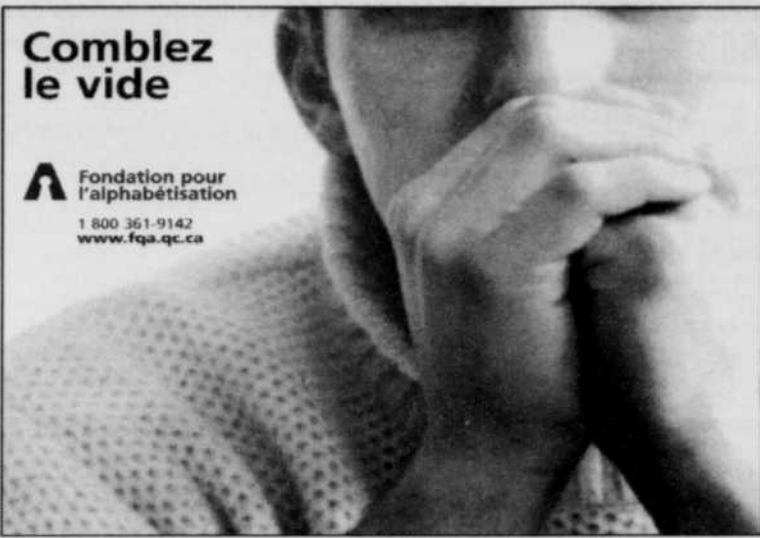
18

18

SAMEDI 18 FÉVRIER 2006 - LA VOIX DE L'EST 75

**Comblez
le vide**

F Fondation pour
l'alphabétisation
1 800 361-9142
www.fqa.qc.ca



...En souvenir



**Mme Fernande
Dame**

survenu le 19 février 2005

*Tant et aussi longtemps que le cœur se souvient,
les êtres que nous aimons y demeurent et y vivent.
Le souvenir d'un être aimé ne peut s'éteindre car la lueur
de son passé nous suit toujours à jamais.
Ton souvenir est comme un livre préféré,
un livre qu'on lit et relit et qui n'est jamais refermé.*

Ton époux, tes filles, tes petits-enfants,
tes arrière-petits-enfants et leurs conjoints.
Une messe sera célébrée le 19 février à 10 heures
en l'église de Bromont.



**20^e
anniversaire
de décès**

Mme Rachel Gingras Rousseau
survenu le 16 février 1986

**Tant et aussi longtemps
que nous vivons,
le souvenir d'un être cher
et aimé restera gravé
dans nos cœurs
car tu seras toujours là
tout près de nous.**

**Tes 9 enfants,
14 petits-enfants,
12 arrière-petits-enfants**

Une messe sera célébrée
le samedi 18 février à 17 heures
en l'église Notre-Dame de Granby.



Remerciements

Les enfants et la famille de

**Mme Violette
Taschereau St-Onge**

désirent remercier bien sincèrement
toutes les personnes qui leur ont
témoigné de la sympathie
lors de son décès

survenu le 15 janvier 2006

soit par offrandes de messes
ou de fleurs, bouquets spirituels,
télégrammes, visites, sympathie,
services rendus ou assistance
aux funérailles.

Les personnes ayant omis
de s'inscrire peuvent considérer
ces remerciements
comme personnels.



Remerciements

Son épouse Isola désire
remercier bien sincèrement
toutes les personnes qui lui
ont témoigné de la sympathie
lors du décès de

**M. Georges-Aimé
Côté**

survenu le 21 janvier 2006

soit par offrandes de messes
ou de fleurs, bouquets
spirituels, télégrammes,
visites, sympathie, services
rendus ou assistance
aux funérailles.

Les personnes ayant omis de
s'inscrire peuvent considérer
ces remerciements comme
personnels.



AVIS DE CONVOCATION  **le Groupe
Estrie-Richelieu**
COMPAGNIE D'ASSURANCE

**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE
DES MEMBRES**

Chers membres,

Le jeudi 9 mars 2006 dès 13h30 se tiendra votre
assemblée générale annuelle au siège social de votre
mutuelle, le Groupe Estrie-Richelieu, compagnie
d'assurance, située au 770 rue Principale, Granby,
Québec.

Vous aurez alors l'occasion d'exercer vos droits à titre
de membre, notamment :

- Recevoir, étudier et approuver les états financiers annuels de la compagnie pour l'exercice terminé le 31 décembre 2005 ainsi que le rapport des vérificateurs s'y rapportant;
- Ratification des résolutions et des actes adoptés et posés par les administrateurs et les officiers de la compagnie;
- Nomination des vérificateurs et autorisation au conseil d'administration de fixer leur rémunération;
- Élection des administrateurs.

*Cette assemblée annuelle constitue une excellente
occasion pour vous de rencontrer la direction et les
administrateurs de votre mutuelle. Bienvenue à tous !*

Granby, ce 18 février 2006,

Johanne Ménard
Secrétaire de la compagnie

Prix de présence



1^{er} anniversaire de décès
À la douce mémoire de

Marie-Paule Jacques
née Roy

survenu le 19 février 2005

*Tant et aussi longtemps que le cœur se souvient,
les êtres que nous aimons y
demeurent et y vivent.*

*Le souvenir d'un être aimé ne peut
s'éteindre car la lueur de son passé nous
suit toujours à jamais. Ton souvenir est
comme un livre préféré, un livre qu'on lit
et relit et qui n'est jamais refermé.*

*Ses enfants, petits-enfants
et arrière-petits-enfants.*

Une messe sera célébrée le 19 février 2006
à 11 heures en l'église St-Bernardin de
Waterloo

Messe commémorative



Le dimanche 19 février à 11 heures sera
célébrée une messe commémorative en
l'église St-Eugène (Ste-Marie) de Granby
en souvenir de

Michel Beauregard

conjoint de Annie Giasson
et père de Mathieu et de Olivier.
Bienvenue à tous.

Michel, il y a un an, tu nous quittais pour une
autre vie. Malgré ce départ, nous sentons tou-
jours ta présence parmi nous. La vie n'est
plus la même sans toi. Toutefois nous avons
la certitude que tu occupes une place de choix
là-haut te permettant de veiller sur chacun de
nous avec tout l'amour et la générosité que
l'on te connaît. Nous ne savons pas si le vide
que tu as laissé depuis ton départ s'estom-
pera un jour, mais nous savons par contre que
tu es là pour nous soutenir lors des moments
difficiles de notre vie. Tu es là aussi lorsque
nous vivons des moments de bonheur.

Nous t'aimons beaucoup Michel.

Annie, Mathieu et Olivier.



**1^{er} anniversaire
de décès**

Lise St-Pierre

survenu le 22 février 2005

*Jamais plus nos yeux ne verront ton sourire,
mais à jamais tu vivras dans nos cœurs
avec tous les souvenirs que tu nous as laissés
sur ton chemin.*

*Ta famille, ta belle-famille
et tes ami(e)s.*



**4^e ANNIVERSAIRE
de décès**



M. Jean-Claude Harnois
survenu le 22 février 2002

Le souvenir d'un cœur aimé
demeure et jamais ne meurt car
tout ce qu'il a semé avec amour
durant son existence restera gravé
dans nos cœurs à jamais.

Que tous les souvenirs heureux
immortalisent d'une certaine
manière la présence de cet être
qui était si cher.

Ton épouse Fabienne, tes enfants
(conjoints) et tes petits-enfants.

Une messe sera célébrée
le samedi 18 février à 19 heures
en l'église St-Luc.

Pour soutenir
l'effort
quotidien des
personnes
atteintes de
dystrophie
musculaire,
il faut
beaucoup
plus que des
mots...

IL FAUT UNE ACTION, UNE ACTION MUSCLÉE !

1.800.567.2236
www.muscle.ca
bureau du Québec

**Dystrophie
musculaire Canada**
une action musclée

1^{er} anniversaire
du décès de



**M. Philippe
Bissonnette**

survenu le 21 février 2005

*Il y a un an que tu nous as quittés.
Te savoir libéré de tes souffrances
est notre douce consolation et
savons que de ta nouvelle demeure,
tu veilles encore sur nous.*

*En pense à toi tous les jours
et ton image restera à jamais
dans nos cœurs.*

*Rollande, Carolle, Sylvie, Alain
et tes petits-enfants.*

334156V

- Remerciements -

Son époux Arthur,
ses enfants et leur
conjoint(e) ainsi
que ses petits-
enfants désirent
remercier bien
sincèrement toutes
les personnes qui
leur ont témoigné
de la sympathie
lors du décès de



Germaine Pion

née Delorme
survenu le 28 janvier 2006



soit par offrandes de
messes ou de fleurs,
bouquets spirituels, dons,
télégrammes, visites,
services rendus ou
assistances aux funérailles.

Les personnes ayant omis
de s'inscrire peuvent
considérer ces
remerciements
comme personnels.

334172V

Décès



**AUDETTE
(Lalande)
Mme Lucia
1913 - 2006**

À l'Hôpital B.M.P. de Cowansville,
le 14 février 2006 à l'âge de 93 ans
est décédée Mme Lucia Lalande,
épouse de feu Gérard V. Audette
demeurant à Farnham.

Elle laisse dans le deuil ses enfants,
Gérald E. (feu Cécile Cadieux,
Constance Hoff), Clément (Lise
Lapointe), Rolande (Pierre
Normandin), Pierre, Jacques
(Murielle Pilon), Jocelyne (Gilles
Pelletier), Jocelyn (Marie-France
Gobeille). Elle laisse également ses
petits-enfants, ses arrière-petits-
enfants, son frère Raymond, ainsi
que ses belles-soeurs, neveux et
nièces et autres parents et amis.

Selon ses volontés, Mme Audette
ne sera pas exposée. Sous la
direction du salon funéraire



**SALON FUNÉRAIRE
F. & J.M. DESOURDY INC.**
205 PRINCIPALE EST
FARNHAM

TÉL.: (450) 293-4474 TÉLÉC.: (450) 293-8525
fjndesourdy@qc.oirn.com

Les funérailles auront lieu le
samedi, 25 février, à 14 h en l'église
St-Romuald. À noter que la famille
sera présente à l'église à compter
de 13 h 30 afin de recevoir les
témoignages de sympathie.

Des dons à la Fondation de
l'Hôpital B.M.P. seraient appréciés.
Formulaires disponibles à l'église.
La famille désire remercier le
personnel de l'Hôpital B.M.P. pour
les bons soins.
(18-23)

**Dystrophie
musculaire Canada**
une action musclée



**BEAUREGARD
Mme Lise
1946 - 2006**

Au Centre hospitalier de Granby, le
14 février 2006, à l'âge de 59 ans, est
décédée Mme Lise Beaugard,
demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil son
compagnon de vie, Roger Beaudry;
sa fille Sonia (Eric Mageau); son
petit-fils, Alexandre; son père,
Bertrand (feu Marie-Claire Roy).
Elle était la soeur de feu Conrad,
Suzanne (Daniel Pigeon), Léo, Yves
(Sylvie Tétreault). Elle laisse
également ses oncles, tantes, neveux,
nièces, et autres parents et ami(e)s.
La famille désire remercier le
personnel des soins palliatifs du 5e
étage du Centre hospitalier de
Granby, pour les bons soins
prodigués à Mme Lise Beaugard.
La liturgie de la parole sera
célébrée le samedi, 18 février, à 9 h
en la Chapelle du

**COMPLEXE FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard**
470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

et de là au crématoire du
Complexe. Les cendres seront
mises en place au Columbarium
Girardot & Ménard à une date
ultérieure. Les heures de visites
seront vendredi de 14 h 30 à 17 h,
et de 19 à 22 h. Ouverture des
salons samedi, journée de la
liturgie, à compter de 8 h.

Des dons à l'Association de la
Sclérose en plaques de la Haute-
Yamaska seraient appréciés.
Formulaires disponibles au bureau
du complexe funéraire.
(16-17-18)

**BOISVERT
Mlle Gertrude
1923 - 2006**

Au Centre gériatrique Courville de
Waterloo, le 9 février 2006, est décé-
dée Mlle Gertrude Boisvert, fille de
feu Béatrice Vincelette et de feu
Théodore Boisvert, autrefois de
Granby.

Elle était la soeur de Jean-Charles
Boisvert (Yvette Caron) et de feu
Pauline Boisvert. Lui survivent aussi
plusieurs cousins, cousines, autres
parents et amis.

Une messe commémorative aura
lieu le samedi, 25 février, à 14 h, en
l'église Notre-Dame. L'inhumation
aura lieu à une date ultérieure au
cimetière de Valcourt.

La famille sera présente à l'arrière
de l'église samedi, journée des funé-
railles, à compter de 13 h pour
recevoir les parents et amis.

M. et Mme Jean-Charles Boisvert
désirent remercier Mme Evelyn
Courville et M. Georges Courville,
Dr Anne Larkin, ainsi que le per-
sonnel du centre gériatrique Cour-
ville de Waterloo, pour les bons
soins prodigués à Mlle Gertrude
Boisvert, lors de son long séjour
parmi eux.

En guise de sympathie, des dons à
la Fondation de gérontologie Cour-
ville, 5307 ave Courville, C.P. 580,
Waterloo, QC J0E 2N0, seraient
appréciés. Formulaires disponibles
au bureau du complexe funéraire
ou à l'arrière de l'église.
Direction funéraire

**COMPLEXE FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard**
470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

(15-18-25)

**Bâtir demain
ensemble!**
L'ACTION BENEVOLE,
UN COUP DE MAIN QUI FAIT DU BIEN.

2^e anniversaire
de décès



Diane Sirois Deslandes
survenu le 21 février 2004

*Tu nous as quittés beaucoup trop tôt en
nous laissant dans une douleur profonde,
emportant avec toi tous nos souvenirs de
joie, de peine et de bonheur.*

*Tu étais pour nous tous un exemple de
générosité, de dévouement, d'amour et
d'affection que nous n'oublierons jamais.*

*Puisses-tu toujours de là-haut
continuer de veiller sur nous.*

Ton époux,
ton père, tes enfants, tes frères,
tes petits-enfants, neveux et nièces
qui pensent encore à toi.

334150V

1^{er} anniversaire
du décès de



M. Georges Hénault
survenu le
18 février 2005

*Je n'aurais jamais cru que tu
partirais si vite loin de moi,
que tu fermerais les yeux pour
ne plus jamais voir le soleil.
Pourtant la vie l'a décidé ainsi.
Ma peine est grande mais ton
souvenir l'apaise doucement
sachant qu'un jour nous serons
réunis à nouveau.*

Son épouse Jacqueline,
ses enfants, Sylvie et Josée
et ses petits-enfants

334120V

**COMPLEXE FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard**
Une approche humaine



JULIE
GIRARDOT



JACQUES
GIRARDOT

470, RUE DUFFERIN

GRANBY

372-4498

329650V

**Pour que
toujours
son souvenir demeure**

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans,
5 ans ou 10 ans que survenait
le départ d'un être cher ?

Soulignez l'événement en publiant
un anniversaire de décès, à l'intérieur
duquel vous pourrez insérer
une photo de la personne décédée.

Communiquez avec le 375-4555, poste 223
(3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

323820V

Décès



GÉVRY
M. Jonathan
1979 - 2006

Accidentellement, à St-Pie, le 11 février 2006 à l'âge de 26 ans, est décédé M. Jonathan Gévry, demeurant à Ste-Cécile de Milton, fils de Mme Lise Domingue et de M. Yves Gévry.

Il laisse dans le deuil, outre ses parents, sa soeur Marie-Eve Gévry, ses deux neveux, Jérémy et Mathis, ainsi que ses oncles, tantes, cousins, cousines, autre parents et plusieurs amis.

La Liturgie de la Parole sera célébrée le samedi, 18 février, à 11 heures en la chapelle du

COMPLEXE FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille sera présente ce samedi, journée de la Liturgie, à compter de 9 heures, afin de recevoir les témoignages de sympathie. (14-15-17-18)



GIGUÈRE
M. Epiphane

À l'Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe, le 17 février 2006, à l'âge de 86 ans, est décédé M. Epiphane Giguère, époux de Gabrielle Beauchemin, demeurant à St-Hyacinthe mais autrefois de St-Nazaire. Outre son épouse, il laisse ses enfants: le Chanoine Gaston Giguère, Suzanne (Paul Goyette), Michel (Diane Dubuc), René (Diane Lauzon), Bertrand (Ginette Brillon), Richard (Monique Bérard), Jean-Claude (Louise Héneault) et Réjean (Andrée Bellavance), dix-huit petits-enfants et sept arrière-petits-enfants ainsi qu'un frère: Ernest (Thérèse Dion), une soeur Lucille (feu Jean-Paul Laperle) et plusieurs neveux et nièces et autres parents et ami(e)s.

La famille sera présente au salon Marcel Boisvert Ltée, 810 du Moulin St-Nazaire

le dimanche 19 février 2006, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi jour des funérailles, le salon ouvrira dès midi et les funérailles seront célébrées à 14 h à l'église paroissiale de St-Nazaire suivies de la crémation.

Compensez l'envoi de fleurs par des dons à la Fondation Aline-Letendre de l'Hôpital Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe. La famille désire remercier le personnel de l'Hôtel-Dieu pour les bons soins prodigués à M. Giguère. 18



BOUDREAU
LIZOTTE
Mme Huguette
1933-2006

À Granby, le 12 février 2006, à l'âge de 72 ans, est décédée Mme Huguette Lizotte, née Boudreau, épouse de M. Réjean Lizotte, demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu le samedi, 18 février 2006. Sous la direction du:

Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Respect, Dignité et Économie
60 boul. Pie IX, Granby (Québec)
Tél.: (450) 777-1414 Téléc.: (450) 777-0999
info@lesieur.ca www.lesieur.ca
Affilié à la C.T.Q.

en l'église St-Luc, où le service sera célébré à 14 heures, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier de Granby. La crémation a eu lieu au Crématorium Le Sieur. La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 13 h 30, à l'arrière de l'église.

Outre son conjoint Réjean, elle laisse dans le deuil sa soeur Monique; ses beaux-frères et belles-soeurs: Jean-Paul Dion, Claude Lizotte (Suzanne), Margot (Normand Matthieu), Jacques Lizotte (Diane), Roger Lizotte (Monique) ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. 14-18



BOUDREAU
LIZOTTE
M. Robert
1935 - 2006

Au Centre Hospitalier de Granby, le 13 février 2006 à l'âge de 71 ans, est décédé M. Robert Boudreault, époux de Mme Florence Bédard, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: Francine (Robert Gibson), Nancy (Réal Vel). Il était aussi le père de feu Yvon.

Il laisse également ses petits-enfants: Sandy Normandin, Emy et Jordan Vel, ainsi que ses frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du département des soins palliatifs du CHG pour leur dévouement et les bons soins prodigués envers M. Robert Boudreault.

Les funérailles auront lieu le samedi 18 février. Le convoi funèbre partira du

COMPLEXE FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

pour se rendre à l'église St-Luc, où le service sera célébré à 12 h 30. La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. Les heures de visites seront ce même samedi, 18 février à compter de 11 h 15, au complexe funéraire. En guise de sympathies, des dons à la Fondation du C.H.G. seraient appréciés, formulaires disponibles au bureau du complexe. 15-17-18



BOURGOIS
Mme Thérèse
1929 - 2006

Au Centre Universitaire de Sherbrooke, le 12 février 2006, à l'âge de 76 ans, est décédée Mme Thérèse Bourgeois, née Denis, épouse de feu Paul-Emile Bourgeois, demeurant à Granby.

La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Normand (Johanne Bouthillette), Nicole (Michel Lapière), Luc (Lucie Deschamps), ses petits-enfants: Steeve et Eric Thomas, ses soeurs: Madeleine (Lucien), Lucienne (Noël), Cécile (Léo). Elle était aussi la soeur de feu Jean, feu Jeanne (Marc), feu Albert (Léonide), feu Alcide (Germaine), feu Joseph (Evelyn), feu Adélar (Eugénie), feu Odile (Armand). Elle laisse également plusieurs neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

La liturgie de la parole aura lieu le samedi, 18 février, à 13 h 30 en la Chapelle du

COMPLEXE FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

et de là au crématorium Girardot & Ménard. Les heures de visites seront vendredi de 14 à 17 h, et de 19 à 22 h. Ouverture des salons samedi, journée de la liturgie, à compter de 10 h 30. 15-17-18

ASSOCIATION
DIABÈTE et ses associations
QUÉBEC affiliées

Pour l'amour de la vie !

Soigner c'est bien, prévenir c'est mieux ! Renseignements et dons:
(514) 259-3422 ou 1-800-361-3504

Chantiers Jeunesse
un don qui rassure...
Énergie des États
605, St. Pierre St. Granby
C.P. 1000, Granby
Montréal (Québec) H3T 2K7
Tél. (514) 732-8011 ou 1-800-361-3504
Fax: (514) 732-8010
Courriel: info@chj.ca ou info@jeunes.org
www.chj.ca

Tous les services sous un même toit

LES RÉSIDENCES ET LES JARDINS FUNÉRAIRES

Bessette
LE VRAI SENS DES VALEURS

www.famillebessette.com

SIÈGE SOCIAL: 997, rue Des Colombes à GRANBY
BROMONT | ROXTON POND | VALCOURT | WATERLOO

450 777-1171 1 800 730-8888

Respect dans votre budget

Innovation dans nos services

Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Respect, Dignité et Économie

60, boul. Pie IX, Granby • (450) 777-1414

Cliquez sur www.lesieur.ca juste pour voir...

Don In Memoriam

Un geste pour la vie

Un Don In Memoriam honore la mémoire d'un être cher. Il représente une noble façon de témoigner sa sympathie à ceux qui le pleurent. Ce don est un geste empreint d'humanité, un geste pour la vie.

C'est avec reconnaissance que la Fondation du Centre hospitalier de Granby reçoit ces dons afin de perpétuer la mémoire d'un parent ou d'un ami défunt. Ce bel élan de compassion permet d'atténuer la souffrance et de poursuivre l'amélioration constante de la qualité des soins et des services offerts au Centre hospitalier de Granby.

Centre hospitalier de Granby
Fondation du Centre hospitalier de Granby

295, boulevard Leclerc Ouest, Granby (Québec) J2G 1T7
Téléphone: 450.375.8000 Télécopieur: 450.375.8032
www.chgranby.qc.ca

295, boulevard Leclerc Ouest, Granby (Québec) J2G 1T7
Téléphone: 450.375.8030 Télécopieur: 450.375.8006
www.chgranby.qc.ca fondet@chgranby16.gouv.qc.ca

Les Auberges du cœur du Québec

Organismes communautaires d'hébergement pour jeunes en difficulté et sans abri

Info : 514.523.8559

LES JEUNES QUI Y ENTRENT, S'EN SORTENT !

78 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 18 FÉVRIER 2006

Décès



GILBERT
M. Roger Jr.
1985 - 2006

À Granby, le 14 février 2006, à l'âge de 20 ans, est décédé M. Roger Jr. Gilbert, fils de Roger Gilbert et de Manon Jodoin, demeurant à St-Alphonse de Granby.

La Liturgie de la Parole aura lieu le samedi, 18 février 2006, à 14 heures, en la Chapelle du



suivie de la mise en place au Columbarium Le Sieur. La crémation a eu lieu au Crématorium Le Sieur. La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de midi samedi, journée de la cérémonie. Des dons au CRDI Montérégie-Est de Granby seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.

Il laisse dans le deuil sa mère: Manon Jodoin (Luc St-Hilaire); son père: Roger Gilbert (Nicole); son frère et ses sœurs: Ricky St-Hilaire, Stéphanie (Gaétan), Mélissa (Mathieu), Mélanie Gilbert; sa nièce Émy, ses grands-parents maternels: Roger Jodoin (Ginette Yelle), ses familles d'accueil: Vicky Bachand et son conjoint et Diane Fournier et son conjoint ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines et autres parents et ami(e)s.

La famille désire remercier les familles d'accueil pour leur dévouement durant toutes ses années. (16-17-18)



DÉRAGON
Lionel

Au Centre hospitalier de Granby, le 12 février 2006, est décédé M. Lionel Dérageon (Duchesneau), époux de Mme Rollande Despatie, demeurant à Granby, autrefois de St-Joachim.

Outre son épouse, Rollande, il laisse dans le deuil ses belles-sœurs: Marie-Ange et Irène Despatie; ses beaux-frères: Roger Despatie (Georgette), Conrad Potvin (feu Solange); sa belle-sœur: Lisa Dérageon (feu Philippe); la famille Raymond de Granby; la famille Duchesneau de St-Jean-d'Iberville; ses neveux et nièces: Jean-Pierre Béchard (Lise), Serge Béchard (Monique), Mario Béchard, Ginette Despatie (Guy), Jacques Potvin (Johanne), Pierre Larose (feu Jocelyne), Jean-Rock Courtemanche, ainsi que ses autres parents et amis.

La famille désire remercier tout spécialement la Dre Sophie Lacoste ainsi que le personnel du Centre hospitalier de Granby sans oublier celui de la résidence Le Riverain pour les bons soins prodigués à M. Dérageon.

La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie samedi, jour de la célébration de la Parole, à compter de 12 h (midi).

La célébration de la Parole aura lieu le samedi, 18 février 2006, à 15 h 30 en la chapelle de

Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes
(angle St-Jude N.), Granby
Tél.: (450) 777-1171
ou 1 888 730-6666
Téléc.: (450) 777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

L'inhumation au cimetière de St-Joachim aura lieu à une date ultérieure.

En guise de sympathie, des dons à la Société Alzheimer de Granby et région seraient appréciés. Formulaires disponibles au salon. (14-18)

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs



GREENDALE
M. Lawrence
1948-2006

À son domicile, le 10 février 2006, à l'âge de 57 ans, est décédé M. Lawrence Greendale, époux de Mme Diane Simard, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil son épouse Diane. Il était le frère de: Kathleen (Luc Gervais); feu Sydney; Jocelyne Moquin (Éric). Il laisse également sa belle-sœur: Doris Simard (Raymond St-Pierre); ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le Dr Christian Beauchesne ainsi que Katy et Stéphanie, infirmières au CLSC Haute-Yamaska pour les bons soins prodigués à M. Greendale.

Un merci spécial à l'équipe du CHUS-Hôpital Fleurimont, en particulier au Dr Nabib, pour leur soutien.

La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.

La famille recevra les témoignages de sympathie vendredi, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h ainsi que samedi, jour de la célébration de la Parole, à compter de 9 h.

La célébration de la Parole aura lieu le samedi, 18 février 2006, à 11 h, en la chapelle de

Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes
(angle St-Jude N.)
Granby
Tél.: (450) 777-1171 ou
1 888 730-6666
Téléc.: (450) 777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.
11-16-17-18

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs

Louis Garneau
Président
Louis Garneau sports inc.
Moi,
j'ai signé
ma carte
de don
d'organes.
Et vous?
Un engagement
clair!
1 800 257-3434
LE DON DE LA VIE



LEMIEUX
M. Jean-François
1982 - 2006

Subitement à Granby, le 9 février 2006, à l'âge de 23 ans, est décédé M. Jean-François Lemieux, fils de Robert Lemieux et de Andrée Lachance, demeurant à Granby.

La Liturgie de la Parole aura lieu le samedi 18 février 2006 à 11 heures, en la Chapelle du:



suivie de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier à une date ultérieure. La crémation a eu lieu au Crématorium Le Sieur. La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 9 heures, samedi, journée de la cérémonie. Des dons à Épilepsie Granby seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.

Il laisse dans le deuil sa mère: Andrée Lachance (Philippe Beaudry), son père: Robert Lemieux, grand-maman Pierrette, ses oncles et tantes: Michel Lachance, Marc Lachance (Carmen Perras), Sophie Beaudry (Mathieu), Nathalie Beaudry (Christopher Auger), Normand Lemieux (Lise Porlier), Denise Lemieux (Michel Hébert), Serge Lemieux (Francine Chaput), François Lemieux (Louissette Drapeau), sa grande amie Jessica Denault, ainsi que plusieurs cousins, cousines et plus particulièrement Maude et de nombreux ami(e)s. (11-17-18)



LORANGER
GAUTHIER
Mme Rollande
1908 - 2006

À Granby, le 16 février 2006, à l'âge de 97 ans, est décédée Mme Rollande Gauthier, née Loranger, épouse de feu Emery Gauthier, demeurant à Granby.

La Liturgie de la Parole aura lieu le samedi, 25 février 2006, à 11 heures, en la Chapelle du:



suivie de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier à une date ultérieure. La crémation a eu lieu au Crématorium Le Sieur. La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 9 heures samedi, journée de la cérémonie. Des dons à la Fondation du C.H.G. seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Fleurette (feu Fernand Beaugard) et Roger (Edna Lallier); ses petits-enfants: Sylvain Beaugard, Céline et France Gauthier, ses arrière-petits-fils: Vincent et Renaud Bourassa, Anthony, Thierry et Christophe Désourdy, ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et ami(e)s. La famille désire remercier le Docteur Lucie Roy et son équipe et le personnel du 4e Ouest pour les bons soins prodigués à Mme Loranger. (18-24-25)

Fleuriste
Laurel Hardy

372-1554
En cas d'urgence: 770-0769
120-1 Principale, Granby
(Voisin de Pain Pain)
Les spécialistes du chic à bon prix

Association québécoise des troubles d'apprentissage

« Mon enfant a de la misère à l'école : il apprend différemment! »

www.aqeta.qc.ca

Affiche ton cœur!

Ne soyez pas sans cœur

1 888 473-4636

FONDATION DES MALADES DU CŒUR DU QUÉBEC

SAMEDI 18 FÉVRIER 2006 - LA VOIX DE L'EST 79

18

18

18

Décès



ROBERGE
Jean-Charles
1917 - 2006

Au Centre hospitalier de Granby, le 11 février 2006, à l'âge de 89 ans, est décédé M. Jean-Charles Roberge, époux de Mme Claire Catudal, demeurant à Lawrenceville.

Outre son épouse, Claire, il laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Noël (Doris Tessier), Jacques (Manon Beaudry), Prescille (son ami Denis Dupuis), Gilles (Ginette Lussier), Odile (René Beauregard); ses 9 petits-enfants; ses 7 arrière-petits-enfants; sa soeur, Marie-Anne (feu Paul-Émile Robichaud); ses belles-soeurs: Sonia Dufresne (feu Émile Roberge), Juliette Goyette (feu Armand Roberge); ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.

Monsieur Roberge repose au salon de

Les Résidences Funéraires
Bessette

5034 Foster, Waterloo
Tél.: (450) 539-1606 ou
1-888-730-6666

Télec.: (450) 539-3035
www.famillebessette.com

Affiliées à la C.T.Q.

Heures d'accueil: vendredi, de 19 h à 22 h. Samedi, jour des funérailles, à compter de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi, 18 février 2006, à 11 h, en l'église de Lawrenceville. L'inhumation au cimetière de la paroisse aura lieu à une date ultérieure. (15-17-18)

Les résidences et les jardins funéraires

Bessette
Le vrai sens des valeurs



ROYER
M. Roch
1928 - 2006

À Granby, le 16 février 2006, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Roch Royer, demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu le samedi, 18 février 2006. Le convoi funèbre partira du:



pour se rendre à l'église St-Benoit, où le service sera célébré à 15 h 30, suivi de la mise en place au Columbarium Le Sieur. La crémation a eu lieu au Crématorium Le Sieur. La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 13 heures samedi, journée des funérailles, au Complexe Le Sieur.

Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Nicole, Manon (Shon McMahon) et Nathalie (Michel Thibault). Il était le père de feu Sylvie. Il laisse également ses petits-enfants: Mélanie, Mélissa, Jennifer, Alexandre et Vincent; son arrière-petite-fille: Kaina; son amie: Marie-Ange Lavoie, ainsi que plusieurs frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

La famille désire remercier le personnel du Riverain et du C.H.G. pour les bons soins prodigués à M. Royer. (17-18)



ROY
TREMBLAY
Mme Orise
1920 - 2006

Au Centre hospitalier de Granby, le 16 février 2006 à l'âge de 85 ans est décédée Mme Orise Tremblay, née Roy, demeurant à Granby, épouse de M. Rodrigue Tremblay.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux, sa fille, Suzanne (Brian Millan); ses petits-enfants: Pierre Champagne, Daniel Champagne (Anna), Linda Champagne (Edward Fusco); ses arrière-petits-enfants: Jessica, Pierre, Jake, Andrew et Daniel Champagne, Edward Fusco; sa soeur, Yvonne Roy Morin; sa nièce, Johanne Morin ainsi que ses autres parents et amis.

La Liturgie de la Parole sera célébrée le samedi, 18 février, à 18 h en la chapelle du



L'inhumation aura lieu à une date ultérieure au cimetière St-Michel Archange de Sherbrooke. Les heures de visites seront ce samedi, journée de la liturgie, à compter de 14 h 30.

En guise de sympathie, des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés, formulaires disponibles au bureau du complexe. (17-18)



TAYLOR
Gérard N.
1933 - 2006

À Granby, le 14 février 2006, à l'âge de 72 ans, est décédé monsieur Gérard N. Taylor, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Robert (Lyse Duranleau) de Calixa-Lavallée, Elizabeth (Jean-François Brunet) de Granby, Carol Lynn (Serge Rivard) de Granby; la mère de ses enfants: Georgette Charest de Granby; sa soeur: Ellen (Irving Hughes) du Texas; son amie: Micheline Dion de Granby; ses sept petits-enfants ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis.

La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie le samedi, jour de la célébration de la Parole, à compter de 13 h. La célébration de la Parole aura lieu le samedi, 25 février 2006, à 15 h, en la chapelle de

Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes
(angle St-Jude N), Granby
Tél.: (450) 777-1171 ou
1-888-730-6666
Télec.: (450) 777-4393
www.famillebessette.com

Affiliés à la C.T.Q., suivie de la mise en place au Columbarium Les Jardins Funéraires Bessette.

En guise de sympathie, des dons à la Fondation Québécoise du Cancer seraient appréciés. Les formulaires seront disponibles au salon. (18-24-25)

Les résidences et les jardins funéraires

Bessette
Le vrai sens des valeurs



TÉTREAULT
AUGER
Mme Jeanne
1920 - 2006

Au Centre hospitalier de Granby, le 17 février 2006, à l'âge de 85 ans, est décédée Mme Jeanne Auger, née Tétréault, épouse de feu Raoul Auger, demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil ses deux filles: Reine (Maurice Gaulin), Rita (feu Rolland Vallière), ses 8 petits-enfants, 18 arrière-petits-enfants et 2 arrière-arrière-petits-enfants, sa soeur Yvonne Royer, ainsi que ses neveux, nièces et sa famille spirituelle.

La liturgie de la parole sera célébrée le dimanche, 19 février, à 14 h en la Chapelle du



et de là au crématoire Girardot & Ménard. Les heures de visites seront samedi soir de 19 à 22 h. Ouverture des salons dimanche, journée de la liturgie, à compter de midi. (18)



NON?

Le vaccin antigrippal est votre meilleure arme contre l'influenza. Informez-vous auprès de votre médecin, infirmière, pharmacien, CLSC ou Bureau de la santé publique dès aujourd'hui.

Oui au vaccin.
Non à la grippe!

COALITION CANADIENNE POUR L'IMMUNISATION CONTRE L'INFLUENZA
www.influenza.cpha.ca



Association québécoise des troubles d'apprentissage

« Mon enfant a de la misère à l'école : il apprend différemment! »

www.aqeta.qc.ca

Faits d'hier

2003 — Le passage durant quatre journées sur le nord-est des États-Unis d'une violente tempête de neige provoque la mort de 58 personnes. — Un incendie d'origine criminelle ravage deux rames de métro dans une station bondée de Daegu, en Corée du Sud, faisant plus de 120 morts.

2001 — Le vétérinaire agent du FBI Robert Hanssen est arrêté; depuis 1985, il espionnait pour Moscou.

2000 — Face à un tollé, en France, le groupe Axa renonce à doubler les primes d'assurance familiale des handicapés. — Fuyant les combats en Tchétchénie, plus de 3000 personnes se réfugient en Ingouchie voisine.

1998 — L'ancien président et père de l'indépendance de la Zambie, Kenneth Kaunda, est accusé en rapport avec une tentative de putsch.

1994 — Réunis sous l'égide de l'ONU, 130 pays constatent qu'il faut réduire l'émission de gaz à effet de serre.

1987 — Le groupe Quebecor achète la papetière Donohue, à

Clermont, dans Charlevoix, pour 320 millions \$; elle sera revendue en février 2000 pour 7,1 milliards \$.

1985 — Premier vol d'essai d'un missile américain Cruise, en Alberta.

1984 — L'Italie et le Vatican signent une entente en vertu de laquelle le catholicisme cesse d'être religion d'État.

1980 — Aux élections, les libéraux de Pierre Elliott Trudeau reprennent le pouvoir, qu'avaient ravi en mai 1979 les conservateurs de Joe Clark.

1974 — Les pays arabes, sauf la Libye et la Syrie, lèvent leur embargo pétrolier contre les États-Unis.

1965 — La Gambie, colonie anglaise d'Afrique, devient indépendante. — À la mine Granduc, de Prince Rupert, en Colombie-Britannique, un éboulement tue 26 mineurs.

1945 — Début de la bataille d'Iwo Jima, dans le Pacifique. — Un incendie ravage le centre de Chicoutimi.

1930 — À Québec, le parti ministériel d'Alexandre Taschereau

rejette un texte ouvrant aux femmes la profession d'avocat. — En Arizona, Clyde Tombaugh repère Pluton, la planète la plus éloignée du soleil.

1915 — Durant la Grande Guerre, l'Allemagne tente un blocus de la Grande-Bretagne et intensifie la guerre sous-marine.

1886 — À la prison Stony Mountain, près de Winnipeg, le chef Poundmaker et 28 Cris ayant pris part à la rébellion de Louis Riel sont baptisés.

1861 — Suivant la victoire de Giuseppe Garibaldi, le parlement de l'Italie unifiée se réunit pour la première fois; Victor Emmanuel est proclamé roi constitutionnel.

1859 — Les troupes coloniales françaises occupent Saïgon.

1685 — L'explorateur Robert Cavalier de LaSalle s'établit au fort Saint-Louis, au Texas.

Ils sont nés un 18 février

Marie Tudor, reine d'Angleterre et d'Irlande (1516-58)

Le physicien italien Alessandro Volta (1745-1827)

Le compositeur et violoniste Niccolò Paganini (1782-1840)

Le guitariste espagnol Andrés Segovia (1893-1987)

Le maire de Montréal, Jean Drapeau (1916-99)

L'acteur américain Jack Palance, né Palahnuik (1920)

Le cinéaste tchèque Milos Forman (1932)

Ils nous ont quittés un 18 février

2001: le peintre Balthus Klossowski, dit Balthus (1908)

1967: le physicien Julius Robert Oppenheimer, inventeur de la bombe atomique (1904)

1964: Joseph-Armand Bombardier, pionnier de la motoneige (1908)

1564: le peintre, sculpteur et architecte Michelangelo Buonarroti, dit Michel-Ange (1475)

1546: Martin Luther, fondateur du protestantisme (1483)

Citation du jour

«Villes du Nouveau Monde: elles vont de la fraîcheur à la décrépitude sans s'arrêter à l'ancienneté.» (Claude Lévi-Strauss, *Tristes Tropiques*).

Statistiques

Hockey

Ligue nationale

Classement

Du lundi 13 au lundi 27 février
Trièze des Jeux olympiques.
Reprise des activités le 28 février

Ligue junior AAA

Classement

Partie d'hier non comprise										
SECTION SHERWOOD										
Équipe	Mj	G	P	DF	Bp	Bc	Pts			
C. Champlain	47	35	9	1	2	196	136	73		
Longueuil	47	33	11	3	0	241	155	69		
Vaudreuil	48	28	16	1	3	219	183	60		
Valleyfield	47	24	19	4	0	213	196	52		
Kahnawake	48	19	21	7	1	197	208	46		
Lachine	48	14	27	5	2	181	247	35		
Granby	47	13	28	5	1	148	235	32		

SECTION DROLET										
Équipe	Mj	G	P	DF	Bp	Bc	Pts			
Cégep de Joliette	45	35	8	2	0	236	161	72		
Saint-Jérôme	46	33	8	3	2	243	182	71		
C. Lafèche	47	32	12	3	0	197	145	67		
C. St-Lawrence	46	21	21	4	0	213	222	46		
Terrebonne	48	15	28	4	1	176	223	35		
Saint-Eustache	48	14	30	3	1	171	264	32		
Saint-Félicien	46	13	31	1	1	150	224	28		

NOTE: L'équipe qui perd en prolongation ou en fusillade reçoit un point et le match est inscrit dans la colonne de DP (défaite en prolongation) ou DF (défaite en fusillade).

Jeudi 16 février
Longueuil 4 Valleyfield 5 (P)

Vendredi 17 février
Col. Champlain à Longueuil
Col. Lafèche à Saint-Eustache
Col. Saint-Lawrence à Granby
Saint-Félicien au Cégep de Joliette
Kahnawake à Lachine

Samedi 18 février
Saint-Jérôme au Col. Saint-Lawrence, 20h00.
Saint-Félicien au Cégep de Joliette, 20h00.

Dimanche 19 février
Saint-Eustache à Vaudreuil, 15h30.
Cégep de Joliette au Col. Lafèche, 16h15.
Longueuil à Kahnawake, 19h15.
Valleyfield à Terrebonne, 19h30.

Ligue senior Promutuel

Séries éliminatoires

Quarts de finale (Quatre de sept)

Vendredi 17 février
Waterloo à Cowansville
(Waterloo mène 2-0)

Acton Vale à Farnham
(Acton Vale mène 1-0)

Samedi 18 février
Cowansville à Waterloo, 19h45.
Lac-Mégantic à Black Lake, 21h

Dimanche 19 février
Farnham à Acton Vale, 20h00.

Ligue junior AA Estrie-Mauricie

Classement

Parties d'hier non comprises										
SECTION ESTRIE										
Équipe	Mj	G	P	DF	Bp	Bc	Pts			
Windsor	24	6	1	1	207	92	50	73		
Plessisville	23	4	1	2	154	79	49	69		
St-Cyrille	16	13	1	1	155	140	34	57		
Waterloo	9	20	2	0	107	165	20	34		

SECTION MAURICIE										
Équipe	Mj	G	P	DF	Bp	Bc	Pts			
Nicolet	12	10	1	1	123	105	26	42		
St-Basile	10	11	3	0	89	95	23	32		
St-Marc	8	16	1	0	90	146	17	27		
St-Tite	4	21	0	0	71	174	9	17		

NOTE: le total inclut les points Franc-Jeu.

Vendredi 17 février
Nicolet à St-Marc
St-Tite à St-Basile

Samedi 18 février
Waterloo à Nicolet, 20h30
St-Marc à St-Basile, 20h30

LHJMQ

Classement

Parties d'hier non comprises										
SECTION OUEST										
Équipe	Mj	G	P	DF	Bp	Bc	Pts			
x-Québec	55	42	12	0	1	263	167	85		
x-Chicoutimi	57	39	14	2	2	263	159	82		
x-R-Noranda	59	38	18	2	1	260	212	79		
x-Shawigan	56	34	20	0	2	236	203	70		
x-Gatineau	57	32	19	4	2	220	175	70		
x-Drummondville	58	28	25	3	2	214	220	61		
x-Baie-Comeau	57	24	31	2	0	199	240	50		
x-Val-d'Or	57	23	31	1	2	192	232	49		
Victoriaville	57	20	35	1	1	182	255	42		
Rimouski	59	8	49	2	0	155	311	18		

SECTION EST										
Équipe	Mj	G	P	DF	Bp	Bc	Pts			
x-Moncton	55	42	10	0	3	282	145	87		
x-A-Bathurst	57	34	15	3	5	236	184	76		
x-Cap-Breton	58	34	20	1	3	197	176	72		
Lewiston	55	28	18	3	6	190	170	65		
Halifax	55	20	23	1	1	203	196	62		
St. John's	57	21	31	4	1	171	248	47		
I.-P.E. à St. John's	57	20	32	4	1	184	250	45		
Saint-Jean	56	14	34	2	6	147	251	36		

NOTE: L'équipe qui perd en prolongation ou en fusillade reçoit un point et le match est inscrit dans la colonne de DP (défaite en prolongation) ou DF (défaite en fusillade).

Mercredi 15 février
Acadie-Bathurst 9 Halifax 1
Baie-Comeau 11 Victoriaville 5
Drummondville 5 Val-d'Or 2
Moncton 7 I.-P.E. 1

Jeudi 16 février
Aucun match.

Vendredi 17 février
Acadie-Bathurst au Cap-Breton
Gatineau à Lewiston
Halifax à Moncton
Québec à Saint-Jean
I.-P.E. à St. John's
Rimouski à Baie-Comeau
Victoriaville à Chicoutimi

Samedi 18 février
Acadie-Bathurst au Cap-Breton, 19h00.
Chicoutimi à Chicoutimi, 16h00.
Québec à Halifax, 19h00.
Lewiston à Saint-Jean, 19h00.
I.-P.E. à St. John's, 19h00.
Shawigan à Rouyn-Noranda, 19h30.

Dimanche 19 février
Chicoutimi à Baie-Comeau 16h00.
Val-d'Or à Gatineau, 16h00.
Québec à Moncton, 16h00.

LHJMQ

Meneurs

Parties d'hier non comprises										
LES MARQUEURS										
Joueur	Mj	B	A	Pts						
Radulov, Alexander Qué.	47	38	71	109						
Boisclair, Maxime Chi.	57	54	52	106						
Lascsek, Stanislaw Chi.	51	36	70	106						
Bourret, Alex Sha.	54	36	60	96						
Aubin, Brent Qué.	57	48	47	95						
Brassard, Denick Dru.	48	36	59	95						
Latendresse, Olivier VdO	57	33	62	95						
Desharnais, David Chi.	50	26	69	95						
Dupuis, Philippe Mon.	45	26	61	87						
Labelle, Olivier Bat.	56	44	42	86						
Bouchard, François BaC	56	29	56	85						
Picard-Hooper, Alexandre BaC	57	47	36	83						
Roy, Mathieu Bat.	53	41	41	82						
Carnegie, Rane Hal.	53	34	48	82						
Bine, David Hal.	55	29	53	82						
Aubin, Mathieu Lew.	55	37	44	81						
Esposito, Angelo Qué.	44	34	47	81						
Mondou, Benoît Sha.	48	38	41	79						
Giroux, Claude Gat.	57	33	46	79						

LES GARDIENS										
Joueur	Mj	V	D	IB	Moy.					
Michaud, Sylvain Chi.	38	23	11	4	2,57					
Pavelec, Ondrej Cap.	37	22	13	1	2,69					
Bernier, Jonathan Lew.	43	21	21	1	2,75					
Desjardins, Cédric Qué.	30	21	7	4	2,75					
Bouthillier, Gabriel Bat.	47	26	19	2	2,81					

Ligue midget AAA

Classement

SECTION C.C.M.										
Équipe	Mj	G	P	DF	Bp	Bc	Pts			
Châteauguay	42	29	10	1	2	169	123	61		
Amos	42	27	10	1	4	173	145	59		
Gatineau	42	22	15	2	3	124	97	49		

Lac-Saint-Louis	42	22	17	1	2	148	133	47		
C.C. LeMoine	42	20	18	1	3	132	131	44		
Laurentides	43	19	18	0	6	148	154	44		
Laval-Bourassa	42	20	20	1	1	137	121	42		
E.E. Montpetit	43	7	31	2	3	109	226	19		

SECTION REEBOK										
Équipe	Mj	G	P	DF	Bp	Bc	Pts			
Magog	42	32	8	0	2	166	106	66		
Lévis	42	31	9	0	2	141	86	64		
C.A. Girouard	42	26	8	5	3	145	89	60		
Sém. St-François	42	20	15	5	2	163	175	47		
Jonquière	42	20	19	2	1	147	162	43		
Trois-Rivières	41	17	20	3	1	116	167	38		
E. Sec. N-Dame	42	14	20	1	7	131	165	36		
Crabtree	43	11	31	0	1	101	170	23		

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.

Mercredi 15 février
Aucun match.

Jeudi 16 février
Aucun match.

Vendredi 17 février
Sém. Saint-François au C.A. Girouard
Lac-Saint-Louis au C.C. LeMoine
Crabtree à Lévis
Châteauguay à Laval-Bourassa
Amos à Gatineau

Samedi 18 février
Magog à Jonquière, 14h00.
Amos à Gatineau, 19h00.
Trois-Rivières à Ecole sec. Notre-Dame, 19h30.

Dimanche 19 février
Magog à Jonquière, 13h00.
Trois-Rivières à Ecole sec. Notre-Dame, 13h30.
E.E. Montpetit à Laval-Bourassa, 13h30.
Lac-Saint-Louis à Laurentides, 14h30.
C.C. LeMoine à Châteauguay, 14h30.
Sém. Saint-François à Lévis, 19h30.

Fin de calendrier de la saison régulière 2005-06 de la Ligue midget AAA

Ligue nord-américaine

Classement

Parties d'hier non comprises										
Équipe	Mj	G	P	DF	Bp	Bc	Pts			
Québec	43	33	9	1	0	215	143	67		
Sherbrooke	40	27	7	2	4	174	119	60		
Trois-Rivières	44	24	12	0	8	147	141	56		
Verdun	41	21	15	1	4	200	177	47		
Sorel-Tracy	42	21	17	3	1	162	157	46		
Saint-Georges	42	18	22	0	2	168	193	38		
Theftford Mines	42	17	21	1	3	157	170	38		
Laval	43	15	24	4	0	173	226	34		
Saint-Hyacinthe	43	14	26	1	2	146	216	31		

NOTE: L'équipe qui perd en prolongation ou en fusillade reçoit un point et le match est inscrit dans les colonnes de DP (défaite en prolongation) ou de DF (défaite en fusillade).

Jeudi 16 février
Laval 5 Saint-Hyacinthe 2
Sorel-Tracy 6 Trois-Rivières 3

Vendredi 17 février
Verdun à Sherbrooke, 20h00.
Québec à Sorel-Tracy, 20h00.
Theftford Mines à Saint-Georges, 20h30.

Samedi 18 février
Aucun match.

Dimanche 19 février
Trois-Rivières à Saint-Hyacinthe, 14h00.
Theftford Mines à Sorel-Tracy, 15h00.
Saint-Georges à Sherbrooke, 16h00.
Verdun à Laval, 19h00.

Ligue américaine

Classement

Parties d'hier non comprises										
ASSOCIATION DE L'EST										
SECTION ATLANTIQUE										
Équipe	Mj	G	P	DF	Bp	Bc	Pts			
Portland	53	32	13	5	3	198	178	72		
Manchester	52	31	15	2	4	172	152	68		
Hartford	51	28	15	2	6	182	160	64		
Providence	51	28	20	1	2	157	137	59		
Lowell	55	20	26	4	5	157	184	49		
Springfield	51	17	26	2	6	138	203	42		
Albany	53	18	31	2	2	145	181	40		

SECTION EST										
Équipe	Mj	G	P	DF	Bp	Bc	Pts			
Wilkes-Barre	52	37	10	3	2	179	106	79		
Hershey	55	31	15	2	7	185	165	71		
Norfolk	51	28	18	2	3	167	152	61		
Bridgport	55	28	22	3	2	176	168	61		
Philadelphie	52	20	26	1	5	116	147	46		
Binghamton	51	20	27	2	2	163	195	44		

Olga Pyleva est suspendue deux ans

L'Estonien Andrus Veerpalu conserve son titre olympique au 15 km

Turin (AP) — La biathlète Olga Pyleva, convaincue de dopage et exclue des Jeux olympiques de Turin après avoir été déchue de sa médaille d'argent remportée dans le 15 kilomètres, n'en a pas fini avec les ennuis.

Suspendue deux ans, hier, elle risque désormais d'être poursuivie. Le CIO a transmis son dossier à la justice italienne, en accord avec la loi du pays qui prévoit que des poursuites criminelles peuvent être engagées contre les athlètes pris pour dopage.

Agée de 30 ans, la Russe a été contrôlée positive à un stimulant interdit, le carphedon. Pyleva est la première athlète prise pour dopage à Turin.

Elle a assisté, hier, dans une ban-

lieue de Turin à une réunion de la Fédération internationale de biathlon, où sa suspension de deux ans a été annoncée.

L'Allemande Martina Glagow, qui s'était classée troisième du 15 kilomètres, va obtenir la médaille d'argent. Albina Akhatova, une compatriote de Pyleva qui avait terminé quatrième, se verra attribuer le bronze.

Trois titres olympiques seulement ont été remis, hier. Le Canadien Duff Gibson, un pompier issu d'une famille d'athlètes, a remporté l'épreuve de skeleton devant son coéquipier Jeff Pain.

Le Suisse Gregor Staehli s'est adjugé le bronze après avoir devancé deux Britanniques en deuxième manche.

Ancien spécialiste de bobsleigh et champion de patinage de vitesse, Gibson, âgé de 39 ans, est passé au skeleton en 1998. Son père aurait dû participer aux épreuves de judo des Jeux de 1968 mais ce sport avait été retiré du programme olympique avant l'organisation des Jeux à Mexico. En 1984, son oncle a participé aux Jeux en aviron sous les couleurs du Canada. Désormais, la famille détient une médaille d'or olympique.

En ski de fond, l'Estonien Andrus Veerpalu a conservé son titre olympique du 15 kilomètres classique et a offert à l'Estonie sa troisième médaille d'or aux Jeux de Turin, toutes conquises en ski de fond.

Veerpalu a décroché cette nouvelle victoire au lendemain du triomphe de sa compatriote Kristina Smigun dans le 10 km classique féminin.

«Trois médailles d'or pour l'Estonie, s'est réjoui Veerpalu. Nous sommes un tout petit pays, c'est un grand jour.»

Sous la neige, Veerpalu s'est imposé en 38 minutes, 1,3 seconde et a largement devancé le médaillé d'argent tchèque Lukas Bauer, battu de 14,5 secondes. L'Allemand Tobias Angerer a décroché sa première médaille olympique en individuel en se classant troisième, à 19,2 secondes.

De son côté, Robel Teklemariam est devenu le premier Ethiopien à participer aux Jeux olympiques. L'athlète de 31 ans a terminé 84^e.

En surf des neiges, la Suissesse Tanja Frieden a remporté l'épreuve féminine de snowboard cross, tirant profit de la chute imbécile de la favorite américaine Lindsey Jacobellis en finale.



PHOTO ASSOCIATED PRESS

L'Estonien Andrus Veerpalu s'est couvert du drapeau de son pays après avoir remporté la médaille d'or du 15 km classique en ski de fond.



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Profitant de la chute de l'Américaine Lindsey Jacobellis, la Suissesse Tanja Frieden a terminé première lors de la finale de snowboard cross.

Alors qu'elle se dirigeait vers une victoire facile, l'Américaine a voulu célébrer son succès avant de franchir la ligne d'arrivée en plaçant une figure sur un saut. Mais elle ne l'a pas maîtrisée et a chuté à la réception, permettant à Tanja Frieden de la dépasser et de devenir la première championne olympique de snowboardcross de l'histoire des Jeux.

La Canadienne Dominique Maltais a obtenu la médaille de bronze malgré une chute spectaculaire qui lui a fait quitter le parcours.

Enfin, le duel entre Janica Kostelic et Anja Paerson a débuté dans les Alpes italiennes.

Kostelic, championne olympique en titre du combiné, a effectué ses débuts aux Jeux en se classant

deuxième après les deux manches du slalom de l'épreuve, dans le temps combiné d'une minute, 21,68 secondes. La Croate avait renoncé à participer à la descente mercredi car elle ne se sentait pas bien.

La descente du combiné devait elle aussi se dérouler hier mais de fortes rafales de vent ont contraint les organisateurs à la reporter à aujourd'hui.

Paerson, double tenante du titre de la Coupe du monde de ski alpin, s'est classée quatrième du slalom, en 1:22,06.

Les deux femmes sont désormais favorites de l'épreuve car elles sont largement meilleures en descente que l'Autrichienne Marlies Schild, qui a signé le meilleur temps du slalom en 1:21,22.

Les Suédoises surprennent les Américaines

ROBERT LAFLAMME

Presse canadienne

Turin — La Suède a signé le pendant féminin du «Miracle sur glace américain» au tournoi olympique des Jeux de Turin, hier, en surprenant les États-Unis 3-2 en tirs de barrage au terme d'un duel époustouflant, qui redorera certes le blason du sport.

La victoire des Suédoises fait en sorte que pour la première fois de l'histoire du hockey féminin, soit depuis 1990, la finale d'un tournoi n'opposera pas le Canada aux États-Unis.

«Je ne réalise pas ce qui arrive. Il va me falloir quelques années», a lancé la gardienne suédoise, Kim Martin, grande vedette individuelle de la rencontre.

Les Suédoises croient aux miracles. Leur entraîneur Peter Elander leur a fait visionner plusieurs fois le film relatant le triomphe des hockeyeurs américains contre la puissante formation de l'URSS aux Jeux de Lake Placid, en 1980.

«Moi, je l'ai vu au moins six fois», a affirmé Martin, qui a bloqué plus



PHOTO ASSOCIATED PRESS

La Suédoise Maria Rooth se dirige vers ses coéquipières après avoir inscrit le but vainqueur en fusillade contre les Américaines.

que le double de tirs que sa rivale Chanda Gunn (37-16), en plus de rien donner en fusillade.

«Le message du film, c'est que les rêves peuvent se concrétiser s'y on y met l'effort. Je croyais qu'on pouvait imiter les États-Unis, et vaincre les Américaines ou les Canadiennes. C'est la raison pour laquelle nous avons gagné aujourd'hui.»

Les Suédoises, qui ont reçu les félicitations après le match de leurs collègues masculins Mats Sundin et Peter Forsberg, ont même dû combler un retard de deux buts.

«On avait rien à perdre. Le plan était de rester dans le coup le plus longtemps possible afin de frustrer les Américaines, a souligné la capitaine Erika Holst. A mesure que le

match progressait, je pense que la frustration les gagnait. C'est toujours frustrant quand vous êtes l'équipe favorite et que vous vous butez au brio du gardien adverse.

«Kim est une des meilleures gardiennes au monde, a repris Holst. En prolongation, on s'efforçait uniquement de tenir le coup parce qu'on souhaitait aller aux tirs de barrage.»

Potter ébranlée

Dans le camp des Américaines, c'était évidemment la consternation. «De ne pas prendre part au match pour l'obtention de la médaille d'or est dur à avaler. On a le sentiment de s'être fait enlever quelque chose. J'ai juste le goût de pleurer», a affirmé Jenny Potter.

L'attaquante a rendu hommage à la gardienne suédoise, «qui a fait la différence».

«Nous n'avons pas saisi les nombreuses occasions que nous avons eues, moi la première. Nous avons lancé à côté du but, nous avons frappé le poteau, nous n'avons pas profité d'une double supériorité numérique, et leur gardienne a été époustouflante.»

TABLEAU DES MÉDAILLES

Voici le tableau des médailles des Jeux de Turin à la suite de la journée d'hier:

Pays	O	A	B	Total
Norvège	1	6	6	13
Allemagne	5	4	2	11
Russie	5	2	4	11
Canada	2	4	5	11
E.-U.	6	3	1	10
Autriche	3	2	1	6
Suisse	2	2	2	6
Chine	1	2	3	6
Italie	2	0	3	5
Finlande	0	2	3	5
Suède	2	1	1	4
France	2	0	2	4
Pays-Bas	1	2	1	4
Estonie	3	0	0	3
Corée du Sud	1	1	1	3
Rép. tchèque	0	2	0	2
Australie	1	0	0	1
G.-B.	0	1	0	1
Bulgarie	0	1	0	1
Croatie	0	1	0	1
Slovaquie	0	1	0	1
Lettonie	0	0	1	1
Ukraine	0	0	1	1

Aux Jeux!

ISABELLE CHAREST

Collaboration spéciale

Des médailles, des médailles!

Il ne faisait pas beau au Québec, hier, mais les athlètes canadiens ont fait en sorte que la journée a été plus facile à supporter pour tout le monde.

Oui, trois autres médailles. C'est pas vilain, c'est pas vilain du tout. En skeleton, Duff Gibson et Jeff Pain ont répondu aux attentes. J'avais un faible pour Gibson parce que, à 39 ans, il est clair qu'il s'agissait de ses derniers Jeux. Vraiment, y'a pas plus belle façon de tirer sa révérence qu'avec l'or au cou!

En snowboard cross, une discipline un peu folle, Dominique Maltais a fait honneur aux gens de Petite-Rivière-Saint-François. Elle n'a pas volé sa médaille... même si elle visait probablement plus haut.

En fait, j'ai l'impression que les gens de l'équipe canadienne étaient un brin déçus à la fin de la journée. Honnêtement, quand vous avez deux compétitrices sur une possibilité de quatre en finale, vous visez plus qu'une simple médaille de bronze. On aurait pu remporter l'or et l'argent, l'or et le bronze ou encore l'argent et le bronze. Quand on y pense, c'est le pire des scénarios qui s'est produit...

À sa première présence aux Jeux, le snowboard cross fait jaser... et pour cause. C'est pas compliqué, il n'y a pas une course qui se termine à quatre! Ça brasse, ça brasse pas mal, et certains trouvent que ça manque de sérieux. Personnellement, je me contenterai de dire que ce n'est pas ma discipline favorite...

À vrai dire, j'ai même l'impression qu'on va se poser des questions au Comité international olympique. Mais le surf des neiges est un sport très populaire auprès des jeunes et je ne crois pas qu'on oserait abolir le snowboard cross...

De la journée d'hier, j'ai aussi retenu la victoire des Suédoises aux dépens des Américaines en demi-finale du hockey féminin. Une méchante surprise, oui! Ouf!

Ça prouve une chose: il ne faut jamais rien prendre pour acquis dans le sport. Est-ce que les États-Unis ont manqué de respect envers l'opposition? C'est possible. Je dirais même que c'est probable!

En même temps, c'est ce qui fait la beauté du sport. On ne sait jamais vraiment ce qui va arriver. Les Canadiennes devront maintenant se méfier des Suédoises, qui comptent notamment sur une excellente gardienne de but. Mais je pense que la défaite des Américaines va servir de leçon à nos filles, qui ne voudront surtout pas se faire faire le même coup!

Fière de ma gang!

Je dois vous dire que je suis assez fière de ma gang. Ma gang, c'est l'équipe de patinage de vitesse sur courte et longue pistes, qui a donné trois médailles au Canada au cours des derniers jours.

D'abord, il y a eu la médaille de bronze remportée par Anouk Leblanc-Boucher au 500 mètres. Les Québécois viennent de découvrir une belle athlète, une athlète qui va aller loin!

Mais je dois vous faire une confidence: il y a quatre ans, j'aurais ri si vous m'aviez dit qu'Anouk allait participer aux Olympiques. Et je ne vous aurais jamais cru si vous m'aviez dit qu'elle allait un jour remporter une médaille!

À l'époque, je m'en souviens, Anouk était un peu fofolle. Mais voilà, elle a énormément gagné en maturité. Elle a du talent et, surtout, elle a de la détermination, elle a du chien.

Cette semaine, on ne parlait que des chances de médaille de Kalyna Roberge au 500 mètres. Tous les projecteurs étaient sur elle. Ça a piqué Anouk et elle a pris les grands moyens pour qu'on parle d'elle aussi. C'est ce que j'appelle avoir du chien!

Enfin, avez-vous vu notre belle Clara Hughes à la suite de la médaille d'argent remportée par l'équipe canadienne de poursuite? Elle était resplendissante!

J'ai envoyé un courriel à Clara après qu'elle ait reçu sa médaille. Je lui ai dit que l'argent lui va très bien, mais que l'or va sûrement lui aller encore mieux!

Car je crois vraiment aux chances de Clara au 5000 mètres. Cette fille-là est une merveilleuse personne, elle travaille super fort et elle mérite vraiment tout ce qui peut lui arriver de meilleur.

On a un gros week-end devant nous. Avec encore de belles chances de médailles pour le Canada. Ça risque d'être intéressant.

On s'en reparle lundi matin!

Propos recueillis par Michel Tassé

Double canadien en skeleton

Dominique Maltais s'offre le bronze en surf des neiges

Turin (PC) — L'équipe masculine de skeleton a connu une journée faste et Dominique Maltais a été impliquée dans une finale folle en snowboard cross, hier, lorsque le Canada a rejoint la Russie et l'Allemagne au deuxième rang pour le total de médailles aux Jeux olympiques de Turin.

Duff Gibson a décroché la médaille d'or et Jeff Pain a mérité l'argent en skeleton pendant que Maltais obtenait le bronze en snowboard cross, ce qui porte le total du Canada à 11 médailles (deux médailles d'or, quatre d'argent, cinq de bronze).

Le Canada a donc connu une deuxième bonne journée d'affilée, après la récolte de quatre médailles de la veille.

Gibson, très ému, a annoncé sa retraite à l'issue de son épreuve.

«C'était mon rêve de monter sur la première marche du podium, a confié Gibson. C'est fait... il s'agissait de mes deux dernières descentes.»

Gibson, âgé de 39 ans, est devenu l'athlète le plus âgé à remporter une médaille d'or dans un sport individuel dans l'histoire des Jeux d'hiver. Le Norvégien Magnar Solberg avait 35 ans lorsqu'il a gagné la médaille d'or du 20 km de biathlon aux Jeux de Sapporo en 1972.

Le pompier de Calgary a dédié sa victoire à son père, décédé avant Noël. «Mon père était un éducateur et un entraîneur», a révélé Gibson, refulant ses larmes.

«Bien qu'il croyait beaucoup en la valeur du sport, il reconnaissait aussi que ce n'était que du sport. Je lui ai promis que si je remportais la course aujourd'hui, je tenterais de me comporter dignement. Et si j'étais incapable de l'emporter, je tenterais de faire de même.»

Gibson occupait la première position à l'issue de la première manche et il s'est imposé dans le temps combiné d'une minute, 55,88 secondes.

Cette performance a relégué Pain, qui était alors premier en 1:56,14, sur la deuxième manche du podium.

Le Suisse Gregor Staehli s'est classé troisième en 1:56,80, devançant un autre Canadien, Paul Boehm, de 0,26 seconde.

C'est la première fois de l'histoire



PHOTO PRESSE CANADIENNE

Dominique Maltais a remporté la médaille de bronze en snowboard cross.

que le Canada classe ses athlètes au premier, deuxième et quatrième rangs d'une discipline olympique, tant aux Jeux d'été que d'hiver.

Chutes spectaculaires

En surf des neiges, la Montréalaise Maltais a surmonté une chute spectaculaire pour finalement obtenir la médaille de bronze.

La Suissesse Tanja Frieden a remporté la médaille d'or après que l'Américaine Lindsey Jacobellis, qui filait en tête avec une bonne avance, ait chuté à son tour à l'atterrissage de son dernier saut.

Le résultat est plutôt décevant pour le Canada puisqu'il y avait une deuxième Canadienne en finale. Maelle Ricker a été la première à chuter. Elle a subi une légère commotion cérébrale et a obtenu son congé de l'hôpital, hier. Elle a même appelé Maltais pour la féliciter de sa médaille.

En patinage artistique, les champi-

ons canadiens Marie-France Dubreuil et Patrice Lauzon peuvent prétendre à une médaille après s'être classés quatrième de la danse imposée.

L'autre couple canadien Megan Wing et Aaron Lowe est 12^e.

En ski alpin, Brigitte Acton était la meilleure Canadienne à l'issue des deux manches de slalom du combiné. Acton, de Mont-Tremblant, a réussi un temps combiné de 1:24,77. Emily Brydon, de Fernie, en Colombie-Britannique, était 23^e en 1:26,59. Shona Rubens, de Calgary, n'a pas complété la première manche.

La descente a été reportée à aujourd'hui en raison de fortes rafales de vent.

Lors des qualifications du concours de saut à ski sur le grand tremplin (K120), Stefan Read et Graeme Gorham, deux jeunes de 18 ans de Calgary, ont franchi les qualifications, devenant les premiers Canadiens à prendre part à une finale de saut à ski en 14 ans.

En curling, Shannon Kleibrink a amélioré sa fiche à 4-2 en vertu d'une victoire de 9-3 aux dépens de la Britannique Rhona Martin, championne en 2002, et elle s'est maintenue sur un pied d'égalité au deuxième rang.

Brad Gushue et l'équipe masculine sont également ex aequo en deuxième position avec un dossier de 4-2 après une défaite de 8-7 face à la Finlande (4-2).

Le Comité olympique canadien a par ailleurs perdu la requête qu'il avait déposée auprès du Tribunal arbitral du sport (TAS) à la suite de la controversée finale olympique du 500 mètres féminin de patinage de vitesse sur courte piste.



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Duff Gibson, à gauche, et Jeff Pain ont gagné les médailles d'or et d'argent respectivement en skeleton.

HOCKEY FÉMININ

Le Canada en finale contre la Suède

SIMON DROUIN

La Presse

Turin — Les Canadiennes préparaient leur demi-finale contre la Finlande quand l'impensable s'est produit: la Suède venait de sortir les États-Unis dans la demi-finale précédente.

De l'aveu de Caroline Ouellette, cette victoire surprise a un peu déconcentré les Canadiennes dans les premières minutes de jeu. Mais quand la machine s'est mise en marche, la possibilité d'un deuxième miracle dans la soirée s'est envolé bien rapidement.

Invaincu depuis le début du tournoi, le Canada a atteint sa troisième finale olympique consécutive en écrasant la Finlande par la marque de 6-0, hier soir, au Palasport olimpico.

«On était sous le choc au début et ça a donné des ailes aux Finlandaises», a reconnu le défenseur Ouellette, auteure d'un des cinq



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Vicky Sunohara (61) accueille ses coéquipières après le but de Katie Weatherston, auteure du premier filet de l'équipe en première période.

but de l'équipe canadienne en avantage numérique.

Gillian Apps, Hayley Wickenheiser, Katie Weatherston et Cherie Piper,

deux fois, ont également déjoué la pauvre gardienne finlandaise Noora Raty, qui a fait face à 40 lancers.

Du côté canadien, Charline Labonté

a stoppé les 17 lancers dirigés vers elle pour mériter son deuxième blanchissage du tournoi. «On a commencé un peu au ralenti, mais on a profité de presque tous nos avantages numériques pour se donner une avance confortable», a mentionné Labonté après la rencontre.

Évidemment, le gain surprise des Suédoises est revenu sur le tapis très rapidement dans la zone d'entrevues.

Aux yeux du vétéran Danielle Goyette, cette victoire représente «un grand jour dans l'histoire du hockey féminin».

«C'est vraiment une belle chose, surtout après avoir entendu tout le monde répéter que l'écart est tellement grand entre les équipes qu'il n'y a pas de compétition et que le hockey féminin s'en va nulle part», a souligné Goyette, qui a participé à huit championnats du monde et trois Jeux olympiques.

Alors que les programmes féminins se renforcent au Canada

et aux États-Unis, le sport est encore un parent pauvre sur le Vieux continent.

«C'est bon pour les équipes européennes de réaliser qu'elles peuvent rivaliser avec nous, a souligné l'attaquante Gina Kingsbury, originaire de Rouyn-Noranda. Ça leur permettra peut-être de comprendre qu'elles doivent investir plus d'argent pour essayer de bâtir leur programme et être encore plus compétitives.»

Le Canada a vaincu la Suède 8-1 plus tôt en ronde préliminaire. La gardienne numéro un Kim Martin n'était toutefois pas devant le filet. «Avec elle devant les buts, on ne sait jamais ce qui peut arriver», a prévenu Kingsbury.

LES JEUX À LA TÉLÉ

AUJOURD'HUI

À la SRC

De 6 h à midi, de 12 h à 17 h 30 et de 18 h 30 à 22 h.

À la CBC

De 5 h à 12 h, de 12 h à 17 h 30 et de 18 h à 22h30

À RDS

À 13 h à 16 h30 et de 19 h à 22 h

Disciplines à l'horaire

Ski alpin: hommes (Super G)

Ski de fond: femmes (relais 4X5km)

Biathlon: femmes (10km, poursuite)

Biathlon: hommes (12,5km, poursuite)

Hockey: hommes (Canada/Suisse)

Patinage longue piste: hommes (1000m)

Saut à ski: grand tremplin (finale)

Patinage courte piste: femmes (1500m finale)

Patinage courte piste: hommes (1000m finale)

Bobsleigh: hommes (bob à 2, manches 1 et 2)

Hockey: hommes (Rep. tchèque/Finlande)

De 18h30 à 22h, meilleurs moments de la journée.

DEMAIN

À la SRC

De 6 h à 10h, de 11 h à 12 h, de 12 h à 17h30 et de 19h à 22 h.

À la CBC

De 6 h à 12 h, de 12 h à 17 h 30 et de 18 h à 23 h

Ski alpin: femmes (Super G)

Ski de fond: hommes (relais 4X10km)

Patinage longue piste: femmes (1000m)

Bobsleigh: hommes (bob à 2, manches 3 et 4)

Ski acrobatique: femmes (saut)

Hockey: hommes (Canada/Finlande)

De 19 h à 22 h, meilleurs moments de la journée.

Les Suisses ne seront pas une proie facile

BILL BEACON

Presse canadienne

Turin — L'équipe masculine de hockey du Canada commencera à être mise à l'épreuve au cours du week-end aux Jeux de Turin.

Après avoir remporté des victoires faciles de 7-2 contre l'Italie et 5-1 contre l'Allemagne, les hockeyeurs canadiens se mesureront aujourd'hui à la Suisse, une équipe rapide et disciplinée, puis demain à la Finlande, une formation solide en défensive.

Jusqu'à présent, l'équipe canadienne s'est tirée d'affaire parce qu'elle regorge de joueurs talentueux mais la Suisse est un adversaire à la fois rusé et travailleur.

«Les Suisses jouent bien en équipe parce qu'ils ont beaucoup de temps à consacrer au programme olympique», a expliqué Martin St-Louis, qui a évolué en Suisse pendant le lock-out de la LNH la saison dernière.

«Ils restent sur la même longueur d'onde et ils travaillent fort. Il faudra en faire autant et espérer que notre talent nous permettra d'aller de l'avant.»

Le Canada est avantagé au niveau de la taille. L'équipe suisse compte 13 joueurs de moins de six pieds alors qu'il n'y en a que quatre dans la formation canadienne.

Mais les Suisses ne peuvent être pris à la légère. Ils ont surpris la République tchèque 3-2 jeudi, menés

par le gardien David Aebischer, de l'Avalanche du Colorado, qui a été formidable, effectuant 40 arrêts.

Ils possèdent aussi un deuxième gardien de qualité provenant de la LNH, Martin Gerber, des Hurricanes de la Caroline. Le seul autre joueur de leur équipe évoluant dans la LNH est le défenseur Mark Streit, du Canadien, qui est le capitaine.

Le reste de l'équipe est composé de joueurs provenant de la ligue suisse, à l'exception de l'attaquant Martin Pluss, qui joue avec Frolunda, l'équipe championne de la Suède. Ils comptent aussi sur l'ancien joueur du Canadien Paul DiPietro, qui est leur seul joueur étranger. Il évolue

avec l'équipe suisse de Zug. Ces joueurs n'ont pas eu à s'adapter à la plus grande surface de jeu, ou encore au décalage horaire.

Et, comme Aebischer l'a démontré, leurs gardiens sont capables de battre les meilleures équipes.

«Dans leur équipe, tout commence par les gardiens, a noté Martin Brodeur, le gardien no 1 du Canada. Je ne sais pas qui sera devant leur filet mais c'est une équipe qui a causé une surprise.

«C'est une formation dangereuse et ils commencent à acquérir de la confiance. Il faudra jouer comme on est capable et être solide. Ils ont montré qu'ils peuvent vous battre si vous ne jouez pas 60 minutes. Ce sera notre plus gros défi jusqu'à maintenant.»

Hasek et Elias se retirent des Jeux

Turin (AP) — Blessé à l'aine, le gardien tchèque Dominik Hasek s'est retiré des Jeux de Turin et devait rentrer à Ottawa hier.

Son coéquipier olympique Patrik Elias devait aussi revenir en Amérique du Nord après avoir subi une blessure aux côtes lors du match initial contre l'Allemagne.

Ales Kotalik, des Sabres de Buffalo, remplacera l'attaquant des Devils du New Jersey et Tomas Vokoun, des Predators de Nashville, sera le gardien de confiance.

Hasek s'est infligé cette blessure en faisant le grand écart quelques minutes après le début de son premier match du tournoi contre l'Allemagne mercredi. Il n'a pas eu à affronter de lancer par la suite mais il a quitté la glace vers le milieu de la période. Vokoun a pris la relève depuis.

Le gardien de 41 ans a annoncé aux responsables de l'équipe tchèque qu'il rentrait chez lui et renonçait à conquérir sa deuxième médaille d'or après les Jeux de Nagano. Il avait été la vedette des Jeux de 1998, les premiers où apparaissaient les joueurs de la Ligue nationale.

«Notre personnel médical a conclu que je ne suis pas en mesure de jouer. C'est terminé, a déclaré Hasek. Je ne veux pas être blessé pour le reste de la saison de la Ligue nationale.»

Pavel Kolar, kinésithérapeute de l'équipe tchèque, a déclaré jeudi que Hasek souffrait d'une blessure musculaire à la jambe gauche.

Hasek avait d'abord parlé d'une blessure à la cuisse. Mais Vokoun a confié que son coéquipier lui a avoué qu'il était effectivement blessé à l'aine.

Après leur victoire de 4-1 sur



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Dominik Hasek ratera le reste des Jeux de Turin.

l'Allemagne, les Tchèques, champions du monde en titre, ont été battus à la surprise générale par la Suisse lors du deuxième match du tournoi, 3-2 jeudi.

Le directeur général des Sénateurs, John Muckler, avait dit jeudi qu'il

n'avait pas l'intention d'inciter Hasek à rentrer au pays.

«J'aimerais que Dominik ait l'occasion de gagner une médaille d'or et on va lui donner toutes les chances de réaliser l'exploit», avait-il confié.

Kevin Asselin laissera sa marque

Le hockeyeur d'Acton Vale détient plusieurs records chez les Screaming Eagles



GAÉTAN ROY

groy@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Lorsqu'il a été repêché par les Screaming Eagles du Cap-Breton en deuxième ronde de la séance de sélection de 2001, Kevin Asselin avait dissimulé une certaine déception. Cinq ans plus tard, toujours avec la même formation et dirigé par le même entraîneur, le hockeyeur d'Acton Vale laissera sa marque dans l'histoire de cette équipe qui avait auparavant été connue sous le nom des Prédateurs de Granby.

Asselin détiendra quelques records d'équipe des Screaming Eagles et son nom risque d'être longuement retenu à Sydney, la ville où évolue la formation. L'athlète valois vient de passer (avant la rencontre d'hier) le cap des 300 parties jouées, il a battu le record de 92 buts (il en a 117) et est aussi devenu, le 29 janvier, le détenteur du record pour le plus de points en carrière. La marque était de 226 et Asselin en a maintenant 10 de plus.

«On ne verra pas souvent un joueur junior évoluer cinq ans pour



PHOTO SCREAMING EAGLES

Kevin Asselin a toujours évolué avec les Screaming Eagles du Cap-Breton, dans la LHJMQ.

la même équipe, dit Asselin. Quand j'ai été repêché, je trouvais que je m'en allais loin mais ça a été bon pour moi; j'ai appris l'anglais. Le fait d'avoir toujours joué sous les ordres de Pascal Vincent est également spécial. Le club a toujours voulu construire autour de moi parce que je correspond bien à

la philosophie de l'équipe. Je joue avec coeur et intensité. Il y a trois ans, nous étions le club numéro un au Canada et des joueurs de talent ont été acquis. Nos avions cependant été éliminés dès la première ronde.

Kevin Asselin a connu son meilleur match offensif de la saison,

vendredi contre le Rocket de l'Île du Prince-Édouard, avec un but et quatre passes. Il est le meilleur marqueur de son club avec 40 buts et 37 passes, pour 77 points, ce qui lui donne le 19^e rang des marqueurs dans la LHJMQ. Ses huit buts gagnants le placent au deuxième rang du circuit Courteau à ce chapitre.

Même s'il reste 12 parties à jouer, Asselin a déjà surpassé de neuf buts et 18 points sa précédente meilleure saison; il avait marqué 31 buts et totalisé 59 points la saison dernière.

Le même rêve

L'ailier de 6' et 210 livres constitue un rouage important de son équipe, qui vient en troisième place dans la section Est et au sixième rang au classement général.

«L'équipe va bien, admet l'attaquant de puissance. Nous constituons même une surprise dans la ligue. C'est beaucoup en raison de notre gardien Ondrej Pavelec qui est extraordinaire. Je joue avec James Sheppard, qui devrait être l'un des 10 premiers joueurs choisis au repêchage de la LNH cette année. L'autre joueur du trio varie entre Vladimir Kubus et Alexandre Blais».

Kevin Asselin avait fixé son objectif de points à 80, ce qui ne devrait pas être trop compliqué à atteindre. Comme il a déjà 40 buts, le chiffre de 50 le fait saliver mais il ne lui reste que 12 parties pour atteindre le chiffre magique.

«Mon rôle a changé au fil des années, dit celui qui a passé 131 minutes au cachot à sa deuxième saison. Je suis toujours agressif mais je suis plus utile à l'équipe lorsque je suis sur la patinoire. Le club a acquis deux joueurs de 19 ans en prévision des séries; j'espère qu'on va se rendre loin. Je crois qu'on peut causer des surprises».

Le hockeyeur d'Acton Vale n'a jamais été choisi à la séance de sélection de la LNH et n'a jamais été invité à un camp d'entraînement professionnel.

«On m'a toujours reproché mon coup de patin spécial, laisse entendre Kevin Asselin, qui a fêté ses 21 ans la semaine dernière. Je ne suis pas lent, seulement différent. Je rêve toujours à la LNH et je ne veux pas abandonner ce rêve tout de suite. J'espère encore un appel. Sinon, je pourrais jouer au hockey professionnel mineur ou encore en Europe. J'ai également reçu une offre d'une équipe universitaire dans les Maritimes».

Sprint final à Acton Vale

Acton Vale (FB) — Le 37^e Tournoi provincial midget de hockey midget d'Acton Vale amorcera son sprint décisif aujourd'hui, avec la présentation de 11 matches, dont six demi-finales.

Les Voyageurs CC des 4 villes (Acton Vale, Valcourt, Windsor et Richmond), déjà champions à Drummondville et St-Léonard, seront à l'oeuvre en demi-finale à 21h20, contre un adversaire qui reste à être déterminé.

Les Lions A d'Acton Vale avaient une occasion d'accéder à la vainqueur de ce duel affrontera les Chevaliers d'Iberville cet après-midi à 16h.

Cinq des huit équipes AA en lice en ronde quart-de-finale sont déjà connues. Il s'agit des Castors de Sherbrooke, des Éclaireurs du Richelieu, des Maroons de Montréal, des Gouverneurs de la Rive-Nord et du Collège Français de la Rive-Sud.

Le Husky CC des Cantons-de-l'Est a par ailleurs signé un premier gain en trois joutes au tournoi valois, en blanchissant le Bleu et Or de Rivière-du-Loup 2-0.

Les finales de quatre catégories

(AA, BB, CC et A) auront lieu dimanche, tout comme les demi-finales de la division AA.

Quinze parties à l'horaire au Tournoi novice/atome de Farnham

L'action ne manquera pas par ailleurs au 27^e Tournoi provincial novice/atome de Farnham, avec la présentation de pas moins de 15 joutes aujourd'hui.

Le calendrier bien rempli fera en sorte que 12 de ces parties se dérouleront à l'aréna Madeleine-Auclair, à Farnham, tandis que trois autres rencontres seront présentées au Pavillon des sports de Cowansville.

Le Quasar atome BB des Cantons-de-l'Est jouera contre les Cougars CJR à 20h, tandis que le Husky (2) des Cantons-de-l'Est fera face aux Concorde de Mirabel, cet après-midi à 16h30.

Le Husky atome BB des Cantons-de-l'Est affrontera pour sa part les Mustangs de Brossard demain à 13h20.

Le tournoi farnhamien se déroulera jusqu'au dimanche 26 février.



GRANBY - ST-PAUL

1415, rue Principale, Granby
Sans frais : 1-800-363-1247

PROFITEZ DES RABAIS PRÉ-SAISON

DEVENEZ MEMBRE
POUR MOINS DE
300 \$*/p.p.

avec la carte de membre**

« EARLY BIRD »

**Carte de membre 5 jours,
pour seulement 852 \$
et vous avez accès au terrain
le dimanche après 14 h

**Carte de membre 6 jours,
du dimanche au vendredi :
1 108,50 \$

*Cette offre est valide pour un temps limité. **Certaines conditions s'appliquent. Taxes en sus.

LIVRETS DE GOLF 2006

Obtenez 10 %
de droits de jeu
supplémentaires.
Cette offre
est valide pour
un temps limité.

Prix 2005, pour un temps limité

10 droits de jeu, 18 trous	310 \$
20 droits de jeu, 18 trous	575 \$
10 droits de jeu, 18 trous en semaine	250 \$
20 droits de jeu, 18 trous en semaine	470 \$
10 droits de jeu, 9 trous	130 \$
20 droits de jeu, 9 trous	240 \$
10 voiturettes, 18 trous	245 \$
20 voiturettes, 18 trous	445 \$

Taxes incluses

POUR EN SAVOIR PLUS

sur les dernières nouvelles cyberpresse.ca



LIVRETS DE GOLF 2006

RABAIS PRÉ-SAISON

Un séjour en France profitable

Charles Francis vise une place aux championnats Pan-Pacifique

FERNAND BÉLANGER

fbelange@lavoixdelest.qc.ca

Cowansville — Le nageur cowansvillois Charles Francis entend profiter de manière maximale de sa participation à un camp d'entraînement, à Font-Romeu, en France.

«On s'entraînait en altitude, ce qui est plus exigeant, mais ça devrait m'aider dans mes résultats dans mes prochaines compétitions», explique le longiligne athlète.

Charles Francis participe d'ailleurs en fin de semaine aux championnats de natation de l'Est du Canada, lesquels ont lieu à Montréal.

«Je veux améliorer mes chronos pendant les prochains mois pour me qualifier pour les championnats Pan-Pacifique. La sélection de l'équipe va être faite après les championnats canadiens d'été en 50m», poursuit Charles Francis.

Ces championnats nationaux auront lieu en juillet, au parc Jean-Drapeau, site des championnats mondiaux FINA en 2005. Les championnats Pan-Pacifique au-

ront lieu pour leur part du 17 au 20 août, à Vancouver, en Colombie-Britannique.

La nageur qui a évolué pendant plus de quatre saisons avec l'équipe de natation de Cowansville a également un autre objectif dans sa mire d'ici la fin de la campagne.

«Je vise à battre le record provincial en 50m dos. J'ai fini au deuxième rang dans cette course à la Coupe du Québec en janvier», mentionne Charles Francis.

Le porte-couleurs du club Camo a fort goûté son séjour en sol français, et ce, même si l'horaire des sept nageurs en action à Font-Romeu était bien rempli.

«On avait deux séances d'entraînement en piscine presque à tous les jours. Il y avait aussi des journées où on faisait aussi de la musculation ou de l'entraînement à l'extérieur avec deux heures de ski de fond», relate Charles Francis, un étudiant en Arts et Lettres au Collège de Maisonneuve, Montréal.

Les participants au camp d'entraînement à Font-Romeu, une



Charles Francis entend profiter de l'expérience acquise au camp d'entraînement à Font-Romeu, en France, pour finir la saison en force.

station balnéaire située dans les Pyrénées, près de la frontière espagnole, n'ont guère eu l'occasion de jouer les touristes. Leur seule sortie a été une visite à la principauté d'Andorre, un pe-

tit pays comptant à peine 50 000 habitants.

Un autre honneur

Charles Francis, qui aura 18 ans le 17 août, a par ailleurs appris une

bonne nouvelle en étant choisi à titre d'athlète espoir régional par l'Association de natation du Centre du Québec.

Cet honneur lui a été décerné en raison de son rendement au Festival olympique de la jeunesse en Australie, où il a décroché la médaille d'argent au 200m et aux Jeux du Canada, à Regina, avec une quatrième place dans la même épreuve.

Les formations de natation de Cowansville, Granby, Drummondville, Sorel-Tracy, Victoriaville et Sherbrooke font partie de cette association, dont la présidente est Nathalie Leduc, entraîneuse de l'équipe de natation de Cowansville.

Charles Francis a également été identifié dans la catégorie Élite par la Fédération de natation du Québec (FNQ). Sa jeune soeur Dominique fait partie pour sa part des athlètes de la division Relève de la FNQ.

Il a aussi été au nombre des bénéficiaires d'un appui financier de la part du groupe Royal LePage.

Le Triathlon Richelieu-Yamaska prépare sa première saison

Granby (FB) — Une formation de triathlon, connue sous le nom de Triathlon Richelieu-Yamaska, lancera ses activités au cours des prochaines semaines à Granby.

La saison de l'équipe dirigée par Nancy Leclerc prendra son élan le 13 mars avec la tenue des premières séances d'entraînement.

Plusieurs compétitions auront lieu au cours de la saison 2006, sous la direction de la Fédération de triathlon du Québec.

Le Triathlon Richelieu-Yamaska est un programme du club de natation Nataskouach de Granby, mais sera indépendant au niveau financier et aura sa propre entraîneuse.

Les inscriptions auront d'ailleurs lieu à la piscine Miner, du 20 au 22 février inclusivement, de 15h30 à 19h30. Les prix varieront selon le nombre de séances d'entraînement.

Le coût d'inscription est de 425 \$ pour le groupe A (cinq entraînements par semaine) et de 250 \$ dans le cas du groupe B (trois entraînements hebdomadaires).

Les inscriptions pour la première saison toucheront les personnes de 16 ans et plus. Le club Nataskouach, dont l'entraîneur en chef est Martin Boulet, veut organiser une école de triathlon pour les jeunes de 10 à 15 ans à l'été 2007. Boulet agira d'ailleurs à titre de conseiller du club de triathlon Richelieu-Yamaska.

Le bagage de connaissances de l'entraîneuse Nancy Leclerc est par ailleurs fort intéressant puisqu'elle oeuvre déjà dans cette fonction en vélo de montagne avec le Club sportif Bromont, en plus d'obtenir le certificat d'entraîneur en vélo et en triathlon.



Martin Boulet, entraîneur en chef du club de natation Nataskouach, a annoncé la mise sur pied du club de Triathlon Richelieu-Yamaska.

Nancy Leclerc compte aussi à son actif une participation à plusieurs duatlons et triatlons, de même qu'à des raids d'aventure, en plus d'être membre du club des maîtres nageurs de Granby. Elle aura notamment la tâche de planifier les programmes d'entraînement et de superviser les entraînements hors-piscine.

La portion de natation sera assumée par Nicolas Knap, entraîneur responsable des maîtres nageurs au club granbyen et un ex-nageur en eau libre en Coupe du monde en Europe.

Rappelons que le triathlon (nata-

tion, vélo et course à pied) est une discipline olympique depuis 2000 à Sydney, en Australie.

Quelques athlètes de la région ont aussi pris part à des triatlons sur la scène internationale, dont Helen Zaikoff et Benoit Léveillé.

Trois athlètes de Bedford s'illustrent par ailleurs avec le club de triathlon Trimégo de Trois-Rivières. Il s'agit de Catherine, François et Mariane Hogan. Catherine Hogan a d'ailleurs été en lice au championnat du monde de triathlon au Japon à l'automne 2005.

Les Incroyables du football au boulot

Granby — Les clubs de football des Incroyables de l'école J.-H.-Leclerc, de Granby, commencent déjà leur préparation en vue de la saison 2006, puisque des séances d'entraînement se déroulent chaque dimanche à cette institution.

«L'entraînement a lieu de midi à 15h et s'adresse autant aux joueurs juvéniles que cadets», explique Johan Duranleau, qui occupera le poste de coordonnateur à l'attaque des Incroyables.

Yohan Duranleau a quitté ses fonctions d'entraîneur en chef des Incroyables, en raison de son horaire de travail. Il sera remplacé par Jean-

François Lemoine à la barre de l'équipe qui accéda au Bol d'Or l'an dernier.

«Les entraîneurs des juvéniles et des cadets sont présents au camp. On tient des entraînements en gymnase jusqu'à la fin de mars», poursuit Johan Duranleau.

Il n'y a aucun frais d'inscription pour les jeunes footballeurs pour ces séances d'entraînement.

Il y aura un coût à défrayer lorsque l'équipement sera remis à chaque joueur au début du printemps.

On peut obtenir de plus amples informations sur ces séances d'entraînement en communiquant avec Johan Duranleau (375-3344).

EN BREF

Le fils de Tony Dungy s'est suicidé

LUTZ, Flo. (AP) — Le fils de 18 ans de l'entraîneur-chef des Colts d'Indianapolis Tony Dungy s'est suicidé, a indiqué le docteur Jacqueline Lee dans son rapport final d'autopsie, vendredi. James Dungy s'est pendu avec une ceinture de cuir attachée au ventilateur du plafond de sa chambre. Son décès est survenu le 22 décembre.

Gardien de but recherché

Granby — Dans le cadre de son camp de la relâche qui aura lieu du 27 février au 3 mars, à l'aréna Léonard-Grondin de Granby, les camps power play, en collaboration avec l'école de hockey Stéphane Monfette, sont à la recherche de gardiens de but âgés de huit à 11 ans.

Les places sont limitées et le coût du stage est de 50 \$, incluant 10 heures d'entraînement sur glace en matinée, dont cinq matches de 60 minutes. Pour plus d'informations, on peut contacter Stéphane Monfette au 375-5639.

AU PETIT ÉCRAN

Aujourd'hui
SOCCER
 Championnat de France
 Équipes à déterminer (11h10, TV5)
GOLF
 Omnium Nissan
 3^e ronde (15h, ABC; 16h30, RDS)
Demain
GOLF
 Omnium Nissan
 Ronde finale (15h30, ABC)

La Voix des Sports

Le bronze pour Maltais

83



Résultats

HOCKEY
Ligue Promutuel
Waterloo 6 Cowansville 3
(Waterloo mène 3-0)
LHJAAAQ
St. Lawrence Granby (remis)
LHJMO
A-Bathurst 3 Cap-Breton 2 (P)
Gatineau 2 Lewiston 1
Halifax 2 Moncton 5
Québec 6 Saint-Jean 3
I.-P.-E. 2 St. John's 5
Rimouski 0 Baie-Comeau 8
Victoriaville 2 Chicoutimi 4
Drummondville 5 R.-Noranda 3
Shawinigan 7 Val-d'Or 10
Tournoi midget Acton Vale
CC- Husky de Cowansville 2 Bleu
et Or de Rivière-du-Loup 0

AA- Cascades des Bois-Francis 5
Pionniers de Lanaudière 4
AA- Élétes de Beauce-Armiante 0
Citadelles de Québec 0
AA- Grands Ducs Boucherville 1
Panthers de Kirkland 0
A- Castors de Buckingham 0
Lions d'Acton Vale 7
Tournoi Ato/nov. Farnham
A-A- Blizzard de Valence 4
Ski Bromont.com 5 (f)
N-B- Desjardins de Farnham 5
Maroons de Waterloo 1
A-B- Chevaliers 2 d'Iberville 4
Faucons de LaPrarie 5
A-A- Voyageurs de Cowansville 4
Jets de St-Hubert 3 (f)
A-BB- Cougars du C.J.R. 8
Gaulois de St-Hyacinthe 2

Les Maroons l'emportent 6-3 à Cowansville



FERNAND BÉLANGER

fbelange@lavoixdelest.qc.ca

Cowansville — Les Maroons de Waterloo ont vaincu les Voyageurs de Cowansville 6-3, hier soir devant 1093 spectateurs au Pavillon des sports. Les Maroons mènent maintenant la série demi-finale 4 de 7, trois gains à zéro.

Alexandre Côté (4^e), Robin Charest (2^e), Michael Gendron (2^e), Marc Tremblay (1^{er}), Alexandre Gaudreau (2^e) et Alexandre Charest (1^{er}), dans une cage déserte, ont fait bouger les cordages pour les Maroons. Côté a brisé l'égalité à 4:26 en troisième période

Dominic Turcotte (2^e), Jonathan Laramée (1^{er}) et François Dubuc (1^{er}) ont répliqué dans le camp des Voyageurs. Le défenseur Maxime Florent a fourni deux passes.

Hugo Hamelin a fait face à 36 lancers devant le filet des visiteurs, comparativement 32 dans le cas de Marc Delorme.

Le quatrième duel de cette série au meilleur de sept parties aura lieu ce soir, à 19h45, à l'aréna Jacques-Chagnon de Waterloo.

Cet affrontement sera précédé par la remise aux Maroons du trophée du championnat du calendrier régulier, dans la Ligue de hockey senior Promutuel. Il s'agit du premier titre dans l'histoire de l'équipe waterloise. Cet honneur avait été remporté par le Desjardins de Farnham la saison dernière.



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

Pendant que le gardien Marc Delorme garde un œil sur la rondelle, ses coéquipiers Maxime Florent (14) et Alain Côté (52) surveillent de près le joueur des Maroons.

Impasse au premier vingt

Les Maroons ont rapidement brisé la glace en marquant le premier but dès la 35^e seconde de jeu. Robin Charest a capté le retour du lancer d'Alexandre Côté pour déjouer le gardien Marc Delorme. Il s'agissait du deuxième filet de Charest lors de cette demi-finale de division.

Frédéric Lahaie a eu une belle occasion de réussir son premier

but des séries lors d'une échappée, mais le cerbère Hugo Hamelin a étiré la jambe gauche au dernier moment pour frustrer le franc-tireur des Voyageurs.

Dominic Turcotte a égalé le score à 7:07, en désavantage numérique, une seconde après la fin de la pénalité imposée à Jordan Trew. Le disque est revenu rapidement de l'arrière du but des Maroons, après un tir qui a raté le filet et Turcotte a dégagné rapide-

ment avec son deuxième but des séries.

Les Cowansvillois ont raté une chance en or de prendre les devants lorsque la frappe du défenseur Samuel McInnis a conduit à un retour dans le demi-cercle du gardien des Maroons. Marc Tremblay a alors prestement poussé la rondelle dans le coin pour tirer les marrons du feu sur cette séquence.

Les deux formations ont été inca-

pables de marquer en avantage numérique au cours de cet engagement initial, alors que les deux cerbères ont été très efficaces. Chaque équipe a écopé de trois pénalités

Les Voyageurs ont eu le meilleur au chapitre des tirs 13-10.

François Dubuc (1^{er}) a donné l'initiative de la partie aux Voyageurs en remettant la monnaie de leur pièce aux Maroons, avec un filet à la 10^e seconde de jeu.

Jonathan Laramée (1^{er}) a doublé la priorité des locaux à 4:29, lors d'une supériorité numérique, en faisant dévier un tir de l'arrière-garde Maxime Florent.

Michael Gendron a toutefois réduit l'écart de moitié moins d'une minute plus tard, soit à 5:16, en déjouant Marc Delorme avec un tir à courte portée.

Les Maroons ont égalé le score à 9:25 de ce deuxième tiers-temps, lors d'un jeu bizarre qui a généré une controverse. Le gardien Marc Delorme a jonglé avec le disque à la suite d'un dégagement sur cette séquence. Le défenseur Marc Tremblay (1^{er}) a été crédité de ce but, puisqu'il avait été le dernier à toucher au disque.

L'entraîneur des Voyageurs Mario Sirois a alors demandé l'officiel au banc des siens pour obtenir des explications, mais l'arbitre a maintenu la décision. Le but risque de faire jaser parce que le juge de ligne était placé le plus près du filet des Voyageurs, alors que l'arbitre surveillait ce qui aurait pu être un début d'escarmouche entre deux joueurs à la ligne bleue des Maroons.

Cowansville a encore dominé 15-10 dans les lancers.

Valcourt: courses d'hier annulées

Valcourt — Décidément, Dame Nature a décidé de s'acharner sur le Grand Prix Ski-Doo de Valcourt. Janvier a été très doux, cependant hier, le Québec vécu un hiver complet en une journée. La journée a débuté avec une pluie forte et du temps chaud pour enfin se transformer en vent violent, de la neige et une vague de froid. Après avoir traversé plusieurs épreuves telle que la fabrication de neige, la température donne encore des sueurs froides.

Les bénévoles ont travaillé intensément à ce que tout reste en place et que les spectateurs soient au

chaud et en sécurité. D'autre part, les pistes de Snocross et d'Oval sont en bonnes conditions. Cependant, les coureurs ont pris la décision de ne pas courir pour des questions de sécurité. «Hier, la région connu plusieurs rafales de plus de 100 km/h. De plus, le site étant plat, les vents viennent de loin et sont décuplés.»

«Les coureurs d'Oval vont à une vitesse de plus de 160 km/h et lorsqu'ils entrent dans les courbes, il est très dangereux de se laisser emporter par le vent. Même chose pour les coureurs de

Snocross qui peuvent faire des sauts atteignant 25 pieds», indiquait le communiqué émis par les organisateurs de l'événement.

Par ailleurs, le programme complet d'aujourd'hui et de demain se déroulera tel que prévu. Les pratiques débuteront à 8h30. Tous les coureurs sont arrivés dont Morgan, Martin, Poirier, Villeneuve, Wandershiel et ils nous promettent tout un spectacle pour combler les attentes des spectateurs. De plus, la moto sur glace débute demain avec Ranger, Beaulac, Picotte et Daigle.

Les matches de basket des Inouk reportés

Granby (FB) — Les deux équipes de basket-ball des Inouk de Granby devront attendre avant de disputer leurs importants matches contre les Électriks de Shawinigan.

Les caprices de Dame Nature tout au long de la journée d'hier ont en effet entraîné la fermeture du pont Laviolette, à Trois-Rivières, rendant ainsi impossible le périple des formations de Shawinigan à Granby.

C'est ainsi que le duel entre les deux équipes féminines a été reporté au dimanche 19 février, à 18h, au cégep de Granby. En ce qui a trait au match des des forma-

tions masculines, la date de remise envisagée est le mercredi 22 février, à 19h. Une confirmation à ce sujet sera donnée au début de la semaine prochaine.

Le club féminin de Richard Cadieux a une fiche de 10 gains et aucune défaite et a infligé aux Électriks leur seule défaite en 11 joutes, par le score très serré de 88-87.

Pour leur part, les protégés de l'entraîneur Sébastien Houle, ont un rendement de 10 victoires et deux défaites, alors que Shawinigan a une fiche de 9-3, y compris un revers de 70-56 aux mains des Inouk.

SORTEZ GAGNANT

avec nos **offres incroyables...**

GRATUIT!
Imprimante photo

EPSON

- CARACTÉRISTIQUES:**
- Jusqu'à 5760 X 1440 ppp
 - Interface USB
 - Impression sur CD/DVD
 - Cartouches d'encre individuelles



Valeur de 130\$

* À l'achat d'une caméra numérique sélectionnée, après remise postale de 80\$ et rabais instantané de 50\$

Canon

5.0 Mégapixels

Zoom 12x

Caméra numérique PowerShot S2

- 5.0 mégapixels
- Zoom optique 12x
- Processeur d'image DIGIC II
- Écran ACL pivotant (à angle variable) de 1.8"
- Stabilisateur d'image



Imprimante GRATUITE
588⁸⁸

Nikon
NUMÉRIQUE

6.1 Mégapixels

Caméra reflex numérique D50

- 6.1 mégapixels
- Objectif 18-55 mm inclus
- Objectif interchangeable de type "AF"
- Capteur d'images CCD RGB



Imprimante GRATUITE
968⁸⁸

SONY

Haute définition

Caméscope HDV

- 3.0 mégapixels
- Zoom optique 10x
- Zoom numérique 120x
- Fonction de stabilisation d'image en mode vidéo



Imprimante GRATUITE
2198⁸⁸

*Après remise postale de 200\$

Liquidation!

sur portables démonstrateurs
À partir de **648⁸⁸**



SONY MP3
Lecteur MP3 Walkman™

- 6 Go de mémoire
- Jusqu'à 4000 chansons en stockage
- Technologie de protection antichoc G-sensor

298⁸⁸

acer



Moniteur ACL 17"

- Résolution 1280 x 1024
- Ratio de contraste 500:1
- Temps de réponse 12ms

ÉPARGNEZ 30\$
268⁸⁸

acer

Ordinateur de table

- AMD Sempron 3300+ (2.0 GHz)
- Mémoire vive de 512 Mo
- Disque rigide de 160 Go
- Graveur CD-R/RW et DVD-R/RW multi
- Port réseau intégré 10/100
- Modem 56k V90
- Windows XP Familiale

ÉPARGNEZ 30\$
548⁸⁸

*Après remise postale de 30\$



AST135U53351
Illustration pour diffuser - Moniteur non inclus

88 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 18 FÉVRIER 2006

Panasonic DVD
Enregistreur DVD

- Balayage progressif
- Lecture DVD-Audio
- Formats enregistrables DVD-RAM, DVD-R/RW et DVD+R/RW
- Fonction de glissement temporel (Time Slip)
- Enregistrement et lecture simultanés

ÉPARGNEZ 70\$
228⁸⁸

SAMSUNG
Téléviseur ACL écran panoramique 26"

GRATUIT
Lecteur CD/DVD à balayage progressif
(Valeur de 199\$ DVD-CR25)

* À l'achat du téléviseur Samsung LNR268W



ÉPARGNEZ 400\$
1288⁸⁸

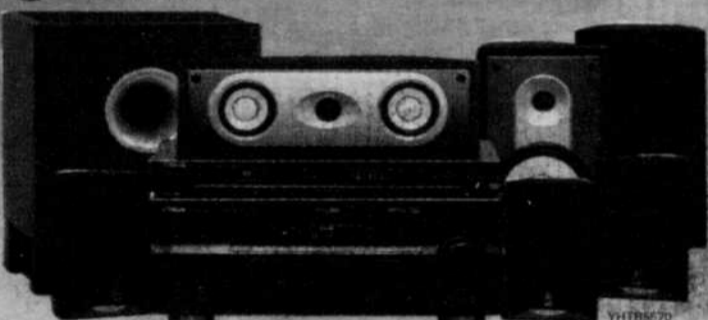
SONY BRAVIA

Téléviseur ACL écran panoramique 26"

ÉPARGNEZ 400\$
1588⁸⁸

- Résolution de 1366 x 768 pixels
- Compatibilité d'affichage EDTV-480p
- Angle de visionnement 170° horizontal/vertical
- Entrée(s) numérique HDMI
- Syntoniseur NTSC intégré
- Aspect d'écran 16:9

YAMAHA



Ensemble cinéma maison 6.1 avec lecteur DVD

- Récepteur 90 watts x 6
- Décodeurs DTS ES, Dolby® Digital EX, Dolby® ProLogic lix
- Lecteur DVD/CD progressif
- Lecture SACD/DVD-Audio
- 6 enceintes
- Caisson d'extrêmes-graves 8" amplifié de 50 watts

998⁸⁸
OU 277\$ X 36 mois, sans intérêt

SONY GRAND WEGA



Projection ACL HD écran panoramique 50"

- Système WEGA Engine™
- Aspect d'écran 16:9
- Compatibilité d'affichage (1080i et 720p)
- Compatible pour câble numérique (POD)
- Entrée(s) numérique HDMI

ÉPARGNEZ 200\$
2488⁸⁸



Rapprochez-vous de vos récompenses!

PROPRIÉTAIRE À GRANBY :
MEUBLES GÉMO INC.

Dumoulin

pour ce qu'il y a de mieux



Ouvert le dimanche!

Profitez du pouvoir d'achat de plus de 130 magasins!

633, Dufferin, Granby • 372-7732